

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΑΡ. 239 20 ΜΑΪΟΥ 19

68

ΣΕΛΙΔΕΣ



Η ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΙ Ο ΚΑΡΚΙΝΟΣ

Τα τελευταία πορίσματα των έρευνών

ΚΡΙΣΤΙΝ ΚΑΟΥΦΜΑΝ

Η ΝΕΑ "ΕΚΛΟΓΗ" ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ

Κάθε σελίδα
μία προσφορά

- Ποιότης
- Ποικιλία
- Ένδιαφέρον
- Πρωτοτυπία

Συντάκτης

ΕΙΚΟΝΕΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ
ΤΕΥΧΟΣ ΑΡΙΘ. 239 ΔΡΑΧ. 5
ΕΤΟΣ Ε' 20 ΜΑΪΟΥ 1960

Έκδοσις: ΕΛΚΗΝ Έλ έν η Γ. Β λ ά χ ο υ — Η. Γ. Ή λ ι ό π ο υ λ ο ς
Διεύθυνσις: Κ ω ν. Κ. Ψ ύ χ α ς (Μονής Πετράκη δριθ. 8, *Αθηναι)
Προϊστάμενος Τυπογραφείου: Κ. Ζαγοριανίτης (*Αλδου Μανουτίου 18 *Αθηναι)

ΓραφεΤα:
Συντάξεως, Γωκράτους 57, *Αθηναι, Τηλεφ. 527-081
Έκδόσεως, Βουλιαγμένης 352, *Αθηναι, Τηλεφ. 971-685
Συνδρομιαί:
Έσωτερικού, έξάμηνος δραχ. 130. Έτησία δραχ. 260.
Έξωτερικού, έξάμηνος δολλάρ. 7. Έτησία δολλάρ. 14.

*Αεροπορική αποστολή κατόπιν συνεννόησεως—Διαφημίσεις κατά συμφωνίαν. *Απαγορεύεται η αναδημοσίευσις άρθρων και εικόνων του περιοδικού χωρίς την άδεια των συγγραφέων και των εκδοτών—Χειρόγραφα δεν επιστρέφονται—Τηλεγραφική Διεύθυνσις: ΕΙΚΟΝΕΣ ΑΘΗΝΑΙ.

“ΕΛΚΗΝ” ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε.Π.Ε. (Κεφ. Καταβεβλημένον Δρ. 400.000)



“Ομορφη Κως

Δέν ξέρω πού νά τό αποδώσω. Θά γνωρίζετε, βέβαια, ότι ή Κως είναι ένα πολύ ωραίο νησί (φυσικές καλλονές, στυλ πόλεως), μέ πλούσιο αρχαιολογικό ενδιαφέρον και ότι συγκεντρώνει κάθε χρόνο πολλούς επισκέπτες δικούς μας και ξένους (τό 1959 ή Ρόδος 60.000 περίπου, ή Κως 25.000 τουρίστας). Μετά την Ρόδο, Κέρκυρα, Μύκονο, κατέχει πρωτεύουσιν θέσιν στην κίνησιν. Κ' ένώ για όλα σχεδόν τά άλλα ελληνικά νησιά έχω δή άρθρα σχετικά, για την Κω τίποτε! Αυτό δέ όχι μόνο στο περιοδικό σας, αλλά και σε άλλες περιπτώσεις. Τό βλέπω σαν άδικία μία και τό νησί συγκεντρώνει τόσα προσόντα. Μήπως αυτό γίνεται έπειδή ή Ρόδος έχει συγκεντρώσει όλο τό ενδιαφέρον σας (Ιδίως τώρα τελευταία) και γράφοντας γι' αυτήν έχετε την έντύπωσιν, ότι όμιλείτε για όλη την Δωδεκάνησο; Βέβαια ή Ρόδος αξίζει όλα αυτά κι' άλλα περισσότερα, όμως, και τά υπόλοιπα νησιά υπάρχουν και προσελκύουν. Απόδειξις, ότι στο τρίτετο πρόγραμμα της κυβερνήσεως για την Δωδεκάνησο προβλέπεται ή τελειοποίησις του λιμένος της Κω και ή κατασκευή αεροδρομίου. Τό έχω εμεράκι» νά δώ και για την Κω άρθρο σας. Έχει δέ νά σας προσφέρει υπέροχα τοπία και σπάνιους αρχαιολογικούς θησαυρούς.

Θά περιμένω.
Μ. Σ.

* Έχετε δικιο. Γνωρίζω πολύ καλά της όμορφης της Κω και πρόθεσις μας είναι νά της αφιερώσωμε τό δυνατόν συντομώτερο ένα άρθρο μέ φωτογραφίες.

Μουσικές έγγραφές

Χθές άκουσα την καταπληκτική έκπομπή «Έκλογή από μουσικές Εικόνες». Δέν τό κρύβω ότι μου άρέσει πάρα πολύ ό Χατζιδάκις. Την τελευταία στιγμή, όμως, συνέδη κάτι πού μέ έμπόδιζε νά την μαγνητοφωνήσω. Η ταινία αυτή, φυσικά, υπάρχει στο Ε.Ι.Ρ. ή κάποιον άλλο. Άν πάλι είναι πολύ δύσκολο νά ξανακούσω την ταινία αυτή, κάποιος από τους πολλούς φίλους

σου θά έχη κάνει μία καλή έγγραφή. Θέλω νά πιστεύω, λοιπόν, ότι θά έχης την καλωσύνη νά μέ βοηθήσης μέ έναν απ' αυτούς τους τρόπους, ώστε νά γράψω κ' έγώ τη μουσική. Πολύ θά ήθελα νά επαναληφθ ή μετάδοση από τό ραδιόφωνο, στην ίδια ή άλλη έκπομπή, για νά σε θγάλω από τόν κόπο, αλλά νομίζω ότι τά καλά πράγματα σπάνια επαναλαμβάνονται.

ΑΛΕΞΗΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ
Σπουδαστής Ε.Μ.Π.
Διον. Άρεοπαγίτου 27 — Μακρυγιάννη — Άθηναι

* Δημοσιεύουμε την επιστολή σας — μαζί μέ την διεύθυνση κατοικία σας, πού είχατε παραλείψει, παραλείποντας νά γράψετε μέ τό δνομά σας, αλλά μέ ψευδώνυμο. Για νά σας εξηγηθήσουμε δάλαμε δνομα και διεύθυνση κάτω από την παράκλησή σας. Έλπίζουμε νά θεοθούν άναγνώσται πού θά σας βοηθήσουν.

Παρατηρήσεις

Είς τό ύπ' αριθ. 235 τεύχος του ήμετέρου περιοδικού, ό αρθρογράφος κ. Θ. Παπακωνσταντίνου, χειριζόμενος τό θέμα «Αί άμφισβολίαί της Δύσεως», μετέρχεται επιχειρήματα, ένα των οποίων ό υπογράφων φρονεί ότι αντίφασκουν πρός γεγονότα τινα και καθεστηρικώς αντίληψεις. Ούτω, αναφερόμενος εις τάς επιτυχίας των ανταγωνιστικών κόσμων εις τόν τομέα των πυραύλων, δέχεται την εκάστα πᾶσαν πιθανότητα ύπαρξιν εις χείρας των Άμερικανών αντιπυραύλων καταργούντων πρακτικώς τους σοβιετικούς υπερπυραύλους». Ούχ ήτιον, ή κατασκευή αντιπυραυλικού δλήματος θεωρείται υπό πάντων των στρατιωτικών εμπειρογνομόνων, ως ό Λίντελ Χάρτ, στρατηγός Μεντάοις, Σρήδερ κ.λ.π., πρακτικώς ανέφικτος εις τό άμεσον μέλλον, ού μήν αλλά και θεωρητικώς άδύνατος εις τό άπώτερον τοιούτον, ότε θέλει τεθώσιν εις χοήσιν όι κτώμενοι δυνατότητας έλιγμοϋ και διαφυγής ήμιβαλλιστικοί πυραυλοι, οτινες πιθανώτατα κατέχονται υπό των Ρώσων και εύρίσκονται εις τό πειραματι-



“Όπως ό ζωγράφος
ώραιοποιεί τό μοντέλλο του,
έτσι κι' έσείς περιποιηθήτε
τή φυσική όμορφιά σας.

Η πούδρα, τό ρούζ, τό κραγιόν και τά άλλα καλλυντικά σας κάνουν πιό ώραία. Άν τά καλλυντικά είναι ποιότητος, σας κάνουν ακόμα πιό ώραία. Και αν τά χρησιμοποιήσετε όπως ταιριάζει στον τύπο σας, τότε δά γίνετε πολύ ώραία. Όλα τά καλλυντικά, επιστημονικώς παρασκευασμένα και σε άρίστη ποιότητα, δά τά βρήτε σε μεγάλη ποικιλία στα Φαρμακεία Μαρινοπούλου.

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ
Π. Α. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΓΩΝΙΑ ΠΑΤΗΣΙΩΝ - ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ
Ι. Π. ΜΑΡΙΝΟΠΟΥΛΟΣ
ΚΑΝΑΡΗ 20 - ΚΟΛΩΝΑΚΙ



T2/10

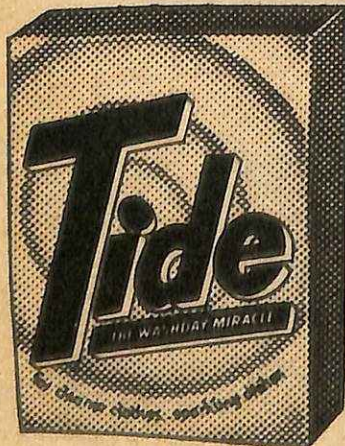
ΚΟΙΤΑΞΤΕ ΤΗ ΔΙΑΦΟΡΑ

ΤΟ Tide ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΑ ΑΠ' ΟΛΑ

Χωρίς νά τρίβετε, χωρίς νά κοπιάζετε σκληρά, έχετε την πιό πεντακάθαρη, μοσχομυρισμένη μπουγάδα.

Τό ξεχωριστό προτέρημα του TIDE είναι ό καταπληκτικός άφρός του σέ κρύο ή ζεστό νερό. Βουνό από πλούσιον άφρό, διαλύει τις σκόνες, τά λίπη και κάθε βρωμιά και τά παρασέρνει στο ξέβγαλμα.

Άγοράστε σήμερα **Tide** για τή μπουγάδα σας



Κάτασπρα ρούχα - Ζωντανεμένα χρώματα και πάντα μαλακά χέρια!

Μέ τό TIDE τά ρούχα κρατάνε περισσότερο, γιατί τά πλένει χωρίς φθορά.

Λίγο TIDE σάς δίνει πλούσιο και παχύ άφρό

ΤΟ **Tide** ΠΛΕΝΕΙ ΚΑΘΑΡΩΤΕΡΑ ΑΠ' ΟΛΑ

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

κόν στάδιον παρά τοις Άμερικανοίς —τίπος Νταϊνασώρ ή αντιποδικός ως εκ του προβλεπόμενου δελτηνεκούς. Έτέρωθεν είναι γνωστά αί άποτυχία των πειραματικών έκτοξεύσεων του δληματος «Μπόμακ Β», αί περιωρισμένα δυνατότητες του θαυμασίου δι' αντιεραπορικήν —και μόνον δυστυχώς— χρήση πυραυλου «Νίκη-Ζεύς», τέλος δε ή έλλειψις λογικού βάθρου της διατυπώσεως απόψεως περί δημιουργίας «barage» διά νέφους νετρονίων υψηλής πυκνότητος, δημιουργούντος προϋποθέσεις έκρηξεως του πυρηνικού κώνου —πειράμα Άργος.

Όσον άφορά εις τόν δημογραφικής ύψης κίνδυνον, ό κ. Παπακωνσταντίνου αναφέρεται εις τόν άδλυχρότερον και επιδεικτικόν αντιρροπήσεως τοιούτον τόν αναγόμενον εις την αριθμητικήν ύπεροχήν των Κιτρίνων κ.λ.π. και εις την έκπτώσιν της αύξησεως ταύτης: οχι δε εις τόν σοβαρώτατον της καθ' ήλιχίας δομήσεως του πληθυσμού ή τις παρ' αυτοίς δεικνυται διά διαγράμματος ου τό «κέντρον βάρους» εύρηται σαφέστατα έξγχιον τας νεαράς ηλικίας ή, παρὰ τοις Δυτικοίς, συλλήβδην λαμβανόμενοι, τουτ' όπερ άποτελεί συνωδά τοις καθεστώσι δημογραφικώς δεδομένοις, αλάνθαστον, ως έξγιστα, κριτήριον του εθνοβιολογικού σφράγους, κυρία —και άνησυχητική— έκφανσις του όπολου είναι ή επιθετική διάθεσις επί τφ σκοπφ της διευρύνσεως του βιοτικού χώρου.

Η θέσις έναντι του θέματος και ό χειρισμός αυτού υπό του κορυφαίου παρ' ήμιν άρθρογράφου Ικανοποιεί τους καλή τή πίστει άντικειμενικούς αναγνώστας. Η Δύσις υπερέχει, βεβαίως, και όφείλει νά διατηρήση την ύπεροχήν ταύτην ίνα κληροδοτήσει εις τους επιγόνους τόν πολιτισμόν της και τας ήθικάς αξίας ατινες άναμφιστάως συνεπέστησαν υπό των Σοβιετικών κ.λ.π. Οχι ήττον ουδόλως συμβάλλοντες εις αυτό προβάλλοντες άνυπαρκτον ήμετέραν ίσχυν (άντιπυραυλοι) ή παρορώντες την βιολογικήν δυναμιν των Κιτρίνων.

ΔΗΜ. ΤΡΙΧΟΠΟΤΑΟΣ
Φοιτητής Ίατρικής — Άθήναι

Χωρίς ύπερβολή

Μιά άναγνώστριά σας εκ Παρισίων γράφει: 'Ο INDEX δέν ήτο δικαίως άπέναντι των Έλληνίδων στο άρθρο του «Ξετρελλамός».

Της κακοφάνηκε ή φράση επότε νάρθουν οι ξένες νεράιδες, οι γεμάτες ύγείας κ.τ.λ.

Η άποψη της άναγνώστριάς

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ ΜΑΣ

Ο ΧΡΟΝΟΣ ΠΟΥ πέρασε υπήρξε γόνιμος για την Κριτικήν Κάουφμαν (Εικόνες τεύχ. 205). Μολοντί δέν κατέκτησε ακόμα τη μεγάλη δόξα, ή μικρή Βαναβέζα με τη μεσογειανή όμορφιά είναι σήμερα ένα από τά πιό περιζήτητα φωτογραφικά μοντέλα της Γαλλίας. Κ' έχει ακόμη καιρο, άφού είναι μόλις δεκαπέντε ετών.

TAXYΔΡΟΜΕΙΟ

σας στέκεται μέν, αλλά μόνον έν μέρει. Η άποχή μου γνώμη όμως είναι ότι ό INDEX εξέρει τί γράφει και καλά κάνει πού καυτηριάζει. Έπειδή τό θέμα είναι πλατύ, καλύτερα νά εξηγηθώ.

Φυσικά, οι Έλληνίδες δέν είναι όλες ίδιες, ούτε στον χαρακτήρα, ούτε στην νοοτροπία, ούτε και στις πράξεις. Άσφαλώς οι Έλληνίδες έχουν ψυχή (για την ευαισθησία τους δέν είμαι τόσο σίγουρη) και είναι πολλά, πάμπολλα τά δεινά πού τραβούν οι Άθηναιές από την συχνά συναντώμενη κακομεταχείριση, χυδαίοτητα και άναίσθησία από μέρους των άνδρών στην Ελλάδα, και κανείς ποτέ δέν άμφισβήτησε ούτε τον αντισχισμό των Έλληνίδων, ούτε την έντονη θηλυκότητά τους, ούτε και την... άντοχή τους στο έρωτικό πεδίο μετά την... παράδοση. (Μας τά έγγραφη και ό κ. Παπακωνσταντίνου σ' έκείνο τό θαυμάσιο άρθρο του περί χυδαίου έρωτος).

Ο INDEX τις κοίταξε για την ζωή πού ζούνε (δηλ. τις άσυχολίες και τά ενδιαφέροντά τους) και για τά γούστα τους. Έκεί είναι πού ύστερεί ή Έλληνίδα, ή Άθηναία νά πούμε καλύτερα και ειδικώς της μεσαίας και της λεγομένης άνωτέρας τάξεως.

Σ' όλα τά κράτη υπάρχουν πάντοτε οι περιφερόμενες άσυχολίες ύπάρξεις και αυτές υπάρχουν είτε από στραθή άνατροφή, είτε από άδυναμία χαρακτηρισ συνήθως, είτε και από άλλα. Στο Παρίσι, όμως, τό γοητευτικό και επικίνδυνο αυτό κέντρο της Εύρώπης, (τό όποιο και γνωρίζω πάρα πολύ καλά, όπως και την Άθήνα) ό αριθμός τους είναι πολύ μεγάλος, ώστε άποτελεί πλειοψηφία μεταξύ των φοιτητών, πού συγκεντρώθηκαν εκεί άπ' όλα τά έθνη (συμπεριλαμβανομένων και των Γαλλίδων του είδους φυσικά). Και στην Άθήνα επίσης ή πλειοψηφία είναι πολύ μεγάλη, άποτελουμένη από Έλληνίδες και μόνον, οι όποιες δέν έχουν ούτε τό πρόσχημα της «φοιτήσεως».

Η πλειοψηφία των κοριτσιών της Άθήνας ζή μιá ζωή άσκη, άνόητη και σαγή. Όλα αυτά, πού άποτελούν τις από καιρού εις καιρόν μικροψυχγωγίες, παρενθέσεις και γυναικείες μικροασυχολίες των Άμερικανίδων, Σκανδιναβών, Άγγλίδων, Γερμανίδων και άλλων, είναι πλέον ή «ζωή» των... πολύασχολων Άθηναιών δεσποινίδων (και κ.ν.ρ.ι.ω.ν, παρακαλώ), είναι πλέον ή καθημερινή τους «ανάγκη» στην κόυσια ζωή πού θέλησαν και έπέδωθσαν.

Γι' αυτό πολύ καλά κάνει ό INDEX πού τις κτυπάει και τις διακαμωδεί και βρισκω ότι σπάνια περιοδικό σ' όλο τόν κόσμο είχε συνεντάξει τόσο καυστικό και έξυπνο και άντικειμενικό νικέ, μ' αυτό τό άπολαυστικό χιούμορ πού τόν χαρακτηρίζει.

ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΣΣΑΒΕΤΗ
U.S.A.

Φυσικά, οι «Εικόνες» είναι οι τελευταίες πού θα διαφωνήσουν με τους συνεργάτες τους, άφού δέχονται ά δημοσιεύσουν τις απόψεις τους πάνω σ' ένα θέμα. Μπορούμε, όμως, νά σάς βεβαιώσουμε ότι ό INDEX δέν διακρίνει, όπως γράφετε, τις Άθηναιές. Άσκει κριτική καλύτερη όχι για νά γελοιοποιήσει τις συμπατριώτισσές του —και συμπατριώτισσές σας—, αλλά για νά συμ-

ΔΥΟ ΜΠΥΡΕΣ

ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΛΑΣΕΩΣ

διαλέξτε ποιά εᾶς ταιριάζει

HELLAS FIX, ή καινούργια μύρα πολυτελείας, δά σάς ένδουσιάζει γιατί είναι πιό πλούσια, πιό δυνατή, πιό άρωματική. Για την θαυμάσια γεύσις της και τό λεπτό της άρωμα είναι ή ξεχωριστή απόλαυσις έκείνων πού ζητούν πάντα τό καλύτερο και είναι περιζήτητα σ' όλο τόν κόσμο -Εύρώπη, Άσία, Άφρική, Άμερική. Η HELLAS FIX είναι τό ποτό πού ταιριάζει κάθε φορά πού θέλετε νά εορτάσετε κάτι ή νά περιποιηθήτε και νά τιμήσετε κάποιον ιδιαίτέρως.

ΦΙΞ ΛΑΓΚΕΡ, πιό έλαφριά, έξαιρετικά δροσιστική, είναι φημισμένη για τις ύγιεινές και ξεδιψαστικές της ιδιότητες. Είναι πλούσια σέ θιαμίνες, περιέχει έλάχιστο οινόπνευμα και 50 ώφέλιμα συστατικά, τό πιό εύεργετικό για την ύγεια. Πίνετε ΦΙΞ ΛΑΓΚΕΡ καθημερινά, για απόλαυσι και ύγεια, με τό φαγητό ή σάν όρεκτικό.

Ποιός τις παρασκευάζει: Μπορείτε άφοβα νά έμπιστευθήτε τόν κ. Κάρολον Ζίγγερ, πού με 14 ειδικευμένους επιστήμονας χημικούς και 2 ιατρούς παρακολουθεί καθ' όλα τά στάδια της παραγωγής τις δύο αυτές έξαιρετικές μύρες. Ο κ. Ζίγγερ δηλώνει: «Χρειάστηκε μακρά μελέτη και πολυτής πείρα διά νά φθάσουν ή HELLAS FIX και ή ΦΙΞ ΛΑΓΚΕΡ την σημερινήν των τελειότητα. Αισθάνομαι υπεργράθειαν πού μπορώ νά βεβαιώσω πως ή HELLAS FIX και ή ΦΙΞ ΛΑΓΚΕΡ είναι μύρες διεθνούς κλάσεως και πως πουνθενά στον κόσμο δέν υπάρχουν καλύτερες».



HELLAS FIX

Η ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΜΠΥΡΑ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ

ΦΙΞ ΛΑΓΚΕΡ

ΓΙΑ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΑΠΟΛΑΥΣΙ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ

ΠΑΣΤΕΡΙΩΜΕΝΕΣ - ΧΩΡΙΣ ΧΗΜΙΚΑ ΣΥΝΤΗΡΗΤΙΚΑ

δάλη, καλύτερα, στην διόρθωση των κακώς κειμένων, όπου υπάρχουν και δ τ α ν ύπαρχουν.

Διάφορα

♦ Κον Κ. Ζ., Λάρισα: Η σκέψη σας για τό έξωφύλλο είναι, χωρίς άλλο, πρωτότυπη, δέν είναι, όμως, εφαρμόσιμη για πολλούς και οδωάδεις λόγους, μεριμνώντας από τους όποιους και σεις άναγνωρίζετε. Για την διαφήμιση κάτι, σωστή ή άποψη σας, αλλά στο σημείο αυτό ύπάρχει και ή γνώμη του διαφημιζόμενου πού θαρύνει. Όταν, λοιπόν, ό κυρίως ένδιαφερόμενος δρίσκει άπόλυτα πετυχημένη μιá οεικλάμα του δέν είναι εύκολο νά τόν πείσει ν' αλλάξει και νά διακινδυνεύσει μιá νέα παρουσίαση του είδους πού θέλει νά διαφημίσει. Τό θέμα της κοινωνικής προσοχής όρισμένων προσώπων ή ομάδων στοιχείεται σέ περισσότερο ύποκειμενικά κρι-

τήρια — όχι δικά μας — και συμβαίνει, κάτι πού δέν ενδιαφέρει μιάν ομάδα άναγνωστών, νά έχη σημασία για κάποιον άλλον. Η έκτίμηση σέ χωριστές σελίδες άφθον ή φωτογραφιών δέν είναι δυνατή.

♦ Κον Θεόφρ. Γέρον. Πρός τό παρόν δέν διαθέτουμε χώρο για τό θέμα πού μας προτείνετε, χωρίς αυτό νά σημαίνει ότι δέν είναι ένδιαφέρον.

Ο Πανταζής

Εις τό τελευταίο τεύχος σας (Απριλίου 23, Νο 236), στη σελίδα 32 και κάτω από μιá φωτογραφία με τίτλο «Τό φετινό Oscar, λέτε: «Καταργείται τό θεάτρο ΠΕΝΤΑΓΚΟ» κ.λ.π. Τό θεάτρο αυτό δέν ονομάζεται ΠΕΝΤΑΓΚΟ (από τό Pentagon), αλλά ΠΑΝΤΑΖΕΣ, από τό PANTAGES. Ο Παντα-

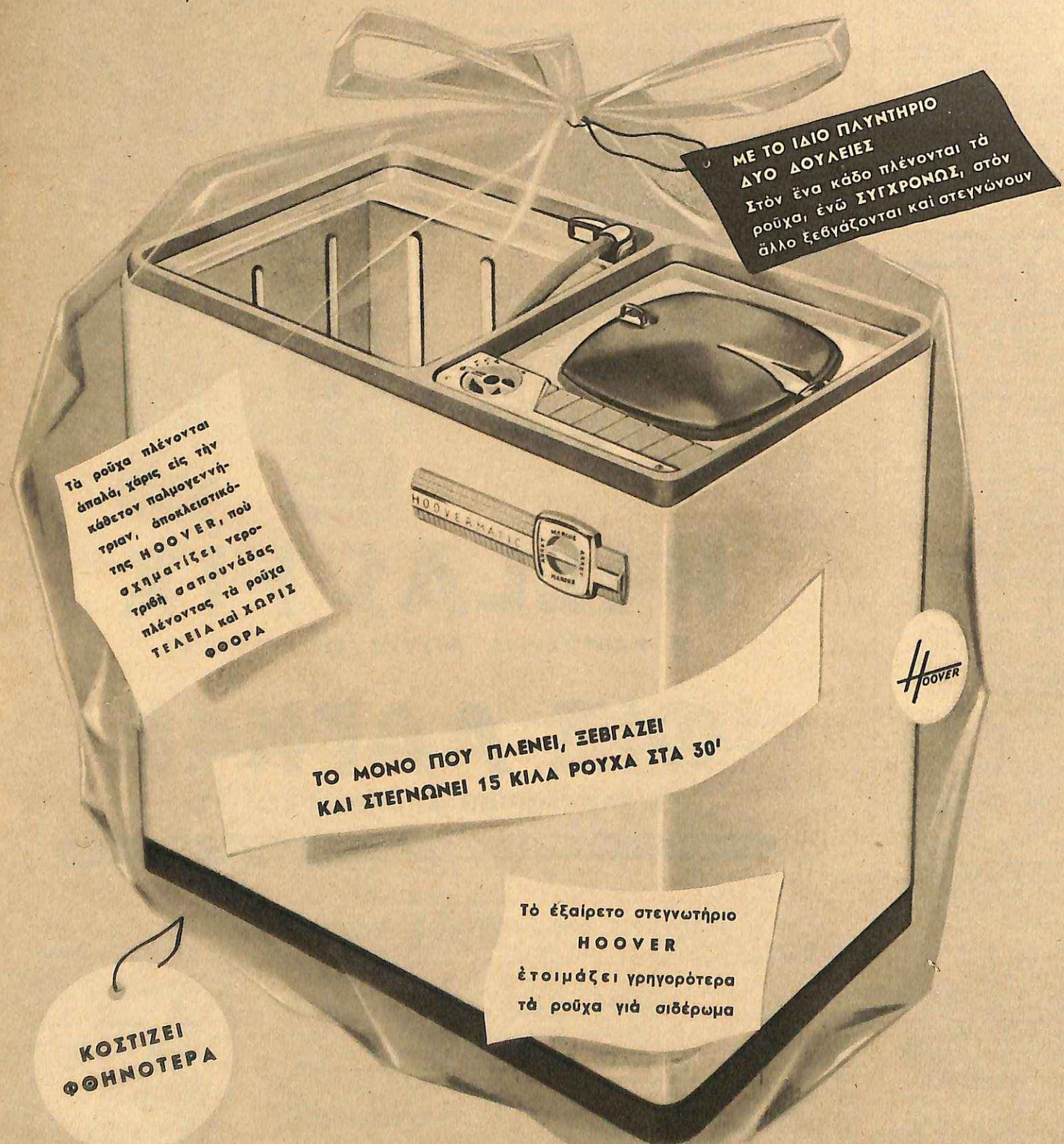
ζής ή Πανταζής ύπήρξεν ένας από τους κάποτε μεγαλυτέρους Έλληνες ιδιοκτήτας θεάτρων εις την Καλιφορνίαν και σιγά-σιγά, εις τά 1930, εις όλην την Άμερικήν. Πολλά θεάτρα φέρον ακούη τό όνομα του. Είχε τό άτύχημα νά κατηγορηθή ψευδώς, όπως πολλοί έπίστευαν τότε, από μιαν υπάλληλόν του και νά φυλακισθί. Ο μέγας και δυνατός «θεατώνης» απέθανε λίγα χρόνια μετά, από άνογητέυσιν! Ι. Θ. ΔΟΝΤΟΠΟΤΑΟΣ
Άθήναι

♦ Έχετε δικιο. Στο σφάλμα παρασώθηκε από τό γαλλικόν προέκδομας «επερατά», πού παρέφθερε την ήδη άμερικανιστί παρεφθαρμένη έκωνυμία του πάλαι ποτέ συμπολίτου μας.



HOOVERMATIC

ΤΟ ΤΑΧΥΤΕΡΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ



Σ' ΟΛΟΝ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΕΝΑ ΗΟΟVΕRΜΑΤΙC ΚΑΘΕ 30"
ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ

Ὁχι θὰ
θινέξω

Πλένετε καλὰ τὸ πρόσωπό
βαλ. με βαποῦνι καὶ νερό.
Χωρὶς νὰ βκουπιστῇτε ἀλεί-
ψετε με κρέμα Βρυσήλες
τῆς Colgate τὰ γένεια βαλ.
καὶ εὐριστῇτε.

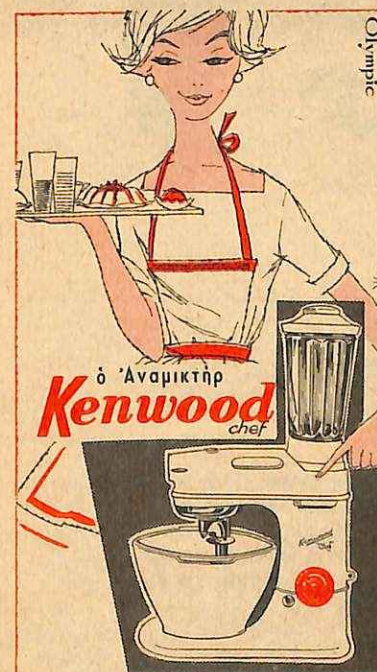
Δὲν χρειάζεται
θινέξω

Ξεπλένετε μόνο τὸ εὐρύ-
φι βυλινά.
Ὅσο ἐκκληρὰ γένεια κι' ἂν
ἔχετε ἢ κρέμα εὐρισμάτων
Βρυσήλες τὰ μαλακώνει
φτάνοντας βαθειὰ εἰς ρι-
ζες.

Μετὰ ἀπὸ ἓνα εὐρίσμα με
Βρυσήλες τῆς Colgate
τὸ δερμα διατηρεῖται βελου-
δενό καὶ ὁροερό γιὰ ὅλη
τὴν ἡμέρα.

Ζητήστε Κρέμα Εὐρισμάτων
BRUSHLESS
(ΜΠΡΑΣΙΛΕΣ) τῆς Colgate

Προτὸν
COLGATE - PALMOLIVE
ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Ποτίμιμος βοηθός
κάθε νοικοκυράς

Κόβει κιμῶ • Κάνει μαγιονέζα
Στίζει φρούτα • Χτυπάει τὰ αὐγά
Καθαρίζει πατάτες • Κόβει τσίγες
Ἀλέθει καφέ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Μ. & Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ Α.Ε.
ΑΘΗΝΑΙ: ΔΡΑΠΑΣΙΝΟΥ 9 - ΤΗΛ. 38-083
ΘΕΣΣΟΝΙΚΗ: ΤΣΙΜΙΣΚΗ 29 - ΤΗΛ. 75-344



Αγοράστε
ΑΝΟΙΞΙΑΤΙΚΟ

ROL

- Ἡ ἀνοιξη ἔφτασε... καὶ μαζί με τὰ λουλούδια ἐκυκλοφόρησε τὸ ἀνοιξιάτικο κουτί τοῦ **ROL**.
- Τὸ ἀνοιξιάτικο **ROL** με **07** ἐνισχυμένο σὲ ἄρωμα δίνει στὰ ρούχα σας φρεσκάδα καὶ νέα λάμψη.
- Με τὸ ἀνοιξιάτικο **ROL** με **07** ἡ μπουγάδα σας μοσχομυρίζει.
- Παραλλήλως τὸ **07** - ἡ δαυματοουργὴ προσθήκη μέσα στὸ **ROL** - προστατεύει τὰ χέρια σας ἀπὸ τὴν ἀφυδάτωση καὶ τὴν ἀπολίπανση καὶ τὰ διατηρεῖ βελούδινα.
- Καὶ ἡ ἀνοιξιάτικη ἐκπληξίς: μέσα σὲ κάθε κουτί τοῦ **ROL** κι' ἓνα καινούργιο πρωτότυπο **ΔΩΡΟ**.

ROL με **07**



ION
Lokoζάτες

**ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ**

ΑΜΥΓΔΑΛΟΥ - ΓΑΛΑΚΤΟΣ - ΥΓΕΙΑΣ - ΦΟΥΝΤΟΥΚΙΟΥ

"MELPO" - 1960

Ο ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΣ

ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΣΤΕΡΟΣ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝ

= MELPO =

ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟΘΕΡΜΙΚΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗΝ

ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ ΠΙΕΣΕΩΣ

Οι Αυτόματοι Ήλεκτρικοί Θερμοσίφωνες MELPO διε-
κρίθησαν εις διαφόρους Διεθνείς Έκθέσεις διὰ τὴν
τελειότητά των.

(Μετέχουν καὶ τῆς ἐκθέσεως Ζαπτείου)

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΩΝ

Ι. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ & Σ'Α Ο.Ε.

ΕΚΘΕΣΙΣ: ΑΡΤΕΜΙΣΙΟΥ 28. ΤΗΛΕΦ. 475-348

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΑΡΤΕΜΙΣΙΟΥ 27. ΤΗΛΕΦ. 471-950

ΕΡΓΟΣΤΑΣ.: ΜΕΘΩΝΗΣ 31. ΤΗΛΕΦ. 470-882

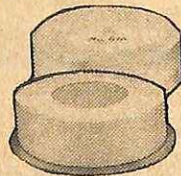
ΠΕΙΡΑΙΑ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΑ — ΕΥΑΡΕΣΚΕΙΑΙ — ΧΡΥΣΟΥΝ ΜΕΤΑΛΛΙΟΝ

ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΖΕΣΘΕ ΤΗΝ ΠΟΥΔΡΑ
που δημιουργεί το τέλειο MAKE UP.

Φαίνεται παράξενοι! Και όμως είναι αληθείς! Ο MAX
FACTOR θρῆκε ένα θαυμάσιο μίγμα γιὰ τὴν πούδρα πού
τὴν ἔχει ἐκλεπτύνει διὰ νὰ δώσῃ τὴν πῶ λεπτὴ ὕψὶ στὸ
δέρμα σας. Ἔτσι μὲ ἐλάχιστη πούδρα ἡ ὁποία μένει στα-
θερὴ καθ' ὅλην τὴν ἡμέρα δίνετε στὴν ὠμορφίᾳ σας μιά
ἐκφρασι ἀπαλὴ πού προκαλεῖ τὸ χᾶδι.

Ἡ πούδρα
MAX
FACTOR
HOLLYWOOD
οὐκ εἶναι ἀπαραίτητη



Χρησιμοποιεῖτε τὴν LOTION MAX FACTOR HOLLYWOOD
SKIN FRESHNER γιὰ τὸν καθαρισμὸ τοῦ προσώπου
ASTRINGENT πρὶν ἀπὸ κάθε μακιγιάζ.
ΓΕΝ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ: Α. Τ. Ε. Π. Α.Ε. ΤΗΛ. 493.130



...πού μᾶς ἔστειλαν

«ΑΛΙΒΕΡΙ», ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΕΓΑΛΙ-
δη, Ἀθῆνα 1960.

Ἔνα ὀγκῶδες, (100 σελίδες μεγά-
λου σχήματος) καὶ ἄρτιο σὲ εμφά-
νιση λευκῶμα, τῆς Δημοσίας Ἐπι-
χειρήσεως Ἠλεκτρισμοῦ, μὲ 42 σχέ-
δια καὶ 9 εἰκονογραφεῖς τοῦ κ. Δ.
Μ., πού ἀφηγούνται εἰκαστικά τὴν
καθημερινὴν ἐργασία καὶ ζωὴ στὸ Ἀ-
λιδέρι καὶ, κυρίως, στὰ λιγνιτωρυ-
χεῖα τοῦ, «Τὸ βιβλίο αὐτὸ σᾶς πα-
ρουσιάζει ἀκριβῶς ἕνα ὁλόφωτο πα-
ράδειγμα τῶν ἐπαναστατικῶν προό-
πων, πού μποροῦν νὰ γίνουν καὶ
στὸν τόπο μᾶς μὲ τὸν κατάλληλο
συνδυασμὸ ἀνθρώπινου μόθου καὶ
σύγχρονης τεχνικῆς», σημειώνεται
στὸν πρόλογο. «Στὸ Ἀλιδέρι τῆς
Εὐβοίας ὁ λιγνίτης ὑπῆρχε ἀπὸ χι-
λιάδες χιλιάδων χρόνια. Ἦταν ἐκεῖ,
δίχως ὅμως νὰ προσφέρῃ τίποτε στὴ
ζωὴ τοῦ ἔθνους. Μονάχα σὲ και-
ροὺς ἀνάγκης τὸν θυμόμαστε, τὸν
ταπεινὸ λιγνίτη, καὶ τὸν καλούσαμε
ν' ἀναπληρώσῃ προσωρινὰ τὴν ἔλ-
λειψη ξένων καυσίμων. Τώρα τὸ Ἀ-
λιδέρι εἶναι βιομηχανικὸ κέντρο μὲ
σταθερὴ ἐπίδραση σ' ὅλη τὴν ἡπει-
ρωτικὴ Ἑλλάδα. Ἡ ἡλεκτρικὴ ἐνέ-
ργεια πού παράγεται ἐκεῖ, στὸν Ἀ-
τμοηλεκτρικὸ Σταθμὸ, ἀπὸ τὴν καύ-
ση τοῦ τοπικοῦ λιγνίτη, διοχετεύε-
ται ὡς τὴν Καβάλα καὶ ὡς τὴν Κα-
λαμάτα. Μ' ἕνα σύντομο εἰσαγωγι-
κὸ κείμενο τοῦ κ. Σωτήρη Πατατζή
καὶ μὲ τίς λεζάντες δίδονται στὸν
ἀναγνώστη ἡ προϊστορία καὶ ἡ ση-
μερινὴ φυσιογνωμία τοῦ μεγάλου ἔρ-
γου. Ὅσο γιὰ τὴν καλλιτεχνικὴ ἄ-
ξια τῶν σχεδίων καὶ τῶν εἰκονογρα-
φιῶν, ὁ καθηγητὴς κ. Ἀγγέλος Προ-
κοπίου ἀναφέρει, σ' ἕνα εἰδικὸ ση-
μείωμα πού προτάσσεται: «... ἀπο-
τελεῖ ἕνα γεγονός καὶ γιὰ τὴν κοι-
νωνικὴ καὶ τὴν καλλιτεχνικὴ ἱστορία
τοῦ τόπου μᾶς. Ὁ ζωγράφος καὶ
χαράκτης Δ. Μεγαλίδης ἔζησε πέν-
τε μῆνες στὶς σκοτεινὲς στοῖες τῶν
ὀρυχείων στὸ Ἀλιδέρι, μοιράστηκε
τὴ λαχτάρα καὶ τὸ πείσμα, τὸν πό-
νο καὶ τὴ χαρὰ τῶν ἐργατῶν. Στα-
μάτησε μὲ τὸ μολύδι τὶς φευγαλέες
στιγμὲς τῆς ἐντονης προσπάθειας
τοὺς μέσα στὶς στοῖες, ἐκεῖ πού ἡ
ἀναπνοὴ γίνετο δύσκολη καὶ τὰ ὄ-
ρια τῆς ζωῆς ἀπὸ τὸ θάνατο περιο-
ρίζοντο σὲ μιά κλωστή... Ὁ ζω-
γράφος ἐκθέτει στὴν ἐπιφάνεια τοῦ
ἐνδιαφέροντος τοῦ ὑπογείου ἀνθρώ-
που τοῦ Ζερμινὰλ τοῦ Ζολᾶ, ἐφω-
τισμένους τώρα μὲ μάσκες, κοσμή-
ται καὶ μηχανεὲς ηλεκτροκίνητες, ἀλλὰ
καὶ ἀσφαλισμένους μὲ τὴν προστα-
σία κατὰ τοῦ πόνου, μὲ τὴν ὑγιεινὴ
τοῦ λουτροῦ, τὴν καθαρὴ τροφή, τὴν
οἰκονομικὴν στέγη, τὴν ἐργατικὴ
νормοθεσία, πού ἔχουν καταστήσει οἱ
ἐπίγονοι τῆς ἀγωνιστικῆς γενιᾶς τῶν
ρομαντικῶν λογίων καὶ καλλιτεχνῶν.
Ἡ ἑλληνικὴ εἰκονογραφία πλουτίζει
καὶ μ' ἕνα ἔργο ἐργατικῆς ρώμης καὶ
παραγωγικῆς σημασίας μεγάλης καὶ
ἡ ἑλληνικὴ κοινωνία μαθαίνει νὰ δια-
βάσῃ τὶς ζωγραφικὲς μιάς ζωῆς πού
διαπνέεται ἀπὸ τὴν ἐριθιότητα τῆς ἐρ-
γασίας».

«ΛΑΜΠΗΔΩΝΕΣ». ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΛΕ-
νας Θ. Παππά, Ἀθῆναι 1960.

Πενήντα τετράστιχα περιλαμβάνει ἡ
σὺλλογὴ τῆς κ. Λ.Θ.Π. «Στὴν κρῆ-
κάμαρα, τὸ ὄρατο ἐφήμερο ρόδο θί-
νει — μὲς στὴν ὥχρη σιγῇ, μὲ μίαν
ἀργή, ἐξαίσιαν εὐωδίαν — Ὡ, νὰ
μπορούσε μὲ μιά τέτοια ἀδρῆ κ' ἡ-
μερὴ χάρη — καὶ τὸν δικὸ σου ἄκα-
ρο θάνατο νὰ στόλιζες καρδιά...».
(XXXII).

«ΤΟ ΑΠΟΛΥΤΟ ΣΤΟ ΕΡΓΟ ΤΟΥ
Κλωντέλ», Ζωῆς Καρῆλη. Ἀνάπτυ-
πο ἀπὸ τὴν «Καταύργια Ἐποχῆς», Χει-
μῶνας 1959.

Ὁλιγοσέλιδο μελέτημα τῆς γνωστῆς
ποιητρίας τῆς Θεσσαλονίκης γιὰ τὸν
μεγάλου Γάλλου ὁμοτέχνη τῆς.



Κόλλα KLIN

Γιὰ τὸ ἰδεῶδες κολλάρισμα

**Κυκλοφορεῖ σὲ κομψότατα
Βαζάκια μὲ πλήρεις ὁδηγίες..
καί... προσέξτε**

**ΣΕ ΚΑΘΕ ΒΑΖΑΚΪ Κ' ἘΝΑ
ΕΙΔΙΚΟ ΚΟΥΠΟΝΙ ΔΩΡΩΝ**

Κόλλα KLIN
ΠΡΟΪΟΝ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΛΙΝΕΞ

«ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΑΝΑΠΑΥΤΗΚΑΝ ΕΝ
εἰρήνῃ», Ποιήματα, Κ. Σ. Σαρδελῆ,
Τὸ Ἑλληνικὸ Βιβλίο.

Εἴκοσι ποιήματα, στὶς 44 σελίδες
τοῦ βιβλίου. «Μισὴ τὴν ἀπεραντοσύ-
νη — δὲν ἀντέχω στὸν ἴλιγγό πιά —
Δὲν μὲ συγκινεῖ τῆς μεγαλωσύνης
Σου — ἡ μεγαλοπρέπεια. — Ἔνα
μέτρο γῆς ἀρκετὸ — γιὰ νὰ μῆξω
τὰ σκελετωμένα πόδια μου — σύμ-
βολα τῆς αἰωνίας ἡττας» («Χωρὶς ἰ-
δανικά»).

ΕΛΑΒΑΜΕ ΕΠΙΣΗΣ ΤΑ ΕΞΗΣ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ:

ΖΥΓΟΣ, Μηνιαῖο Περιοδικὸ Καλῶν
Τεχνῶν, Ἀρ. 53, Ἀθῆναι, Ἀπρίλιος
1960. — ΔΗΜΟΣΙΟΤΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟ-
ΒΟΛΗ, Εἰδικὴ ἐπιθεώρησις ἐρευνῆς
προβλημάτων Διαφήμισης - Δημο-
σίων Σχέσεων - Marketing, Τεύχος

15ο, Μάρτιος 1960. — ΠΡΩΤΟΤΥ-
ΠΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ,
Μηνιαῖα Λογοτεχνικὴ Ἐπιθεώρησις
Ποικίλης Ὑλῆς, Πειραιεύς, Ἀρ. Φυλ.
25 - 26 - 27, Μᾶς 1960. — ΠΑ-
ΡΑΓΩΓΙΚΟΤΗΣ, Ὁργανον τοῦ Ἑλ-
ληνικοῦ Κέντρου Παραγωγικότητος,
Ἀρ. 45, Ἀθῆναι, Ἰανουάριος - Φε-
βρουάριος 1960. — ΕΛΛΑΣ - Α-
ΜΕΡΙΚΗ, Τριμηνιαῖα Ἐκδόσεις, ὁρ-
γανον ἐλκτικῆς συνεργασίας τῆς Ἑλληνοα-
μερικανικῆς συνεργασίας, Ἀθῆναι,
Τεύχ. 25 - 27, Ἰανουάριος - Μάρτιος
1960. — Ο ΚΡΙΚΟΣ ΤΟΥ ΑΠΟ-
ΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ, Μηνιαῖα
Ἐκδόσεις τοῦ Ἀποδήμου Ἑλληνισ-
μοῦ, Λονδίνο, Ἀρ. 112, Ἀπρίλιος
1960. — Ο ΠΥΡΣΟΣ, Μηνιαῖον πε-
ριοδικόν, ἐκδιδόμενον ὑπὸ τῶν μαθη-
τῶν Α' προτύπου γυμνασίου ἀρρέ-
ων Πειραιῶς, Πειραιεύς, Ἀρ. Φυλ.
11, Μάρτιος 1960. — ΔΙΕΘΝΗΣ
ΖΩΗ, Δεκαπενθήμερη Σοσιαλιστικὴ

Ἐπιθεώρησις, Ἀθῆναι, Ἀρ. Φυλ. 64,
15 Ἀπριλίου 1960 καὶ Ἀρ. Φυλ.
65, 1 Μαΐου 1960. — ΚΟΙΝΗ ΓΝΩ-
ΜΗ, Δεκαπενθήμερη Ἐπιθεώρησις,
Ἀθῆναι, Ἀρ. 58, 15 Ἀπριλίου 1960.
— ΕΚΛΟΓΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΠΛΗΡΟ-
ΦΟΡΙΩΝ, Διμηνιαῖα Ἐκδόσεις Ἑλλη-
νικοῦ Κέντρου Παραγωγικότητος, Ἀ-
θῆναι, Ἀρ. 1, Φεβρουάριος 1960
— ΣΑΛΠΙΣΜΑ ΥΓΕΙΑΣ, Τριμηνι-
αῖα Ἐπιθεώρησις Φυσιολογίας -
Χειρουργικῆς, Σκελετολόγῃ, Ἀ-
θῆναι, Ἀρ. 17, Μάρτιος 1960. — Η
ΤΕΧΝΗ ΣΤΗ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ,
Μηνιαῖο Δελτίο τῆς Ἑτέρας, Μακε-
δονικῆς Καλλιτεχνικῆς Ἐταιρίας,
Θεσσαλονίκη, Φύλλο 32, Ἰανουάρι-
ος - Ἀπρίλιος 1960. — Ο ΦΥΣΙΟ-
ΛΑΤΡΗΣ, Μηνιαῖο Περιοδικόν, Τεύχ.
139, Μᾶς 1960. — Η ΝΕΑ ΥΟΡ-
ΚΗ, Greek-American monthly Social
and Cultural Review, Νέα Ὑόρκη, Ἀρ.
136, Μάρτιος 1960.

Η Συλλογή της Έφης

ΑΝΘΗ ΒΑΖΑ
Περναρός
ΣΤΑΔΙΟΥ 3
ΤΗΛ. 21-514
ΣΥΝΤΑΓΜΑ

Salon Vert
ΕΡΜΟΥ 29

Ρυθμός
ΕΡΜΟΥ 22 * Τηλ. 27.339

Ε. ΡΙΖΟΠΟΥΛΟΣ
ΒΟΥΛΗΣ 17 ΤΗΛ. 27-588

Πλαζόν
ΕΠΙΛΕΚΤΑ ΚΑΖΜΗΡΙΑ DORMEUIL
Αρμύρας 7

Amazona
ΕΡΜΟΥ 48 ΤΗΛ. 21-406
Nouveautés, Modes, Haute Couture

ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΙ
ΣΤΑΔΙΟΥ 17, ΤΗΛ. 27-781

Etam
Boutique

Κυκλοφορούντες Μπουζούκιας Μπουζουρί
ΕΡΓΟΧΕΙΡΟ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 31 ΑΘΗΝΑΙ

ELBEO
Κατάστημα Best-ELBEO Μητροπόλεως 44 ΕΕΕΖΑΕ

ANGELOPOULOS
HERMES 10

Pozzi
ΚΑΛΑΜΙΣΤΟΥ 15

Κωβόδομος
ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ
Έρμού 26

Cher Mervin
Kerchief
ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΡΙΑΣ 29 ΤΗΛ. 26-638

Optical
ΓΥΑΛΙΑ ΗΛΙΟΥ ΠΛΟΥΣΙΩΤΑΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΡΥΣΤΑΛΛΑ ΑΠΟΡΡΟΗΤΙΚΑ
ΠΑΠΑΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΕΡΜΟΥ 6 - ΤΗΛ. 25-060

ΑΝΔΡΙΚΟΙ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ
Προσφυλός
ΣΤΑΔΙΟΥ 25 • ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 3

Περάστε ευχάριστες ώρες

Kate Brando
CINQUE DIABOLI ΚΑΙ Ο ΓΙΑΝΝΗΣ ΣΠΑΡΤΑΚΟΣ
6ος Μονασίου
CORONET
Night Club
ΤΗΛ. 616-797

Night-Club
ACROPOLE
Διασκεδάστε με την εξαιρετική ορχήστρα "LUCAS" και τους μοναδικούς ZIMMY και ΖΩΙΤΣΑ ΚΟΥΡΟΥΚΛΗ
Τηλ. 533-654

BP ΚΑΛΑΜΑΚΙ #2
2α Σταδίου Καλαμακίου ΤΗΛ. 99-658

Ιταλική Ορχήστρα **GIACMINO E ROMANO**
τραγουδίστρια **BARBARA HILTON**
ΜΙΜΟΣ **JEAN MARC**
Revue * **CROIX DU SUD**
* **Mocambo**
RESTAURANT-DANCING ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 10-ΤΗΛ. 20-236

ΗΧΟΣ ΜΕΛΩΣ
ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ ΑΘΗΝΩΝ
3 Μαΐου - 30 Σεπτεμβρίου 1960
Κάθε βράδυ:
ΑΙ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ 20.30'
" " ΑΡΓΑΙΚΗΝ 21.30'
" " ΓΑΛΛΙΚΗΝ 22.30'
Τιμή (Ελληνικού θεάματος) 15 (καθίσματα) 10 (μαζέλι)
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΙΣ ΓΡ. ΠΑΝ. ΕΟΤ
ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 8, ΟΜΟΝΟΙΑ (ΜΕΤΡΩ) ΕΙΣ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ, ΕΙΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΘΕΑΜΑΤΟΣ ΕΙΣ ΠΑΝΚΑ

ATHENIAN CLUB
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 6 ΤΗΛ. 620-777
Ορχήστρα **ΛΕΝ-ΚΑΝΑΚΑΚΗΣ**

COPACABANA
NIGHT CLUB
ΚΟΡΑΪΣ-ΤΗΛ. 32-061
ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ τας μεραυτίστρας άρραγίον, άπ' όλο το κόσμo.
ΟΡΧΗΤΡΑ ΜΑΔΑΓΑΣΚΗΝΗΣ
ΚΟΝΣΟΜΜΑΙΟΝ 40x. 30



Αυτή η φρεσκάδα που γοητεύει είναι το αποτέλεσμα

μιάς καθημερινής φροντίδας.
● Κάθε βράδυ το πρόσωπο πρέπει να καθαρίζεται από το στρώμα που σχηματίζουν η πούδρα, το ρούζ, οι σκόνες κι' οι εκκρίσεις του δέρματος. Έτσι οι πόροι ελευθερώνονται, το δέρμα ξεκουράζεται, αναπνέει, μένει υγιές.
● Ο καθαρισμός όμως δεν πρέπει ποτέ να γίνεται με σαπούνι. Λίγο Γαλακτώμα Ντεμακιγιάν Μελπάν σ' ένα βαμβάκι καθαρίζει τέλεια την επιδερμίδα, χαρίζοντάς της ύγεια, φρεσκάδα, όμορφηά.
ΓΑΛΑΚΤΩΜΑ ΝΤΕΜΑΚΙΓΙΑΝ Μελπάν
Το άγνότερο βοήθημα της όμορφιάς.
ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΚΤΙΚΗ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ: ΛΑΔΟΛΙΝΗ ΜΕΛΠΑΝ

— ΜΕΝΤΩΡ —

maidenform
MODEL © 1960
New Elegant Style
Χαριτωμένο νεανικό στράωζες
SIX-WAY
από δαντέλλα νάυλον.
delta
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ-ΛΙΑΝΙΚΗ
ΦΩΚΙΩΝΟΣ 13

Πότε
γερνάμε;



Είναι περίεργο πόσο ή γυναίκες της ίδιας ηλικίας μπορεί να φαίνονται διαφορετικές. Μερικές έχουν γερασμένη επιδερμίδα με ρυτίδες και διεσταλμένους πόρους, ενώ άλλες φαίνονται πολύ νεώτερες με δροσερό και βελούδινο δέρμα.

Μία προσεκτική μελέτη απέδειξε ότι ή γυναίκες που περιποιούνται τακτικά την επιδερμίδα τους είναι άκριβως ή ίδιες που φαίνονται κατά πολύ νεώτερες από την ηλικία τους.

Δέν ωφελεί σε τίποτε ή σπασμωδική περιποίησης του δέρματος από καιρού εις καιρόν.

Είναι απαραίτητον να περιποιήσθε το πρόσωπόν σας κάθε μέρα με την θρεπτική Κρέμα ΤΟΚΑΛΟΝ που περιέχει ΜΠΙΟΣΕΛ αυτό το θαυματουργό στοιχείο, τροφή διά την επιδερμίδα. Τα αποτελέσματα είναι καταπληκτικά.

Τό ΜΠΙΟΣΕΛ που περιέχεται στην Κρέμα νυκτός ΤΟΚΑΛΟΝ είναι ένα ζωντανό στοιχείο που τρέφει και αναζωογονεί την επιδερμίδα. Η κοκκινίλες, τα μαύρα στίγματα, οι διεσταλμένοι πόροι εξαφανίζονται.

Τό δέρμα σας γίνεται απαλό, δροσερό σά βελούδο. Ξαναβρίσκει την πρώτη του δροσερή και νεανική όψη.

Δοκιμάσατε και σεις την θρεπτική Κρέμα ΤΟΚΑΛΟΝ με ΜΠΙΟΣΕΛ. Όποιαδήποτε ηλικία κι' αν έχετε, όσοδήποτε κουρασμένο και αν είναι τό δέρμα σας, θά δήτε άμέσως τή διαφορά.

Είναι ή πιό σπουδαία Κρέμα για να διατηρήτε τό δέρμα σας δροσερό και νεανικό.

Tokalon



Br/5
Ο υαρός υαφές είναι τέχνη
Ο υαρός υαφές είναι BRAVO

Τό γοργόν και χάριν έχει!
Απόλαυσις του πολυάσχολου
σημερινού ανθρώπου ο στιγμασιός
άμερικάνικος καφές BRAVO.



BRAVO

ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΑΦΕΩΝ ΒΡΑΖΙΛΙΑΣ

"ΑΛΕΚΤΩΡ"



Σας
παρουδιάζουμε
μέ υπερηφάνεια τὰ **νέα** ψυγεία KELVINATOR!

- * Τεραστίας χωρητικότητος, λόγω πλήρους έκμεταλλεύσεως του χώρου.
- * Τελειότατο μηχανήμα ψύξεως, τελείως άδούρβον, των έργοστασίων KELVINATOR.
- * Ποικιλία μεγεθών: 10 • 8 & 5 ποδών, προσαρμοσμένα για τις Έλληνικές συνθήκες.
- * Πολυτελεστάτη, μοντέρνα εμφάνισις.
- * Άρτιωτάτη κατασκευή.

15.000.000 πελάτες, σ'όλον τόν κόσμον, έξυπηρετοϋνται με τὰ ψυγεία KELVINATOR. Είναι συμφέρον σας, να συμπεριληφθήτε και Σεις στον μεγαλειώδη αυτόν αριθμό τής παγκοσμίου καταναλώσεως.

Πωλούνται σ'όλα τὰ ειδικά καταστήματα.

Kelvinator

Για όλη σας τή ζωή!



Κλοπή

Η νεαρή Παρσινή κομμάτρια "Ιλθα Ντιμιέλλ" κατήγγειλε στην αστυνομία ότι άγνωστοι της έκλεψαν κοσμήματα αξίας 2,5 εκατομμυρίων δρχ., δώρα του Σάχη της Περσίας. Η "Ιλθα" ισχυρίζεται ότι πέρασε τρεις μήνες του περσινού χειμώνα στα ανάκτορα της Τεχεράνης, μέχρι της αναγγελίας των αρραβώνων του Σάχη. Μετά την αναχώρησή της, ο Πέρσης ηγεμών της έστειλε, εκτός από τα κοσμήματα, 25 τουαλέτες του Ντιόρ, τέσσερις γούνες και το αντίτιμο δυο σπιτιών, ενός κομμωτηρίου, καθώς και ενός αυτοκινήτου.



(London Express News)

Παρ' όλιγο ατύχημα

Ένα άποτομο φρενάρισμα, για ν' αποφύγη μία σύγκρουση, ένα «ντεραπάρισμα», και ο οδηγός του γιγαντιαίου φορτηγού αντίκρυσε τ' άστρο, καθώς το τεράστιο ρυμουλκούμενο του ανετράπη. Μετά κατέβηκε από τα ύψη σώος. Η άνατροπή έγινε στο μεγάλο δρόμο "Αμστερνταμ"-Αμστερδούρτ.



(ANPLOTA)

(Keystone)

Αποδοτικά γυμνάσια

Από τη γέφυρα του πολεμικού «Ήστυπυρν», ο δούξ του Έδιμβούργου και ο αντιναύαρχος Ντράϊερ παρακολουθούν τα μεγάλα αποδοτικά γυμνάσια των πεζοναυτών, που διεξήχθησαν τελευταία στην Μάλτα. Παλαιμάχος θαλασσινός ο πρίγκιψ Φίλιππος ταξίδευσε στη μεσογειακή βρετανική βάση γι' αυτόν το σκοπό.

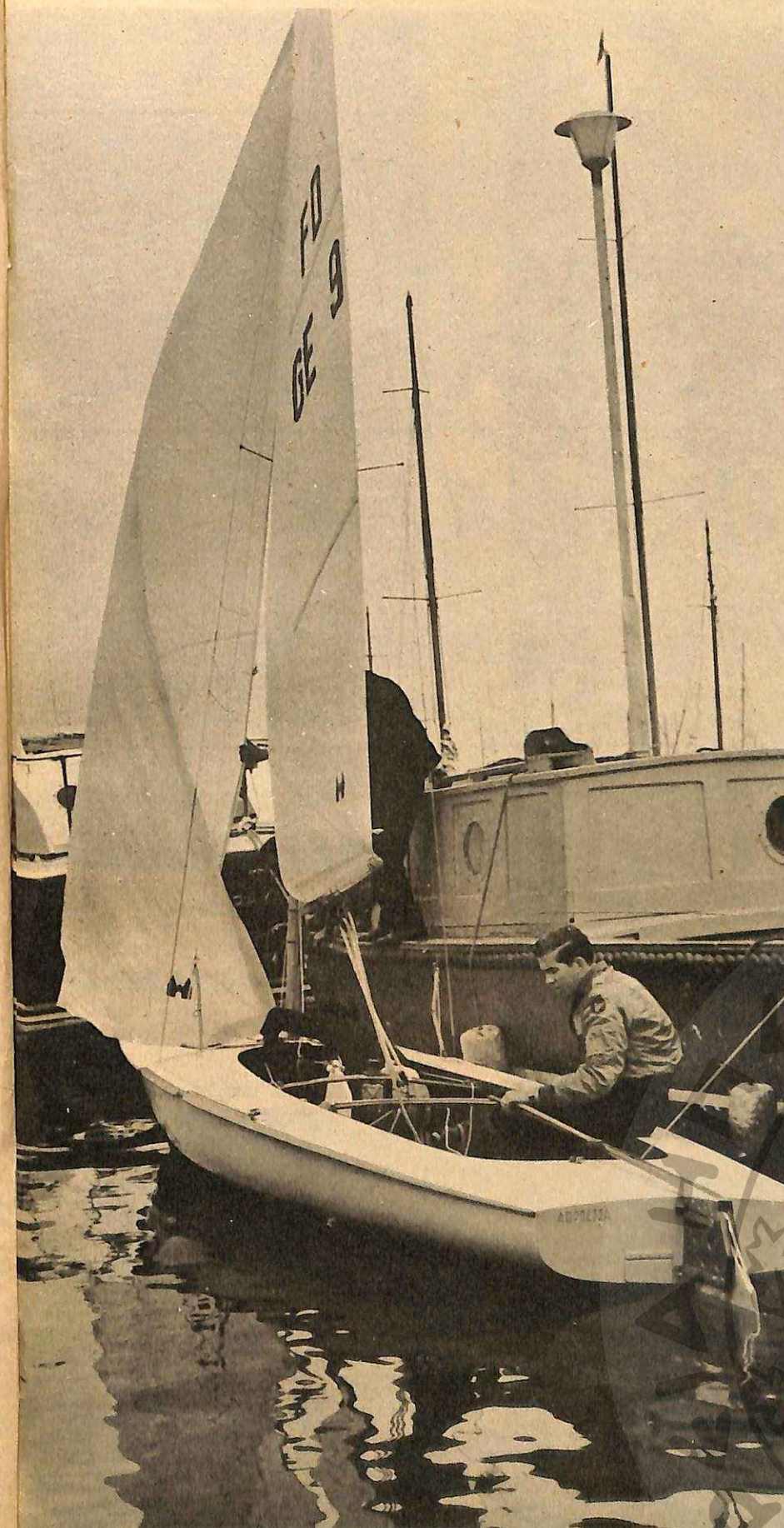
(SPORT and GENERAL)

«Έλευθερία για όλους»

Ενώ το θερμόμετρο της διεθνούς εντάσεως ανεβαίνει, με την κατάρρευση του κατσακωτικού αμερικανικού αεροπλάιου και την επαναφορά επί τάπητος του θέματος του Βερολίνου από τον κ. Κροουτσεφ, 750.000 κάτοικοι του δυτικού τομέως της τέως γερμανικής πρωτεύουσας συνεκρότησαν διαδήλωση μπροστά στο Ράιχσταγκ, με το σύνθημα «Έλευθερία για όλους». Οι διαδηλωτές ένεκριναν ψήφισμα προς όλα τα μεγάλα έθνη, ζητώντας να τερματισθ ό χωρισμός της Γερμανίας και συγχρόνως να μη αλλάξη το καθεστώς του Δυτικού Βερολίνου.



Ο διάδοχος και η πριγκίπισσα στους ιστιοπλοϊκούς αγώνες



Ο διάδοχος Κωνσταντίνος θ' αντιπροσωπεί την Ελλάδα στην Όλυμπιάδα της Ρώμης, έπειτα από την τελική κατάταξη στους πρόσφατους Πανελληνίους αγώνες ιστιοπλοίας, που τον έφερε πρώτο στην κατηγορία σκαφών «Φλάιν Ντάσμαν». Στη φωτογραφία, ο διάδοχος στο σκάφος «Αφρόεσσα», έτοιμος να λάβει μέρος σε μία από τις φάσεις των ιστιοπλοϊκών αγώνων.



Και η πριγκίπισσα Σοφία επρώτευσε στην κατηγορία των σκαφών «Λαϊτνιγκ», κατά τους αγώνες για τα κύπελλα του Βασιλικού Ναυτικού, που διεξήχθησαν, ως γνωστόν, στον Φαληρικό Όρμο. Συνοδός, ο υποπλοίαρχος κ. Χασιάτης.

(Μεγαλοκονόμου)



(Φωτ. Dalmas)



Ο γνωστός Ζιλμπέρ Μπεκώ επέμενε να εισδύσει, ό-
πωςδήποτε, στα μυστικά των ελληνικών λαϊκών χορών.
Και η άκαταπόνητη Μελίνα ανέλαβε πρόθυμα να του
διδάξη τα βήματα (άριστερά). Δεν άργησε όμως ο
συμπαθής τραγουδιστής να μπερδευτεί στα περίπλο-
κα «τσακίσματα», όποτε παραιτήθηκε και περιώριστη-
κε (ένω) να την συνοδεύη κτυπώντας παλαμάκια.
←

Η Μελίνα και ο Ντασσέν στο περίφημο πειραιώτικο γλέντι τών Καννών

«ΟΛΑ ΣΠΑΣΤΑ!», ΚΑΙ ΤΑ

ΕΣΠΑΣΕ Ο ΖΥΛ ΝΤΑΣΣΕΝ ΜΕ ΓΗΝΣΙΟ «ΕΛΛΗΝΙΚΟ» ΚΕΦΙ...

...ΑΛΛΩΣΤΕ ΤΑ ΕΣΠΑΣΑΝ ΟΛΟΙ — ΣΥΝΟΛΙΚΑ 4.000 ΠΟΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΤΟ ΠΡΟΣΦΕΡΘΕΝΤΑ



↑
Η Μελίνα ήταν, κατά κοινή ό-
μολογία, ή προεξάρχουσα φυσιο-
γνωμία στην «Ελληνική βραδυά»
του Φεστιβάλ Καννών. (Σχετική
ανταπόκριση από τὸ γλέντι κ' ἐκ-
τενές ρεπορτάζ ακολουθούν στίς
σελ. 54-55). Ἐπὶ ὥρες ἔδινε
αὐτὴ τὸν ρυθμὸ τοῦ πρωτοφανοῦς
κεφιοῦ ποὺ ἐπεκράτησε, τραγου-
δώντας, χορεύοντας καὶ συμπα-
ρασύροντας ὄλους στὸ ἄκρατο
διονυσιακὸ πάθος τῆς βραδυᾶς.
Στὸ τέλος, ὁ Ζὺλ Ντασσέν (δε-
ξιὰ) δὲν ἔντεξε νὰ τὴν παρακολο-
υθῇ στὸ ξεφάντωμα κ' ἔπεσε
στὴν ἀγκαλιά τῆς ἡμιλιπόθυμης.
→

Στρώνει θαυμάσια...

..και άφομοιώνεται με το δέρμα δίδοντας έτσι χάρι στο πρόσωπο. 'Η πούδρα Μυστικού ΣΕΡΚ, λεπτή σαν άχνός, σε μοντέρνους χρωματισμούς και ώραφα άρωματισμένη, εύχαριστεί τις γυναίκες που την χρησιμοποιούν.

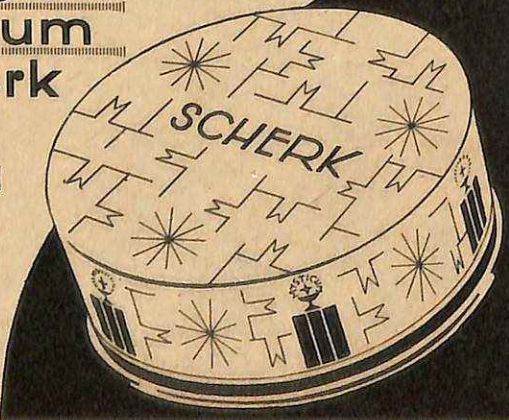
Μεγάλο κουτί Δρχ. 32
Μικρό » » 20

Πούδρα
Mysticum
Scherk

ΑΠΟΚΛ. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ

ΑΔΕΛΦΟΙ
ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε

ΑΘΗΝΑΙ - ΝΙΚΗΣ 9
ΤΗΛ. 25-739



ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΠΥΡΗΝΙΚΟΝ ΠΟΛΕΜΟΝ

ΚΑΙ ΤΗΝ ΗΘΙΚΗΝ ΠΑΡΑΛΥΣΙΝ,

Ο ΤΡΙΤΟΣ ΜΕΓΑΛΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΔΙΑ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΩΝ:

'Η έξόντωση της προσωπικότητας

ΜΕ ΑΦΟΡΜΗΝ ΤΗΝ ΑΠΑΓΩΓΗΝ

ΤΟΥ ΚΥΠΡΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΥ ΦΑΡΜΑΚΙΔΗ

Ο κ. Θ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ

ΤΗΝ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑΝ ΑΠΕΙΛΗΝ ΠΟΥ ΔΙΑΓΡΑΦΕΤΑΙ

ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ

Δύο είναι οι μεγάλοι και πρόσηλοι κίνδυνοι, που διατρέχει ή ανθρωπότης: Πρώτος, ή εξαφάνισις της έπειτα από ένα πυρηνικόν πόλεμον, του οποίου ίσως επίζησιν μερικά δμάδες ανθρωπίνων δυνάων εις κατάστασιν θλιβεράς έκδορβαρώσεως. Καί δεύτερος, ή παράλυσις κάθε ήθικου φραγμού λόγω του ήλιγγιδούς ρυθμού αύξήσεως του πληθυσμού. Έάν δέν άνακοπή ό ρυθμός αυτός, ή ζωή θα καταστή έφιαλτική κατά τό προσεχές μέλλον.

Υπάρχει όμως και ένας άλλος κίνδυνος —ύπουλος αυτός και φοβερότερος— που άπειλεί τόν άνθρωπον ως μεμονωμένον άτομον: Είναι ό κίνδυνος ριζικής άλλαγής της προσωπικότητός του, κατά τās έπιθυμίας ολουδήποτε δυναμένου να στερήση την έλευθερίαν του επί ώρισμένον χρονικόν διάστημα —είτε αυτός είναι κρατικός μηχανισμός, είτε μία μυστική όργάνωσις, είτε μία κοινή συμμορία.

Έξακολουθούμε να θεωρούμεν ως τό πλέον άναπαλλοτρίωτον πράγμα την προσωπικότητα του ατόμου. Τόν τρόπον με τόν όποιον αισθάνεται, κρίνει και ρυθμίζει την συμπεριφοράν του εις την ζωήν. Τās γνώμας του και τās πεποιθήσεις του. Τόν χαρακτήρα του —καλόν ή κακόν. Καί ήτο, πράγματι, εις μέγιστον βαθμόν άναπαλλοτρίωτος. Με την πάροδον του χρόνου άπέκτησεν ό άνθρωπος πολλά δικαιώματα. Τό πολυτιμότερον όμως από όλα και τό πρωταρχικότερον ήτο τό δικαίωμα ν' άποθνήσκη με τās πεποιθήσεις του, δηλαδή να φεύγη από την ζωήν με την προσωπικότητα που είχε διαμορφώσει.

Αυτό τό δικαίωμα, λοιπόν, άπειλείται σοβαρώτατα. 'Η πρώτη έπίθεση εναντίον του εξαπελύθη από την 'Ιεράν 'Εξέτασιν. Αύτή, με τās βασανιστήριά της και τās άλλας άποτροπείας μεθόδους της, κατώρθωσε να στείλ η εις την πυράν χιλιάδας άθώων, που είχαν ύποστή τοιαύτην άλλοίωσιν της προσωπικότητός των, ώστε διεκήρυσσαν ότι είναι αίρετικοί. 'Από τότε όμως ή ανθρωπότης προώδευσεν πολύ. Καί ή τεχνική άπαλλοτρίώσεως του νου του ανθρώπου έβελτιώθη άλματωδώς.

'Ανατριχιαστικά δείγματα της διαβολικής αυτής προόδου μάς έδωσε τό κομμουνιστικόν καθεστώς από του 1935 και έντεθεν εις τās φοβεράς εκείνας δίκας, εις τās όποιās πρωτεργάται της επανάστασεως και στέλέχη του καθεστώτος «ώμολόγουν» ό,τι ήβελαν οι δήμιοί των και συμπεριφέροντο ως άλλοι έντελώς άνθρωποι, με πλήρως έξουθενωμένα τās γνωστά και βασικά γνωρίσματα του χαρακτήρος των. Τώρα φαίνεται ότι ή τεχνική αύτή έχει τελειοποιηθή ακόμη περισσότερον και ήμπορεί ν' άποδώσει όχι μόνον εις χείρας ένός κρατικού μηχανισμού, αλλά και οίονδήποτε άνευθύων ατόμων.

Είς αυτό τό τραγικόν συμπέρασμα οδηγεί ή περίπτωσης του Κυπρίου δημοσιογράφου, που είχαν άπαχθή γκαγκατερικώς από τό σπίτι του τόν παρελθόντα μήνα. 'Επρόκειτο περί ένός ανθρώπου μαχητικού, με άνεξαρτήσιαν γνώμης, έντονον κριτικήν διάθεσιν και ίσχυράν θέλησιν. 'Ηκεσαν όμως 12 ήμέραι «κρατήσεως» του διά να τόν μεταβάλουν εις ράκος και ν' άλλοιώσουν ριζικώς την προσωπικότητά του. 'Η γραπτή δήλωσις, εις την όποιαν προέδ η μετά την άπόλυσίν του, είναι έν ανατριχιαστικόν ντοκουμέντο.

Δύο είναι τās κύρια χαρακτηριστικά της: Πρώτον, ή ήθική άποδιοργάνωσις του ατόμου. 'Η άπαγωγή, όπως έγινε και διά τόν λόγον που έγινε, ήτο μία άτιμος και έγκληματική πράξις. Καί οι δράσται της —όποιοι και άν είναι και ό,τι και άν είχαν προσφέρει κατά τό παρελθόν— είναι άξιοι έμπυςμου. Αύτός όμως όχι μόνον δέν διαμαρτύρεται διά την πράξιν των, αλλά και την έπιδοκιμάζει κλιμακωδόν: «Δέν κρίνω, δέν κατηγορώ τούς άπαγωγείς μου». «Μου έφέρθησαν σκληρά, αλλά ύπήρξαν ίπποτικοί και τίμιοι». «Δικαιολογώ πλήρως τούς ανθρώπους αυτούς». 'Ενας άνθρωπος τελείως άνίκανος όπως προδή εις ήθικόν καταλογισμόν μιάς έξοφθαλμώς άθλίας ενεργείας εις βάρος του άναδύεται από τό κείμενον.

Τό δεύτερον χαρακτηριστικόν είναι ή λογική άποδιοργάνωσις του. Διατυπώνει δύο «θεωρίας», που μαρτυρούν άξιοθρήνητον παράλυσιν της ίκανότητος του συλλογίζεσθαι. Οι δημοσιογράφοι —λέγει— έκτελούν συνήθως διαταγās και έντολας άλλων. Καί «όπως δέν ήμπορεί ένας να καταδικάσει εις θάνατον τόν κατασκευαστήν ή τόν τεχνίτην ένός όπλου, άπλώς διότι τό όπλον αυτό συνέβη να χρησιμοποιηθή υπό άλλου διά κακόν σκοπόν», έτσι δέν πρέπει να παρεξηγή τούς δημοσιογράφους. 'Αλλ' άνεξαρτήτως του άν ύποστηρίζουν ίδικάς των ή ξένας γνώμας οι δημοσιογράφοι, είναι οι ίδιοι τό όπλον και οι χειρισταί του — διά καλόν ή κακόν σκοπόν. 'Η άλλη «θεωρία» του είναι ακόμη έξωφρενικότερα: «Εις την ζωήν —λέγει— έχουν περισσότερα δικαιώματα εκείνοι που προσφέρουν περισσότερα». Καί έπειδή ύποτίθεται ότι έχουν προσφέρει περισσότερα οι άπαγωγείς του, ή πράξις των είναι άφογος! 'Αλλά με την λογικήν αύτην οδηγούμεθα καλπάζοντες πρὸς την ζούγκλαν και την κατάλυσιν της έννοίας του νόμου και της τάξεως. 'Ακόμη και ή θυσία, δι' οίονδήποτε σκοπόν, χάνει τόν χαρακτήρα της θυσίας και μεταβάλλεται εις χυδαίαν προσδοκίαν μελλοντικής άσудоσιās. Είναι προφανές ότι αι δώδεκα ήμέραι της «κρατήσεως» διεμόρφωσαν άλλην έντελώς «προσωπικότητα». Καί ή θλιβερά αύτή άλλαγή είναι έπίτευγμα δύο-τριών άνευθύων ύποκειμένων. 'Οχι κανενός πολυτελούς και πολυπρόσωπου και σοφού κρατικού μηχανισμού.

Αυτό είναι τό φοβερόν συμπέρασμα που συνάγεται από τό δραματικόν έπεισόδιον του Κυπρίου δημοσιογράφου. 'Η διαβολική τεχνική της έπιθέσεως κατά του νου του ανθρώπου και της ριζικής άλλοιώσεως της προσωπικότητός του έχει έπιτελέσει τεραστίās προόδους κατά τās τελευταίαις έτη. Οι έγκέφαλοι «πλύνονται». Με την ύπνωσιν, με την χορήγησιν διαφόρων νέων φαρμάκων (τών καλουμένων «ψυχοτροπικών» και «ψυχοληπτικών», που χρησιμοποιούνται εις τās ψυχικάς παθήσεις, αλλά έπιδρούν και εις τούς φυσιολογικούς ανθρώπους, έπηρεάζοντα χημικώς την έγκεφαλικήν λειτουργίαν και άποσυνδένοντα τόν συνεirimόν των διαφόρων κέντρων του), με την άσκησιν βελτιωμένων και καταλυτικών μεθόδων ψυχολογικής πίεσεως, με νέους τρόπους βασανιστηρίων. Τās παλαιά φυσικά βασανιστήρια τελιουν να έγκαταλειφθούν. Διότι έχει διαπιστωθή ότι ή κοινή θάσανος προκαλεί πολλάκις αντίθετα άποτελέσματα: 'Εξοικειώνει τό θύμα με τόν πόνο, ίσχυροποιεί την αντίστασιν του, αύξάνει τό πείσμα του και τωάνει τόν αύτοσεβασμόν του. Τού δίδει την ακατάβλητον ψυχολογίαν μάρτυρος. 'Ισως έλθ η ώρα που θα θεωρούμε τās παλαιά βασανιστήρια ως τό πλέον πολιτισμένον μέσον έπηρεασμού της προσωπικότητος...

Διαγράφεται έτσι μία ζοφερά προοπτική διά τόν άνθρωπον. 'Ηδη υπό ώρισμένα καθεστώτα τό άτομον έχει χάσει τό δικαίωμα όχι μόνον να διαφωνή, αλλά και να σιωπά. 'Η σιωπή θεωρείται έχθρότης. Τό άτομον είναι ύποχρεωμένον —διά να έξακολουθή να ζή— να έξυμνή βορνοωδώς τό καθεστώς. 'Εν τῷ μεταξύ, με τόν τεράστιον μηχανισμόν προπαγάνδας, τόν όποιον χρησιμοποιούν τās καθεστώτα αυτά, άλλοιώνεται μεθοδικώς ή νοοτροπία και ή ψυχολογία των όμάδων. 'Η σκέψις των μαζών διαμορφώνεται συμφώνως πρὸς την βούλησιν και τās συμφέροντα μιάς άνενδοιάστου δι' αμικής μειοψηφίας. Αύριον κανείς δέν θα ήμπορή να είναι βέβαιος ότι θα μείνη μέχρι τέλους του βίου του ό ίδιος. Αι δυνατότητες ξένης έπεμβάσεως επί του χαρακτήρος του αύξάνουν σταθερώς.

Κάθε άνθρωπος ύπόκειται εις τόν κίνδυνον μιάς τοιαύτης έξουθενώσεως. Μία όλόκληρος ζωή γενναϊότητος, σταθερότητος, συνεπειās, ευθύτητος και έντιμότητος είναι δυνατόν να συντριβή μέσα εις όλίγας ήμέρας όχι με τόν θάνατον, αλλά με την έξόντωσιν της προσωπικότητος του φορέας της και με την τεχνητήν διαμόρφωσιν υπό τρίταν μιάς άλλης: ταπεινής, δειλής, άποδιοργανωμένης και θλιβεράς, που μόνον τό όνομα της πραγματικής διατηρεί. Καί αυτό είναι χειρότερον από τόν θάνατον. Διά τούτο και θα έλθ η ήμέρα, που όποιος σέβεται τόν εαυτόν του θα κρατά πάντοτε μαζί του ένα δραστικόν δηλητήριο δ'ά να σωθή, έν περιπτώσει ανάγκης, διά του θανάτου, από τόν φόνον της προσωπικότητός του.

Σ. Γ. Γεωργίου



'Η αύτή πάντοτε δροσερή νεανική λάμψις

'Η έπιστήμη επί τέλους άνεκάλυψεν και έδωσεν εις την διάθεσιν της Γυναίκας τό πραγματικόν έλιξιριον της νεότητος.

Τό Οίστρογόνον ή ζωτική δύναμις, ή παρέχουσα την ζωήν και διέπουσα τās γυναικεϊα κύτταρα άποδεδειγμένως ύποχωρεί από της ήλικίας των 35 έτών, προκαλούσα φυσικήν αποξήρανσιν του δέρματος.

Τό PLACENTA OIL ως ύποδηλώνει και τό όνομά του περιέχει πραγματικόν έγκύλισμα πλακούντος φυσικήν πηγήν του Οίστρογόνου, δηλαδή ένα φυσικόν ζωϊκόν προϊόν με θετικής θεραπευτικής ιδιότητος, διά την ανανέωσιν και διατήρησιν των ιστών του δέρματος εις βαθμόν άγνωστον μέχρι σήμερα εις την έπιστήμην των Καλλυντικών.

Τρόπος χρήσεως: Πρωί και όραδύ με μικράν ποσότητα έλαφρό και σύντομο μασάζ

ΤΟ ΝΕΟΝ ΘΑΥΜΑ
Placenta Oil
ΑΓΓΛΙΚΟΝ ΠΡΟΪΟΝ
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΜΕΓΑΛΟΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ 3 - ΤΗΛ. 27061



ΕΝΩ ΔΙΕΞΑΓΕΤΑΙ ΜΕ ΟΛΟΘΥΜΗ ΛΑΪΚΗ
ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ Ο ΕΡΑΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ
ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΟΠΛΩΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ
ΑΡΡΩΣΤΙΑΣ ΤΟΥ 20ου ΑΙΩΝΟΣ...

Είναι αυτονόητη ή αγωνία που συνέχει την παγκόσμια κοινή γνώμη για το πρόβλημα του καρκίνου. "Αν είχαν λυθεί τα άλλα προβλήματα της ανθρωπότητας, πολιτικά, εθνικά, κοινωνικά, οικονομικά, ο καρκίνος θα έπρεπε να απασχολή τα κράτη σαν ένα από τα πιο ούσιαστικά και φλέγοντα προβλήματα τους. Δεν είναι παρουνυχίδα το γεγονός ότι ανάμεσα σε κάθε είκοσι πέντε γυναίκες ή μία θα προσβληθεί από καρκίνο του μαστού, πάνω στην ωριμότητά της σαν γυναίκα, σαν σύζυγος, σαν μητέρα. Ούτε είναι αμελητέο το άλλο γεγονός πως ανάμεσα στους δέκα καπνιστές, που καπνίζουν επί είκοσι χρόνια 20 και περισσότερα σιγαρέττα την ημέρα, οι τρεις θα προσβληθούν από καρκίνο του πνεύμονος (όπως αποδείχθηκε στην 'Αμερική και στην 'Αγγλία). Δεν ξέρομε ακόμη τί ακριβώς γίνεται με τα ελληνικά καπνά, που είναι, φαίνεται, καλοθεστέρας ποιότητας. Ξέρομε όμως ότι κάθε ώρα πεθαίνει στην 'Ελλάδα και ένας καρκινοπαθής από καρκίνους ποικίλης έντοπίσεως —στην πρώτη γραμμή καρκίνο του πνεύμονος, του στομάχου, του εντέρου, του προστάτου, του μαστού, της μήτρας.

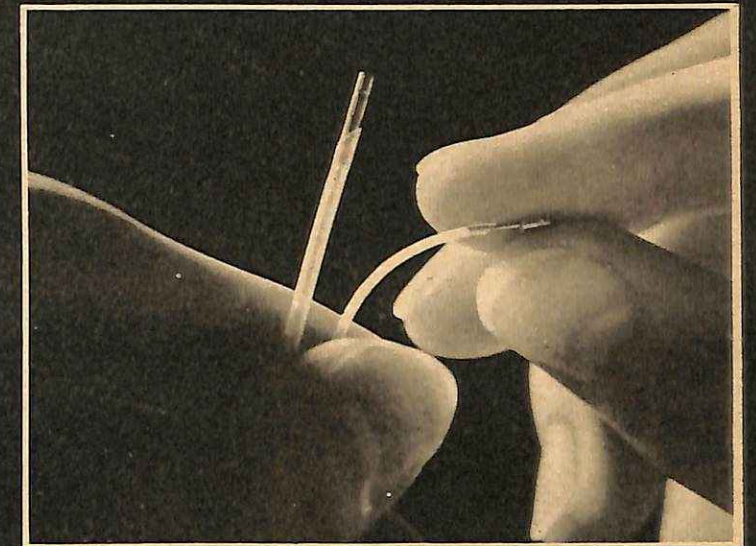
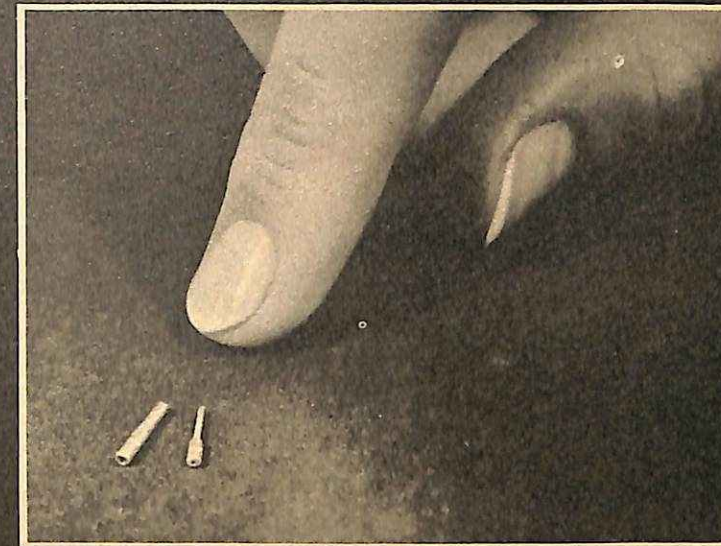
Τό ερώτημα, λοιπόν: «τί γίνεται με το πρόβλημα το καρκίνου, τί κάνει ή επιστήμη;», ερώτημα που μας τίθεται κάθε στιγμή με αγωνία από παντού, είναι δικαιολογημένο. 'Η επιστήμη έχει κάνει πολλά, πάρα πολλά, τα οποία είναι άγνωστα δυστυχώς στο πολύ κοινό. Πρέπει όμως ο καθένας να ξέρη την απεγνωσμένη προσπάθεια που καταβάλλουν οι έρευνες του καρκίνου και την κολλοσιαία πρόοδο ή οποία έγινε ούσιαστικά στα τελευταία 40 χρόνια, που αριθμεί ή πειραματική έρευνα του προβλήματος αυτού. "Όσοι παρακολούθησαν και έζησαν θήμα προς θήμα την προσπάθεια αυτή ξέρουν πόσο είναι ελπιδοφόρα ή πρόοδος που έγινε αρχικά από ένα μικρό αριθμό έρευνων. 'Η επιστήμη αντιμετώπιζε ως πρόβλημα ακόμη με δέος το μυστήριο, όπως έλεγαν, του καρκίνου και αυτό φαίνεται ανάγλυφα από το ότι, όχι πριν πολλά χρόνια ακόμη, έθεωρείτο παράτολμη, επιστημονική περιπέτεια επικίνδυνη για σώφρονα επιστημονική σταδιοδρομία ή επίδοση στην έρευνα του προβλήματος του καρκίνου.

'Η φούχτα των δόλιων πειραματιστών, που ήμασταν τότε, έγινε

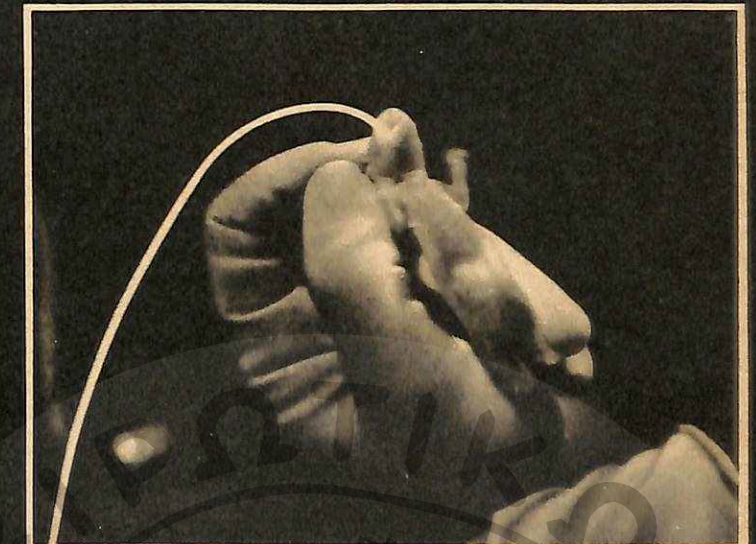
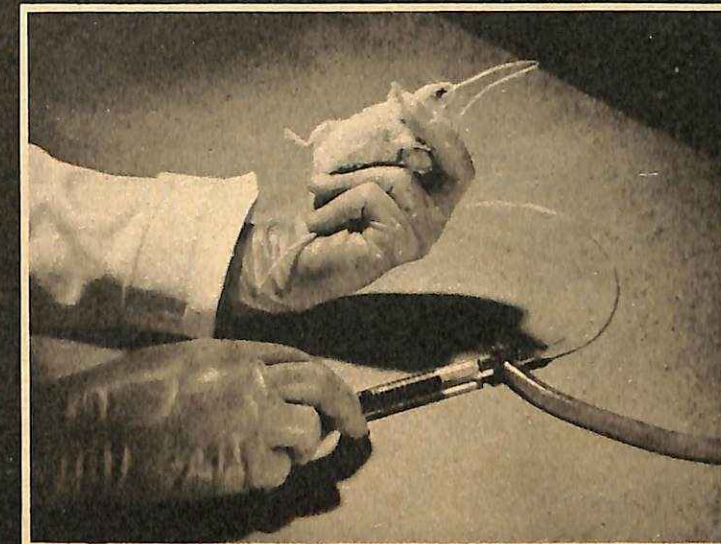
ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΕΛ. 22

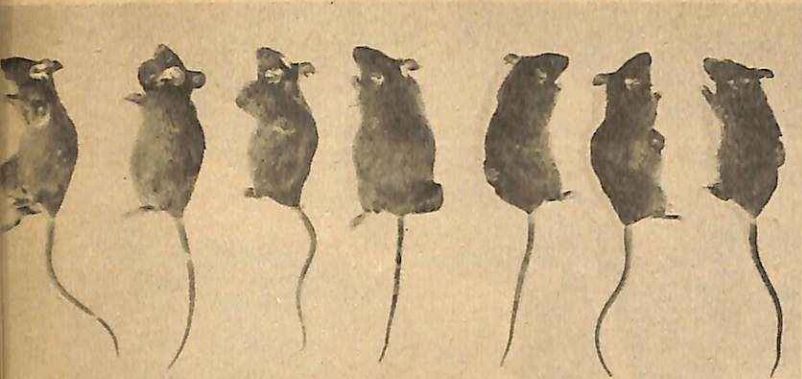
"Αρθρο του κ. Συμεωνίδη
Καθηγητού του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης

ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΚΑΙ ΚΑΡΚΙΝΟΣ



ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΙΡΑΜΑ, ο έρευντής του καρκίνου πρέπει να εφευρίσκη μόνος του τα εργαλεία της έρευνας. Οι μικροσκοπικές διαστάσεις του αυτόσχεδίου καθετήρος, που περνά από τον λεπτότατο οισοφάγο ενός νεογέννητου ποντικού, φαίνονται σε σύγκριση με τα δάκτυλα του έρευντη. Στη φωτογραφία, κάτω δεξιά, που βγήκε κάτω από το φως υπεριώδων ακτίνων, διακρίνεται ή καρκινογόνος ούσια, που φωσφορίζει πίσω από τα λεπτά τοιχώματα του ποντικού. 'Ο έρευντής φοράει γάντια για να προφυλαχθή από την ισχυρή καρκινογόνο ούσια.





← ΜΙΑ ΣΕΙΡΑ από θηλυκά ποντίκια της περίφημης πιά στην επιστήμη καρκινικής φυλής C3H, με αυτόματη ανάπτυξη καρκίνου του μαστού.

Κάθε λεπτό πεθαίνει στον τόπο μας ένας καρκινοπαθής...

τώρα λεγεῶνες. Σήμερα θεωρείται ασφαλής, τιμητικός και γεμάτος ελπίδα ο δρόμος των έρευνών του καρκίνου. Αυτό και μόνο δείχνει πόσο στέρεα βαδίζει τώρα πιά η επιστήμη προς τον τελικό σκοπό. Πλατειές λεωφόροι πολύτιμης γνώσεως ανοίχθηκαν, που οδηγούν στην τελική νίκη, και καινούργια μονοπάτια έχουν ζώσει πιά την ουσία του επιδιωκόμενου σκοπού. Δηλαδή, το ξερρίζωμα του καρκίνου από το ανθρώπινο γένος, αφού γνωρίσουμε και τα τελευταία μυστικά του.

Η επιστήμη κατάρθωσε να θεραπεύονται πάνω από το ένα τρίτο των καρκινοπαθών και βαδίζει γοργά, με τα νεώτερα μέσα έγκαιρου διαγνώσεως που διαθέτει, προς το να σώζει πάνω από τους μισούς. Η έγκαιρη διάγνωση είναι το πόν. Αυτή στηρίζεται στην παθολογοανατομική και στην κυτταρολογική εξέταση, σε συνδυασμό πάντοτε με σειρά καταλλήλων κλινικών και εργαστηριακών εξετάσεων. Αυτά επιτυγχάνονται κυρίως στα κάστρα της μάχης κατά του καρκίνου, που είναι τα αντικαρκινικά ινστιτούτα, και στην αποτελεσματική οργάνωση του αντικαρκινικού αγώνα. Και τα δυο αυτά γίνονται τώρα συστηματικά στον τόπο μας. Στην Θεσσαλονίκη ανεγείρεται το «Θεαγένειο Αντικαρκινικό Ινστιτούτο», που θα είναι σύντομα έτοιμο και που θα έχει όλα τα σύγχρονα διαγνωστικά και θεραπευτικά μέσα, αλλά συγχρόνως θα διαθέτει και όλα τα νεώτερα μέσα της έρευνας του καρκίνου. Στόν Πειραιά ανεγείρεται το αντικαρκινικό ινστιτούτο της δωρεάς Μεταξά και άλλο ένα ιδρύεται στο Πανεπιστήμιον Αθηνών που, μαζί με το υπάρχον «Ελληνικόν Αντικαρκινικόν Ινστιτούτον» και άλλα νοσηλευτικά ιδρύματα που ασχολούνται ειδικότερα με την νόσο, όπως ή «Αλεξάνδρα», θα εξυπηρετήσουν λαμπρά τον αγώνα.

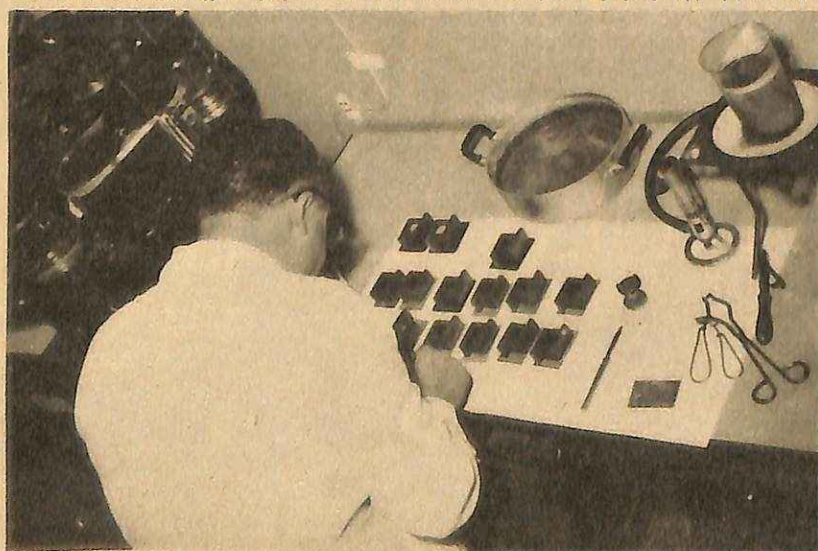
Η κοινή γνώμη πρέπει να γνωρίσει σε πλατειές γραμμές τα επιτεύγματα της επιστήμης. Της οφείλουμε μίαν απάντηση στο αγωνιώδες της έρώτημα. Μόνο μία φωτισμένη, μνημένη στο έργο των επιστημόνων κοινή γνώμη μπορεί να βοηθήσει στο έργο του αντικαρκι-

νικού αγώνος σε όλη του την έκταση. Αλλά και για μας είναι αναγκαίο να αισθανώμαστε τη συμπάρωση του κοινού. Παίρνουμε έτσι δύναμη, σαν τον Άνταϊο, νοιώθοντας το κατατοπισμένο κοινό να μας συμπαραστέκεται ήθικα και υλικά. Ο αντικαρκινικός αγώνας και η έρευνα του καρκίνου στοιχίζουν. Αν όμως συγκρίνουμε τις δαπάνες τους, τις χιλιάδες ανθρώπων που σώζονται και την τελική νίκη που θα απαλλάξει μιά για πάντα την ανθρωπότητα από την τρομερή μαστίγα, είναι ελάχιστο το τίμημα εν σχέσει προς άλλα κολοσσιαία έξοδα που γίνονται για το κοινό καλό.

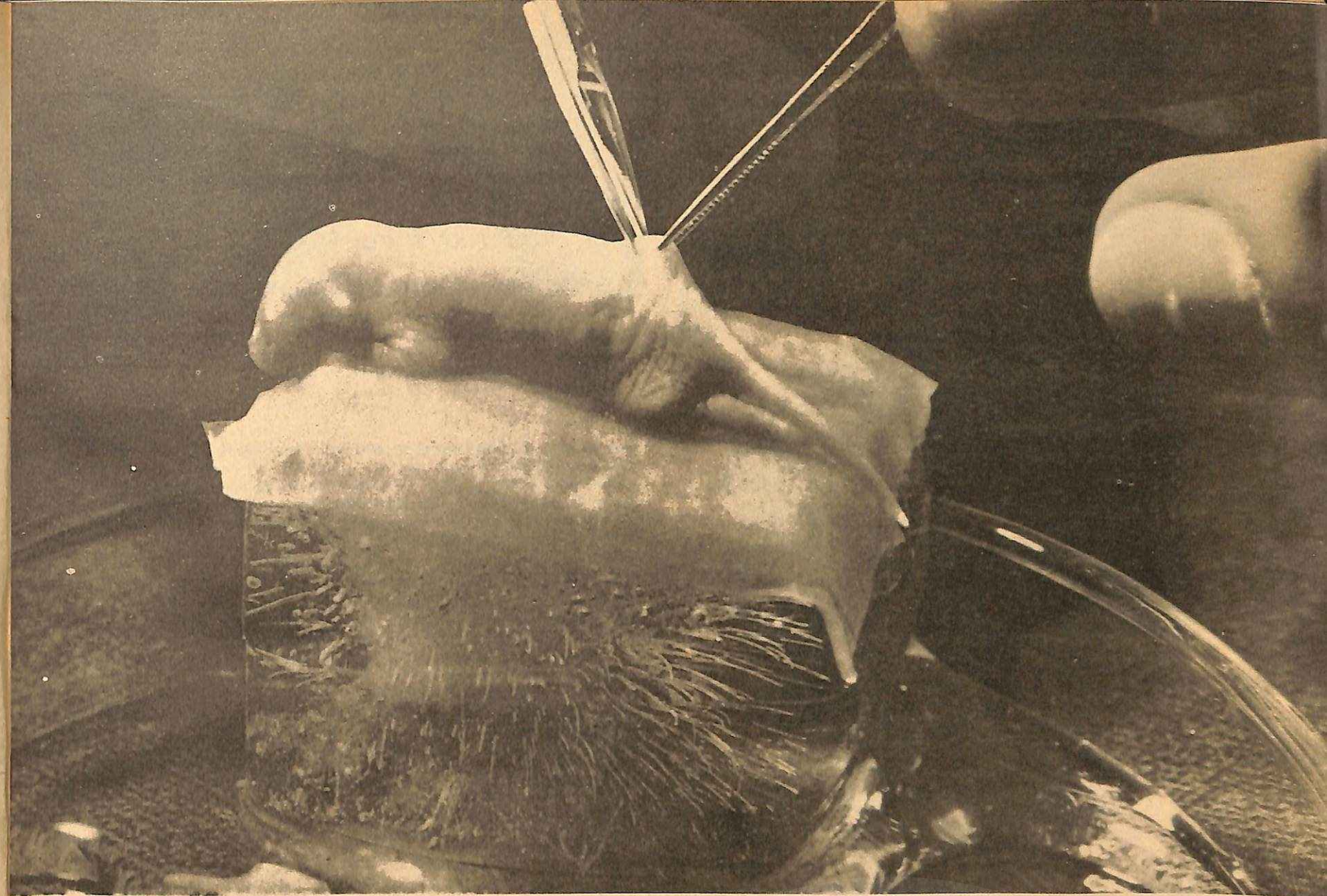
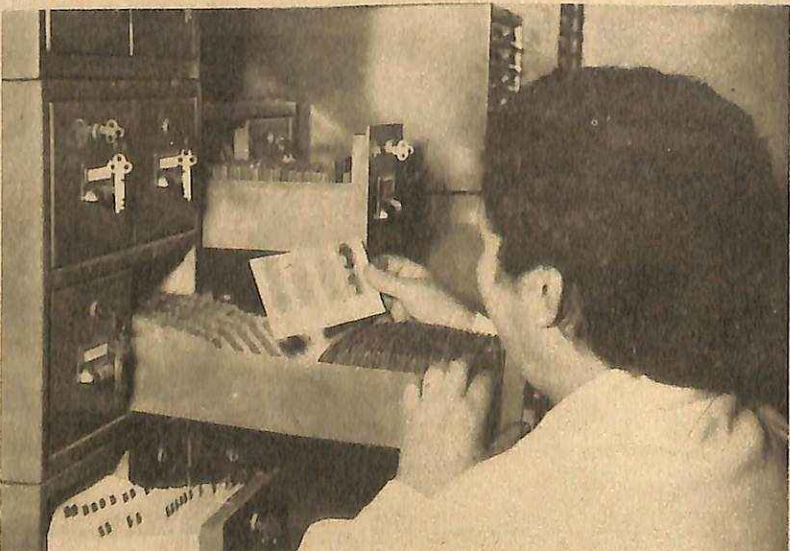
Οι «Είκοσι» δίνουν την ευκαιρία στο ευρύ κοινό να ρίξει μια ματιά στο έρευνητικό μας έργο, παραθέτοντας εικόνες από τον τρόπο με τον οποίο γίνεται η έρευνα του καρκίνου. Το πολύτιμο πειραματόζωο στην έρευνα αυτή είναι ο ποντικός. Στις εικόνες που παρατίθενται βλέπουμε κανείς με πόσα μέσα, με πόσες τεχνικές εφευρέσεις επιδιώκεται η διεύθυνση μέσα στα λεγόμενα μυστήρια του καρκίνου που δεν είναι πιά μυστήρια.

Το νεογέννητο ποντίκι άπετέλεσε ειδικό αντικείμενο έρευνας. Επινόηθηκε ειδική συσκευή με λεπτότατο καθετήρα που να μπορεί, χωρίς τραυματισμό των άραχνοφάντων οργάνων του νεογέννητου, να φθάσει στα σπλάγχνα του και να έναποτεθεί εκεί μιά ισχυροτάτη καρκινογόνος ουσία, που φωσφορίζει μέσα στον σπλήνα και κάτω από τα λεπτότατα τοιχώματα του σώματος του ζώου. Επίσης γίνονται εγχειρήσεις για την αφαίρεση ενδοκρινών αδένων, που παίζουν σπουδαίο ρόλο στην γένεση του καρκίνου, όπως οι ωοθήκες και τα επινεφρίδια, σε νεογέννητα ποντικάκια. Ο μόνος τρόπος ναρκώσεώς τους είναι η ψύξη πάνω σ' ένα παγάκι του ψυγείου. Κάθε άλλο ναρκωτικό θα τα σκοτώσει στην νεαρώτατη αυτή ηλικία. Στα πειραματόζωα μας μπορούμε κατά θούληση να προκαλέσουμε καρκίνο ή να αναχαιτίσουμε την ανάπτυξή του. Συχνός είναι ο καρκίνος του μαστού στα θηλυκά ποντίκια, όπως και στις γυναίκες. Στους ποντικούς έχουν ανακαλυφθεί όλα τα μυστικά της αιτιολογίας και του τρόπου

ΤΕΧΝΙΚΗ παρασκευή τεμαχίων δγκων για μικροσκοπική εξέταση. Στ' άριστερά, μηχανήμα «ρομπότ», που εκτελεί αυτόματα μέρος της εργασίας.



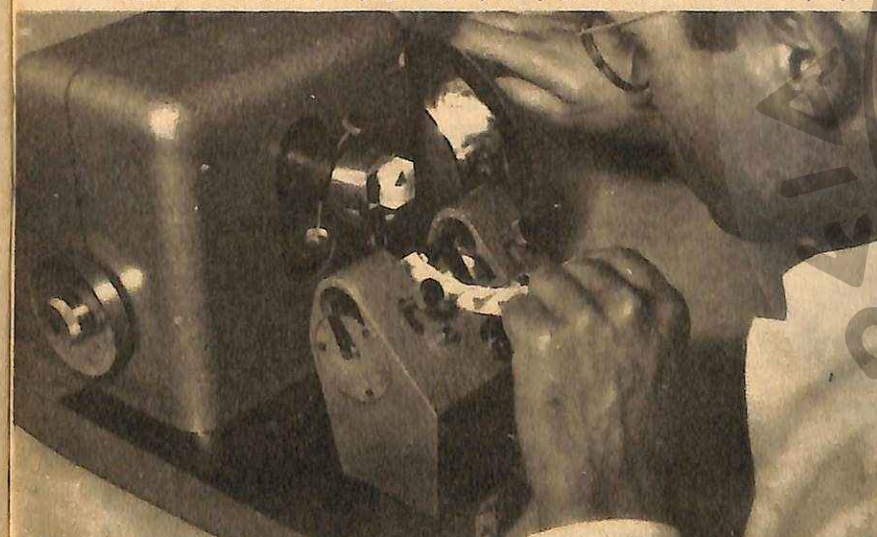
ΕΚΑΤΟΝΤΑΔΕΣ χιλιάδες μικροσκοπικά παρασκευάσματα δελτιοθετούνται και φυλάσσονται στα αρχεία, προκειμένου να χρησιμεύσουν στο μέλλον.



ΤΟ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΟ ΠΟΝΤΙΚΑΚΙ είναι ναρκωμένο από το ψύχος πάνω σ' ένα κοινό παγάκι του ψυγείου. Ο έρευνητής του αφαιρεί τις ωοθήκες και τα επινεφρίδια. Η εγχείρηση γίνεται ταχύτατα και ολοκληρώνεται μέσα σε διάστημα λίγων λεπτών, ώστε να επιβιώσει το νεογέννητο πειραματόζωο.

Η κατεύθυνση της έντατικώτατης προσπάθειας της επιστήμης: να ανακαλυφθεί ένα φάρμακο που να εξοντώνει ριζικά τον καρκίνο αφού έχει πιά έκδηλωθεί και βρίσκεται στα προχωρημένα του στάδια

Ο ΜΙΚΡΟΤΟΜΟΣ, το ειδικό μηχανήμα παρασκευασμάτων καρκίνου, επιτυγχάνει λεπτότατες τομές, πάχους ενός χιλιοστού του χιλιοστομέτρου.



που αναπτύσσεται ο καρκίνος αυτός. Αυτό βοηθεί σημαντικά να μπούμε στο νόημα του ίδιου δγκου στην γυναίκα. Απειρα είναι τα μέσα, οι τρόποι και οι τεχνικές της πειραματικής έρευνας του καρκίνου. Πάντα όμως είναι ένα και το ίδιο μέσο της διαγνώσεώς του, τόσο στο πείραμα, όσο και στον άνθρωπο, η παθολογοανατομική εξέταση πού, με το πέρασμα μέσα από πολύπλοκα μηχανήματα, χημικές και χρωστικές ουσίες, κάνει ώστε ο υποπίρος δγκος να φάνη σαν ιστολογικό παρασκεύασμα στο μικροσκόπιο και στο έμπειρο μάτι του έρευνητού. Η ταξινόμηση και η δελτιοθέτηση του κρατούν το παρασκεύασμα στη διάθεση του έρευνητού. Η αληθινή επιστήμη δεν έχει μυστικά. Δεν υπάρχει πιά ωραίο παράδειγμα από την αδελφωμένη, ανιδιοτελή, στενή συνεργασία μεταξύ όλων των έρευνητών του κόσμου για τον κοινό σκοπό. Αυτό έγγοάται την τελική νίκη, που δεν είναι μακριά. Η συμπάρωση του κοινού, όλων των ανθρώπων, στο έργο μας θα το διευκολύνει και θα το επιταχύνει αφάνταστα.

Αγωνιώδες έρώτημα

Το έρώτημα του κοινού είναι αγωνιώδες: Ποιές είναι οι προοπτικές για ακόμη αποτελεσματικώτερα θεραπευτικά μέσα από αυτά που σήμερα διαθέτουμε, ποιές είναι οι έρευνητικές κατευθύνσεις στον το-



Στῆς γειτονιάς τῆς φτωχικῆς
γυρίζει ὁ νοῦς μου τὰ στενά,
τὰ λυπημένα δειλινά
στοχάζομαι τῆς Κυριακῆς.

.....
"Ὅλα σταμάτησαν ἐκεῖ.
Ἄργει πολὺ νάρθει ἡ βραδιά...
Πῶς ἔχω τὴν ψυχὴ βαριά,
τὸ δειλινὸ τὴν Κυριακῇ.

Ζ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

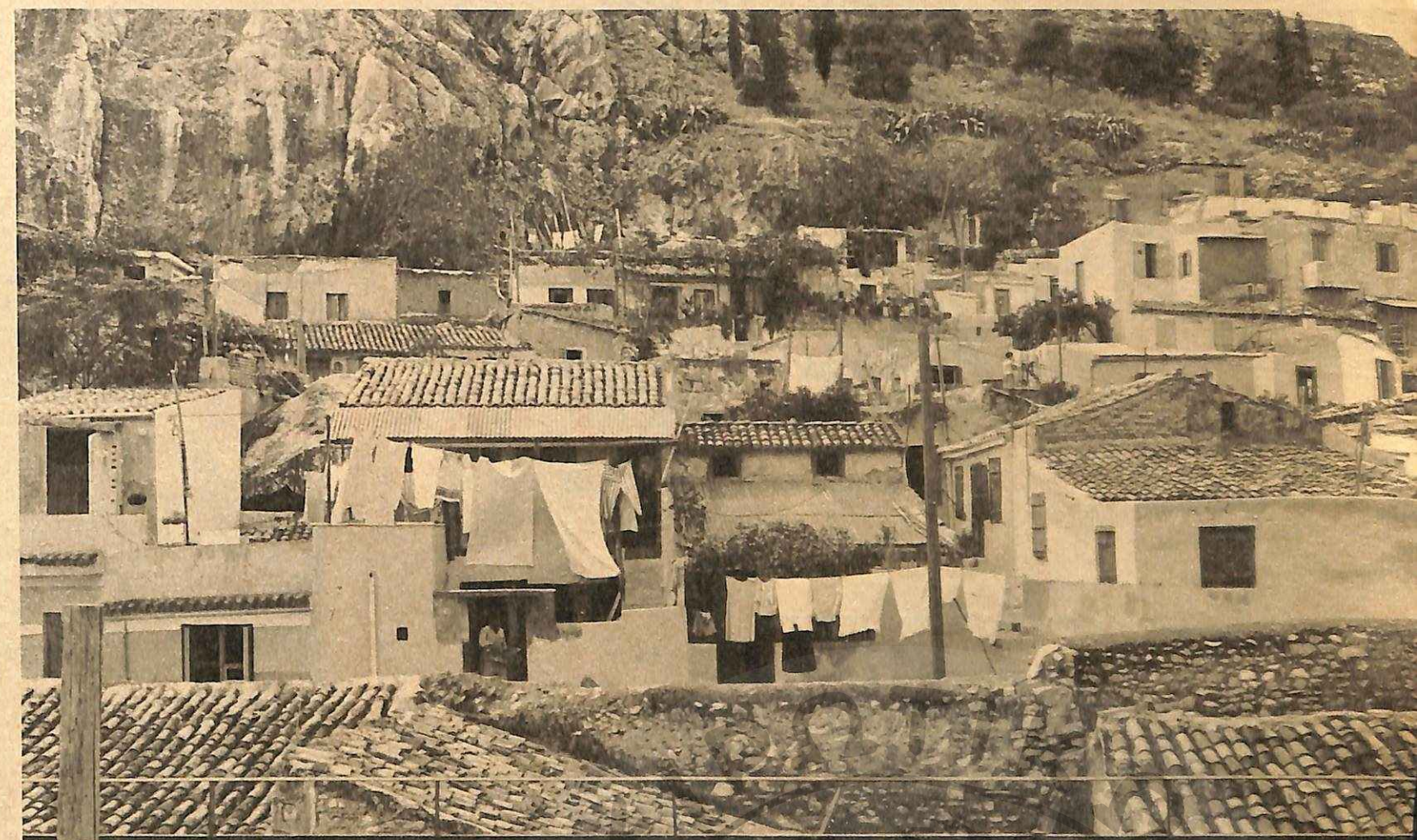
(«Λυπημένα δειλινά»)

Τὴν μιὰ μονότονη ἡμέραν ἄλλη
μονότονη, ἀπαράλλαχτη ἀκολουθεῖ. Θὰ γίνουν
τὰ ἴδια πράγματα. Θὰ ξαναγίνουν πάλι —
οἱ ὅμοιες στιγμὲς μᾶς βρῆσκουνε καὶ μᾶς ἀφήνουν.

Μήνας περνᾷ καὶ φέρνει ἄλλον μῆνα,
αὐτὰ ποὺ ἔρχονται κανεὶς εὐκόλα τὰ εἰκάζει —
εἶναι τὰ χθεσινὰ τὰ θαρετὰ ἐκεῖνα —
καὶ καταντᾷ τὸ αὐριό πιά σὰν αὐριό νὰ μὴ μοιάζει.

Κ. ΚΑΒΑΦΗΣ

(«Μονοτονία»)



ΣΤΗΝ ΠΑΛΙΑ ΑΘΗΝΑ

με τὸν φακὸ τοῦ Φίλιππου Μασούκα

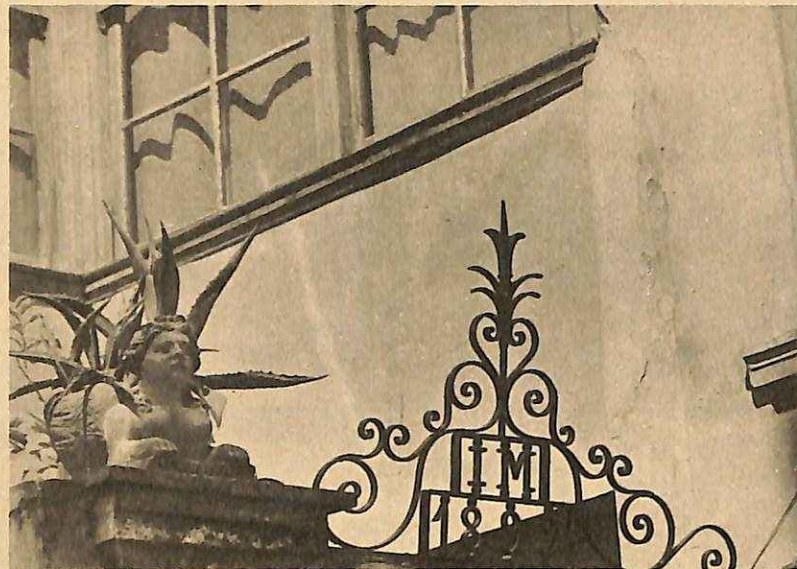
Τὴν Παλιὰ Ἀθήνα, τὴν χιλιετραγουδημένη, τὴν χι-
λιονοσταλημένη ζωντανεύουν, μ' ὅλη τῆς τὴν ἀτμό-
σφαιρα — μαγεία, μελαγχολία, ποίηση τῆς καθημερινό-
τητας — οἱ ὡραῖες φωτογραφίες τοῦ κ. Φίλιπ-
π ο υ Μ π ο υ κ α. Δὲν φειδωλευθήκαμε τὸν χῶρο
γιὰ νὰ τὶς δημοσιεύσωμε. Ἰντερμέδιο γραφικὸ μέσα
στὰ πολυποίκιλα, ἀλλὰ κοινὰ θέματα τῆς σύγχρονης
ζωῆς, ἀκριβῶς ὅπως ἡ Πλάκα διατηρεῖ — γιὰ πόσον
ἀραγε καιρὸ ἀκόμη; — τὴν αἰσθητικὴ τῆς αὐτοτέλει-
ας μέσα στὴν πλημμύρα τῶν πολυκατοικιῶν ποὺ τὴν πε-
ρισφίγγει, ὁ φωτογραφικὸς αὐτὸς περίπατος δὲν ταί-

ριαζε νὰ συνοδευθῇ ἀπὸ ἐπεξηγηματικὰ σχόλια. Μι-
λοῦν ἀπὸ μόνες τους οἱ φωτογραφίες... Καὶ φέρνουν
στὴ μνήμη στίχους γνωστοῦς ἢ λησμονημένους, με τὴν
πατίνα τοῦ χρόνου, ποὺ στὴν τέχνη συνηθίζεται νὰ
λέγεται παράδοση. Ἴσως ἄλλοι εὐθυμοὶ κι' ἄλλες με-
λωδίες, ποὺ πῆγασαν με ἀμεσώτερη ἐμπνευση ἀπὸ τὴν
Πλάκα, νὰ ἔδεναν πρὸ σφιχτὰ με κάθε εἰκόνα. Ἐτσι,
ὅμως, καθὼς ἡ ἀνθολόγησις ἔγινε πρὸ ἐλευθέρου, παίρ-
νει μιὰν εὐρύτητα ἀδέσμευτη ἀπὸ τόπο, γίνεται ἀνα-
δρομὴ στὶς παλιές, τὶς ταπεινὲς γειτονιές, ποὺ κρα-
τοῦν τὸ χρῶμα καὶ τὴν γοητεία τους μέσα στὸν χρόνο.

*Ισχυίοι φευγάτοι, ἀγύριοι, φαντάσματα δοντά,
ψιθυρισμοὶ σθημένοι!
μένει ἀπὸ σᾶς μιὰ θύμηση, μόνον αὐτὴ πὸν μὲ τραβά
σ' ἐσᾶς καὶ πὸν μὲ δένει.

Μ. ΜΑΛΑΚΑΣΗΣ

(«Ἐσπερινός»)



Τὸ σπῖτι πὸν γεννήθηκα κι ἄς τὸ πατοῦν οἱ ξένοι,
στοιχειὶ εἶναι καὶ μὲ προσκαλεῖ ψυχὴ καὶ μὲ προσμένει.

.....
Τῆς πόρτας του ἡ παλαιῇ κορώνα, ὦ! νὰ ἡ καμάρα!
Μόνο οἱ χορδὲς τῆς λείπουνε γιὰ νὰ γενῇ κιθάρα.

ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ

(«Τὸ σπῖτι πὸν γεννήθηκα»)



Τὸ ἄσπρο πεζοδρόμι ἂν πιάσεις
θὲ νὰ θρεῖς τάχα ὅπου καὶ χιτῆς;
Πέρα, εἶναι σχέδια ὥσάν ἀντὲς
κ' ἔνα προμάντιμα θαλάσσης...

ΤΕΛΛΟΣ ΑΓΡΑΣ

(«Τέλη Αὐγούστου»)

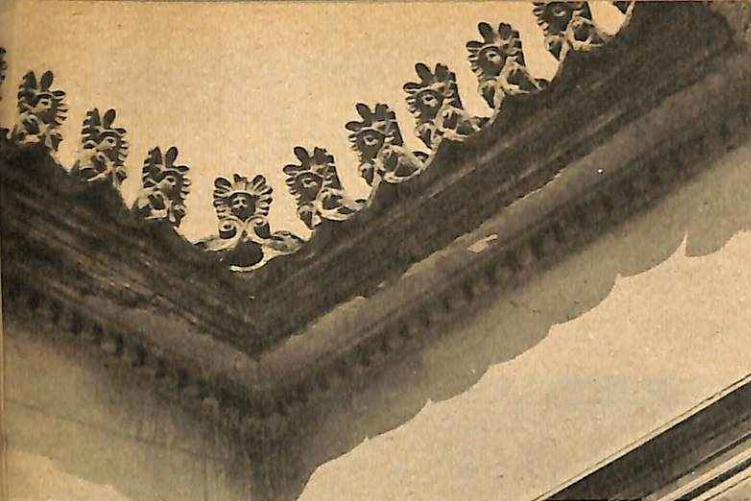


Στὴ γειτονιά πὸν πιά δὲ ζοῦμε
οὔτε κ' ἐσεῖς, οὔτε κ' ἐγώ,
κορίτσια τῶν παλιῶν τῶν χρόνων,
πῆγα τοὺς ἰσκιὸνς μας νὰ δοῶ...

Παλιὲς αὐλὲς μὲ τίς γλιστρες,
μπαλκόνια μὲ βασιλικούς,
ρομβίες στὶς γωνιὲς τῶν δρόμων
μὲ τοὺς ἀριτοὺς διαβατικούς.

Κ. ΟΥΡΑΝΗΣ

(«Στὴ γειτονιά πὸν πιά δὲ ζοῦμε»)



Στὸ παλιό μας τὸ λημέρι,
 πὺν οὐχνά - πυκνὰ περνώ,
 πῆγα μὲ τὸ πρῶτο ἀστέρι
 κι ἔφυγα μὲ τὸ στερόν.

Ἀπ' τ' ἀνώγεια ὡς τὰ κατώγεια
 δὲν ἐφαίνονταν κανεῖς
 κι ὅμως ἄκουγα τὰ λόγια
 κάποιας γνώριμης φωνῆς.

Ι. ΠΟΛΕΜΗΣ

(«Στὸ παλιό»)

Ἀνοίγει ἀνέγγιχτα, καλέ, τοῦ πατρικοῦ σου ἡ πόρτα.
 Στὸ πάτημά σου κελαῖδούν καὶ τὰ ξερά της χόρτα...

ΛΑΥΡΑΣ

(«Ἄσσωτος»)



Ἕνας-ἕνας μὲ λαχτάρα πῆγαιναν
 σὺθαμπα τὸν ὄρθρο καὶ τὸ βράδυ
 γιὰ νὰ θυμιατίσουν τὰ εἰκονίσματα
 καὶ νὰ θάλουν στὸ καντήλι λάδι.

Μ' ἀπ' τῆς πίστεως τ' ἁγιασμένο χάλασμα,
 κάθε γλυκοχάραμα καὶ δαίλι,
 θὰ μυρίζει κάτω — σὰν θυμίαμα,
 θὰ φωτίζει κάτω — σὰν καντήλι.

Γ. ΔΡΟΣΙΝΗΣ

(«Τὸ ξωκλήσι»)

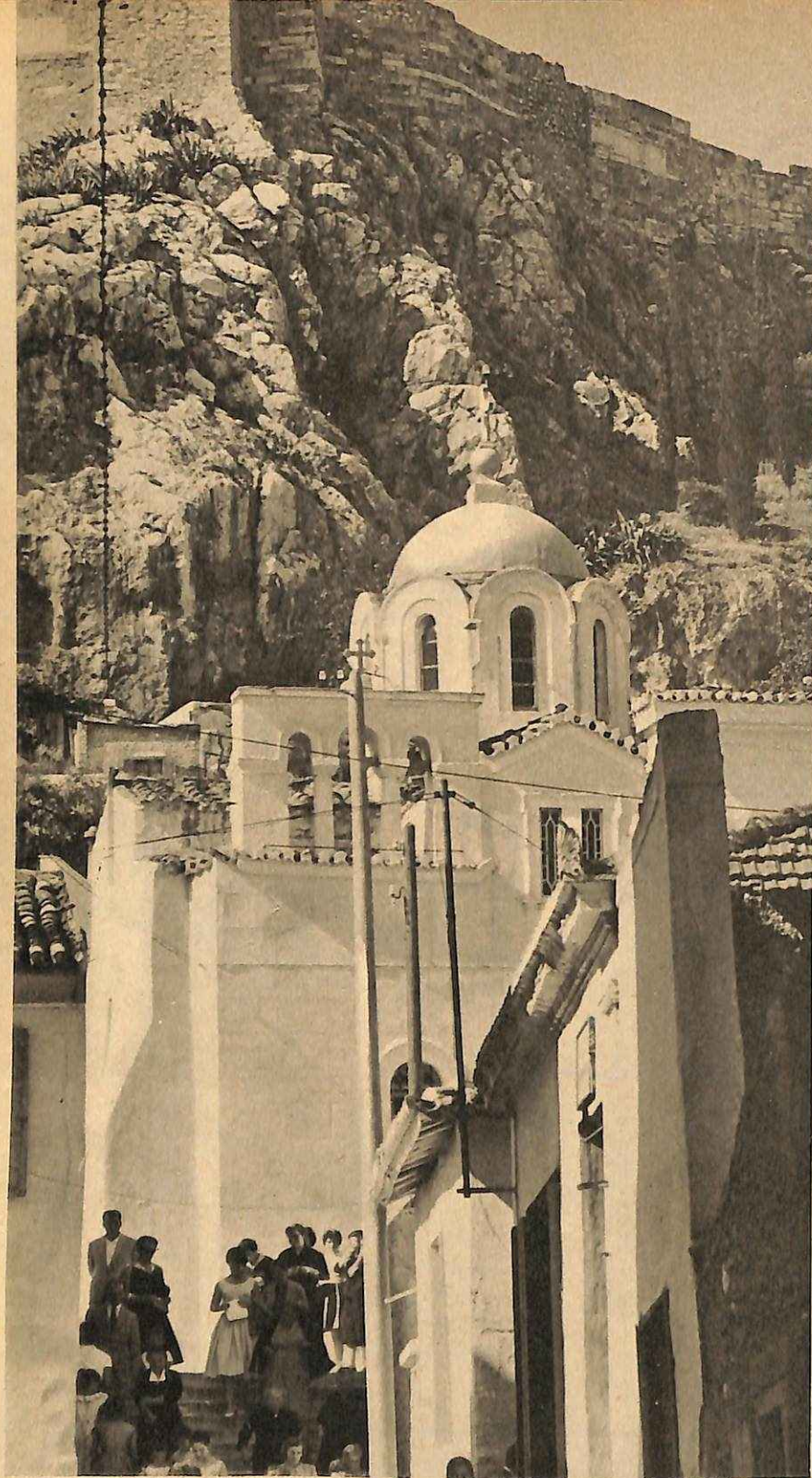
Μέσ' σιὰ δάδη τοῦ μυαλοῦ μου
 περπατοῦν τὰ περασμένα
 προχωροῦν ἀργά, πιασμένα
 σ' ἕνα γύρο, στὴ σειρὰ
 προχωροῦν ἀργά, πιασμένα
 χόρτα, κι ὅμως ταιριασμένα
 —σὰ νὰ τὰ κινεῖ, δὲν ξέρω
 ποιά θανάσιμη χαρά!

Ν. ΛΑΠΑΘΙΩΤΗΣ

(«Ἀργυρνία»)



Μια όλοκληρη συνοικία δε μωρεῖ τὰ μελαφερδῇ σὲ Μουσεῖο. Μένει μουσεῖο ζωντανὸ ἢ ἴδια — μέχρι ὅτου ὁ χρόνος, ὁ σύγχρονος ρυθμὸς ἀφανίσει τὰ χαρακτηριστικά της κι' ἡ γῆδη σκεῶσει τὶς μελωδίες αὐτὸν ψιθυρίζουν τὰ δρομάκια της



Τώρα καμπάνες πὸν χτυπᾶνε
εἶναι ὁ Θεὸς ἀληθινὸς
πέρα τὰ σύννεφα σκορπᾶνε
καὶ μεγαλώνει ὁ οὐρανός.

Κ. ΚΑΡΥΩΤΑΚΗΣ
(«Κυριακή»)



Σὰν ἀλαργεύουν ἀπὸ μὲ γεμάτοι τρόμο οἱ γάτοι
θαρρόνιας πὸν ἀπαντήθηκαν μὲ φοβερὸ διαβάτη
ἄς ἦταν, Θέ μου, δυνατὸ νὰ βροῦνε ἀπ' τὴν ἀπάτη.

Μέ τῶν προγόνων τους θὰ ζοῦν τὰ θολωμένα φρένα
καὶ τρέμουνε τὸν ἄνθρωπο τὰ ζωὰ τ' ἀγαπημένα
ἴσως κι' ἐγώ, σκληρὸ παιδί, νὰ τᾶχα ἀδικημένα.

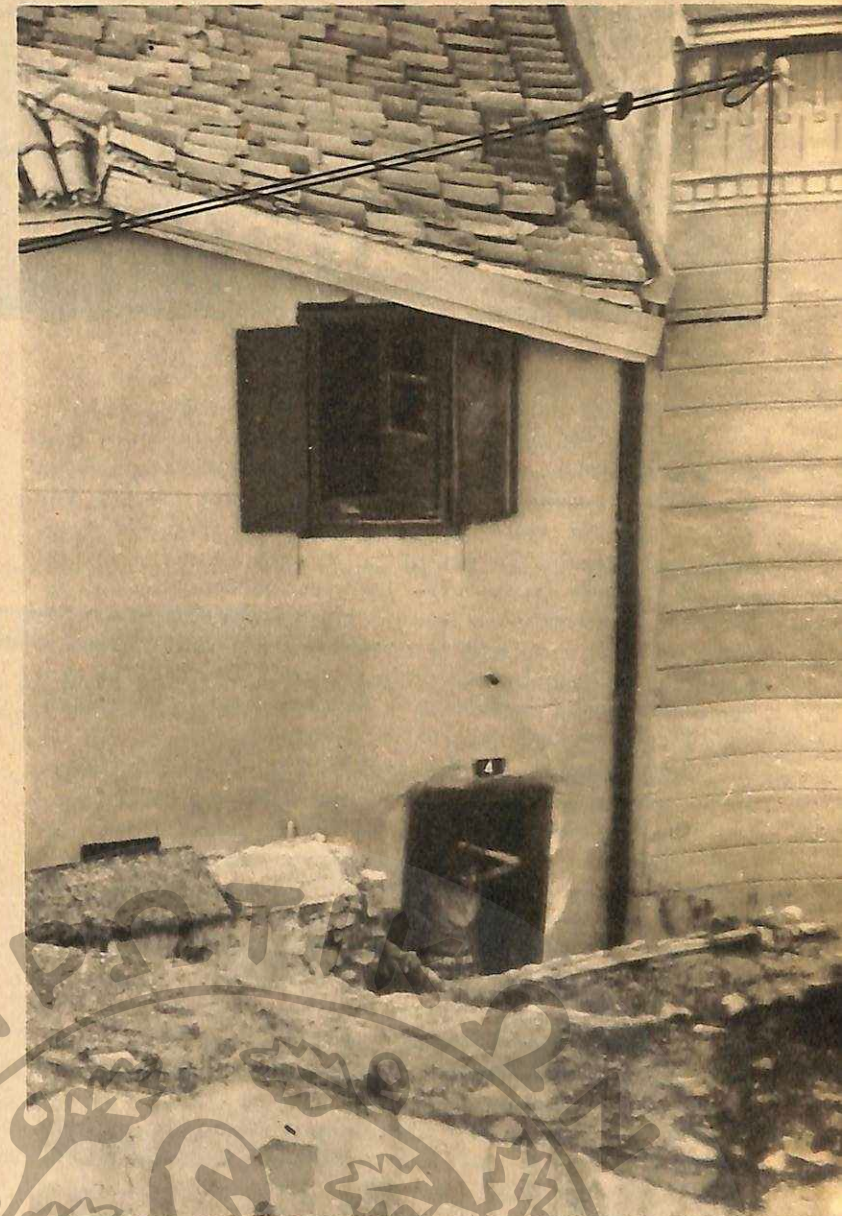
Ζ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

(«Ἀπολογία σὶὰ ζῶω»)

Ὡ σπῆτι μας καλὸ καὶ τιμημένο,
χίλιες φορὲς ἄς εἶσαι ἐδλογημένο,
καὶ τοῦ Θεοῦ μας πάντοτε ἡ ματιὰ
τ' ἀδέλφια μου νὰ ραίνει μ' ἐδλογία
καὶ νὰ μυρώνει ἀδιάκοπα μὲ ὕγεια
τὰ τίμια τῶν γονιῶν μου γηραιά.

Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΗΣ

(«Στὸ σπῆτι μας»)



Ἀδὴ πνιγμένη, ἀδὴ θαμμένη
μέσα σὰ κτίρια τὰ ψηλά,
ἥλιος ποτὲ δὲν τὴν θερμαίνει,
ἥλιον ματιὰ δὲν τῆς γελᾷ.

ΑΡ. ΠΡΟΒΛΕΓΓΙΟΣ
(«Ἡ γαζία»)

...Καὶ ἡ ζωὴ συνεχίζεται. Οἱ παλιές, γραφικὲς γωνιὲς τῆς Ἀθήνας, αὐτὲς πὸν τραγοῦδῃσαν μὲ λατρεία οἱ περασμένες γενιές, ἐξαφανίζονται μία - μία μπρὸς στὸν ἀπροσμάχητο ἐπιδρομέα τῆς προόδου — μπετόν, ἄσφαλτος, ὀρθογωνισμένοι ὄγκοι, καθ' ὕψος προπέτεια. Τὸ ἴδιο πὸν χάθηκε κι ἀπὸ τὸ τραγοῦδι μας ἡ ρίμα, ἡ ἀπλὴ φιλικὴ διάθεση, ἡ ἄμεσα καταληπτὴ εἰκόνα, μπρὸς στὴν παντοκρατορία τοῦ μοντέρνου στίχου, τῆς ὑποσυνείδητης γραφῆς, τῆς εἰς βάθος ἐνδοστρεφείας.

Προκαταλήψεις και πραγματικότητας

ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΗ ΖΩΗ

Το τελευταίο τριπλό έγκλημα —και πολλαπλή τραγωδία— της οδού Μάγερ έφερε οδυνηρά στην έπικαιρότητα άμεσα μὲν τὸ θλιβερό κεφάλαιο τοῦ «φόνου τιμής», ἔμμεσα δὲ τὸ ἀκανθώδες πρόβλημα τῆς σεξουαλικῆς συμπεριφορᾶς τῶν νέων. Πάνω στὸ πρῶτο ζήτημα ἡ θέση εἶναι ἀπλή και ἡ ἀρθρογραφία εὐκολή. Τὰ ἐγκλήματα «τιμῆς» λεκιάζουν τὴν ἐλληνική κοινωνία. Εἶναι πέρα γιὰ πέρα ἐγκλήματα και ἡ συστηματική ἐπιείκεια τῶν ὀρκωτῶν δικαστῶν ἀπέναντι τῶν δραστῶν λιπαίνει μιὰ σκοτεινὴ παράδοση κακῶς ἐννοουμένου ἀνδρισμοῦ, μιὰν εὐθιξία τραγική και συχνὰ τόσο θρώμικη, ὥστε νὰ ἐπικαλεῖται ἀνευρυθρίαστα τὸ οἰκογενειακὸ συναίσθημα —(ἂν μὴ συμφέροντα) γιὰ τὴν δικαίωσή της.

Δυσκολώτερο, ὅχι μόνο στὴν Ἑλλάδα, ἀλλὰ και σ' ὁλόκληρο τὸν πολιτισμένο κόσμο, τὸ δεύτερο πρόβλημα: Ποιὰ εἶναι ἡ κοινωνικά, ἀλλὰ και βιολογικά ὑγείης συμπεριφορὰ τῶν νέων ἀπέναντι τοῦ ἄλλου φύλου; Αἰώνων ντροπὴ και προκαταλήψεις και ἀπωθήσεις ρίχνουν πέλους σιωπῆς σὲ κάθε ἀπόπειρα ὀρθολογικῆς συζητήσεως. Ἀλλὰ και ἀντίθετα. Σ' ὅσες χώρες τὰ ταμποῦ γκρεμίστηκαν, τὴν ἐλευθεροστομία κατεχράσθησαν ἡ σύγχυση, οἱ πλάνες, ἡ ἀσυνείδητα, καινούργιες προκαταλήψεις κ' ἐπικίνδυνα ἄγχη.

Ἀπὸ τὴν Ἀμερική ἔρχεται μιὰ σοβαρὴ και ἥρεμη φωνή. Βέβαια, οἱ συνθήκες ἐκεῖ δὲν εἶναι ὅμοιες, ἰδίως μὲ αὐτὲς ποὺ ἐπικρατοῦν στὴν ἐλληνική ὑπαιθρο (ποὺ ἡ πλάσματική «ἀγνότητά της» τροφοδοτεῖ συχνότερα μὲ σεξουαλικά ἐγκλήματα τὸ ἀστυνομικὸ δελτίο). Στὸν πυρῆνα τοῦ ὅμως τὸ πρόβλημα παραμένει τὸ ἴδιο. Ἕνας εἰδικὸς ἐπιστήμων, ὁ κ. Sylvanus Duvall, τὸ ἀνατέμνει. Καὶ διαπιστώνει πόσες ἔχουν ἀποκτήσει, κυριώτατα οἱ «καλλιεργημένοι» τῆς ἐποχῆς μας, πλανερὲς προκαταλήψεις ἐπάνω στὶς σχέσεις μεταξὺ τῶν δύο φύλων.

Σ' ἓνα πρόσφατο ἄρθρο του στὸ μεγάλο περιοδικὸ «Λούκ». ὁ Ἀμερικανὸς ἐπιστήμων καταρρίπτει μιὰν πρὸς μίαν τὴν προκαταλήψεις αὐτῆς, ἐλπίζοντας πὼς ἀπὸ τὸ γκρέμισμά τους οἱ δάσκαλοι, οἱ γονεῖς, οἱ κοινωνικοὶ λειτουργοὶ θὰ δροῦν ἓνα τρόπο νὰ ἐκπληρώσουν καλύτερα τὰ καθήκοντά τους ἀπέναντι τῶν νέων: Νὰ τοὺς καθοδηγοῦν μὲ σύνεση, ὅχι ντροπὴ, ἀλλ' οὔτε και νοσηρὸ και ἐπικίνδυνο ψευτοεπιστημονισμό. Δὲν ἰσχυρίζεται ὅτι ἡ λύση βρέθηκε. «Ἀκόμη και οἱ περισσότερες γνώσεις μας γύρω ἀπὸ τὰ σεξουαλικά προβλήματα —τονίζει— μεγάλωσαν τὸ δῆλημά μας. Μόνο ἐκεῖνοι ποὺ ἔχουν ἰσχυρὲς προκαταλήψεις εἶναι βέβαιοι γιὰ τὴ συμπεριφορὰ τους.

Μέχρις ὅτου οἱ αὐξουσες γνώσεις μας γιὰ τὸ σεξουαλικὸ ζήτημα τακτοποιηθοῦν και «χωνευθοῦν», ὁ δισταγμὸς κ' ἡ ἀβεβαιότητα εἶναι ὅχι μόνο ἀναπόφευκτα, ἀλλὰ και ἀναγκαῖα. Φτάσαμε, πάντως, σ' ἓνα σημείο στὸ ὁποῖο πολλὲς ἀπὸ τὶς συγκεκριμένες ἰδέες μας γιὰ τὴ σεξουαλικὴ συμπεριφορὰ μποροῦν και πρέπει νὰ ξεκαθαρισθοῦν».

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Ἡ σεξουαλικὴ σχέση εἶναι φυσικὰ ὀραία και καλή.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Ἡ σεξουαλικὴ σχέση μπορεῖ νὰ γίνῃ οὐ διάφορα ἐπίπεδα.

Εἶναι ἕξ ἴσου ἀνόητο νὰ λέμε ὅτι ἡ σεξουαλικὴ σχέση εἶναι ὀραία και καλή, ὅπως και τὸ νὰ λέμε ὅτι τὰ ὑγρὰ εἶναι εὐγευστα και θρεπτικά. Ἡ ἀνοησία αὐτὴ εἶχε κάποτε ἓνα χρήσιμο σκοπὸ: Ἐξουδετέρωνε τὴν ἀντίθετη προκατάληψη, πὼς τάχα ἡ σεξουαλικὴ σχέση εἶναι βασικὰ ἀσχημὴ και χυδαία. Ἡ σεξουαλικὴ σχέση μπορεῖ νὰ εἶναι ὀραία και καλή ἢ νευρωτικὴ και διεστραμμένη. Μπορεῖ νὰ εἶναι θαυμάσια, μπορεῖ νὰ εἶναι δυσάρεστη και βαρετὴ. Ἡ σεξουαλικὴ σχέση μπορεῖ νὰ παρομοιασθῇ, ἀπὸ μερικὲς ἀπόψεις, μὲ τὰ χρώματα τῆς ζωγραφικῆς. Στὰ χέρια ἐνὸς Λεονάρδου ντὰ Βίντσι τὰ χρώματα γίνονται ἀριστουργήματα ὁμορφιάς, ποὺ πλησιάζουν στὸ θεῖο. Σὲ ἄλλα χέρια γίνονται ἀσχημὰ και ἀσήμαντα, σὰν μιὰ φθινὴ νερομπογιά, ποὺ μπορεῖ νὰ βάψῃ κανεῖς μ' αὐτὴν κάθε φράχτη. Οἱ περισσότεροι ἄνθρωποι δὲν παράγουν οὔτε ἀριστουργήματα, οὔτε τερατουργήματα. Ἡ σχέση εἶναι ἄλλοτε μιὰ χαρούμενη ἔνωση δύο «ἐγῶ» και ἄλλοτε μιὰ ἀνιερὴ παραχώρηση. Οἱ μεγάλοι καλλιτέχνες σὲ κάθε τομέα εἶναι σπάνιοι.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Ἡ σεξουαλικὴ σχέση εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ ὅλους τοὺς σωματικὰ ἱκανοὺς ἀνθρώπους.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Ἡ σεξουαλικὴ δ ι ε ξ ο δ ο ς εἶναι μιὰ ἀνάγκη ὅλων τῶν ὀμαλὰ ἀνεπτυγμένων ὁρρένων, ἀλλὰ δὲν ἱκανοποιεῖται ἀποκλειστικά και μόνο μὲ τὴν σεξουαλικὴ σχέση.

Ἡ σεξουαλικὴ σχέση εἶναι μιὰ ὀμαλὴ ἐπιθυμία ὅλων τῶν ἀνεπτυγμένων και ἱκανῶν ἀνδρῶν, και πολλῶν γυναικῶν. Ἡ σεξουαλικὴ σχέση, ὅπως ἓνα γούνινο παλτὸ ἢ ἓνα σπῶρ αὐτοκίνητο, μπορεῖ νὰ γίνῃ «ἀνάγκη» γιὰ ὅσους ὑποφέρουν ἀπὸ ὀρισμένα εἶδη συναισθηματικῆς διαταραχῆς. Ἡ ἀνάγκη ὁμως αὐτὴ εἶναι μᾶλλον συναισθηματικὴ παρά βιολογική. Ἡ πραγματικὴ ἀνάγκη τοῦ ἐρωτολήπτου μπορεῖ νὰ εἶναι ἡ ὑπερτίκηση πλεγμάτων κατωτερότητας, ἡ ἐκδήλωση ἐχθρότητας ἀπέναντι στὶς γυναῖκες ἢ κάποια ἄλλη νευρωτικὴ ὀδηση. Ἡ ἴδια ἀρχὴ ἰσχύει γιὰ τὶς σεξουαλικά ἀχαλίνωτες γυναῖκες. Ἡ ἀνύπαντρη μητέρα εἶναι συχνὰ μιὰ γυναῖκα ποὺ διψάει γι' ἀγάπη και δὲν εἶναι συναισθηματικὰ ἱκανοποιημένη. Ὅπως ὁ ἀρσενικὸς ἐρωτολήπτης, εἶναι συνήθως μιὰ γυναῖκα μὲ κάποιο ἐλάττωμα τῆς προσωπικότητος κι ὅχι μὲ ὀμαλὲς βιολογικὲς ἀνάγκες. Στὴν κοινωνία μας, ἡ σεξουαλικὴ λαγνεία εἶναι πολὺ κοινὴ ἀνάμειξη: 1) Σ' ἐκείνους ποὺ εἶναι ἀνδρικοὶ κ' αἰσθάνονται ἀκατάλληλοι, μόνοι κι ἀνέραστοι, 2) σ' ἐκείνους ποὺ δὲν ἔχουν ἰσχυροὺς δεσμοὺς μὲ τὴν οἰκογένεια και μὲ τοὺς φίλους τους, και 3) σ' ἐκείνους ποὺ τοὺς λείπουν οἱ θρησκευτικὲς κι ἄλλες πνευματικὲς ρίζες, ποὺ δίνουν στοὺς ἱσορροπημένους ἀνθρώπους ἓνα αἶσθημα προσωπικῆς ἀξιοπρεπείας.

Ἕνας Ἀμερικανὸς εἰδικὸς ἐκδέτει τὰ τελευταῖα πορίσματα τῆς ἐπιστήμης

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Ἡ ἐπιτυχία ἐνὸς γάμου ἐξαρτᾶται ἀπ' τὴν ὑπαρξὴ ἱκανοποιητικῆς σεξουαλικῆς σχέσεως.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Σὲ πολλοὺς ἐπιτυχημένους γάμους, οἱ ἱκανοποιητικὲς σεξουαλικὲς σχέσεις ἐπιτυγχάνονται ἀργὰ ἢ καθόλου.

Σὲ μιὰ ἔρευνα, ποὺ ἀφοροῦσε 792 γάμους, ὁ δρ Λιούις Τέρμαν διεπίστωσε ὅτι πολλὰ εὐτυχισμένα ζευγάρια εἶχαν μέτρια σεξουαλικὴ προσαρμογή. Ὁ καθηγητὴς Τζάντσον Λάντις μελέτησε 409 ζευγάρια, ποὺ ἦταν παντρεμένα ἐπὶ 20 και πλέον χρόνια, κι ἀνακάλυψε πὼς ἓνα στὰ ὀκτὼ τέτια ζευγάρια δὲν εἶχε ποτὲ ἐπιτύχει ἱκανοποιητικὴ σεξουαλικὴ προσαρμογή. Ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά, ὁ Ε. Τ. Κούγκερ διεπίστωσε ὅτι πολλὰ χωρισμένα ζεύγη εἶχαν ἱκανοποιητικὲς σεξουαλικὲς σχέσεις. Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι οἱ ἱκανοποιητικὲς σχέσεις μποροῦν νὰ πλουτίσουν ἓνα γάμο και νὰ βοηθήσουν στὸ νὰ συγκρατηθῇ. Ἀλλὰ τὰ βασικὰ ἐλαττώματα τῆς προσωπικότητος δὲν μποροῦν νὰ θεραπευθοῦν, οὔτε μποροῦν νὰ λυθοῦν οἱ βασικὲς διαφορὲς μὲ τὶς σεξουαλικὲς σχέσεις, ὅσο κι ἂν εἶναι ἱκανοποιητικὲς. Ἡ σεξουαλικὴ πράξη δὲν μπορεῖ νὰ ὑποκαταστήσῃ τὴν ὀριμότητα, τὸν χαρακτήρα, τὴν ψυχικὴ ὑγεία, τὴ βασικὴ συμφωνία στὰ οὐσιώδη ζητήματα.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Οἱ ἔξυπνοι ἄνθρωποι μποροῦν νὰ προστατεύουν τὸν ἑαυτὸ τους ἐναντίον τῶν ἀφροδισίων μολύνσεων και τῆς ἀκουσίας ἐγκυμοσύνης

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Οἱ ἀφροδισίες μολύνσεις κ' ἡ ἀθέλητη ἐγκυμοσύνη εἶναι πράγματα πολὺ συνηθέστερα ἀπ' ὅ,τι πιστεύεται.

Παρ' ὅλες τὶς μεγάλες προόδους τῆς ἱατρικῆς ἐπιστήμης, οἱ ἀφροδισίες μολύνσεις εἶναι ἡ δεύτερη σὲ ἔκταση κατηγορία ἀσθενείας στὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖς, και ἡ σύφιλη αὐξάνεται σταθερὰ τὰ τελευταῖα χρόνια. Λίγα ἱκανὰ ζεύγη, ποὺ ἔρχονται σὲ σεξουαλικὴ ἐπαφή, κατορθώνουν νὰ προστατευθοῦν ἀπὸ τὶς ἐγκυμοσύνες. Εἶναι μεγάλος ὁ ἀριθμὸς τῶν παρανόμων παιδιῶν —πολὺ μεγαλύτερος ἀπὸ ἐκεῖνον ποὺ εἶναι γνωστὸς ἐπισήμως. Στὴν Ἀμερικὴ ὑπολογίζεται ὅτι γίνονται 1.000.000 ἀμβλώσεις κάθε χρόνο.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Οἱ σεξουαλικοὶ περιορισμοὶ ἀποτελοῦν μιὰ ἀσκησιὴ τυραννίας γιὰ τὶς ἀνύπαντρες γυναῖκες.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Σύμφωνα μὲ τὶς ἔρευνες τοῦ Κίνσεϋ, μόνο μιὰ μικρὴ ἀναλογία γυναικῶν εἶναι τόσο «θερμὲς», ὥστε νὰ τὶς βασανίζει ἡ ἐλλειψὴ σεξουαλικῶν σχέσεων.

Ἡ μεγάλη πλειοψηφία τῶν γυναικῶν δὲν ἔχει μεγάλη ἐπιθυμία γιὰ σεξουαλικὲς σχέσεις, ἐκτὸς ἂν αὐτὴ ἡ ἐπιθυμία ἀφυπνισθῇ ἀπὸ ἄνθρωπο μὲ σημαντικὴ πείρα. Ἐκεῖνον ποὺ θέλουν εἶναι ἡ συντροφία και ἡ ἀγάπη. Οἱ σεξουαλικὲς σχέσεις ποὺ δὲν μποροῦν νὰ δώσουν τὸ εἶδος ἐκεῖνο τῆς ἀσφαλείας, ποὺ οἱ γυναῖκες τῆς κοινωνίας μας βρίσκουν συνήθως στὸν γάμο, προκαλοῦν περισσότερες ἐπιθυμίες ἀπὸ ἐκεῖνες ποὺ ἱκανοποιοῦν.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Εἶναι δύσκολο ν' ἀποφύγῃ ἓνας νέος ἢ μιὰ νέα τὶς σεξουαλικὲς σχέσεις πρὶν ἀπ' τὸ γάμο.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Οἱ προγαμιαῖες σεξουαλικὲς σχέσεις εἶναι ἡ ἐξαιρεση, ὅχι ὁ κανὼν.

Στὴν Ἀμερικὴ ἡ προγαμία παρθενία μεταξὺ ἀνδρῶν και γυναικῶν εἶναι συνηθέστατο φαινόμενο. Ἀπὸ 36 στατιστικὲς μελέτες, ποὺ ἔγιναν ἀνάμεσα στὰ 1915 και στὰ 1959, προκύπτει ὅτι 27 - 68% τῶν ἀνδρῶν ποὺ ἐρωτήθηκαν ἦταν παρθένοι πρὶν ἀπὸ τὸ γάμο τους και τὸ ἴδιο ἰσχύει γιὰ τὰ 53 - 93% τῶν γυναικῶν.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Ἕνας ἄνθρωπος ποὺ εἶναι πραγματικὰ ἐρωτευμένος, δὲν ἐνδιαφέρεται σεξουαλικά γιὰ κανέναν ἄλλο.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Οἱ περισσότεροι ἄνδρες και πολλὲς γυναῖκες εἶναι πολυερωτικοί.

Συχνὰ μιὰ γυναῖκα ἔχει τὴν ἐντύπωση ὅτι ὁ ἄνδρας της δὲν τὴν ἀγαπᾷ πιά, ἐπεὶδὴ δείχνει ὀμαλὸ ἐνδιαφέρον γιὰ τὶς ἄλλες γυναῖκες. Μὰ, ὅσο εὐλικρινὴς και γνήσια κι ἂν εἶναι ἡ ἀγάπη μας γιὰ τὸν σύζυγό μας ἢ γιὰ τὴν σύζυγό μας, θὰ ὑπάρχουν ἄλλοι ἄνθρωποι τοῦ ἀντιθέτου φύλου ποὺ θὰ μᾶς εἶναι σωματικῶς ἐλκυστικοί. Ἀν καταλάβωμε ἐκ τῶν προτέρων αὐτὴ τὴν δυνατότητα, μποροῦμε νὰ χειριζώμαστε αὐτὰ τὰ προβλήματα χωρὶς νὰ αἰσθανώμαστε ἔνοχοι ἢ νὰ πιστεύωμε πὼς εἶναι ἀπαράιτητο νὰ ὑποκύψωμε στὸν πειρασμό. Ἀν ἄνθρωποι ποὺ βρίσκουν ὁ ἓνας τὸν ἄλλον ἐλκυστικό, μποροῦν νὰ ἐξακολουθήσουν νὰ ἐργάζονται εὐτυχισμένα μαζί, χωρὶς νὰ ἐπιδοθοῦν σὲ σεξουαλικὲς πράξεις, ἀκριβῶς ὅπως ἓνας ταμίας μπορεῖ νὰ χειρίζεται μεγάλα χρηματικὰ ποσὰ, χωρὶς νὰ ὑποκύβῃ στὸν πειρασμό και νὰ κλέψῃ. Αὐτοὶ ποὺ μένουν πιστοὶ στοὺς συζύγους τους, τὸ κάνουν ὅχι ἐπεὶδὴ δὲν ἐλκύονται ἀπὸ ἄλλους, ἀλλ' ἐξ αἰτίας τῶν δικῶν τους ἠθικῶν ἀρχῶν.

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Ἡ κοπέλλα ποὺ ἀρνεῖται νὰ δοθῇ στὸν φίλο της μπορεῖ νὰ τὸν χάσῃ.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Ἡ κοπέλλα ποὺ δίνεται, μειώνει τὶς πιθανότητες της νὰ συνάψῃ ἓναν καλὸ γάμο.

1. Συχνὰ ὁ νέος προτείνει γάμο μόνο και μόνο γιὰ νὰ ἐπιτύχῃ ἐκεῖνον ποὺ θέλει. Ἀν ἡ κοπέλλα ὑποκύβῃ, ὁ νέος θὰ διηγηθῇ τὴν κατὰκτσή του κ' ἔτσι ἡ νέα θὰ χάσῃ τὶς πιθανότητες νὰ πάρῃ κάποιον ἄλλο, ποὺ μπορεῖ νὰ τὴν ἤθελε γιὰ γυναῖκα του. 2. Ὁ ἴδιος ὁ νέος μπορεῖ ν' ἀμφιδάλῃ γιὰ τὴν τιμιότητα τῆς κοπέλλας ποὺ τοῦ δίδεται: «Ἀφοῦ δόθηκε σ' ἐμένα, ποιὸς ξέρει σὲ πόσους ἄλλους ἔχει δοθῇ». 3. Ἡ «ἀγάπη» μπορεῖ νὰ εἶναι κυρίως σεξουαλικὴ ἐπιθυμία. Ὅταν οἱ δύο ἔχουν ἐκεῖνον ποὺ θέλουν, τί χρειάζεται ὁ γάμος;

ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ:

Οἱ νέοι εἶναι σήμερα καλὰ πληροφορημένοι γιὰ τὸ σεξουαλικὸ ζήτημα.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΣ:

Οἱ νέοι δὲν εἶναι καλύτερα πληροφορημένοι ἀπ' ὅ,τι ἦταν πρὶν ἀπὸ 20 χρόνια.

Ἡ ἐλευθερία νὰ συζητῇ κανεῖς γιὰ τὰ ἀστρα χωρὶς ντροπὴ δὲν κάνει ἐκεῖνον ποὺ τὴ συζητᾷ ἀστρονόμο. Δυὸ ἀμερικανικὲς ἔρευνες, ποὺ ἔγιναν ἡ μιὰ στὰ 1937 κ' ἡ ἄλλη στὰ 1957, ἀποδεικνύουν ὅτι τὰ 70% τῶν συγχρόνων νέων δὲν ἀντλοῦν τὶς γνώσεις τους γιὰ τὸ σεξουαλικὸ ζήτημα οὔτε ἀπὸ τοὺς γονεῖς τους, οὔτε ἀπὸ τὸ σχολεῖο, ἀλλ' ἀπὸ τοὺς φίλους τους. Ἐνὼ στὰ 1937 μόνο τὰ 62% τῶν νέων ἀντλοῦσαν τὶς γνώσεις τους ἀπὸ τὴν ἀμφίδολη αὐτὴ πηγή. Τὸ βασικὸ πρόβλημα εἶναι, σήμερα ὅπως και ἄλλοτε, ἡ προσαρμογὴ τῆς σεξουαλικῆς σχέσεως στὴν ὀλη ζωὴ. Στὸ παρελθὸν γινόταν τὸ λάθος τῆς ἐπιβολῆς ὑπερβολικῶν περιορισμῶν. Ἡ σεξουαλικὴ πράξη ἐθεωρεῖτο κάτι τὸ αἰσχρὸ και χυδαῖο, ποὺ ἔπρεπε νὰ ἐκτελεσθῇ μυστικά και μὲ ντροπὴ, σὰ νὰ μὴ ἦταν ἓνα κανονικὸ τμῆμα τῆς ζωῆς. Σήμερα, τὸ πρόβλημα ἔχει ἀλλάξει: Πολλοὶ πιστεύουν, στὴν ἐποχὴ μας, ὅτι ἡ σεξουαλικὴ σχέση μπορεῖ ν' ἀφεθῇ ἐλεύθερη, ἀχαλίνωτη, χωρὶς αὐτὸ νὰ ἐπιτρεῖται ἰδιαίτερα τὴν ὑπόλοιπὴ ζωὴ μας. Οἱ ἄνθρωποι ἔχουν τὴν τάση νὰ χωρίζουν τὴν σεξουαλικὴ σχέση ἀπὸ τὶς σχέσεις της και τὶς συνέπειες τῆς πάνω στὶς ἀξίες και στοὺς σκοποὺς τῆς κοινωνίας μας. Μὰς διαφεύγει τὸ γεγονός ὅτι ἡ σεξουαλικὴ σχέση ἀποτελεῖ μέρος τῆς ὀλης προσωπικότητός μας. Ἐργὸ τῶν ἐκπαιδευτῶν και τῶν γονέων εἶναι νὰ βοηθήσουν τοὺς νέους νὰ προσαρμόσουν τὰ σεξουαλικά τους ἐνδιαφέροντα και τὴ σεξουαλικὴν τους συμπεριφορὰ σὲ μιὰ ὀλοκληρωμένη και ἐποικοδομητικὴ ἀντίληψη τοῦ «ἐγῶ» τους και τῆς ζωῆς τους.

Κ Λ Ε Ι Σ Τ Ο Σ Φ Α Κ Ε Λ Ο Σ

του "Ε ρ λ Σ τ ά ν λ ε υ Γ κ έ ρ ν τ ν ε ρ

Ένα από τα άριστουργήματα του διασήμου "μαίτρ" των αστυνομικών μυθιστορημάτων, με αινιγματική πλοκή, που στρέφεται γύρω από μία κληρονομία 1.000.000 δολларίων...

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΑ:

Ο Ντάγκ Σέλμπυ, τέως εισαγγελέας του Μάντι-σον Κάουντυ και ήδη ταγματάρχης, έπωφελεύεται μιάς άδειας για να περάσει από την πόλη αυτή. Στο σταθμό συναντά την δημοσιογράφο του «Κλάριον» Σύλβια Μάρτιν και τον ηλικιωμένο δικηγόρο Α. Β. Γκέρ (που οι κακοποιοί τον ήνομάζουν επί το οικειότερον Α. Β. Γ.) και διαπιστώνει ότι μιά γυναίκα, που ταξίδευε μαζί του στο τραίνο κ' είχε προκαλέσει την προσοχή του γιατί, πριν κατέβη, καρφίτωσε στο πέτο της μιά άσπρη γαρβένια, είχε εκεί ραντεβού με τον Γκέρ. Το ίδιο κ' ένας μεσόκοπος άντρας με τσαλακωμένο κοστούμι, που είχε κι αυτός γαρβένια στο πέτο. Ο Ντάγκ συναντάται με τον γερο-σερίφη Ρέξ Μπράντον κι αργότερα γευματίζει με τον Ρέξ και την Σύλβια σ' ένα εστιατόριο, όπου έλέπον τον Γκέρ να συνοδεύη μιά άραιοτάτη ξανθή. Ο Θράνκ Νόρουκ, ιδιοκτήτης του ξενοδοχείου Μάντισον, έρχεται να τους άναγγελλή πως ένας πελάτης του, ο Φρέντ Ρόφφ, από το Άδς "Αντζελες, έπαθε συγκοπή. Ο Ντάγκ Σέλμπυ διαπιστώνει πως όπρηξε ο-δροκυάνιο στη ζάχαρη που χρησιμοποίησε στο πρόγευμά του ο Ρόφφ, άλλ' αμφισβόλλει άν τον δολοφόνησε ο Χένρυ Φάρνελ, το γκαρσόνι που του έφερε το πρόγευμα. Ο Σέλμπυ μιλάει με την Σύλβια για την γυναίκα που είχε προ-σέξει στο τραίνο.

11

—Και πώς το ξέρετε πως άδειασε το μελάι εκεί;
—Γιατί την επομένη βόηκα μερικές σταγόνες νερό με λίγο μελάι στην άκρη του νεροχύτη.
—Και δεν ύπηρχε άλλο μελάι στο σπίτι;
—Όχι.
—Και ή δεσποινίς Πρέστον είχε στην Μάρθα "Οτλεϊ ν' αγοράσει μελάι την επομένη;
—Μάλιστα.
—Και ή Μάρθα "Οτλεϊ το αγοράσε;
—Πιστεύω, ναι.
—Ωστε, λοιπόν, θα μπορούσε να ξαναγεμί-ση τον στυλογράφο;
—Μάλιστα, κύριε.
—Και δεν ύπηρχε τίποτα που να έμποδισε την δεσποινίδα Πρέστον να γράψη στην άδελφή της την επομένη...
—Μπορεί να το έξεχσε!
—Δεν είχε τίποτα πιά γι' αυτό;
—Όχι.
—Αλλά ο στυλογράφος βρισκόταν εκεί και θα μπορούσε να γράψη στην άδελφή της;
—Φαντάζομαι ναι.
—Για πείτε μου τώρα, ποιός ξαναγέμισε τον στυλογράφο;
—Δεν ξέρω.
—Πότε ακριβώς βόηκα μερικές σταγόνες μελάι στον νεροχύτη; Μήπως αφού κάποιος ξαναγέμισε τον στυλογράφο; ρώτησε ο Γκέρ.
—Χμ, δεν ξέρω άν ήταν πριν ή μετά...
—Μπορεί να ήταν και μετά;
—Χμ, δεν νομίζω...
—Το ξέρετε;
—Όχι.

—Ωστε μπορεί να γέμισε τον στυλογράφο μετά;
—Ναι. "Ποτέτω...
—Και ύπηρχε νερό με μελάι;
—Μάλιστα, κύριε.
—Ξέρατε πως ήταν μελάι;
—Νομίζω πως ήταν μελάι.
—Τώρα, άν ο στυλογράφος είχε άδειαστή την προηγούμενη, δεν νομίζετε πως το νερό θάπρεπε να είχε εξατμισθή στο διάστημα της νύχτας;
—Δεν... δεν ξέρω. Δεν νομίζω.
—Δεν ξέρετε άν αυτό το μελανωμένο νερό είχε δημιουργηθή εκείνη την ήμέρα ή την προ-ηγούμενη;
—Μου φαίνεται πως δεν ξέρω.
—Δεν θα μπορούσατε, λοιπόν, να όρκισθήτε γι' αυτό;
—Όχι.
—Λοιπόν, όταν ή κυρία "Οτλεϊ γέμισε τον στυλογράφο με μελάι, θα μπορούσε να είχε ξε-πλύνει το περίσσιο μελάι στον νεροχύτη ή ίσως και να λέρωσε τα χέρια της με μελάι και να τα έπλυνε εκεί.
—Μπορεί.
Ο Γκέρ χαμογέλασε:
—Κι' αυτά ήταν τα μόνα δυο πράγματα που είδατε μέσα σ' έξη μηνών ύπομονητική, προσε-κτική παρατήρηση, ενώ ζούσατε σ' εκείνο το σπίτι μαζί μ' αυτές τις δυο γυναίκες κ' είχατε άπο-φασίσει να παραμονεύετε την Μάρθα "Οτλεϊ σαν γεράκι για να την έμποδίσετε να πραγματοποιήσει το σχέδιό της! Αυτά ήταν τα μοναδικά δυο πράγματα που είδατε...
—Είναι τα μόνα που μπορώ να θυμηθώ τώρα.
—Κι' όλο τον καιρό που είσατε εκεί, απ' την πρώτη στιγμή που αντικρύσατε την Μάρθα "Ο-τλεϊ, νοιώθατε αντίπαθα γι' αυτήν;
—Δεν είπα τίποτα πράγμα.
—Νομίζω πως το είπατε, είπε ο Γκέρ χαμο-γελώντας, αλλά στο κάτω - κάτω, θα το αφήσω-με στη μνήμη των ένορκων. Είναι μάλλον άση-μαντο. Το σημαντικό είναι, κυρία Ντίξον, ότι ζή-σατε επί έξη μήνες στο ίδιο σπίτι μ' αυτές τις δυο γυναίκες. "Οτι τις παρακολουθούσατε προσε-κτικά. "Ακούατε προσεκτικά κ' ήσατε άποφασι-σμένη να έμποδίσετε την Μάρθα "Οτλεϊ να έπι-τύχη τον σκοπό της. Παρακολουθούσατε κάθε κί-νησή της. "Ακούατε κάθε λέξη που έλεγε, ζητών-τας κάποια απόδειξη που να δείχνει πως έκτελού-σε το σχέδιό της να έηρεάσει την "Ελντορ Πρέ-στον. Κι' όμως, τα δυο μοναδικά περιστατικά που είδατε ήταν ότι δεν ύπηρχε μελάι στο σπίτι, άλ-λά ή κυρία "Οτλεϊ αγοράσε λίγο την επομένη και γέμισε τον στυλογράφο κ' ότι ύπενθύμισε στην δεσποινίδα Πρέστον ένα ραντεβού που είχε πράρματι με τον δδονογιατρό της!
Η Μάρτυς κοίταξε την "Ινέξ Στάπλετον, σά να περίμενε βοήθεια από κείνην.
—Καταλαβαίνετε αυτή την ερώτηση; ρώτησε ο Γκέρ.
—Την καταλαβαίνω, με τον τρόπο που την έν-νοείτε...
—Και δεν μπορείτε ν' άπαντήσετε σ' αυτήν;
—Νομίζω πως ο τρόπος σας δεν είναι σωστός!

—'Αλλ' αυτά τα δυο περιστατικά είναι τα μό-να που θυμάστε! "Αν ύπηρχε τίποτ' άλλο δεν θα το είχατε πη στη δικηγόρο της Μπάρμπαρα Χόν-κατ; Αυτά τα δυο πράγματα είναι τα μόνα που θυμάστε;
—Αυτή τη στιγμή, ναι.
Ο Γκέρ χαμογέλασε και ύποκλήθηκε:
—Δεν σάς χρειάζομαι άλλο, κυρία Ντίξον, και σάς εύχαριστώ που ήσατε ειλικρινής μαζί μας.
Ο Ντάγκ Σέλμπυ γύρισε κ' αντίκρυσε την Σύλβια Μάρτιν. Στεκόταν εκεί, με τον Κόλμαν Ντέξτερ πλάϊ της.
—Ο έπόμενος μάρτυς σας; ρώτησε ο δικα-στής Φαίρμανκς.
Ο Γκέρ είχε με ευγένεια:
—Κύριε δικαστά, όπως ξέρετε ήδη, αυτή ή διαθήκη ύπογράφηκε στο γραφείο μου του Άδς "Αντζελες. "Άπρηχαν δυο συνυπογράψαντες μά-τυρες. "Ενας απ' αυτούς τοις μάγυρες, κάποιος κ. Φοράνκλιν Ντάρουζον, έχει μεγάλες έμπορικές έπιχειρήσεις. Είναι έδώ στο δικαστήριο κ' άν οι αντίδικαο έπιθυμούν να τον καλέσουν, είναι στην διάθεσή τους.
"Το δικαστήριο θα θυμάται ότι έχει ήδη κάνει την μαρτυρική του κατάθεση σχετικά με την έπι-κύρωση της διαθήκης. Τώρα λοιπόν, άν οι αντί-δικοι έπιθυμούν να τον καλέσουν σχετικά με τον ίσχυρισμό τους της ψυχολογικής βίας, ο κ. Ντάρ-ουζον είναι στη διάθεσή τους. "Αν δεν έπιθυμούν να τον καλέσουν, όμως, θα έπιθυμούσα ν' άπαλλά-ξω τον κ. Ντάρουζον απ' την περαιτέρω παραμονή του στο δικαστήριο, γιατί βρίσκεται έδώ θυσιά-ζοντας πολύτιμο χρόνο...
—Θά τον καλέσωμε, φώναξε ο Μπάρκλαϊν Στάντον.
—Τότε είναι στη διάθεσή σας, είπε ο Γκέρ. Κύριε Ντάρουζον, έρχεστε, σάς παρακαλώ;
—Δεν είναι ανάγκη να τον καλέσωμε τώρα άμέσως, τον διέκοψε ή "Ινέξ Στάπλετον.
Ο Γκέρ την κοίταξε με κάποια έκπληξη:
—Μου φάνηκε πως ο κ. Στάντον ήθελε να τον καλέσει.
—'Ας έρθη, κραύνασε ο Στάντον. Θά τον έξετάσω τώρα άμέσως για λογαριασμό του πε-λάτου μου, του Χέρβεϊ Πρέστον.
—Πολύ καλά, είπε ο Γκέρ.
Ο Σέλμπυ σηκόθηκε και βγήκε στο διάδρο-μο, πατώντας στις μύτες των ποδιών του. Σε λι-γάκι τον συνάντησαν εκεί ή Σύλβια Μάρτιν και ο Κόλμαν Ντέξτερ.
—Λοιπόν; ρώτησε ο Σέλμπυ.
—Η δεσποινίς Μάρτιν μου έξήγησε τι θέλε-τε, είπε ο Ντέξτερ, αλλά φοβάμαι πολύ ότι θα σάς άπογοητεύσω. Η άπάντησή μου είναι ότι δεν ξέρω. Θά μπορούσε να ήταν αυτή ή γυναίκα που είδα να βγαίνει απ' το δωμάτιο, αλλά θα μπορούσε έξ ίσου καλά να ήταν και ή δικηγόρος. "Εχουν κ' οι δυο το ίδιο άνάστημα και το ίδιο περίπου σώμα... Πρέπει να με καταλάβετε, τα-γματάρχα. Είχα ρίξει μιά ματιά μόνο σ' εκείνη την γυναίκα. Δεν ύπηρχε λόγος για να την κοι-τάξω δυο φορές. Φοβάμαι πως δεν μπορώ να σάς βοηθήσω σε τίποτα. Το μόνο που μπορώ να

δοκιστώ είναι ότι είδα μιά γυναίκα να βγαίνει από κείνο το δωμάτιο εκείνη την ώρισμένη ώρα κ' ότι κρατούσε κάτι ρούχα στο μπράτσο της.
—Λυπάμαι πολύ που σάς ένωχλήσαμε, είπε ο Σέλμπυ.
—Θά ήθελα πολύ να σάς βοηθήσω. Τελείω-σα τη σημφωνία μου για κείνον τον πορτοκαλεώ-να και πρόκειται να έγκατασταθώ σ' αυτή την κοινότητα. Καταλαβαίνετε, λοιπόν, ότι ήθελα να σάς βοηθήσω πραγματικά.
—Σας εύχαριστώ πάρα πολύ, κύριε Ντέξτερ. Καταλαβαίνω τη θέση σας θανμάσα.
"Όταν έφυγε ο Ντέξτερ, ο Σέλμπυ στράφηκε στην Σύλβια Μάρτιν και της είπε:
—Τι θάλεγε για έναν περίπατο στο Άδς "Αντζελες; Θά μπορούσαμε να πάμε να ρωτή-σουμε μόνοι μας στο ξενοδοχείο όπου έμεινε ο Φρέντ "Άλμπιον Ρόφφ εκείνη τη νύχτα.
—'Εχω δουλειά, Ντάγκ...
—Δεν θ' άργήσωμε πολύ. Θά μπορούσαμε να πάμε να φάμε κάπου και να χορénéσωμε και λιγά-κι και...
—Με κατάφερες πάλι, είπε ή Σύλβια Μάρτιν γελώντας. Πηγαίνω να τηλεφωνήσω στην έφη-μερίδα μου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΕΚΤΟ

Ο Σέλμπυ κ' ή Σύλβια Μάρτιν κάθισαν κον-τά - κοντά στο λεωφορείο που θα τους πήγαινε στο Άδς "Αντζελες.
"Απ' το σταθμό του λεωφορείου του Άδς "Αν-τζελες πήγαν κατ' ευθείαν στο «Πάλλμ Βίστα "Οτέλ». Η άστυνομία είχε πάει εκεί πριν απ' αυτούς κ' ο διευθυντής του ξενοδοχείου δεν εί-χε διάθεση να πη πολλά πράγματα. Είχε δώσει όλα τα στοιχεία που ήξερε στην άστυνομία. Είχε γίνει κάποιο ύπεραστικό τηλεφώνημα...
"Ήταν το μοναδικό τηλεφώνημα που έκανε ο Ρόφφ; ρώτησε ο Σέλμπυ.
—Το μοναδικό.
—Μήπως δέχτηκε κανέναν έπισκέπτη στο δω-μάτιό του;
Ο διευθυντής δεν ήξερε. Είπε άγανακτισμένα πως δεν ήταν δική του δουλειά να ξέρη ένα τέ-τιο πράγμα.
—Μήπως έκανε κανένα τηλεφώνημα έδώ στην πόλη; ρώτησε ή Σύλβια.
Και γι' αυτό το ζήτημα όσα στοιχεία ύπηρχαν είχαν δοθή στην άστυνομία: Ο διευθυντής πί-στευε πως είχε γίνει ένα τηλεφώνημα σε κάποιο ξενοδοχείο της πόλεως, αλλά δεν ήταν βέβαιος.
Ο Σέλμπυ σκούνησε έλαφρά με τον άγκώ-να του τη Σύλβια κ' είπε μ' ένα χαμογενητό:
—Μου φαίνεται πως δεν έχωμε να ρωτήσωμε τίποτ' άλλο. "Ηρθαμε απ' το Μάντισον Σίτυ κ' είμαστε κουρασμένοι. "Εχετε έλεύθερα δωμάτια;
Ο διευθυντής φώναξε τον άμόδιο ύπάλληλο, που βόηκε πως ύπηρχαν δυο μονά δωμάτια, το-νίζοντας πως ήταν σε διαφορετικά πατώματα.
Ο Σέλμπυ ύπέγραψε ήρεμα τ' όνομά του στο διβλίο του ξενοδοχείου κ' έδωσε την πένα στη Σύλβια, για να ύπογράψη κ' εκείνη με τη σειρά της. "Επειτα ο Σέλμπυ έβγαλε ένα χαρτονόμισμα απ' την τσέπη του και είπε με σοβαρότητα:
—Οι άποσκευές μου θα έρθουν αργότερα. Θά πληρώσωμε προκαταβολικά.
"Όταν πήγε στο δωμάτιό του, ο Σέλμπυ έκα-νε ένα ζεστό μπάνιο κ' έπειτα τηλεφώνησε να του στείλουν ένα γκρούμ του ξενοδοχείου.
"Όταν ο γκρούμ έφτασε, ο Σέλμπυ του ζήτησε να του φέρη δυο πακέτα τσιγάρα και μιά μου-κάλα Σκωτσέζικο ούισκι.
—Μπορώ να σάς τα προμηθεύσω, είπε ο γκρούμ, αλλά θα σάς στοιχίσουν κάτι περισσότερο.
Ο Σέλμπυ σημφώνησε πως πρέπει κανείς να πληρώνη μιά τέτια έξυτηρέτηση. "Επειτα άποτε-λείωσε το ντύσιμό του, ενώ περίμενε για το ού-ισκι και τα τσιγάρα. Ζήτησε έπίσης δυο ποτήρια, δυο μπουκάλες σόδα κ' άφθονα παγάκια.
—Δυο ποτήρια; είπε ο γκρούμ με άπορία.
—"Άρχει κανένας λόγος που δεν θα έπρεπε να είναι δυο; ρώτησε ο Σέλμπυ.
—Όχι, κύριε... Διηλαδή...
—Αυτό το ξενοδοχείο είναι πολύ άυστηρό;
—Ο διευθυντής δεν θέλει φασαρίες...
—Όταν δεν ύπάρχουν φασαρίες, όλα είναι εν τάξει;
—Όλα είναι εν τάξει.
—'Εσύ είχες ύπηρεσία προχθές το βράδυ; ρώ-τησε ο Σέλμπυ.
—Ναι.
—Τι ήταν εκείνο που ο διευθυντής δεν θέλη-

σε να πής για τον Ρόφφ, που έμεινε στο δωμά-τιο 903;
—Δεν σάς καταλαβαίνω.
—Για κείνη την κυρία που τον έπισκέφθηκε, είπε ο Σέλμπυ άδιάφορα. Γιατί δεν ήθελε να το πής;
Ο γκρούμ δίστασε ένα λεπτό κ' έπειτα είπε:
—Πώς το ξέρετε σείς;
—Ω, την ξέρω αυτή τη γυναίκα, έκανε ο Σέλμπυ με φυσικό ύφος. Είναι σωστός εκόμα-τος, δεν ειν' έτσι;
—Πραγματικά! Μπήκε μέσα μ' ένα ύφος σά να ήταν δικό της το ξενοδοχείο, προχώρησε στον άνελκυστήρα και ζήτησε να την άνεβάσουν στον ένατο όροφο. Ξέραμε πως δεν έμεινε έδώ κ' ό-ταν μιά γυναίκα έρχεται μ' αυτόν τον τρόπο, φροντίζωμε να δούμε που πηγαίνει. Λοιπόν, είδα-με πως μπήκε στο δωμάτιο 903, κ' ο διευθυντής μου είπε να περάσω μπροστά απ' το δωμάτιο καμμιά - δυο φορές, για να δώ μήπως άκουγόταν κανένας θόρυβος.
—Και δεν άκουσες τίποτα;
—Τίποτα. Βγήκε έπειτα από καμμιά ώρα πε-ρίπου. Προσωπικά, δεν νομίζω πως ήπια ούτε

ένα ποτό. Μην πήτε πως σάς είπα τίποτα... Ξέ-ρετε πως είναι τα πράγματα.
—Καταλαβαίνω, τον θεράωσε ο Σέλμπυ και του έδωσε ένα δολλάριο.
"Όταν έφυγε ο γκρούμ, ο Σέλμπυ τηλεφώνη-σε στη Σύλβια Μάρτιν:
—'Ελα κάτω να πιούμε ένα ποτό.
—Αυτό έπιτρέπεται, Ντάγκ;
—'Επιτρέπεται, άρκεί μόνο να μην κάνης φα-σαρία... "Εχω την πληροφορία από καλή πηγή!
"Η Σύλβια γέλασε και είπε:
—Θά είμαι πολύ ήσυχη...
Ο Σέλμπυ άνοιξε την πόρτα μόλις άκουσε το έλαφόρο της χτύπημα. Σέρβισε δυο ποτά, έβγαλε μέσα λίγη σόδα, της χαμογέλασε και είπε:
—'Ας πιούμε στη λύση του αίνιγματος!
—Στη λύση του αίνιγματος, λοιπόν... Μά για-τί έχεις πάρεϊ αυτή την έκφραση του γάτου που μόλις κατόρθωσε να κλέψη ένα καναρίνι απ' το κλουβί του;
—'Εβάζα τον έαυτό μου στη θέση του Ρόφφ.
—Και τί σχέση έχει αυτό;
—'Αν ήμουν ένας δικηγόρος που έχει άνακα-λύψει κάτι, που ίσως αξίζει πολύ, κ' άρχιζα να

"ΑΛΕΚΤΩΡ,"



Παγωτά ΕΒΓΑ
Δίνουν Χαρά
και Ύγεια!

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΓΑΛΑΚΤΟΣ Α.Ε.

διαπραγματεύομαι την πληροφορία, θά ήθελα φυσικά να την πουλήσω σ' εκείνον που θά μου έδινε την καλύτερη τιμή...

—Λοιπόν; ρώτησε η Σύλβια.
—Ο Ρόφφ ήθελε με το τραίνο. Το τραίνο του πέρασε απ' το Μάντισον Σίτυ, αλλά εκείνος δεν κατέβηκε εκεί. Έξακολουθήσε το ταξίδι του ως το Λος Άντζελες. Έμεινε εδώ, σ' αυτό το ξενοδοχείο. Σε λίγο τηλεφώνησε στο Μάντισον Σίτυ. Τώρα, αν ήθελε να μιλήσει με κάποιον στο Μάντισον Σίτυ για ένα σημαντικό ζήτημα, θά κατέβαινε πρώτα εκεί. Όταν πουλάς μια πληροφορία στον τελευταίο πλειοδότη, δεν μιλάς μ' έναν μόνο πλειοδότη!

—Ντάγκ, έννοεις πώς μίλησε και με τον γέρο Α. Β. Γκέρ;

—Νομίζω πώς μίλησε με την Άνιτα Έλντον. Δεν νομίζω πώς ήθελε να διαπραγματευτεί με άλλον δικηγόρο. Νομίζω πώς ήθελε να διαπραγματευτεί με τους πελάτες πρώτα κι' όχι με τους δικηγόρους, παρά μονάχα αν αναγκάζονταν να το κάνει...

—Αλλά τηλεφώνησε στην Ίνέξ Στάπλετον!
—Γιατί άναγκαζόστηκε να το κάνει. Ήταν πηχον δυο πελάτες απ' την άλλη πλευρά. Η Ίνέξ Στάπλετον ήταν η μόνη που μπορούσε να τους φέρη και τους δυο μαζί. Αλλά απ' την άλλη πλευρά της υποθέσεως υπήρχε μόνο ένας: Η Άνιτα Έλντον.

—Είσα βέβαιος πώς ήταν αυτή;
—Όχι. Μπορώ να το φαντασθώ μόνο και δεν έχω καμιά επίσημη ιδιότητα για να μπορέσω να εξακριβώσω απόλυτα την ταυτότητά της... Θά ήθελα να είχα μια φωτογραφία της μαζί μου.
—Αλλά έχω εγώ, Ντάγκ!
—Έχεις;
—Θεέ μου, ναι! Δεν φαντάζομαι να νομίζεις πώς η έφημερίδα μου θ' άφηνε να δικαστή μια υπόθεση κληρονομιάς με μια δημοφή Ξανθή που διεκδικεί ένα εκατομμύριο δολάρια, χωρίς να της πάρη μια φωτογραφία...

Τα μάτια του Σέλμπυ έλαμψαν απ' το ενδιαφέρον.

—Είναι φωτογραφία της Ξανθιάς όπως ήταν ή όπως την έντυσε ο Γκέρ;

Η Σύλβια γέλασε:

—Να που την έπαθε μια φορά κι' ο Γκέρ! Ξέχασε την ματαιοδοξία της πελατισίας του... Μπορεί να ήθελε να εμφανιστεί στο δικαστήριο ως σοβαρό κορίτσι, σαστισμένο απ' τον άπληστο κόσμο, αλλά δεν ήθελε να δημοσιευθεί η φωτογραφία της στην έφημερίδα έτσι!

—Έχεις τη φωτογραφία μαζί σου;

—Δεν έχω την ίδια τη φωτογραφία, αλλά το φύλλο της έφημερίδας που την δημοσίευσε.

—'Ας του ριζώσω μια ματιά.

Η Σύλβια έβγαλε απ' την τσάντα της ένα διπλωμένο φύλλο έφημερίδας, που άπάνω του έβλεπε κανείς τρεις φωτογραφίες.

Στο κέντρο ήταν μια φανταστική φωτογραφία της Άνιτας Έλντον. Στην αριστερή πλευρά, μια φωτογραφία του Α. Β. Γκέρ και στη δεξιά μια φωτογραφία της Ίνέξ Στάπλετον. Κάτω απ' τις φωτογραφίες υπήρχε η εξής λεζάντα: «Η όραία κληρονόμος κι' οι δικηγόροι των δυο παρατάξεων, που μάχονται για μια περιουσία ενός εκατομμυρίου δολλαρίων, στην υπόθεση της διαθήκης που δικάζεται τώρα στο Άνωτατο Δικαστήριο της πόλεώς μας».

—Νομίζω ότι αυτή η φωτογραφία είναι, τι μās χρειάζεται, είπε ο Σέλμπυ και κρατώντας το άπόκομα της έφημερίδας στο χέρι του πλησίασε στο τηλέφωνο και ζήτησε να του στείλουν πάλι τον γκρουπ.

—Όταν ο μικρός ήλθε, ο Σέλμπυ του είπε:

—'Αναρωτιέμαι αν θ' αναγνωρίσεις μια εικόνα της γυναίκας που ήρθε στο δωμάτιο 908 το περασμένο βράδυ.

—Θά προσπαθήσω, είπε ο γκρουπ χαμογελώντας. Σπάνια ξεχνώ το πρόσωπο μιας ωραίας νέας, πρόσθεσε κι' έριξε στη Σύλβια ένα βλέμμα γεμάτο σημασία.

Ο Σέλμπυ άνοιξε το φύλλο της έφημερίδας και τον ρώτησε:

—Αυτή είναι;

—Ο μικρός την κοίταξε σκεπτικώς πέντ' - έξη δευτερόλεπτα κι' έπειτα άνήγγειλε:

—Αυτή είναι.

Η φωνή του Σέλμπυ έδειχνε όλη την έξαψη του:

—Είσα βέβαιος;

—Βεβαίως! Είναι μια πολύ καλή φωτογραφία της.

—Με άλλα λόγια, είπε ο Σέλμπυ, θά μπορούσες στην κατάλληλη στιγμή να δοκιστής πώς αυτή η γυναίκα — και χτύπησε με το δάχτυλό του τη φωτογραφία της Άνιτας Έλντον — έπισκέφθηκε το δωμάτιο που είχε νοικιάσει αυτός ο Ρόφφ...

—'Ε, για σταθήτε ένα λεπτό! Για ποιά μιλάτε; ρώτησε ο μικρός.

Για μια ακόμη φορά ο Σέλμπυ έδειξε τη φωτογραφία της Άνιτας Έλντον.

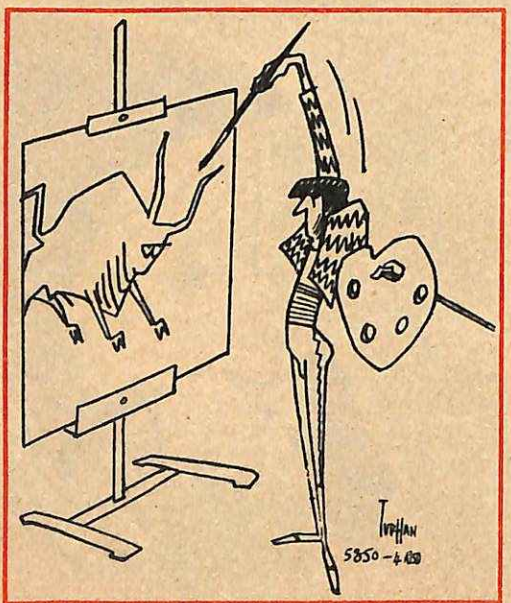
—Ο μικρός κούνησε το κεφάλι του άρνητικά:

—Αυτή έδω είναι η γυναίκα που τον έπισκέφθηκε, είπε.

Και τοποθέτησε σταθερά το δάχτυλό του πάνω στη φωτογραφία της Ίνέξ Στάπλετον...

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΔΕΚΑΤΟ ΕΒΔΟΜΟ

Υπήρχε ακόμη φως στο παράθυρο του γραφείου της Ίνέξ Στάπλετον. Ο Σέλμπυ ανέβηκε τα σκαλιά κι' η κούραση έκανε τα πόδια του τόσο βαριά όσο ήταν κι' η καρδιά του. Δοκίμασε ν' άνοιξη την έξωτερική πόρτα του γραφείου, αλλά εί-



δε πώς ήταν κλειδωμένη. Χτύπησε κι' έπειτα άπό ένα λεπτό ξαναχτύπησε πιο δυνατά.

Βήματα άκούστηκαν πάνω στα χαλιά. Ένα χέρι έπιασε το χερούλι άπό μέσα απ' την πόρτα, σά να ήταν έτοιμο να την ξεκλειδώσει. Έπειτα, κάποια άνησυχία έκανε το χέρι να διστάσει.

—Ποιος είναι; ρώναξε η Ίνέξ Στάπλετον.

—Εγώ, ο Ντάγκ, Ίνέξ.

—Είσα μόνος.

—Ναι.

Ξεκλείδωσε την πόρτα κι' άφησε τον Σέλμπυ να περάσει μέσα.

Φαινόταν άδύνατη και χλωμή. Το δέρμα κάτω απ' τα μάτια της ήταν μαύρο απ' την κούραση. Τα χαρακτηριστικά της ήταν τραηγμένα, αλλά το κεφάλι της ήταν προς τα πίσω κι' οι άμοι της όλοίσιαι.

—Θέλω να σου μιλήσω, της είπε ο Σέλμπυ.

—Αλλά δεν μου άρσσει να σου μιλώ όταν είσαι κουρασμένη...

—Δεν πειράζει. Ήμουν έτοιμη να κλείσω και να πάω στο σπίτι μου.

—Είναι περασμένη μία, είπε ο Σέλμπυ.

—Τό ξέρω.

Ο Σέλμπυ την άκολούθησε μέσα στο γραφείο και κάθισε στην πολυθρόνα που του έδειξε, άπέναντι στο γραφείο, που ήταν φορτωμένο με νομικά βιβλία.

Η φωνή του Σέλμπυ ήταν ευγενική, αλλά έδειχνε μια παράξενη άποφασιστικότητα:

—'Ως τώρα, είπε, ο Γκίλφορντ δεν μπόρεσε ν' ανακαλύψη κανένα κίνητρο που να δικαιολογή το έγκλημα του Φάρλεϋ.

—Και τι σχέση έχει αυτό με μένα;

—Έχει σχέση με μένα, είπε ο Σέλμπυ. Αυτό προσπαθώ να σου δώσω να καταλάβεις. Ο Ρέξ

Μπράντον είναι φίλος μου. Αν η κατηγορία έναντιόν του Φάρλεϋ άνατιναχθί στον άέρα, το πιθανότερο είναι πώς ο Γκίλφορντ θά ρίξει την ευθύνη στο γραφείο του σερίφη...

—Αυτό είναι δικό σου συμπέρασμα;

—Μάλιστα, είπε ο Σέλμπυ. Όμως, νομίζω πώς είναι ένα λογικό συμπέρασμα! Και δεν θέλω να συμβή τέτιο πράγμα... Θέλω ν' ανακαλύψη περισσότερα γεγονότα πριν άρχισή η προκαταρκτική άνάκριση του Φάρλεϋ. Νομίζω πώς μπορείς να μου πής εσύ μερικά απ' αυτά τα γεγονότα.

—Δεν έχω να πώ τίποτα, είπε η Ίνέξ και τ' άχείλη της πήραν μια σκληρή έκφραση.

—Αυτό μου τό έχεις ξαναπή, έκανε ο Σέλμπυ, αλλά υπάρχει και κάτι άλλο που έχω να σου πώ: Άπόψε πήγα στο Λος Άντζελες, προσπαθώντας να βρω κανένα στοιχείο.

—Μόνος; ρώτησε η Ίνέξ με κοροϊδευτικό σχεδόν ύφος.

—Η Σύλβια Μάρτιν ήθελε μαζί μου.

—Άπό φίλια για τον Ρέξ Μπράντον, υποθέτω, είπε η Ίνέξ.

—Ο Σέλμπυ δεν έδωσε προσοχή σ' αυτό το σχόλιο.

—Πήγαμε στο ξενοδοχείο, είπε, όπου είχε μείνει ο Φρέντ Άλμπιν Ρόφφ. Ήμουν άπόλυτα βέβαιος πώς θάπρεπε να έχη κάποια σχέση μ' αυτή την υπόθεση. Νόμιζα πώς η Άνιτα Έλντον θά μπορούσε πολύ καλά να τον έπισκεφθί στο δωμάτιο του εκεί. Έπιασα κουβέντα μ' έναν γκρουπ και του έδειξα την φωτογραφία της Άνιτας Έλντον. Ήταν μαζί με κάτι άλλες φωτογραφίες, που δημοσιεύτηκαν σ' ένα φύλλο του «Κλάριον». Ο γκρουπ όορηξε τη γυναίκα που είχε πάει στο δωμάτιο του Ρόφφ, αλλά η φωτογραφία που έδειξε δεν ήταν της Άνιτας Έλντον. Ήταν δική σου φωτογραφία!

Η σιωπή που άκολούθησε τα λόγια του Σέλμπυ φάνηκε άτέλειωτη.

—Λοιπόν; ρώτησε ο Σέλμπυ στο τέλος.

—Η Ίνέξ Στάπλετον σήκωσε το πηγούνι της ψηλότερα ακόμη και είπε:

—Δεν έχω να πώ τίποτα!

Ο Σέλμπυ σηκώθηκε απ' την καρέκλα του, έκανε το γύρο του γραφείου κι' άγκάλιασε με το άοιστερό του χέρι τον ώμο της Ίνέξ Στάπλετον. Τό δεξί του χέρι χάιδεψε το μέτωπό της.

—Μην τό κάνεις αυτό, Ίνέξ, της είπε παρακλητικά. Τουλάχιστον μίλησέ μου έμένα. Άσε να δούμε μήπως μπορούμε να σκεφτούμε κάτι κι' οι δυο μαζί...

Και ξαφνικά κατάλαβε πώς τα δάχτυλά του που άγγιξαν τα μάτια της ήταν ύγρα. Τό πρόσωπό της συσπάσθηκε, έσπρωξε τα χέρια του μακριά, άκούμησε τα μπράτσα της στο γραφείο, έβαλε το κεφάλι της επάνω τους κι' άρχισε να κλαίη με λυγμούς.

Μή ξέροντας τι να κάνει για ν' άντιμετωπίσει αυτή την καινούργια ψυχική της διάθεση, ο Σέλμπυ χάιδεψε παρηγορητικά τους ώμους της για κανένα - δυο δευτερόλεπτα κι' έπειτα πήγε ήσυχα σ' ένα καρέκλα και άφησε την Ίνέξ να κλάνη με την ήσυχία της.

Πέντε λεπτά άργότερα, η Ίνέξ σήκωσε τα πρησμένα απ' τα δάκρυα μάτια της, σκούπισε το πρόσωπό της μ' ένα μαντήλι και είπε:

—Καλά, λοιπόν, κέρδισες! Φαντάζομαι πώς θα θά κερδίζουν, εκτός από μένα...

—Προσπαθώ μόνο να σ' βοηθήσω, Ίνέξ.

—Άκου, Ντάγκ, είμαι δικηγόρος και δεν μου επιτρέπεται να μιλώ έναντιόν του συμφέροντος των πελατών μου. Συνεταίρισον μαζί μου, Ντάγκ, έτσι θά μπορούσω να σου μιλήσω ελεύθερα. Θά μοιραστούμε μαζί την άμοιβή...

—Δεν θέλω άμοιβή, είπε ο Σέλμπυ μ' ένα χαμόγελο. Θά συνεταίρισθω όμως μαζί σου, τουλάχιστον ως αύριο τό άπόγευμα που λήγει η άδειά μου.

Η Ίνέξ άρχισε τότε να μιλά ήσυχά, χωρίς καν να έχη καταλάβει τους όρους της συμφωνίας του.

—Ντάγκ, αυτός ο άνθρωπος μου τηλεφώνησε ποσυχές τό βράδυ... Ήταν δικηγόρος... Είπε πώς ήθελε να συζητήση την υπόθεση μαζί μου, πώς ίσως θά συνεργαζόταν μαζί μου, πώς ήταν απ' τό Κάνσας και πώς είχε κάποια σημαντική καινούργια άπόδειξη, που κανείς δεν την ήξερε. Μου είπε πώς δεν ήθελε να πάρη πεντάρα, παρά μόνο άφου θά κερδιζόταν η υπόθεση.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

ΑΠΟ ΤΟ ΑΝΕΒΑΣΜΑ ΜΙΑΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ ΜΕ ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΥΠΟΘΕΣΗ, ΠΟΥ ΚΑΘΙΕΡΩΝΕΙ ΤΟΝ ΝΕΑΡΟ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ ΤΗΣ

ΝΕΕΣ ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΕ ΠΑΛΙΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ κέρδισε η παράσταση του μεταπλάσμενου μύθου των Άτρειδών άπό την παρουσία του Ναριζάνο (άριστερά) ως «Άσώτου».



Ο «Άσώτος» είναι ένα άληθινά ενδιαφέρον θεατρικό έργο, γραμμένο άπό ένα πολύ νεαρό συγγραφέα, τον 24ετή Τζάκ Ρίτσαρντσον, και παίζεται τελευταία σ' ένα μικρό θέατρο της Νέας Υόρκης με τόσο επιτυχία, ώστε έχει ήδη προκαλέσει την προσοχή και τό ζωηρό ενδιαφέρον όλόκληρης της μεγαλοπόλεως.

Η υπόθεση του έργου είναι τόσο παλαιά, όσο και η Άθήνα: Τί θά συμβή όταν ο Άγαμέμνων έπιστρέψη άπό την Τροία, όταν φουεβή άπό την γυναίκα του και τον έραστή της, όταν ο Όρέστης αναλάβη να τιμωρήση τό έγκλημα; Είκοσι τρεις αιώνες ύστερα άπό την εποχή που ο Εϋριπίδης έγραψε μια τραγωδία με θέμα τον Όρέστη, ο διάσημος μοναχολόγος του Άγαμέμνονος παραμένει ένας σύγχρονος άνθρωπος. Είναι ένας νέος που μοιάζει με τον Άμλετ, που έχει έξαφνη άπό τον ματωμένο ήρωισμό του πατέρα του και έχει άηδισθεί άπό την φοβερή δημαγωγία του Αιγίσθου, έξαδελφου του πατέρα του, που είχε προσβάλει την σύζυγική τιμή του. Άρνείται να πάρη θέση στον άγώνα για την έξουσία, άνάμεσα στον Άγαμέμνονα και στον Αιγίσθο, γιατί άδιαφορεί έξ ίσου τόσο για τον παλαιό έπιθετικό τρόπο ζωής, όσο και για τον καινούργιο ούμανισμό.

Άλλά, όσο κι αν προσπαθή, δεν μπορεί να μείνη έξω άπό όλη αυτή την ιστορία για πάντα. Άν και προσπαθεί να λησμονηθή η πριγκιπική θέση του και αναμνηύεται στη ζωή του πλήθους, δεν μπορεί να άποφύγη την μοίρα. Ο «Άσώτος» είναι η τραγωδία ενός εδαισθητού και εύσυνειδητού νέου, που άνακαλύπτει πώς δεν μπορεί να ζήση σύμφωνα με τις ιδέες του. Στην τελική σύγκρου-

ση ο συγγραφέας φθάνει στο δεύτερο σημείο και είναι άποκαλυπτικώτατος. Με μ'ά άσυνήθιστη έπινοητικότητα και έπιτυχία, ο Ρίτσαρντσον στρέφει τον Όρέστη προς τό άκροατήριο και τον έμφανίζει να τό ρωτά αν στο τέλος της μακράς αυτής ιστορίας ύπάρχη έστω και ένας που να τον κατακρίνη για τον φόνο του Αιγίσθου. Έτσι, ξαφνικά, όλόκληρο τό άκροατήριο του μικρού θεάτρου άντιμετωπίζει τό πρόβλημα της συλλογικής ευθύνης και με τον τρόπο αυτό τό έργο φέρνει στην έπιφάνεια κάτι περισσότερο άπό έναν άρχαίο μύθο.

Ο συγγραφέας ήταν πολύ τυχερός ως προς τον τρόπο της παρουσιάσεως του έργου του και τα πρόσωπα που έναρκαώουν τους ήρωές του. Ο Ντίνο Ναριζάνο, ως Όρέστης, κάτω άπό ένα άπ' α λ ο παρουσιαστικό, άναδεικνύει την ήθική δύναμη και την πνευματική ευκινησία του ήρωος του υποδύεται. Ως Κασσάνδρα, η Ζοζεφίν Νίκολς παίζει με σωστή ίσορροπία άνάμεσα στο μυστήριο και στην τραχύτητα της ζωής. Μία καλλιτέχνις με άσυνήθιστα προσόντα, η Τάνι Σέιτζ, δίνει με άπόλυτη άκρίβεια τον άποφασιστικό χαρακτήρα της Κλυταιμνήστρας. Και οι δευτερεύοντες έπίσης ρόλοι άποδίδονται με έξαιρετική έπιτυχία.

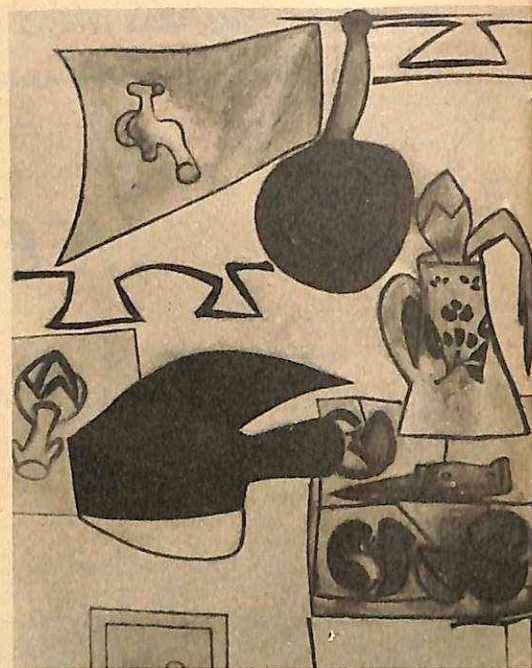
Για τό φθινόπωρο άναγγέλλεται και ένα άλλο έργο με έλληνικό θέμα: Πρόκειται για τ'ά «Άλογα της Θράκης», του Μώρις Βάλενσου. Τό θέμα είναι μια σύγχρονη προσάρμογή του μύθου της Άλκηστιδας. Τό έργο αυτό έχει παχθεί στο Λονδίνο, καθώς και στη Βοστώνη και στο Κλίβελαντ. Τώρα όμως άναγγέλλεται ότι θά έμφανισθί κατά τό φθινόπωρο στο Μπροντγουάι.

TRUDY GOTH



ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΜΕΝΗ από τις ξένες επιδράσεις και ιδίως του μεγαλοφυούς τέως συζύγου της Πάμπλο Πικασσό, η Φρανσουάζ Ζιλώ ανέπτυξε ένα προσωπικό ύφος, που ξανασυνδέει την πραγματικότητα με την ζωγραφική. Με την πρώτη ατομική της έκθεση γνώρισε την επιτυχία και τώρα πολλοί τεχνοκρίτες μιλάνε διαρκώς για ένα «φαινόμενο Ζιλώ».

(Len Sirman)



ΝΕΚΡΗ ΦΥΣΗ. Σε άναριθμες παραλλαγές παρουσιάζει το ένα από τα δυο αγαπημένα της θέματα ή Φρανσουάζ Ζιλώ. Το άλλο είναι το πορταίτο, ιδιαίτερα το παιδικό.

Η ΜΙΚΡΗ Παλόμα έχει πάρει τα ωραία μαλλιά της μητέρας της, που τόσες φορές έμπνευσαν τον Πικασσό. Τελευταία, η Φρανσουάζ Ζιλώ έκοψε τα δικά της κοντά. Δεν σκοπεύει, ωστόσο, να κάνει το ίδιο και στα μαλλιά της κόρης της. Τα περιποιείται ή ίδια με πολλή επιμέλεια.



ΣΤΗΝ ΕΠΟΧΗ ΤΗΣ ΘΡΙΑΜΒΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΑΝΕΜΦΑΝΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΣΟΥΡΡΕΑΛΙΣΜΟΥ



ΑΚΑΤΑΠΟΝΗΤΗ η Φρανσουάζ εργάζεται συνεχώς. Απαμονωμένη στο ατελιέ της, είναι ικανή να τελειώσει χωρίς ανάσα 5 και 6 πίνακες, τον ένα μετά τον άλλο. Ωστόσο, ούτε η τεχνική της είναι εύκολη, ούτε και η εργασία της πρόχειρη.

Η ΠΑΛΟΜΑ είναι η μούσα της Φρανσουάζ. Την θέλει κοντά της όταν εργάζεται, για να την έμπνεη —και σε περίπτωση που δεν ζωγραφίζει την ίδια.

ΤΟ ΦΑΝΟΜΕΝΟ ΖΙΛΩ

Η ΠΡΩΗΝ ΣΥΓΓΟΣ ΤΟΥ ΠΑΜΠΛΟ ΠΙΚΑΣΣΟ, Η ΝΕΑΡΑ ΖΩΓΡΑΦΟΣ ΦΡΑΝΣΟΥΑΖ ΖΙΛΩ, ΗΓΕΙΤΑΙ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΓΕΝΕΑΣ ΤΩΝ ΓΑΛΛΩΝ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΩΝ, ΠΟΥ ΞΑΝΑΒΡΗΚΕ ΤΟ ΓΟΥΣΤΟ ΤΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟΤΗΤΟΣ

Στην εποχή της άφρημένης τέχνης και της θριαμβευτικής επανεμφάνισης του σουρρεαλισμού, που οι Γάλλοι τεχνοκρίτες την χαιρετίζουν σαν «φωτεινό δαιμόνιο και καταστρεπτικό άγγελο», μιλάει η Φρανσουάζ Ζιλώ, ηγέτις της καινούργιας γενιάς που, όπως απέδειξε το 10ο «σολόν» των νέων καλλιτεχνών, ξαναβρήκε το γούστο της πραγματικότητας.

«Η πραγματικότητα δεν είναι δεκαάνι για να στηριζόμαστε, υποστηρίζει η Φρανσουάζ. «Η έσωτερική δράση είναι ο πυρήνας τόσο στους συμβολιστές, όσο και στους ζωγράφους της άφρημένης τέχνης και, ανάλογα με αυτή την «δράση», διαλέγουμε το μοντέλο μας. Με τη διαφορά ότι η άφρημένη τέχνη προτιμάει, στην κλίμακα των αξιών της, το άδείο από το σίγουρο, το άχρηστο από το χρήσιμο, το επιφανειακό από το βαθύ».

Η Φρανσουάζ Ζιλώ έχει την ικανότητα να υποστηρίξει τις απόψεις της με θερμή φασμένη καλλιτεχνικός. Ανάσχη φύση, από 17 ετών εγκατέλειψε την πολυτέλεια και την οικογενειακή στοργή του αριστοκρατικού περιβάλλοντος όπου ζούσε, για να αφιερωθεί στην τέχνη.

Σε ηλικία 20 ετών γνωρίστηκε και παντρεύτηκε τον διάσημο μαίτρ Πάμπλο Πικασσό και υπήρξε μάλιστα μία από τις πιο αγαπημένες μούσες του.

Δυο μεγαλοφυείς όμως δεν χωρούσαν στο ίδιο σπίτι, γι' αυτό και η Φρανσουάζ εγκατέλειψε για δεύτερη φορά τα πλούτη και την ησυχία της, προτιμώντας την ανεξαρτησία της προσωπικότητάς της. Νοίκιασε ένα απλό ατελιέ και, μόνη, προσπάθησε να απαλλαγεί από «άβυσσους επιδράσεων, εργάστηκε σκληρά για να βρει το δρόμο της.

Τα πρώτα της δείγματα, φυσικά, έκλειναν στις ρίζες τους την άφρημένη τέχνη, την κινεζική τεχνική και τη ζωγραφική του Πικασσό! Για να λυτρωθεί από τις επιδράσεις αυτές άρχισε να παίρνει μαθήματα στο ατελιέ του διάσημου Σουβερπί. Το αποτέλεσμα ήταν καταπληκτικό. Μέσα σε ελάχιστο χρονικό διάστημα είχε γεννηθεί μια νέα καλλιτεχνική: Η Φρανσουάζ Ζιλώ, που όλα τα μυστικά και οι χαλάρει μοντέρνας τέχνης διδασκούν τα έργα της.

Τα αγαπημένα θέματα της Φρανσουάζ είναι τα πορταίτα και οι νεκρές φύσεις. Η πρώτη ατομική της έκθεση, που έγινε τον Μάρτιο του 1959 στην χαλάρει Ματινιόν, στο Παρίσι, της εξασφάλισε εξέχουσα θέση μεταξύ των νέων καλλιτεχνών και οι Γάλλοι κριτικοί πρόβλεψαν ένα «φαινόμενο Ζιλώ». Ωστόσο, η Φρανσουάζ λίγο ενδιαφέρεται για τα χρήματα και τη δημοσιότητα και αιχμαίνεται την πολυτέλεια και τις εκκεντρικότητες. Ζη ήσυχια στο παλιό αριστοκρατικό πατρικό της σπίτι, στην Νεϊγύ,

συντροφιά με τη μητέρα της και τα δυο παιδιά της, τον Κλωντ και την Παλόμα Πικασσό. Η μικρή κόρη της άρχισε να ασχολείται με τη ζωγραφική, αλλά η «τεχνική» της έχει σαφέστατα την επίδραση Πικασσό...

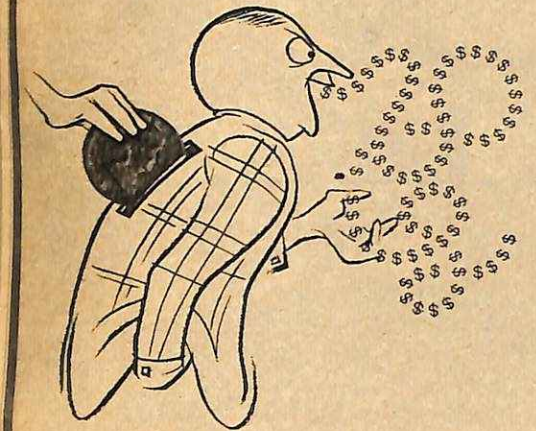
—Είναι δύσκολο να λυτρωθείς, λέει γελώντας η Φρανσουάζ, όταν στο αίμα σου τρέχει το αίμα του Πικασσό.

Στην ιδιωτική της ζωή η Φρανσουάζ έχει παραμείνει απλή και ανεπιτήδευτη, όπως στα πρώτα της φοιτητικά χρόνια. Προτιμάει τα ανδρικά παντελόνια και τα φαρδιά πουλόβερ, που τα βρίσκει άνετα και βολικά. Χάρη αυτής της άνεσης, μάλιστα, θυσιάσε τελευταία και τα πλούσια μακριά μαλλιά της, που είχαν στολίσει τόσα διάσημα πορταίτα του Πικασσό.

Τις ελεύθερες ώρες της τις αφιερώνει στο διάβασμα του Κάντ και του Χέγκελ και στην θεωρητική μελέτη της τέχνης. Το χόμπι της είναι η συλλογή έργων τέχνης και ιδίως κινεζικών μπιμπέλω. «Είναι η μόνη πολυτέλεια που προσφέρει στον εαυτό μου», λέει γελώντας.

Τώρα η Φρανσουάζ ετοιμάζει με επιμέλεια τη δεύτερη ατομική έκθεσή της, που όλο το Παρίσι την περιμένει με μεγάλο ενδιαφέρον.





Οι 'Αμερικανοί
μελετούν ανήσυχους
τά συχνά κρούσματα
διαφθοράς
που επιτυγχάνει
το δολλάριο
μεταξύ δημοσίων
λειτουργών
και άπλων πολιτών

Ντυμένος μ' ένα κομψό μπλε κοστούμι, άσπρο πουκάμισο με σκληρό κολλάρο και μπλε σκούρα γραβάτα, ο Ρίτσαρντ Ουόγκσταφ Κλάρκ άπαντούσε, πρό ήμερών, στις έρωτήσεις μιάς έπιτροπής του άμερικανικού Κογκρέσσου, που έκανε άνακρίσεις σχετικά με την «πεύδλα» (δωροδοκία) στον τομέα των ραδιοφωνικών έκπομπών. 'Η έπιτροπή συνεδρίαζε στο κτίριο της παλαιάς Βουλής, στην Ουάσιγκτον.

Στην ίδια αυτή αίθουσα, ό άλλοτε «βασιλείς των διαγωνισμών της τηλεόρασεως» Τσάρλς Βάν Ντόρεν είχε αντιμετώπισει τά μέλη της έπιτροπής, τόν περασμένο Νοέμβριο. 'Ο Βάν Ντόρεν είχε κατηγορηθή, ως γνωστόν, ότι είχε δώσει τις άπαντήσεις ένός διαγωνισμού «πολυμαθείας» σ' έναν βραδευθέντα, ό όποιος πήρε, φυσικά, ένα μικρό μόνο μέρος του βραβείου. 'Αλλά γιά τόν Ντίκ Κλάρκ, τόν ύπ' αριθ. 1 οργανωτή έκπομπών δίσκων γραμμοφώνου στην 'Αμερική, του όποιου τά έτήσια κέρδη υπολογίζονται σέ 500.000 δολλάρια, ή εξέταση της έπιτροπής δέν ύπήρξε καθόλου «δασανιστική», παρ' όλο πού «κράτησε τέσσερις ώρες.

Τά μέλη της έπιτροπής έκαναν ό,τι μπορούσαν γιά νά τόν φέρουν σέ δύσκολη θέση με τις έρωτήσεις τους σχετικά με την «αυτοκρατορία» του των 33 επιχειρήσεων. Μά ό Κλάρκ δήλωσε τά έξης:

1. 'Ηξερε ότι μιά εταιρία της Φιλαδελφείας, της όποιας έλέγχει τó 1)4 των μετοχών, είχε μετρήσει 20.000 δολλάρια γιά «πεύδλα» (δωροδοκίες γιά τó παίξιμο ώρισμένων ειδί- κώς δίσκων), αλλά δέν είχε άναμικθή στην ύπόθεση αυτή.
2. Πήρε πράγματι μιά γούνα άξίας 1.000 δολλαρίων και κοσμήματα 3.400 δολλαρίων από ένα κατασκευαστή δίσκων, τόν Λού Μπένταλ, της «Εταιρίας Έοκ και Ντόρ». «'Αλλά τά αντικείμενα αυτά ήού έδόθησαν ως φιλικά δώρα», έξήγησε.
3. Πήρε πράγματι 7.000 δολλάρια από τόν συνθέτη Μπέρ- ναρντ Λόου, άφού μετέδωσε τó τραγούδι του Λόου «Μπάτερ- φλαυ». 'Αλλά τó τραγούδι αυτό, είπε, ήταν πράγματι έξαιρε- τικό.

'Η έπιτροπή είχε στοιχεία πού άπεδείκνυαν ότι ό Κλάρκ εύνοούσε ιδιαιτέρως τούς δίσκους από τούς όποιους είχε όί- κονομικά συμφέροντα. 'Ότι κέρδισε 576.590 δολλάρια από τó 1957 ως τó 1959. 'Ότι εύνόησε τούς δίσκους τραγουδι- στών, όπως του Ντουάν Έντυ, γιά τούς όποιους μιά από τις εταιρίες του είχε κάνει μεγάλες επενδύσεις...

—Κανείς ποτέ δέν μου είπε ότι αυτό ήταν κακό, δήλωσε ό Κλάρκ. Πιστεύω ότι μοναδικό μου έγκλημα είναι ότι κέρ- δισα πολλά χρήματα...

—Λέτε πώς δέν πήρατε «πεύδλα», τού φώναζε ό Ρεπουμ- πλικάνος βουλευτής της Ν. 'Υόρκης κ. Στήβεν Ντερούιαν, αλλά πήρατε άφθονη «ρουάλα»! ('Από τó royalties = ποσοστά).

Π Ε Υ Ο Λ Α

Στην 'Αμερική, «πεύδλα» (άπό τó pay, πληρώνω) είναι ή καινούργια λέ- ξη της χρονιάς. Δέν χτυπάει τόσο άσχημα σ' αυτιά, όσο ή «δωροδοκία», αλλά σημαίνει τó ίδιο πράγμα.

Χρησιμοποιήθηκε στην άρχή γιά τά χρήματα πού παίρνουν μερικοί τζόκεϋς γιά νά μñ κερδίσω τó άλογό τους. Τώρα, όμως, αυτή ή λέξη —πού ή αντίστοιχη έλληνική της είναι τó «λάδωμα»— εφαρμόζεται σ' όλες σχε- δόν τις ύποπτες συναλλαγές, πού προϋποθέτουν ή συνεπάγονται έξαγορά συνειδήσεως. Κι αν κρίνει κανείς από τις πρόσφατες ειδήσεις των έφημε- ρίδων, τó «λάδωμα» δέν είναι παρὰ μιά μορφή μόνο της επιδημίας της ανη- θικότητας, πού έχει ένοσκήσει στις θεοφοβούμενες 'Ηνωμένες Πολιτείες...

'Ιδού μερικά παραδείγματα:

Στη Νέα 'Υόρκη οι χονδρέμποροι κρέατος και καυσίμων κατηγορήθη- καν ότι ύπεξαιρούν από τó κοινό εκατομμύρια δολλάρια έτησίως, με τη συνεργασία των αγορανομικών επιθεωρητών.

Στό Σικάγο άστυνομικοί συνελήφθησαν με την κατηγορία ότι συνερ- γάζονταν μ' ένα σεσημασμένο διαρρήκτη.

Στό Νιού Χαϊθέντ μιά ομάδα φοιτητών κατηγορήθηκε ότι είχε σε- ξουαλικές σχέσεις μ' ένα κώλλ-γκέρλ 14 έτών.

Κανείς δέν φαίνεται νά είναι άτρωτος άπ' αυτόν τόν «καρκίνο» της ήθι- κής άδιαφορίας. Στρατηγοί έφοδιάζουν μεγάλες βιομηχανίες άεροπλάνων με συμβόλαια του ύπουργείου 'Αμύνης. 'Ιερείς κηρύσσουνται ύπέρ των φυ- λετικών διακρίσεων. Ένα άνώτατο δικαστήριο του Μισισσιππή άρνείται νά παραπέμψω σέ δίκη γνωστούς έγκληματίες. 'Ο Τσάρλς Βάν Ντόρεν κερδίζει 129.000 δολλάρια από μιά άπατηλή έκπομπή τηλεόρασεως (ένα διαγωνισμό πολυμαθείας, στον όποιο οι άπαντήσεις ήταν γνωστές σέ με- ρικούς και τά βραβεία ήταν πλαστά), ψεύδεται στον άνακριτή, ζητεί συγ- γνώμη, έγκωμιάζεται από μερικούς βουλευτές γιά την ειλικρίνειά του —και κρατάει τά χρήματα πού κέρδισε! Και στην Ουάσιγκτον, ό άνθρωπος πού ήταν τó δεξι χέρι του προέδρου δέχεται δώρα από έναν πλούσιο βιομήχα- νο, τόν Μπέρναρντ Γκόλντφάιν, και κάνει τηλεφωνήματα γιά διάφορα ρουσφέτια του...

Ένας γνωστός άρθρογράφος άμερικανικής έφημερίδας έγραψε γιά τόν Σέρμαν Άνταμς:

«'Αν αυτός είναι τέτιος άνθρωπος, είμαστε όλοι τέτιοι άνθρωποι...Και πηγαίνουμε όλοι κατά διαβόλου!».

*Αραγε, όμως, έχει δικίο; Αυτά τά συμπτώματα ήθικής σήψεως άντι- προσωπώνουν πραγματική χαλάρωση των κριτηρίων του καλού και του κα- κού σ' όλη την 'Αμερική;

Άνθουχητικά συμπεράσματα

Τόν 'Ιανουάριο, μιά σφυγμομέτρηση της κοινής γνώμης από τó γνω- στό περιοδικό «Λούκ» ώδήγησε σέ ώρισμένα άνησυχητικά συμπεράσματα: Λιγώτερα από τά 10% τών έρωτηθέντων είχαν την έντύπωση ότι ή τιμώ- της είναι άπαραίτητο στοιχείο γιά την έπιτυχία, και τρείς στους τέσσε- ρις είπαν ότι «οι περισσότεροι άνθρωποι» θά είχαν κάνει ό,τι και ό Βάν Ντόρεν...

Οι ρεπόρτερς του «Λούκ» ρώτησαν 'Αμερικανούς όλων των τάξεων και όλων των περιοχών της χώρας. Πήγαν σέ μικρές και μεγάλες πόλεις, πή- ραν συνεντεύξεις από εκατοντάδες ανθρώπους κ' έκαναν έρωτήσεις γιά την άπάτη τόν σχολείο, στην εργασία, στις σχέσεις άνδρών και γυναικών, γιά την δωροδοκία, γιά την φοροδιαφυγή και γιά όλα όσα θά έκαναν οι άνθρωποι αν ήξεραν ότι δέν θά τους πιάσουν.

«Και ποιά είμαι εγώ, γιά νά ξέρω τί είναι σωστό και τί δέν είναι!», Αυτή την παρατήρηση μιά νέας, στην Πενσυλβανία, την έπανέλαθαν έ- κατοντάδες έρωτηθέντων σ' όλη την 'Αμερική. 'Η ήθική βεβαιότης τού πα- ρελθόντος έχει αντικατασταθή από έναν ήθικό σχετικισμό.

—Θά έξαπατούσατε την άσφαλιστική εταιρία, γιά νά εισπράξετε την άσφάλεια;

—Έξαρτάται από τó ποσόν, άπαντά ό έρωτηθείς υπάλληλος ξενο- δοχείου.

—Θά έπιστρέφατε ένα πορτοφόλι πού βρήκατε στό δρόμο;
—Έξαρτάται σέ ποιόν άνήκει, άπαντά ένα μηχανικός γκαράζ. «'Αν ά- νήκει σέ πλούσιο...
—Είναι κακό νά παραβιάζω κανείς τόν νόμο;
—Έξαρτάται..., άπαντά ή νοικοκυρά.

Σπάνιοι είναι οι 'Αμερικανοί πού πιστεύουν ότι έχουν βελτιωθή τά ή- θικά κριτήρια. Οι άπαισιόδοξοι, πού άποτελούν την πλειοψηφία, άποδι-

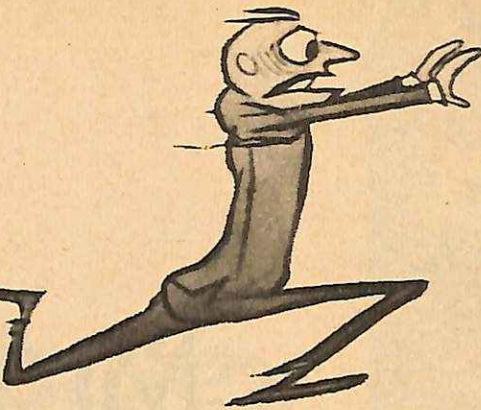
Η λέξη της μόδας

που σημαίνει

την κάμψη των ήθικων

άξιων και την παντοδυναμία

του χρήματος



\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

δουν την κατάσταση στην αύξηση της έγκληματικότητας, στην άδιαφορία του κοινού γιά τά σκάνδαλα, στην αντίληψη ότι ό πλούτος είναι τó μόνο κριτήριο της έπιτυχίας, στην άπασχόληση όλων με τó γρήγορο και με- γάλο κέρδος, στην άγνοια της ήθικότητας και της σημασίας της.

Σύμφωνα με τó λεξικό, ήθικότης είναι ή ικανότης διακρίσεως μεταξύ καλού και κακού, και ή συμπεριφορά σύμφωνα μ' εκείνο πού θεωρείται καλό. 'Αλλά από την έρευνα του «Λούκ» άπεδείχθη ότι οι 'Αμερικανοί δέν συμφωνούν στό τί είναι καλό και κακό. Οι περισσότεροι θεωρούν τó κα- κεντρεχές κουτσομπολιό σαν τη χειρότερη άπ' όλες τις πράξεις. Φυσικά θεωρούν κακές πράξεις και την κλοπή, την πλαστογραφία, την δωροληψία. Μερικοί βρίσκουν ανήθικη τη χρήση ναρκωτικών, μά άλλοι την θεωρούν ά- πλή άρρώστια. 'Ελάχιστοι πιστεύουν ότι είναι κακά πράγματα ή μέθη, τά τυχερά παιχνίδια, οι παραβάνσεις της τροχαίας. 'Η ψευδορκία και οι προγαμιαίες σεξουαλικές σχέσεις καταδικάζονται, αλλά με έπιφυλάξεις: 'Η ψευδορκία δικαιολογείται όταν γίνεται γιά νά προστατευσω κανείς την οικογένειά του, κ' οι προγαμιαίες σχέσεις επιτρέπονται στους άνδρες. Οι περισσότεροι συμφωνούν ότι ή φοροδιαφυγή είναι ανήθικη, αλλά άναγνω- ρίζουν ότι οι δηλώσεις τους είναι άνειλικρινείς.

Ηθική σύγχυση

Οι 'Αμερικανοί έχουν συγκεχυμένες ιδέες και γιά την άφηρημένη ήθι- κή. Μερικοί την συγχέουν με τó «σέξ». 'Αλλοι μιλούν γιά ένα «κάδικα δη- μοσιονομικής ήθικης». Μερικοί άναφέρονται στις Δέκα 'Εντολές. Οι περισ- σότεροι έχουν την έντύπωση πώς πρόκειται γιά έναν «άδριστο, ιδανικό κώδικα, πού θάπρεπε νά τόν τηρούν όχι τόσο οι ίδιοι, όσο οι άλλοι». Στό Βέρμونت, ό διευθυντής ένός ραδιοφωνικού σταθμού δήλωσε ότι ό- λοι οι γνωστοί του παρουσιάζουν «φουσκωμένους» λογαριασμούς δαπανών. Και οι δικόι του υπάλληλοι; τόν ρώτησαν. «Θά τούς άπέλυα άμέσως αν τούς έπιανα νά κάνουν τέτιο πράγμα! είπε. Θάταν σά νά μου έλθεαν τά χρήματα !ου!».

Ένα μέρος της ήθικης συγχύσεως όφειλεται στους άλληλοσυγκρουόμε- νους νόμους. Ένας μύρμιον παρατήρησε: «Εκείνο πού είναι νόμιμο σέ μιά Πολιτεία, είναι παράνομο στην άλλη!». Κ' ένας ιερεύς είπε: «Εκείνο πού είναι σωστό γιά ένα δόγμα, είναι ανήθικο γιά τó άλλο»...

Ένας νέος άμερικανικός ήθικός κώδις διαμορφώνεται σιγά-σιγά. 'Ο κώδις αυτός μπορεί νά συνοψισθή στις έξης λέξεις: "Ο,τι κάνει κανείς εί- ναι σωστό όταν είναι νόμιμο ή όταν εκείνος πού τó κάνει άποδοκιμάζει τó νόμο. Είναι σωστό όταν δέν βλάπτει κανένα. Και είναι σωστό όταν συνη- θίζεται στον κόσμο της δουλειάς ή των επιχειρήσεων».

Βάσει αυτού τού κώδικος μπορεί κανείς νά έξαπατά τó κράτος σχετικά με τόν φόρο έπιτηδεύματος. Και οι μισοί τουλάχιστον πολίτες τó κάνουν αυτό, σύμφωνα με την ίδια τους την δήλωση. Τό κάνουν γιατί θεωρούν τó νόμο άδικο κ' έπειδή τó κράτος είναι «άπρόσωπο». «Μήπως τó κράτος δέν μάς κλέβει με χίλιους τρόπους;», ρώτησε ένας άγρότης τού Βέρμونت.

Ο 'Αμερικανός άποφύγει νά έξαπατήσει τόν μπασκάλ της γειτονιάς, γιατί είναι ένα συγκεκριμένο πρέσαιο. Μά έξαπατά την άσφαλιστική έ- ταιρία, γιατί δέν έχει την έντύπωση ότι έξαπατά έναν άνθρωπο.

Στά σχολεία επίσης ύπάρχει μεγάλη διάθεση άπάτης. Ένας διευθυ- ντής σχολείου διαπιστώνει ότι «οι γονείς σήμερα ένδιαφέρονται λιγώτερο γι' αυτά πού μαθαίνει ό Τζόννυ και περισσότερο γιά τούς βαθμούς πού παίρνει. 'Η λογική τους είναι: Μά καλούς βαθμούς, ό Τζόννυ, θά μπη στό κολλέγιο και με τó δίπλωμα τού κολλεγίου θά βρω μιά καλή δουλειά. Τί σημασία έχουν όλα τ' άλλα;».

Ο μόνος φόβος των μαθητών πού αντιγράφουν είναι μήπως τούς πιά- σουν. 'Αν όμως δέν τούς άνακαλύψω κανείς, τί κακό έκαναν; Δέν θάπνουν —λένε— κανένα!

Οι περισσότεροι έρωτηθέντες παραδέχτηκαν πώς λένε ψέματα αρκετές φορές την ήμερα, κυρίως «γιά ν' άποφύγουν μπλάδες», «γιά νά μñ πει- ράξουν τόν συνομιλητή τους», «γιά νά εύχαριστήσουν τη γυναίκα τους» κλπ. Τά 60% παραδέχτηκαν ότι λένε ψέματα στη γυναίκα τους, τά 50% στά παιδιά τους. Οι ίδιοι όμως ισχυρίστηκαν ότι προσπαθούν νά μάθουν στά παιδιά τους τη διαφορά καλού και κακού.

Τό ψέμα, γιά επαγγελματικούς λόγους, θεωρείται ως έπιτετραμμένο. Τό παζάρεμα, ή διαφήμιση, συνεπάγονται συνήθως ψευδείς ισχυρισμούς. Οι συμφωνίες δέν κλείνονται, όπως τόν παλιό καιρό, μ' ένα τηλεφώνημα ή με μιά χειραψία. Κανείς δέν έμπιστεύεται τόν άλλον.

Ένας δημοσιογράφος της Καλιφορνίας άπέδωσε την κατάσταση αυτή στην αύξουσα τάση γιά πολυτέλειες και άνέσεις, πού χαρακτηρίζει την έ-

ποχή μας, στην ύψηλή φορολογία και στον πληθωρισμό. «'Ο κόσμος —εί- πε— είναι άναγκασμένος νά καταβάλει μεγαλύτερη προσπάθεια γιά ν' ά- ποκτήση τά κάθε δολλάριο. Είναι, λοιπόν, φυσικό νά κάνει άδαιρίες στην ήθική του».

'Η άντανάκλαση της καταστάσεως αυτής στη νέα γενεά είναι εύνοητη. 'Υπάρχουν μικροί έγκληματίαι έπειδή ύπάρχουν ήθικοι έγκληματίαι. Πρό- κείται, στό βάθος, γιά ένα φαύλο κύκλο...

Οι περισσότεροι ήθικοι μιλούν γιά τις ήθικές άξίες του παλαιού και- ρού και προσπαθούν νά μñ λένε ψέματα, νά φέρωνται έντιμα με τούς άλ- λους κλπ. 'Αλλά μιά «όμαδική ήθική» έχει αντικαταστήσει την άτομική ή- θική του παρελθόντος. Μ' άλλα λόγια, δέν άποφύγει πιά κανείς νά κάνει κάτι έπειδή πειράζεται ό ίδιος, αλλά έπειδή αυτό θά πείραζε τούς γείτο- νές του.

'Η όμάδα έπιτρέπει ένα ποσοστόν άπάτης, ιδίως όταν δέν φαίνεται νά βλάπτεται κανείς. Ένας ιερεύς είπε: «Σήμερα, αν ένας άνθρωπος ύποστη- ρίξη άπέναντι στους άλλους κάτι πού θεωρεί σωστό, λέμε πώς χρειάζεται ψυχίατρο!».

Στό Κολοράντο, ένας ρεπόρτερ του «Λούκ» άνακάλυψε έναν άνθρωπο πού δέν έκρυβε τά εισοδήματά του στην έφορία, αλλά πού έλεγε με κα- μάρι στους φίλους του ότι τά κρύβει. Γιά νά τόν θεωρούν έξυπνο οι φίλοι του ύπακρινόταν πώς έκανε έκείνο πού ή όμάδα θεωρεί έξυπνο...

'Η ήθική άγανάκτηση δέν είναι πιά της μόδας. Δέν θεωρείται καθωσ- πρέπει νά θυμώνω κανείς γιά ήθικά ζητήματα. Μόνο ή καθαρώς έγκληματι- κή συμπεριφορά έπιτρέπει τη διατύπωση ήθικών κρίσεων. 'Ο άνθρωπος πρέ- πει νά είναι σήμερα ψύχραιμος, άνεκτικός. «Μή κρίνετε, ίνα μñ κριθήτε» — αυτή ή διδλική παράίνση έχει σήμερα πολλούς όπαδούς.

Ένας βετεράνος τού πολέμου της Κορέας είπε σ' ένα ρεπόρτερ του «Λούκ» πώς ήξερε μόνο έναν παντρεμένο της συντροφιάς του πού ήταν πι- στός στη γυναίκα του. «'Αλλά κανείς μας δέν τόν κορόϊδε, πρόσθεσε συγ- καταδαστικά, γιατί δέν ύπερφανεύομαι γιά τη σύζυγική του πίστη. Μάλλον τόν σεβόμαστε και τόν εκτιμούσαμε...».

Οι περισσότεροι άνθρωποι όμολογούν σήμερα αρκετά πρόθυμα τά ήθι- κά κενά τους. 'Η ύποκρισία είναι ένα ελάττωμα πού εύποχαρεί στή ση- μερινή 'Αμερική. Οι νέοι ιδίως όμολογούν με πολλή άφέλεια την άνηθικότη- τά τους. Στό Βέρμونت, ένας μαθητής γυμνασίου είπε στον ρεπόρτερ του «Λούκ», με την προφανή έπιδεκτικότητα των συμπεριλήτων του, ότι θά έκλεβε εύχαρίστως 10.000 δολλάρια αν μπορούσε νά τó κάνει χωρίς νά τόν πιά- σουν...

Οι βαθύτεροι λόγοι

Σέ μιά άλλη πόλη, ό ρεπόρτερ ρώτησε πολλούς νέους τί θάκαναν αν εισέπρατταν την άσφάλεια γιά ένα χαμένο ρολόι και κατόπιν εύρισκαν τó ρολόι. Σχεδόν όλοι δήλωσαν ότι θά κρατούσαν και τó ρολόι τά χρή- ματα...

Ποιοι είναι οι βαθύτεροι λόγοι της μειωμένης αυτής ήθικης; 'Ισως ή μείωση της πίστεως στό Θεό. 'Ισως ή μείωση της έπιβολής των γονέων. 'Ισως τó γεγονός ότι οι άνθρωποι δέν έχουν τó θάρρος νά ύποστηρίξουν τις πεποιθήσεις τους.

Τά γενικά συμπεράσματα της έρευνας του «Λούκ» μπορούν νά συνοψι- σθούν στί έξης:

1. Οι άνθρωποι δέν είναι «κακόβουλα» άνέντιμοι κ' έχουν πάντα την τάση νά έμπιστευονται ό ένας τόν άλλον.
2. 'Υφίσταται έντονη κριωνική πίεση νά διατηρήσουν τó ύψηλό βιοτι- κό τους επίπεδο. Σ' αυτό φταίει ή σύγχρονη μανία της «έπιτυχίας» και ό γενικός χαρακτηρισμός ως «έξυπνάδας» της ικανότητας συνάψεως έπωφελών συμφωνιών ή της όργανώσεως έπιτεροδών επιχειρήσεων, έστω και μ' έλαφρά παραβίαση τού νόμου.
3. 'Η «όμάδα» άντικαθιστά σιγά-σιγά την έκκλησία και την οικογέ- νεια ως άνώτατος κριτής του καλού και του κακού.
4. 'Επειδή ό ήθικός κώδις της έποχής μας δέν είναι σαφής όπως άλλο- τε, ό κόσμος έχει καταφύγει σέ μιά «σχετικιστική» ήθική, πού δικαιολογεί τις περισσότερες πράξεις —άκόμα και τις παράνομες— όταν δέν «πολυ- βλάπτουν» τούς άλλους.

Μ' άλλα λόγια, ή «πεύδλα», τó «λάδωμα», είναι ένα σύμπτωμα μάλ- λον παρὰ ή αίτία της μεταβολής των ήθικών κριτηρίων των 'Αμερικανών. Τό κακό είναι πώς οι 'Αμερικανοί δέν αισθάνονται π ρ ο σ ω π ι κ ή ε ύ θ ύ ν η γιά την βελτίωση του ήθικού επιπέδου της χώρας. 'Αρκεύονται στό νά κουνούν τó κεφάλι τους και νά λένε κοινοτοπίες γιά την «άνθρωπινη φύση» και τά τέτια...

Μιά όρειβατική εξόρμηση του Index

ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΝΑ ΡΙΞΗ ΤΑ ΒΕΛΗ ΤΩ ΕΠΑΝΩ ΣΤΑ ΑΚΑΚΑ ΠΑΘΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΜΑΝΙΕΣ ΤΩΝ ΦΥΣΙΟΛΑΤΡΩΝ
ΠΡΟΣΚΕΚΛΗΜΕΝΟΣ Σ' ΕΝΑ "ΟΡΟ ΣΤΟ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟ,, ΤΗΣ ΠΑΡΗΝΘΑΣ Ο ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ ΒΡΙΣΚΕΙ

Υπερκόσμιες δυνάμεις και σατανικές δολοπλοκίες μπήκαν σ' ενέργεια για να μετακινηθεί ο Index, όχι μόνον κατ' έκταση, αλλά και κατ' ύψος, σ' άξενες και μυστηριώδεις περιοχές, μακράν της Γραμμής Κοραή. Τί είδε; Τί άκουσε; Τί έζησε ανάμεσα στις άπιθανες κομπανίες των κονκισταδόρων της στουρνάροπτρας και των ίπποτων της άρδύλας; Αυτό θα το δήτε στις σελίδες που ακολουθούν,

Αν ή μάχη του Βατερλώ κερδήθηκε στα γήπεδα του Ήτον, ή διαμάχη μεταξύ Όρειβατικού και υποφαινομένου κερδήθηκε (από πλευράς Όρειβατικού) στη σχολική αλή της Νέας Σχολής Αθηνών, Γερσάιμου Σαλβάνου, όταν ήταν ακόμα στην οδόν Κεραμένων.

Το πότε, ως το θρούν οι Όιστορικοί...

Στη μικρή, πάντως, εκείνη αλή, υπό την ήγεια μιάς άξιας γυμνάστριας που λεγόταν Κα Καρασούλα, άπέκτησαν, για πρώτη φορά, ώριμένες παλιές καλές φίλες τη συνήθεια να ματώνουν τα γόνατά τους στο μπριμπίλι και να εκφράζονται με πιθηκοειδείς πιρουέτες φυσιολατρικών έξάρσεων μέρ στο χαμσίνι του κονιορτού του τότε κοσμικού Μεταξουργείου.

Γι' αὐτὲς ὑπάρχει ὁ Όρειβατικός... Γι' αυτές, και για την Ικανοποίηση δεκάδων άλλων παρομοίων νηπιακών συνδρόμων και άπαθήσεων. Με μιά μηδαμινή δαπάνη, και με την κατάλληλη μεταμπίση, ένα πλήθος άξιοπρεπών Αθηναίων μπορούν να εκχέουν κάθε Σαββατοκύριακο τις περιπεπλεγμένες περιπλοκές των εναντίον άλλων αδών συνανθρώπων των και να επιστρέφουν τη Δευτέρα στα γραφεία τους με τα μυστικά τους πάθη κατασιγασμένα.

Παράδειγμα: ὁ Βαρύτονος.

Πώς άλλιώς θα μπορούσε να πετύχη τέτια πέν-να;

Τί δαπάνες και μόχθοι θα χρειαζόντουσαν για να σταθή κάποτε, θριαμβευτής, στο προσκήνιο της Λυρικής;

Ενώ τώρα, με πενήντα δραχμούλες εξασφαλίζει ένα τακτικό ύπομονετικό ακροατήριο, έγκλωδισμένους μέσα σ' ένα πούλμαν και μη διαθέτον κανένα μέσον να άμυνθ κατά των χειμάρρων της καλλιφωνίας του...

Άλλο παράδειγμα: ὁ Έξυπνος.

Σιγοβράζει, κοχλάζει, άφρίζει, μπουμπουνίζει μέσα του το Πνεύμα, όλη τη βδομάδα, καταπιεσμένο στ' άτέλειωτα όκτάωρα της έμψοθου καταστοχογραφίας. Καταρράκτης εκχέεται, έπι δικάους και

αδίκους, το πρωί της Κυριακής, μόλις ὁ Αρχηγός δώσει το σήμα της εκκινήσεως.

Τὰ μυστικά μιάς εκδρομής

Χρόνια τώρα αναρωτιόμουν: Τί κερδίζει κανείς μετέχοντας σε μιάν ομαδική εκδρομή; Κερδίζει τοὺς Άλλους... Τους καρτερικούς, ύποτονικούς εκείνους ΑΛΛΟΥΣ, που κινούνται, κακοποιούνται και κακοπερνούν για χάρη των Έκλεκτών.

δι, και μη δώσης ύπόσχεση στις παλιές συμμαθήτριες των προεφδικών χρόνων, που πλαγιοφυλάτουν τον κ. Λεοντόπουλο, τον κ. Δέφνερ και τον κ. Πετραλιά στις προσπάθειές τους για την προκοπή και την προώθηση του Όρειβατικού. «Θάρβώ», ύποσχέθηκα κείνο το θράδυ... Και πήγα...

Ένα θαύμα στο Μπάφι

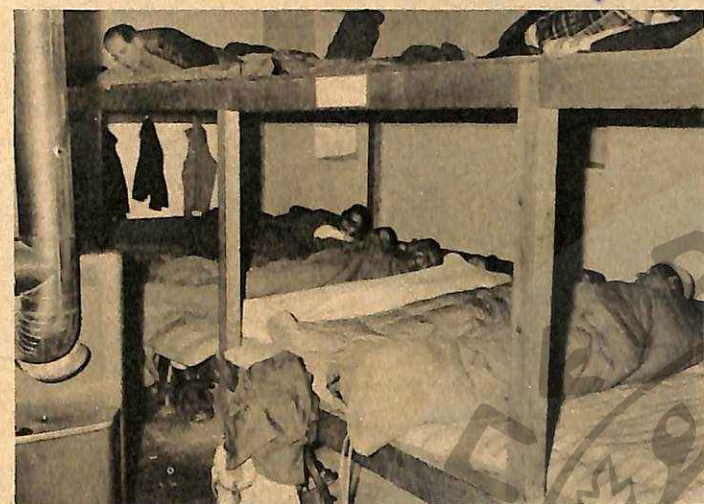
Πήγα, εδώ που τα λέμε, και γι' άλλο λόγο: Για-



ΗΘΗ ΚΑΙ ΕΘΙΜΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΦΥΓΙΟΥ: ΝΟΥΜΕΡΑ ΚΙ ΜΕ ΤΙΣ «ΣΟΥΛΟΥΜΠΑΜΙΕΣ» —ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΑ



ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΜΑΓΙΑΣ— ΣΠΟΝΔΗ ΣΤΟΝ ΜΟΡΦΕ Α, ΣΤΗΝ ΘΑΛΠΩΡΗ ΤΗΣ «ΣΟΥΛΟΥΜΠΑΜΙΑΣ»



τί, πριν από δυό χρόνια, από άλλες στήλες, είχα έπιστήσει την προσοχή των αξιωματούχων του Όρειβατικού σχετικά με τον άσχημο δρόμο που έπαιρνε το Καταφύγιο της Πάρνηθος.

Η άλήθεια, άλήθεια: Το θαύμα έγινε. Το Καταφύγιο άπληλλάγη από τους μονίμους ένοίκους με τις φανέλες και τα νυκτικά, και —θα το πιστέψετε— έφυγε ακόμα και το περίπτερο που κάποιος έξυπνος είχε έπιτρέψει να στηθή πάνω στο Μπάφι!

Εύγε, κύριε Νομάρχα της Άττικής!

(Άλλο ένα τέτιο «Εύγε» έχω φυλαγμένο και για τον Στρατηγό Μακρυνιώτη αν περάση κανένα λογάκι στον Άστυνομικό Σταθμό Μενιδίου να σαλτάρη κάποιος ως την Άγία Τριάδα και να δη τη βρώμα και τη ρυπαρότητα που χαρακτηρίζουν ώρισμένα δο-ηρητικά στελέχη των επικέντρων έστιάσεως).

Άς είναι...

Ήταν τέτια ή ψυχική εύφορία που μου δημιούργησε ή άπουσία του θλιβερού εκείνου περιπτέρου, που δεν μπορούσα να μη δώ με καλό μάτι κι όλα τα άλλα καλά και ώραία, που χαρακτηρίζουν τον ὁ-

μολογούμενος πιδ πρωτότυπο χορό της άνοιξιάτικης σαιζόν.

«Ανσάμπλ» και «κρεασιδόν»

Χορός στο Καταφύγιο...

Πότε θα μάθουν οι κοσμικές μας στήλες να καλύπτουν αυτές τις άποικιακές ένασχολήσεις με την Ίδια πιστότητα που άναφέρουν οι «Τάιμς» τα συμβαίνοντα στην Νυασαλάνδη και το Τρίνιδαδ;

Αυτά τα έραλδικά έπικαλύμματα έχουν, το καθένα, για τον κάθε κάτοχο, Ιστορική άξία, που θα την ζήλευαν άκμην και τα Άρχεϊα του Κράτους.

Παράδειγμα: ή Συγκινητική Ιστορία του Σκού-φου της Μικόνου.

Ήτανε, λέει, ένα ζεύγος εκδρομικό, στην κατά-σταση άκμην του Ειδυλλίου, που έννοιε περισσότερο τις θαλάσσιες εκδρομές παρά τις άναρριχητικές ταλαιπωρίες.

Και ὁ άρρην έπεθύμησε σκούφον.

ΚΟΣΜΙΚΗ εκτροπή της φυσιολατρίας. Ένας στους δυό άνδρες έχει το κεφάλι του ήσυχο: Μόνο το 1/3 των εκδρομέων είναι γένους θηλυκού.

(Φωτ. Β. Καραμανάλης — ΕΛΚΗΝ)

Κάθε τί που συμβαίνει ή δεν συμβαίνει στους κύκλους ή τους χώρους του Ε.Ο.Σ. Έρετε π.χ. τί είναι ή «σουλουμπάμια»; Έρετε τί σημαίνει «πάω για λουλούδια»; Έρετε, στην όρειβατική Ιεράρχηση, ποιός είναι «φτερό» και ποιός δεν είναι; Πρέπει να έχη κανείς την είκοσαετή —και βάλε— προϊστορία του Άναργγρου Παπαδόπουλου (που δεν είναι άπλως «Αιθρώπος, αλλά Θεωμός!») για να χειρίζεται με κάποια δεξιότητα τα άγνώ όρειβατικά λεξιλόγια: «Γυαλί, μάλλι, πετσά και σίδερο —χαράς τον όπου τάχει!»

Και πρέπει νάχη περάσει από τα «εφίνισιγκ σκούλς» των ύπνωτηρίων Ζήριας και Παρνασσού για να προφέρη με την άρμόζουσα χάρη τις θωπευτικές επικλήσεις ώρισμένων μελών του Όρειβατικού προς άλλους:

«Τύραννε! Τύραννε!»

Οι καλοί τρόποι, επίσης, στους κύκλους του Όρειβατικού, έπιδάλλουν να τρώη κανείς πολύ, και υπάρχουν και σ' αυτή την περίπτωση ώρισμένοι άδριοι και έκλεπτυσμένοι δριοι (π.χ. «μπουζουριάς», «μυλόπετρες», «ήλεκτρικά πηρούνια» κλπ. κλπ.) καθώς και ώρισμένες γαστριμαργικές «κρεασιόν», όπως π.χ. «χαλβάς με λεμόνι, κανέλλα και χρυσόχαρτο, διασθισμένος με μυροδιά κολώνιας», λόγω συνωκίσεως στο σακκίδιο!

Έπιμύθιον

Ταυτα πάντα και άλλα πολλά έδιδάθη ὁ υποφαινομένος, έξελθών προς προϋπάντησιν ενός άσυάρκτου Μαίτου στα κορφοβούνια της Πάρνηθος.

Βασανιστικά τα έρωτήματα τον περιέβαλλαν: Γιατί ταλαιπωρούνται αυτοί οι άνδρες; Γιατί έπιμένουν να κοιμούνται στα σανίδια, όταν τους περιμένη ώραίο και άνοητικό το κρεβάτι τους; Γιατί, όταν φθάσουν κάπου, δεν στήνουν τη σημαία της νίκης, αλλά παίρνουν και πάλι το δρόμο —δρόμο για κάπου άλλου;

Και, κάποτε, άποτέλεσμα τετραώρου κα-θιστικής έμπειρίας στους πάγκους του Καταφυγίου, ή άλήθεια έλαμψε λαμπρή:

Στον Όρειβατικό, όπως και στη ζωή, είναι πιδ άνετο να περπατάς, παρά να κάθεται άδολα.

Στον Όρειβατικό, όπως και στη ζωή, είναι πιδ άνετο να όδοιπορής, παρά να συνωθήσαι.

Στον Όρειβατικό, όπως και στη ζωή, είναι πιδ άνετο να κοιμάσαι στα σανίδια, παρά να όθίστα-σαι την άμαρτική παιδαίστα του πούλμαν της επιστροφής.

Στον Όρειβατικό, όπως και στη ζωή, το μυστικό της Ευτυχίας είναι πάντα: να άπομα-κρύνεις α...

Τα δέντρα πεθαίνουν θρόνα μά, όσο ζουν, τουλάχιστον, δεν φωνάζουν...

Έτσι καταβόρσσε ὁ Ε.Ο.Σ. να κατακτήση τούτη την άσκητική και φιλέρημον καρδιά...

Όρειβατικό λεξιλόγιο

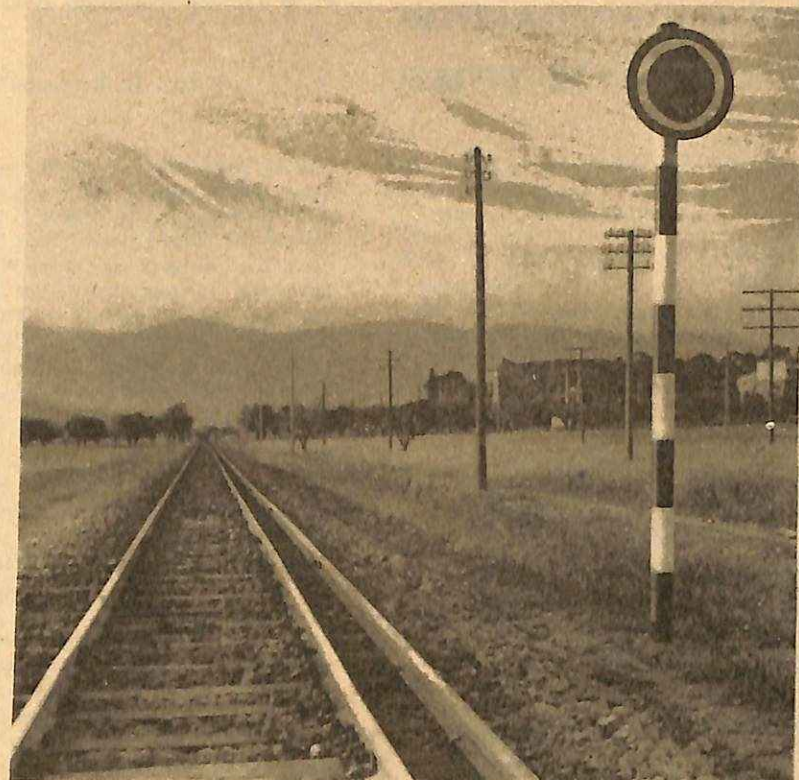
Κακά τα ψέματα: Όρειβάτης (καθώς επίσης και Κυνηγός) σημαίνει Άμφίεσις.

Υπάρχει μάλιστα στον Όρειβατικό και ειδικός δρος για όσους δεν άκολουθούν πιστά το ένδυματολογικό πρωτόκολλο του Όρειβατικού. Τους άποκαλούν, μοναχικά, οι «Κομπάρτινες».

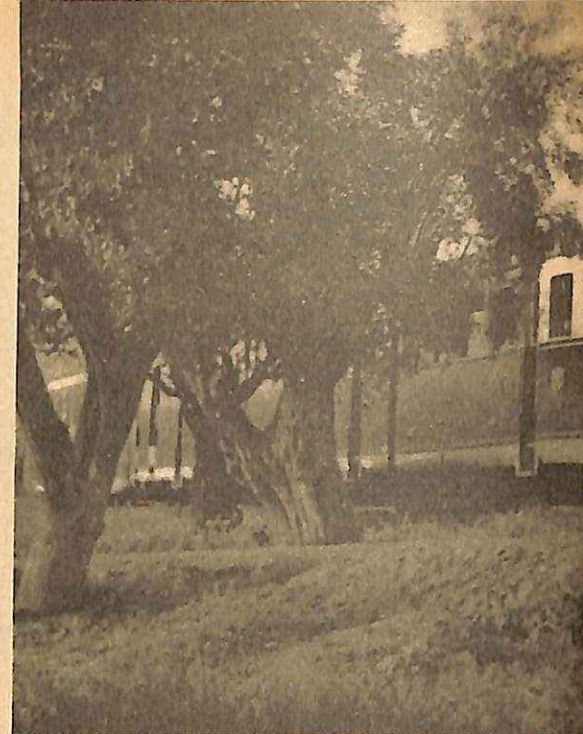
Μά, εδώ που τα λέμε, υπάρχουν ειδικοί δριοι για

Index

117 δυστυχήματα, σε ισοπέδους διαβάσεις ή σε άλλα σημεία της γραμμής, έχουν γίνει στα τελευταία πέντε χρόνια στο δίκτυο των ΣΕΚ και έχουν στοιχίσει την ζωή σε 114 άτομα. 'Ανάλογα είναι τα δυστυχήματα και στο δίκτυο των ΣΠΑΠ. Το τελευταίο σιδηροδρομικό ατύχημα, που θύβισε στο πένθος την Έλευσίνα, ήλθε να αναστατώσει την κοινή γνώμη. Τέσσερα εικοσάχρονα παιδιά επλήρωσαν με τη ζωή τους και 35 άλλα με την αρτιμέλειά τους την ανεπαρκή φύλαξη της ισοπέδου διαβάσεως κοντά στη Ροδοδάφνη, όπου ο δημόσιος δρόμος διασταυρείται με την σιδηροδρομική γραμμή των ΣΠΑΠ. Τα αίτια του δυστυχήματος είναι πολλά. Ευθύνονται, λένε, η φύλαξη, που απουσίαζε, και οι δύο οδηγοί, που έτρεχαν με μεγάλη ταχύτητα. Αίτια που συνήθως αναφέρονται σε κάθε σιδηροδρομικό δυστύχημα, ενώ ξεχνιέται το βασικό αίτιο: 'Η ανεπάρκεια του υφιστάμενου συστήματος ασφαλείας των ισοπέδων διαβάσεων. Το χειρότερο είναι ότι τα δυστυχήματα στις διαβάσεις αυξάνουν κάθε χρόνο, ανάλογα προς την αύξηση των κυκλοφορούντων αυτοκινήτων και την συνεχώς αυξανόμενη ταχύτητα κινήσεως των άμαξοστοιχιών.



ΠΕΝΤΑΚΟΣΙΑ μέτρα από τη διάβαση, μία στήλη-φανάρι δίνει σήμα στον οδηγό της άμαξοστοιχίας αν οι γραμμές είναι εντελώς ελεύθερες γι' αυτόν.

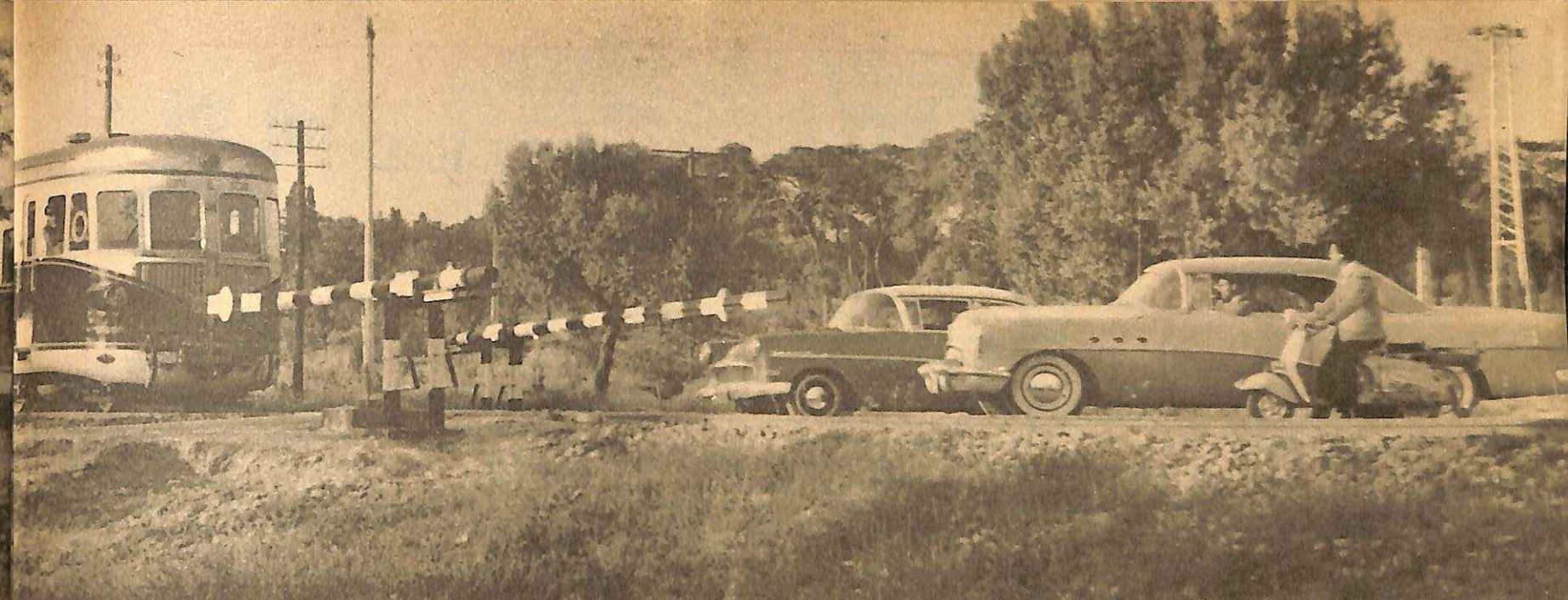


ΤΑ ΔΙΦΡΑΚΤΑ ΕΠΕΣΑΝ ΑΥΤΟΜΑΤΩΣ. Ο ΣΥΡΜΟΣ

Φαίνεται, όμως, πως μία εφεύρεση ενός συμπολίτου μας, του μηχανολόγου-μηχανικού κ. Γεωργίου Γκιόλδα, θα λύσει το πρόβλημα της ασφαλείας των ισοπέδων διαβάσεων των σιδηροδρομικών γραμμών. (Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, υπουργείου 'Εμπορίου, υπ' αριθ. 21805)1959). Όπως όλες σχεδόν οι εφευρέσεις έχουν σαν πηγή εμπνεύσεως μία ατύχη σύμπτωση ή ένα ατύχημα, έτσι και η προκειμένη οφείλεται σε ένα τραγικό δυστύχημα που πρό ετών έστοιχισε τη ζωή του μεγαλύτερου αδελφού του κ. Γκιόλδα. 'Η τραγική αυτή απώλεια ώδηγησε τον κ. Γκιόλδα στη μελέτη για τη δημιουργία ενός αυτόματου συστήματος ασφαλείας των ισοπέδων διαβάσεων. 'Υστερα από προσπάθειες ετών επέτυχε το σκοπό του και εφεύρε τη συσκευή που λύνει ολοκληρωτικά το πρόβλημα αυτό.

Την 27η 'Απριλίου, παρουσία του υπουργού Προεδρίας της Κυβερνήσεως κ. Τσάτσου, του υπουργού Συγκοινωνιών κ. Θ. Κονίτσα, πολλών διευθυντών, άνω των 70 μηχανολόγων-μηχανικών, εμπειρογνομόνων των ΣΠΑΠ και άλλων, έγινε η πρώτη επίδειξη και δοκιμή της συσκευής, κοντά στον Πύργο της Βασιλίσσης, που σημείωσε απόλυτη επιτυχία. Οι παρίσταμενοι υπουργοί και μηχανικοί συνεχάρησαν τον κ. Γκιόλδα και ήδη οι ΣΠΑΠ, οι οποίοι από την αρχή ενδιαφέρθηκαν ιδιαίτερα και έδωσαν σ' αυτόν τα υλικά μέσα για να επιτύχη στην προσπάθειά του, παράγγειλαν 300 περίπου τέτιες

ΚΑΙ ΑΝ ΕΓΚΛΩΒΙΣΘΗ ΣΤΗ ΓΡΑΜΜΗ ΤΟ ΟΧΗΜΑ



ΔΙΕΡΧΕΤΑΙ ΟΛΟΤΑΧΩΣ. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΧΡΟΝΟΥ, ΓΙΑΤΙ, ΑΝΤΙΘΕΤΑ ΑΠ' ΟΤΙ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΗΜΕΡΑ, Η ΔΙΑΒΑΣΗ ΚΛΕΙΝΕΙ ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΩΡΑ

συσκευές για τη διαφύλαξη αντίστοιχου αριθμού ισοπέδων διαβάσεων.

'Αλλά σε τί συνίσταται η εφεύρεση του κ. Γκιόλδα; Συνίσταται κυρίως στην ηλεκτροδότηση του συστήματός του και στην έγκυρη θέση αυτού σε λειτουργία, με ρεύμα παραγόμενο επ' αυτού του συρμού, που κινείται με οσηδήποτε ταχύτητα προς τη διάβαση. Τούτο έχει μεγάλη σημασία, δεδομένου ότι κατά μήκος της γραμμής των άμακινών ή νηελοκινών συρμών δεν υπάρχει γραμμή ρεύματος, όποτε θα ήταν μάλλον εύκολη η αυτόματη εξασφάλιση των διαβάσεων. Το παραγόμενο έντος της μηχανής της άμαξοστοιχίας ρεύμα, χωρίς στην ειδική αυτή συσκευή, μόλις ο συρμός φθάσει σε απόσταση 1.500 μ. από την ισόπεδο διάβαση, έρχεται σε έπαφή με ειδικό πεντάλ, τοποθετημένο επί της γραμμής, και μεταδίδεται στους εύρισκομένους εκατέρωθεν της διαβάσεως δύο στύλους, επί των οποίων ανάβει αυτόματα κόκκινο σήμα, ενώ ταυτόχρονα ήχει ή επ' αυτών εύρισκομένη σειρήνα. Μετά 20 δευτερόλεπτα—άφου δηλαδή άναψη το κόκκινο σήμα—αρχίζουν σιγά σιγά να κωτέρωνται αυτόματα τα ειδικά δίφρακτα (τάξα), τα οποία παραμένουν κλειστά μέχρι της διελεύσεως και του τελευταίου βαγονιού, και ακολουθώντας αυτόματα σταματούν οι σειρήνες, τα δίφρακτα ανεβαίνουν, ανάβει το πράσινο σήμα και η διάβαση ελευθερώνεται για τα αυτοκίνητα. Κάθε ένα από τα δίφρακτα αυτά καλύπτει μόνο το μισό της

δόου εκατέρωθεν, είναι δε κατασκευασμένα από πλαστική ύλη, ώστε κι αν ένας οδηγός τρέχει με μεγάλη ταχύτητα ή άφηρημένος και δεν κατορθώσει να σταματήσει, τα παραβιάζει χωρίς να πάθουν ζημιά τα δίφρακτα ή το αυτοκίνητο, και τούτο χωρίς στην ελαστικότητά τους. 'Αν πάλι συμβεί ένα αυτοκίνητο, λόγω θλάθης ή άλλης αίτίας, να έγκλωβισθί επί της ισοπέδου διαβάσεως, και πάλι δεν πρόκειται να συμβεί δυστύχημα, γιατί σε απόσταση 500 μέτρων από της διαβάσεως, και στο δεξιό της γραμμής, έχει τοποθετηθί άλλος ειδικός στύλος-φανάρι, που δείχνει κόκκινο, αν δεν έχη εξασφαλισθί η διάβαση, και έτσι ο μηχανοδηγός έχει τον καιρό να ελαττώσει ταχύτητα και να φρενάρη από της διαβάσεως. Για τον ίδιο σκοπό ανάβει αυτόματα και το κόκκινο φώς μέσα στο χώρο της μηχανής που βρίσκεται ο οδηγός της. Κι αν ακόμη ο οδηγός παρεφρόνησε ή λιποθύμησε και δεν άντελήφθι το κόκκινο σήμα για να σταματήσει, από την απόσταση των 500 μ., επ' όσον η διάβαση δεν είναι κλειστή και τα δίφρακτα στην οριζόντια θέση τους, ηλεκτρονικός μηχανισμός θέτει αυτόματα σε λειτουργία τα αερόφωνα και το τράινο σταματά μόνο του σε απόσταση 300 μ. από τη διάβαση. 'Ετσι αποκλείεται όριστικά η περίπτωση δυστυχήματος.

Το κόστος κατασκευής κάθε συσκευής είναι μηδαμινό, ανερχόμενο στις 75.000 δρχ., και λέμε μη-

δαμινό κάνοντας τη σύγκριση με το κόστος των χρησιμοποιουμένων σήμερα χειροκινήτων υπό των φυλάκων διφράκτων, που φθάνει τις 55-60.000 δρχ. Οι ισόπεδοι διαβάσεις των δύο δικτύων ΣΕΚ και ΣΠΑΠ ανερχονται γύρω στις 800. Τα έξοδα που θα γίνουν για τις συσκευές υπολογίζεται ότι θα αποσβεσθούν μέσα σ' ένα χρόνο και τούτο γιατί 1) θα αποφεύγονται οι καταβαλλόμενες αποζημιώσεις για τα θύματα των δυστυχημάτων, 2) θα αποφεύγεται η καταστροφή μηχανών ή βαγονιών από τις συγκρούσεις, 3) θα αποφεύγονται καθυστερήσεις των δρομολογίων και 4) θα υπάρξει μέγα κέρδος, γιατί οι συρμοί θα μπορούν να κινούνται με ταχύτητα μεγαλύτερη κατά 20 χιλμ. την ώρα, με άναλογη οικονομία στα καύσιμα και με δυνατότητα καλύτερου συναγωνισμού του αυτοκινήτου.

'Η νέα εφεύρεση έχει πατενταρισθί σε 72 χώρες. Πολλοί πρεσβευτές, όπως της Μ. Βρετανίας, του Καναδά, της Γερμανίας, της Αυστρίας, του Βελγίου, του 'Ισραήλ και άλλων χωρών, συνεχάρησαν τον εφευρέτη και έζητησαν σχετικές πληροφορίες και σχέδια. Είναι γεγονός ότι η εφεύρεση έχει τεράστια σημασία από οικονομικής, αλλά και ανθρωπιστικής και κοινωνικής πλευράς. Χάρης σ' αυτή θα αποφευχθούν στο μέλλον δυστυχήματα επί των ισοπέδων διαβάσεων και χιλιάδες άνθρωποι θα σωθούν από φρικτό θάνατο ή άρρωτηριισμό.

Β. ΓΡ. ΝΙΚ.

(Φωτ. Μεγαλκοισίμου)

ΤΟ ΤΡΑΙΝΟ ΘΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ ΑΥΤΟΜΑΤΩΣ 300 μ. ΠΡΙΝ



ΤΟ ΚΟΚΚΙΝΟ ΦΩΣ ΑΝΑΒΕΙ, Η ΣΕΙΡΗΝΑ ΗΧΕΙ ΚΑΙ ΣΕ 20" ΤΑ ΔΙΦΡΑΚΤΑ ΚΑΤΕΒΑΙΝΟΥΝ



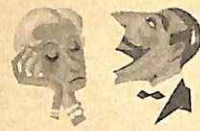
ΣΤΟΠ! ΣΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ ΠΟΥ ΠΑΡΑΜΟΝΕΥΕΙ ΣΤΙΣ ΣΙΔΗΡΟΤΡΟΧΙΕΣ

Η ΕΦΕΥΡΕΣΗ ΕΝΟΣ ΕΛΛΗΝΑ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΘΑ ΔΩΣΗ ΤΕΛΟΣ ΣΕ ΜΙΑ ΜΑΚΑΒΡΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ

Έδω
κι
Έκει



ΦΛΥΑΡΙΕΣ



Υ ΟΙ το λημρότερες... αλλά και νεαρότερες. Αθηναίες έχουν κιόλας αρχίσει τα μπάνια τους στις ακτές του Σαρωνικού. Οι δειλότερες περιορίζονται στην ηλιοθεραπεία και στην επίδειξη των «άνοσμπλ για πλάζ», που πραγματικά, όταν συνδυάζουν το γούστο με ένα δροσερό σώμα, πλουτίζουν με χαρούμενες πινελιές την άμμουδιά... «Ας σημειωθεί...», σε παρένθεση, ότι από τα μαγιά, τα μπικίνι θα εξακολουθούν φέτος να σπανίζουν, ενώ σαν πρωτοτυπία λανσάρεται το ριγέ, με όριζόντιες ρίγες, που θυμίζει κοστουμί μπάνιου 1910, αλλά απαιτεί άσωση και πρό παντός λυγερή κορμοστασιά... «Υπερβολή...» (σχετική με τις ρίγες): «Ήταν τόσο αδύνατος, ώστε η πυζάμα του είχε μόνο μια ρίγα!...»

Υ Κατάξανθη... στα έξηντα της (γνωστά) χρόνια, η Χόπ Χάμπτον, διάσημη, ακούραστη ξενύχτισσα του Μανχάτταν, παρουσιάστηκε προ ημερών —σωστότερα: προ νυκτών— με μια τουαλέτα από κίτρινο σιφόν βελούδο, που προκάλεσε κατάπληξη. Το φόρεμα ήταν κεντημένο με δόκλινηρ άστερισμό πολυτίμων λίθων, συνολικής αξίας 1.000.000 δολλαρίων (30.000.000 δραχμών). Η τουαλέτα ήταν δική της. Τα διαμαντικά, δανεικά...

Υ Σταγόνες σοφίας... (παμπαλαίας προελεύσεως — πολύτιμες για την εποχή μας, εποχή ταχύτητας και πολυπραγμοσύνης): «Ο γρηγορότερος τρόπος για να κάνεις κάτι, είναι να κάνεις ένα

μόνο πράγμα κάθε φορά. Υπογραφή: Μαρτίνος Λούθηρος...

Υ 31.000 λαμπιόνια... το θωρο ανακοινώνει ότι παράγει μια ελληνική βιομηχανία λαμπτήρων. Υπάρχουν κι άλλες βιομηχανίες με ανάλογη παραγωγή. Άραγε, το γνωρίζουν οι δήμοι και οι κοινότητες της περιοχής πρωτεύουσας; Η πιστεύουν στην ρομαντικότητα του βαθύς σκότους των στενοσκάκων...

Υ Ζωοφιλία... μονιάδη επέδειξαν όλες οι «στάρλετες» που συνέρρευσαν στις Κάννες (τουλάχιστον για όσο διάστημα παρέμειναν εκεί). Σκύλοι, κάθε ράτσας, γάτες, παντός χρώματος, ακόμη και άλεπούδες συντρόφευαν τις νεαρές κυνηγούς της κινηματογραφικής καριέρας στους περιπάτους τους... Η Φρανσουά Ντελντίκ... διάλεξε ακόμη μεγαλύτερο τετράποδο: Πόζαρε ξφιππος στο χώλ του «Κάρλτον»...

Υ Ό Μωρίς Σεβαλιέ... ένθουσιασθηκε διάβάζοντας το κάλυμμα ενός δίσκου με τραγούδια του, που κυκλοφορεί στην Αμερική: Δέρμα από ροζ πορσελλάνη, μάτια πορσελλάνη γαλάζια, χαμόγελο πορσελλάνη άσπρη — ταλέντο άθραυστο επί μισόν αιώνα. «Το αμερικανικό κομπλιμέντο —είπε— ξεπερνά την γαλατική ευγένεια... Κ' η Φρανσουά Σαγκάν... όταν έρωτήθηκε από Αμερικανό ρεπόρτερ αν έχη ψυχαναλυτή: «Βεβαίως, άποκρίθηκε. Την φορητή γραφομηχανή μου»...

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΕΣ...



Στο μεθαιριανό ραδιοφωνικό ήμιορο («Έκλογη από μουσικές Είκοτες», ώρα 1-1.30 μ.μ., Β' Πρόγραμμα) θα συνεχισθ ή «Χορευτική μουσική», με την οποία θα μπορούσαν να άποκτήσουν πρόγραμμα —δαν συμπληρωθούν οι συνέχειες— για μιάν δόκλινηρ βραδιά, όσοι μαγνητοφωνούν τακτικά αυτά τα ήμιορα. Το μεθαιριανό θα είναι ήμιορο Louis Armstrong και Ella Fitzgerald:

1) Louis Armstrong and his All Stars (Trummy Young —

τρομπόνι, Barney Bigard — κλαρίνο, Billy Kyle — πιάνο, Arvel Shaw — μπάσο, Barret Deems drums). Ήχογράφους από το κέντρο «CRESCENDO» του HOLLYWOOD. 2) Ella Fitzgerald: a) «Basin Street Blues» (με την ορχήστρα Sy Oliver), b) «Ella's contribution to the Blues» (με την ορχήστρα Sy Oliver), c) «Pete Kelly's Blues» (Don Abney — πιάνο, Joe Mondragon — μπάσο, Larry Bunker — drums), d) «Lady Be Good» (με την ορχήστρα Bob Haggert).

γγγ

Οδός της Stars



Χρησιμοποιήστε για το μακιγιάρισμά σας

Coton-tige
-TIPS

το πολυτιμότερο εξάρτημα της όμορφιάς σας!



Διά να εφάρμοζετε καλά τα καλλυντικά σας.



Διά να άποκτήσουν τα χείλη σας ώρες και καθαρές γραμμές.



Διά να εφάρμοζετε τα άποσμητικά και άρώματά σας...



Διά την περιποίηση των χεριών και των ποδιών σας...



Διά την εύδυγράμμιση και ρετουσάρισμα των άλεφαρίδων και άλεφάρων σας...

«Coton-tige» και «Q-TIPS» είναι σήματα κατατέθέντα. Δειγματολόγια και άδηγιοι «ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΙΣ ΤΗΣ ΟΜΟΡΦΙΑΣ ΣΑΣ» παρέχονται έντελως άωρεάν εις τα γραφεία της:

AMERICAN IMPORTS AGENCY
ΑΜΕΡΙΚΗΣ 15 - ΤΗΛ. 617.104



Προσφέρονται συσκευασμένα εις κυτία μπλέ των 54 τεμαχίων εις όλα τα Φαρμακεία και Μικροπωλεία.

ΤΙΜΗ ΕΚΑΣΤΟΥ ΚΥΤΙΟΥ Δραχ. 16

PARIS — NEW YORK — LONDON
TORONTO — STUTTGART

■ ΣΤΗΝ Τεργέστη έγιναν οι γάμοι της Βαλέα Ρέτικ (14 ετών) και του Μικέλε Γκραντέρο (16 ετών). «Υστερ' από ένα σύντομο γαμήλιο ταξίδι, οι δύο έρωτευμένοι ξαναγύρισαν στο σχολείο...

■ Η ΑΓΑΠΗΜΕΝΗ άσχολία της κ. Μαίρης Καρολίνας Πράτ Χέρτερ, συζύγου του Αμερικανού ύπουργού των Έξωτερικών, είναι να πρινόνξη κορμούς δέντρων στο άγρόκτημά της στη Μασσαχουσέτη.

ΤΙ ΛΕΝΕ:

Ο άνθρωπος που ζή με πληρότητα στο παρόν, είναι ένας καλλιτέχνης της ζωής.

Κρισναμούρτι

Είναι εύκολο να λατρεύ κανείς μια γυναίκα: είναι λιγότερο εύκολο να την αγαπά.

Μαρσέλ Αλιμέ

Η γυναίκα είναι ένα μεγάλο παιδί που διασκεδάει με κοσμήματα, άποκοιμίζεται με παραμύθια και ξεγελιέται με υποσχέσεις.

Σοφία Άρνού

Δεν πέρασε πολλός καιρός από την εύτυχισμένη εποχή που ένας μεγάλος πόλεμος στοιχίζει όσο στοιχίζουν σήμερα έξη μήνες ειρήνης.

Ανώνυμο

Υπάρχουν τεσσάρων ειδών άνθρωποι: Οι έρωτόληπτοι, οι φιλόδοξοι, οι στοχαστάι και οι ήλιθιοι. Οι ήλιθιοι είναι οι πιο εύτυχείς.

Ταϊν

Η φιλοσοφία είναι για τα δάσσανα και τις πίκρες της ζωής, ό,τι ή όμπρέλλα για τη βροχή.

Σούζαν Έρτς

Να κάνης κάτι χρήσιμο, να λές με θάρρος τη γνώμη σου, να κοιτάξης το άωριο, είναι άρκετό για να γεμίσης τη ζωή σου.

Τ. Σ. Έλιοτ

Ο άνθρωπος που δεν μπορεί να είναι υπερήφανος για τίποτε άλλο παρά μόνο για τους πράγους του, είναι σαν την πατάτα: ό,τι καλό έχει, δρίσκεται κάτω από τη γή.

Ανώνυμο

Για κάθε σχεδόν καλό γνωμικό υπάρχει ένα έντελως αντίθετο, άχι λιγότερο σαφός, που το άνατρέπει.

Σανταγιάννα

Είναι πολύ εύκολο να δρή κανείς για ποιά λόγο οι άλλοι άνθρωποι πρέπει να είναι καρτερικοί.

Φίλιπς Μπρούκς

Το κακοανατεθραμμένο παιδί είναι εκείνο που φέρεται όπως οι γονείς του, παρά τις προσπάθειές τους να του μάθουν καλούς τρόπους.

Ζωρς Ούλμερ

■ ΚΑΤΑ τον Αμερικανό πάστορα Τζων Σμιθ, δύο είναι οι βασικότερες έρωτήσεις που πρέπει να τίθενται σε κάθε ζεύγος μελλονύμφων. Πρώτη έρωτηση στην ύποψηφια σύζυγο: «Είστε ικανή να πλύνετε 275.000 πιατικά χωρίς να γκρινιάσετε;» Δύτη έρωτηση στο γαμπρό: «Θα την άγαπάτε άκόμη όταν θα χοντρήη κατά 20 κιλά;»

■ —ΜΑ γιατί κουτσάινεις; —Με στενεύουν τα παπούτσια μου. —Και γιατί δεν παίρνεις πιο μεγάλα; —Να σο πώ, φίλε μου. Η γυναίκα μου στο σπίτι μου κάνει τον δίο άδίο. Τα παιδιά μου είναι άνυπόφορα. Οι άδουλειές μου δεν πάνε καλά. Όλα στραβά κι άνάποδα. «Ε, βέλω κ' εγώ νάχω μια άπόλαυση στη ζωή. Και ή μόνη μου εύχαρίστηση είναι, άμα γυρίζω στο σπίτι, να βγάώ τα παπούτσια μου!

ΕΜΠΙΣΤΕΥΟΝΤΕ ΣΤΟΝ
SCHWARZKOPF



Palette
Χρωμο-Σαμπουνάν



Κάθε λούσιμο με PALETTE δίδει και μια άωραία άπόχρωση της έκλογής σας. Κάθε άπόχρωση δημιουργεί και ένα νέο τύπο.

Καλύπτει επίσης τις γκριζες τρίχες. Χρωμο-Σαμπουνάν PALETTE

Παλέτ προδόν του Γερμανικού Οίκου H. SCHWARZKOPF HAMBURG

Άποκλ. Άντιπρόσωποι ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΑΓΚΡΙΩΤΗ Α.Ε. Νίκης 9, Τηλέφ. 25-739

Κυρία: ΠΡΟΣΕΞΑΤΕ ΤΑ ΠΟΛΥΤΙΜΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ!

Κάνετε την καθαριότητα του σπιτιού σας με

BAB-O
ΤΟ ΠΡΩΤΟ
Ανλόμαλο
ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ

Ρίχνετε λίγο και σε 7 δευτερόλεπτα χωρίς τρίψιμο καθαρίζει ενώ το κοιτάζετε

Θαυματουργό, κάνει το κάθε τιν' άστράφτη σαν καινούργιο.



ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΥ

Το κομμωτήριο (ROSSA) γνωστοποιεί ότι έθεσεν εις την διάθεσιν σας το ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΣΑΛΟΝΙ ΤΟΥ, επί της άδου ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 26, έξωπλισμένον με τās τελευταίας έγκαταστάσεις και μηχανήματα, εις το όποιον θα σας δεχθούν ό γνωστός κομμωτής κ. ΡΑΜΟΝ, ό κομμωτής κ. ΚΩΣΤΗΣ, άρτι άφιχθείς εκ Γαλλίας, και ό DEMONSTRATEUR κ. ΧΡΗΣΤΟΣ εις το τμήμα άαφών.

Το κομμωτήριο (ROSSA), ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 26, θα εφάρμοξη πρώτον εις την Έλλάδα την Νέαν Τέχνην κτενίσματος χωρίς στεγνωτήρες, χωρίς μπουκλάρισμα, έντός είκοσι λεπτών της ώρας, για νέες δεσποινίδες, δια των ΚΟΜΜΩΤΩΝ κ. ΚΩΣΤΗ και ΡΑΜΟΝ.

ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ ROSSA (Βουκουρεστίου 4)

Διά την Διευθυνσιν
ΑΓΓΕΛΟΣ ΚΥΡΙΑΚΙΔΗΣ

Η γνωστή manicurista Κα ΜΑΡΙΑ ΣΠΙΓΓΟΥ, άποχωρήσασα του κομμωτηρίου «ΠΕΓΚΥ», δέχεται την πελατεία της από της 11ης Μαΐου εις το κομμωτήριο (ROSSA), Βουκουρεστίου 26.



"ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ,"
FAMAR

Bubble Bath

Το λουτρό του 20^{ου} αιώνα!

Ειδικό για σας και για την όμορφη σας, κυρία μου. Καταργήστε το άγριο σφουγγάρι και το έρεδιστικό σαπούνι. Ξαπλώστε για 10 λεπτά στο λουτρό σας. Αφήστε το BUBBLE BATH να περιποιηθεί το άπαλό σας δέρμα.

- Θα το προφυλάξει από αλλεργίες και έρεθισμούς.
- Θα το τονώσει και θα το άρωματίσει εύγενικά.
- Θα το περιβάλει με το προστατευτικό του πέπλο.

Και κατόπιν κάθε εμφάνισή σας θα είναι και μία επιτυχία!

BUBBLE BATH - "ΑΦΡΟΛΟΥΤΡΟΝ," FAMAR Δέρμα βελούδινο - Μαλλιά μεταξένια - Ζητήστε το σήμερα! Στο Φαρμακείο σας. Σε όλα τα καταστήματα καλλυντικών.



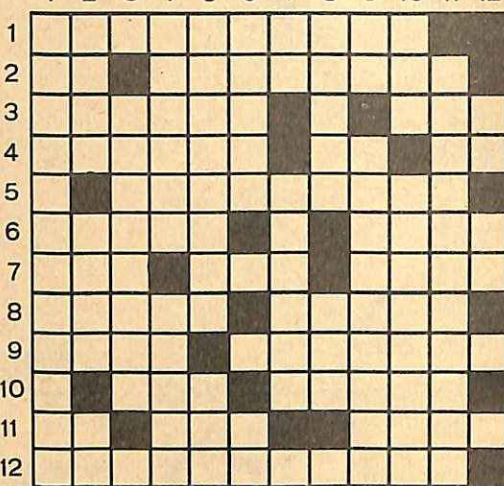
ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ

1. Ημέρα αγίας δια τας εφημερίδας.
2. Νότα — Βασιλεύς των θρησκόθεν φονευθείς στη μάχη του Πουατιέ.
3. Όνομα πολλών Γάλλων διακεκριμένων ζωγράφων, αλλά και όνομα γνωστού Γάλλου συνθέτου όπερετών — Σωζώ, απαλλάσσα.
4. Μία όχι πολύ γνωστή ονομασία της σουμάδας που θυμίζει... ήθοιους — Άρθρον — Τελικός σύνδεσμος.
5. Ιταλός φιλέλλη, υπασπιστής του Φαβιέρου.
6. Χαρτοπαικτικός όρος — Μονάς μετρήσεως (δημοτ.).
7. Παραπέμπει — Η 12α, εις την γενικήν της — Ένα αγώνισμα, αντιστρέφως.
8. Δίδει στο σώμα νέες δυνάμεις (αίτ.) — Γνωστή σε πολλούς Έλληνας πόλις της Φλωρίδας.
9. Βιομηχανική περιοχή της Γερμανίας (άντιστρ.) — Μία γνωστή από μίαν των συνθηκών του Α' Παγκοσμίου πολέμου πόλις της Γαλλίας, ενάρθρων.
10. Βελγική λουτρόπολις — Διετέλεσε το 1923 ύπουργός της Αεροπορίας μας (γεν.).
11. Άρθρον — Αρχικά όμοσπονδίας πολλών φιλάθλων — Θηλ. άναφορική άντανυμία.
12. Περίφημο έγαλμα του Απώλλωνος, έργον του Πραξιτέλους, σχετικό με ένα έρπετο.

ΚΑΘΕΤΩΣ

1. Ανώτατον αξίωμα.
2. Ιταλός ζωγράφος, γνωστός Ιδίως ως Γκουίντο, ένας εκ των άνομαστοτέρων μαθητών του Καραβάτι (1575 — 1642) — Μουσικών όργανον — Άνθη.
3. Μία δημοτική για το ναυπηγείο λέξις.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



4. Η γενέτειρα του Αποστόλου Παύλου — Όστις ακριδός...
5. Τρώς ήρωες, τιμωρηθείς υπό του Απώλλωνος, ενάρθρων — Πρόθεσις.
6. Με αυτό έτράφησαν οι Ιουδαίοι επί 40 έτη — Αμερικανική συγκάταθσις...
7. Ξενικόν μέτρον έπιφανειών — Ό εκτος μήνας του δημοκρατικού ήμερολογίου κατά την γαλλικήν επανάστασιν του όποιου ή έναρξις συνέπιπτε μεταξύ της 19ης και 21ης Φεβρουαρίου.
8. Λέγεται επί άπορίας (δημ.) — Πρόθεσις.
9. Διακριτικά πλείστων όσων τροχοφόρων — Διάσημος γλύπτης, άνταγωνιστής του Φειδία (αίτ.).
10. Συχνά στην Όδύσσεια άναφερμένον ξίφος — Φρούδικός ήμερος... (ξεν.).
11. Νταραβέρια (δοτ.).
12. Τρώγονται και ώμά — Φυτό.

ΖΙΓΚ ΖΑΓΚ

Ό σκοπός του ενδιαφέροντος και διασκεδαστικού αυτού άτομικού, αλλά και όμαδικού παιχνιδιού, είναι νά επιτύχη κανείς όσο το δυνατόν μεγαλύτερη βαθμολογία στο σχηματισμό λέξεων.

Αρχίσετε λοιπόν από όποιαδήποτε γραμμή θέλετε και προχωρήστε από το τετράγωνο αυτό σε όποιαδήποτε γειτονικό πάντοτε, τετράγωνο όριζόντιως, καθεώς ή διαγώνως, προσπαθώντας νά διαβάσετε την μεγαλύτερη λέξη που μπορείτε νά βρείτε.

Σημειώσετε τώρα τη λέξη, που βρήκατε και σβήστε στα τετράγωνα τά γράμματα που μεταχειρισθήκατε. Ψάξτε τώρα για μίαν άλλη λέξη και συνεχίστε έως ότου δέν μπορείται νά βρητε άλλες.

ΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ Η ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

Για κάθε λέξη των δύο γραμμάτων μετρήσετε 1 βαθμό.
Για κάθε λέξη των 3 γραμμάτων μετρήσετε 3 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 4 γραμμάτων μετρήσετε 5 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 5 γραμμάτων μετρήσετε 7 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 6 γραμμάτων μετρήσετε 9 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 7 γραμμάτων μετρήσετε 11 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 8 γραμμάτων μετρήσετε 13 βαθμούς.
Για κάθε λέξη των 9 γραμμάτων μετρήσετε 15 βαθμούς.

Ο	Ρ	Φ	Α	Λ	Η
Π	Δ	Υ	Μ	Σ	Ε
Ε	Λ	Α	Ρ	Μ	Ρ
Ξ	Ι	Δ	Ο	Γ	Α
Κ	Ε	Ρ	Ι	Β	Τ
Α	Κ	Π	Κ	Α	Σ

Για κάθε λέξη των 10 γραμμάτων μετρήσετε 17 βαθμούς.
Και ούτω καθ' εξής, προσθέτοντας δύο πάντοτε βαθμούς για κάθε πρόσθετο γράμμα.
Προσθέσετε τώρα το σύνολο των βαθμών που μπορείτε νά πετύχετε. Βαθμοί από 1-29 βαθμολογούνται με «ΜΕΤΡΙΑ», Βαθμοί από 30-35 βαθμολογούνται με «ΑΡΚΕΤΑ ΚΑΛΑ», Βαθμοί από 36-40 βαθμολογούνται με «ΚΑΛΑ», Βαθμοί από 41-45 βαθμολογούνται με «ΠΟΛΥ ΚΑΛΑ», Βαθμοί από 46 και άνω βαθμολογούνται με «ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ».

Η ΖΩΗ ΤΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ

Ό Ζάν Λουί Μπαρρώ,
ή Μαντελέν Ρενώ
και ή Μαρι Μπέλ, θα
έμφανίσουν έδω έργα
του κλασικού
γαλλικού ρεπερτορίου



ΜΙΑ ΣΚΗΝΗ από το έργον του Μαριβώ «Les fausses confidences», που θα παρουσιάση σε λίγες ημέρες ό Ζάν Λουί Μπαρρώ εις το θέατρο «Κοτοπούλη». Ός γνωστόν, ό διάσημος Γάλλος καλλιτέχνης, μαζί με την Μαντελέν Ρενώ και το άλλο καλλιτεχνικό έπιτελείο με το όποιο περιοδεύει, θα δώση έδω παραστάσεις εις το θέατρο «Κοτοπούλη». Εις την δημοσιευμένην φωτογραφίαν εικονίζονται ό Ζάν Λουί Μπαρρώ, ή Μαντελέν Ρενώ και ό Ζάν Ντεσεγύ εις την σκηνηκήν δημιουργίαν του Μαριβώ.

ΞΕΝΟΙ ΘΙΑΣΟΙ ΣΤΗΝ ΑΘΗΝΑ

ΕΝΤΥΠΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΧΟΛΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗ

Μετά τις μαριονέτες, που έφλοξένησεν ή πρωτεύουσα σε δύο συγχρόνως θέατρα και που ή καλλιτεχνική τους σύγκρουση έληξε με θριαμβευτική καλλιτεχνική και έμπορικη επικράτηση του καθηγητού Αίχηρ — του συγκροτήματος δηλαδή των μαριονεττών του Σάλταμπούγκ —, θα έχουμε τώρα έμφανίσεις και αξιόλογων ξένων θιάσων. Θιάσων πρώτα, όπως, αργότερα, και ξένων μουσικών συγκροτημάτων που αυτά θα συμπράξουν στο Φεστιβάλ Αθηνών. Από της καθαρώς θεατρικής πλευράς, μέχρι στιγμής, είναι βεβαιωμένο ότι θα μάς επισκεφθούν δύο λαμπροί θιάσοι. Ό ένας υπό τον Ζάν Λουί Μπαρρώ και ό άλλος υπό την Μαρι Μπέλ. Ό Ζάν Λουί Μπαρρώ έπιχειρεί περιοδεία, έχοντας δοτική παρτεναίρ την Μαντελέν Ρενώ και μαζί πλειάδα άλλων γνωστών Γάλλων καλλιτεχνών. Η τουρνέ έφθασε στην Α-

πανία και τώρα το εξαιρετό αυτό θεατρικό συγκρότημα μάς έρχεται από το Ισραήλ. Αρχικώς ό θιάσος ήταν νά έλθη στις 30 Μαΐου, άνηγγέθη όμως τώρα ότι θα φθάση στις 26 τρέχοντος. Η πρεμιέρα του θα δοθή με Μολιέρο. Με τον «Μισάνθρωπο», στον όποιο άναφέρεται ότι ό άναμενόμενος εξαιρετός θιασάρχης, πρωταγωνιστής και σκηνοθέτης πραγματοποιεί μία θαυμαστή δημιουργία. Θα παιχθή επίσης και Μαριβώ και μαζί θα γίνουν άπαγγελίες στίχων διασημών Γάλλων ποιητών, καθώς και άποδόσεις μονολόγων κλασικών κειμένων από τους συνεργάτες του Ζάν Λουί Μπαρρώ και την πρωταγωνίστρια του συγκροτήματος, την Μαντελέν Ρενώ. Παντού όπου πήγε ό περιοδεύων αυτός γαλλικός θιάσος είχε μεγάλη άπήχηση και σ' όλα τά μέρη κοινό και κριτική έπεφύλαξαν στους Παρισινούς

Ὁ «Οἰδίπους Τύραννος» ἀπὸ τουρκικὸ δῖασσο στήν Ἀθήνα. Ἡ συμμετοχὴ τῆς Τζούντιντ Ἀντερσον εἰς τὸ φεστιβάλ

καλλιτέχνες, την πιο θερμή και την πιο ενθάρσια υποδοχή. Το αρχικό πρόγραμμα ήταν οι παραστάσεις τους στην Αθήνα να καλύψουν χρονικά διάστημα πέντε μόνον ημερών. Τώρα τα πράγματα δεν αποκαίεται να αλλάξουν. Ο θίασος θα μπορούσε να έλθει 3-4 ημέρες ενωρίτερα από ό,τι υπελογιζέτο —νομίζω ότι θαλάσσε τις ημερομηνίες των εμφανίσεων του στην Τουρκία, λόγω των εκεί γεγονότων— και έτσι δεν αποκαίεται να πραγματοποιήση εδώ περισσότερες παραστάσεις.

Ἡ Μαρί Μπέλ στὸ Φεστιβάλ τῶν Ἀθηνῶν

Εκτός όμως από τὸν Μπαρρά, τὴν Ρενώ καὶ τοὺς συνεργάτες του, ἡ πρῶτη σὺν ἑξήκοντα ἄλλοις ἀξιωματικοῦ παρισίου θεατρικοῦ συγκροτήμα. Ὁ δὲ μὲν ἔλαθε ἡ Μαρί Μπῆλ. «Ἡ διακριμένη αὐτῇ καλλιτεχνικὴ θὰ ἐπισκευεθῇ τὴν Ἑλλάδα κατὰ τὴν περίοδον τοῦ Φεστιβάλ» Ἀθῶν καὶ θὰ δώσῃ μικρὸ κύκλο παραστάσεων μέσῃ στὰ πλατεῖαι τοῦ. Μαζὺ μὲ τὰς ἐμφανίσεις τοῦ κλασσικοῦ δράματος τραγωδίας καὶ ἀντικεινῶν κωμῶν καὶ τῶν ἑθνικοῦ θε-

αίτους, οι παραστάσεις αυτές του θάνατου Μαρτί Μπέλ θ' αποτελέσουν το «παρών» του θεάτρου μέσας στις έφευγινες εκδηλώσεις του Φεστιβάλ "Αθηνών". Γίνεται παράλληλα λόγος και για μιάν άλλη σημαντική εμφάνιση, εμφάνιση της διασήμου τραγουδίστριας Άντρεσσον, για την οποία θα μιλήσουν με παρακάτω. Η Μαρτί Μπέλ και το επιτέλετο που θα την πλαισιώσει θα παρουσιαστούν στο "Θέσιον" Ρωσώδου του Άττικου Ρακίνα. Συγκεκριμένα ο θίασος θα δώσει τρεις παραστάσεις, εμφανιζοντας την «Φαίδρα», την «Βερενίκη» και τον «Βρετανικό». Οι παραστάσεις αυτές έχουν προοριζομένη για το χρονικό διάστημα μεταξύ 6 και 15 Αυγούστου. Μέχρι την ώρα που γράφεται αυτό το σημείωμα, οι απόλυτως ακρίβεις ήμερομηνίες δεν είχαν προοριστεί, εν πάση περιπτώσει όμως είναι βέβαιο ότι αποδοθήποτε θα γίνουν οι δέματα έβδομάδα του Αυγούστου. Σημειώσω ότι χρειάσθηκαν μακρές διαπραγματεύσεις μέχρις ότου η υπόθεση ρυθμίστηκε τελειωτικά. Υπήρχαν διαφορές οικονομικής φύσεως, οι οποίες λίγο έλειπε να τορπιλίσσουν το ζήτημα. Τελικά όμως το πράγμα έβασσε σε συμφωνία, χωρίς

καὶ στὴν ἰδιαίτερη διάθεση πὺ ἐδίειξε ἡ Μαρί Μπὲλ νὰ ἔλθῃ καὶ νὰ παίξῃ στὸ κάτω ἀπὸ τὴν Ἀκρόπολη ἀρχαῖο ὠδεῖο. Τὸ ζήτημα, ὅμως, τῆς Τζούντιθ Ἀντερσον δὲν εἶναι ἀκόμη ἀποσαφηνισμένο.

Νέο πείραμα Τζέημς "Ελλιот;

Συγκεκριμένως έγινε στον Ε.Ο.Τ. πρόταση και οι υπεύθυνοι του Φεστιβάλ 'Αθηνών έγραψαν στην 'Αμερικη ότι η διάσημη 'Αμερικανίδα καλλιτέχνης θα ήταν ευπρόσδεκτη να έλθει και να παίξει κ' εδώ την «Μήδεια» του Ρομπινσον Τζέφερς. Το πράγμα βέβαια θα ήταν αδήφια πάρα πολύ ενδιαφέρον, αν όμως δεν υπήρχε και κάτι άλλο. 'Αν δηλαδή η Τζούντιθ 'Αντερσον ερχότανε μ' ένα δικό της συγκρότημα, με συνεργάτες δοκιμασμένους, που να έχουν παίξει μαζί της το έργο, μ' ένα σύνολο δηλαδή ποιητήτων και προ-πάντων μ' ένα σκηνοθετή αξιόλογο και δοκιμασμένο. 'Όμως αλή η σχετική κίνηση ξεκινά από τον Τζέιμς 'Ελλιοτ. Πρόκειται περί ενός νέου 'Ελληνοαμερικανού σκηνοθέτου, που μάς έχει δώσει—νομίζω πριν από τρία χρόνια—είγγραμμα της εργασίας του. Είχε έλθει εδώ και παρουσίασε στο 'Ωδείο 'Ηρώδου του 'Αττικού τον 'Επιπροσβέθα δεσμώτη, σέ μία μικτή ιδιότητα ανάγνωση—παράσταση. Μικτή γιατί το κείμενο λεγόταν ελληνικά και αγγλικά, ανάλογα με την θνητικότητα του εκτελεστού και αλή μαζί η ιστορία ήταν ένα θλιβερό και δαψνυνο μοσαϊκό, που έκανε τότε την πιο απογοητευτική έντυπωση. Θυμάμαι ότι πλέον από τους μισούς θεατές το ανέκδοτητο εκείνου θεάματος σηκώθηκαν και έφυγαν από τη μέση της «παρουστάσεως». Δεν άρνούμαι ότι ο Τζέιμς 'Ελλιοτ έχει αρίσμενες Ικανότητες και ενδοχόμενως μία ημέρα να παρουσιάσει και κάτι καλό, συνεχίζοντας την προσπάθειά του στον Νέο Κόσμο, όπου με φιλότιμη διάθεση επιχειρεί να κάνει καριέρα. 'Όμως δεν είναι επιτετραμμένο—βασικά κι αν η Τζούντιθ 'Αντερσον, στην ευγενική επιθυμία της να παίξει στον καλλιτεχνικό χώρο της 'Ακροπόλεως, δέχεται τον Τζέιμς 'Ελλιοτ σαν σκηνοθετή—το Φεστιβάλ 'Αθηνών να κάνει πειράματα. Και μάλιστα πειράματα τέτοιου είδους. Γιατί ώς την ώρα, εκτός από την βασική ερμηνεία, τίποτε άλλο δεν υπάρχει και τίποτε δεν είναι καθαρωμένο. Θά συμφωνήτε, συνεντάς, στο ότι οι ευγενικές φιλοδοξίες ενός νέου, ταλαντούχου έατου, σκηνοθέτου, με κάκιστο όμως αθηναϊκό παρελθόν—που από γενική συγκατάθεση στα νεατά του και στην φιλότιμη καλλιτεχνική διάθεσή του δεν είχε τότε υπογραμμισθεί η έκτασή του—δεν είναι δυνατόν ούτε είναι νοητό να υιοθετηθούν επίσημως και ν' αποτελεσουν μέρος του Φεστιβάλ 'Αθηνών. 'Ενός φεστιβάλ που γιά να πάη μπροστά πρέπει να παρουσιάει πρόγραμμα αυστηρής ποιότητας. Πρόγραμμα έντελως εξαιρετικό. Πρόγραμμα πολύ φροντισμένο και παράλληλα κατατριμμένο εγκαίρως, γιατί έφτος, ενώ σε δυο μήνες αρχίζουν οι εκδηλώσεις του, εν τούτοις, το πρόγραμμά του δεν είναι ακόμη άπλάτα ολοκληρωμένο...

Τὸ θεατρικὸ μέρος τοῦ Φεστιβάλ

Εν πάσει περιπτώσει και τὸ ἐφετεινὸ Φεστιδὸλ Ἀθηνῶν και πάλι θὰ στηριχθῇ ἀπὸ θεατρικῆς πλευρᾶς στὴν τόσο δημοφιλεῖ παρουσία τοῦ «Ἐθνικοῦ Θεάτρου», ποῦ εἰτοιμάζει ἕνα ἕνα κύκλο ἀπὸ ἀρχαῖες τραγωδίες καὶ ἀττικὲς κωμωδίες, τὶς ὁποῖες προηγουμένως θὰ ἔχη ἐμφανίσει στὸ Φεστιδὸλ τῆς Ἐπιδαύρου. Στὸν τομέα τῶν δράματων, ἡ κρατικὴ σκηνὴ θὰ ἐμφανίσῃ δυὸ καινούργια ἔργα. Καὶ τὰ δυὸ τοῦ Εὐριπίδου: τὴν «Φοῖνισσες» καὶ τὸν «Ἡρακλὴ μαινόμενος». Οἱ «Φοῖνισσες» ἀνεδουλοῦν κατὰ σκηνοθεσίαν τοῦ Ἀλέξη Μινωτῆ καὶ συμμετοχῇ ὅλων τῶν βασικῶν πρωταγωνιστῶν τοῦ εἰδους. Ὁ «Ἡρακλῆς» θὰ παιχθῇ μετ' ἡ σκηνοθεσίαν τοῦ Τάκη Μουζενίση. Παράλληλα, στὸ πρόγραμμα τῶν ἀθηναϊκῶν ἐμφανίσεων τοῦ ἐπίσημου θεατρικοῦ οργανισμοῦ θὰ εἰσέλθῃ οἱ «Ἀχαρεῖς» τοῦ Ἀριστοφάνη καὶ ὁ «Δύσκολος» τοῦ Μενάνδρου, ποῦ εἰτοιμάζει ὁ Ἀλέξης Σολομός. Ἐπίσης ἡ προοπτικὴ εἶναι ν' ἀνεβῇ ὁ «Ἐρωφίλης» τοῦ Χορτάστη καὶ νὰ ἐπαναληφθῇ ἡ «Λυσιστράτη», αὐτὴ τὴ φορὰ μὲ τὴν Ἄννα Σουνοβινοῦ στὸ ρόλο ποῦ πρωτοκράρησε ἡ Μαίρη Ἀράνη καὶ ἔπαιζε κατόπιν καὶ τὴ Κατέστη. Σημειώσιμ' μὲ αὐτὴ τὴν εὐκαιρίαν ὅτι ἡ Ἀλέκα Κατέστη γύρισε ἀπὸ τὸ πολὺμηνο ταξίδι της στὴν Ἱταλία καὶ στὴν Γαλλία καὶ ὅτι ἔκλεισε συμφωνία νὰ συνεργασθῇ τὸ καλοκαίρι μὲ τὸν Μάνο Κράτση, πρωταγωνιστῆντας κατ' καινούργιον ἔργο τοῦ Νότη Περγιάδου ὁ «Ἡ Ἀντιγόνη τῆς κατοχῆς», μὲ τὸ ὅποιο θὰ κἀν ἐναῖρος τὸν Ἰούλιο τὸ «Ἑλληνικὸ Λαϊκὸ Θέατρο», στὸν γῶρο τοῦ Περίου τοῦ Ἀρεῶς.

Ὁ Τούρκος Οἰδίπους στὴν Ἀθήνα

Ἔιχε γίνει λόγος ὅτι στὸ Ὁδεῖον Ἡρώδου, ὅπου ἀναφέρεται ὅτι θὰ παιχθῇ κι ὁ «Οἰδίπους τύραννος»,

η ίδια τραγωδία του Σοφοκλέους θα εδίδετο και τουρκικά. Μάλιστα, από την Κυριακή, έφθασε από την "Άγκυρα και ο έρμηνευτής της. "Ο Τζουνέϊτ Γκι-οκτέρ είναι ο σημαντικότερος δραματικός πρωταγωνιστής των γειτόνων μας και, εδώ και δυο χρόνια, είναι παράλληλα ο γενικός διευθυντής και σκηνοθέτης του κρατικού θεάτρου της τουρκικής πρωτεύουσας. Μαζί του ήλθε κι ο Λουφίτ 'Αϊ, διακεκριμένος Τούρκος κριτικός και έπλετοκος παράγων της καλλιτεχνικής ζωής στην "Άγκυρα. "Ο Τζουνέϊτ Γκι-οκτέρ — όπως μας έχει δοθεί η ευκαιρία να ξαναπούμε — εδώ και μερικούς μήνες ανάρκωσε στην "Άγκυρα και κατόπιν στην Κωνσταντινούπολη, κατά σκηνοθεσία του Τάκη Μουζενιδί, τον Οϊδίποδα και η παράσταση εκείνη γνώρισε μία πρωταίτια τάξεως επιτυχία. Κάπου 60 χιλιάδες θεατές έχουν χειροκροτήσει ως τώρα την άσθαστη δημιουργία του Σοφοκλέους στην τουρκική της απόδοση. Τώρα λοιπόν η παράσταση αυτή, το προϊόν του κοινού δημοιουργικού μόχθου του Τούρκου πρωταγωνιστή και του 'Ελληνου σκηνοθέτη, θα δοθεί σι λίγο και στο Παρίσι, μέσα στα πλαίσια του Φεστιβάλ του «Εσά-τρον των 'Εθνών». Ακριβώς γι' αυτό ο Τζουνέϊτ Γκι-οκτέρ πέρασε από την 'Αθήνα, για να συνηνευ-ήσει με τον Μουζενιδί και συλλογώς και με τον Δη-μήτρη Ροντήρη για μία αλλαγή στις ημερομηνίες των παραστάσεων των Παρισίων. Να προηγηθεί, δη-λαδή, στα τέλη 'Ιουλίου, ο έλληνοικός θιάυλος και να πάει, στις ημερομηνίες του, στις αρχές 'Ιουλίου το τουρκικό συγκρότημα. Συγχρόνως, ο γενικός διευ-θυντής του κρατικού θεάτρου της 'Άγκυρας και ο παλιός γνώριμός μας Λουφίτ 'Αϊ είχαν συνυμνεί-για την παρουσίαση του τουρκικού «Οϊδίποδος» και στην 'Αθήνα. Είχαν προκύψει άριστες τεχνικές δυσχερείες από έλληνητικής πλευράς και γι' αυτό το λόγο ήταν απαραίτητη μία επί τόπου ρύθμιση του θέματος. "Ετσι οι δύο εκπρόσωποι της θεατρικής ζωής των γειτόνων μας είχαν εδώ άριστες επικοινωνίες και συνεντεύσεις. Είσαν πρώτα-πρώτα τον γενικό διευθυντή του «'Εθνικού Θεάτρου» Χουρ-μούζι, προς τον οποίον θέλασαν δει- μ' ιδιαίτερη ικανοποίηση θα γινόταν δεκτή η μετάδοση κλημάκι-ος της κρατικής σκηνής στην "Άγκυρα και στην Κων-σταντινούπολη. "Ενα ταξίδι που θα φέρη 'Ελληνες καλλιτέχνες στην Τουρκία —είπαν— άποτέλεσε επι-θυμία και πόθο των εκεί καλλιτεχνικών κύκλων και ευχήθηκαν όπως δοθεί η ευκαιρία πραγματοποίη-σεως του.

«Είναι καλλιτεχνικό μου όνειρο...»

Συνήντησα τούς δυο Τούρκους επισκέπτες μας
εξ ους μόλις έφθασαν στην Αθήνα. Ο Λουτφί Αϊ
είχε επαγγελματικές έλθει στην Έλλάδα και είχε
μείνει εδώ φρονεμένος ήμερες, όταν πριν από μερικά
χρόνια ο Βασίλης Αργυροπούλος είχε ανέβει από
τουρκική κωμωδία. Ο Τζουνέιτ Εικισατέ, όμως, ού-
σιαστικά είναι ή πρώτη φορά που έλθε την Αθήνα,
για την οποία είχε κάποια ανυπόμονη ιδέα από τό
παρελθόν, μόνοντας μια-δυο ώρες περαστικός για τα-
ξίδια του σε άλλα μέρη.

—Πρέπει να δηλωθώ —μου είπε όταν για λίγη ώρα καθίσαμε και τα είπαμε στην πλατεία Συντάγματος— ότι δικιμάζω ιδιαίτερα χαρά που είμαι στην Ελλάδα. Δεν είναι φιλοφρόνηση. Είναι το ελκρινές συναίσθημα ενός καλλιτέχνη. Συναίσθημα που νοιώζω ότι το έχει ο κάθε ήρωας, ο κάθε άνθρωπος του θεάτρου, ο κάθε στέλεχος της τέχνης, που έρχεται σ' επικαιρώνια με τα μέρη όπου γράφθηκαν κι ακούστηκαν τα κείμενα των μεγάλων κλασικών της αρχαιότητας. Το συναίσθημα μάλιστα αυτό το έχω αυτόν τον καιρό ιδιαίτερα ανεπτυγμένο και ξεχωριστά έντονο, αφού έζησα και ζω ακόμη μέσα στο κλίμα του «Οιδίποδος». Δεν φανταστές δε το πόσο ζωνήρη συγκίνηση μου προκαλεί το γεγονός ότι το ίδιο θάνατο κείμενο θ' αποδώσει σε λίγο από τον μεγάλο παρισινό Θεατρίβαλ το «Θεατρώ των Έθνών».

Καὶ ὁ Τζουνεΐτ Γκινοκτέρ, ὕστερα ἀπὸ στιγμιαία διακοπή, συνέχισε:

—Είναι περὶ τὸ πρὸς τὸ προσέσω δτι ἀκόμῃ ζωρό-
τερος πόθος μου καὶ μεγαλύτερῃ ἐπιθυμίᾳ μου εἶ-
ναι μὲ τίς μικρὰς μου δυνάμεις νὰ ζωντανέω τὸν
ἥρωα τὸν Σοφοκλέους στὴν Ἀθήνα. Ἐχουν γίνει
συνεννοήσεις, διὰ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ, μετὰ τὸ
Παρίσι, τὸ συγκρότημα τοῦ κρατικοῦ θεάτρου τῆς
Ἀγκώρας νὰ ἔλθῃ στὴν Ἑλλάδα καὶ νὰ παρουσιά-
σουμε τὸν «Οἰδίποδα» καὶ τοὺς Ἕλληνας θεατᾶς.
Πιστεύω μὲ δτι ἡ πραγματοποιήσις αὐτῆ τῶν πα-
ράστασεων ἀποτελεῖ καλλιτεχνικὸν ὑνερο ποὺ καὶ μὴ
προσφέρει μὴ ἀπὸ τίς πρὸ ἔντονες ἱκανοποιήσεις
τῆς θεατρικῆς μου σταδιοδρομίας.

Δὲν θὰ γίνουν οἱ παραστάσεις;

Αὐτὰ εἶπε ὁ Τζουνεῖτ Γκιοκατέρ. Θὰ πρέπει νὰ προσθέσω ὅτι μέχρι τὴν ὥρα ποὺ γράφονται αὐτὰς

οι γραμμές δὲν ἦταν ξεκαθαρισμένο ἂν τελικὰ θὰ γίνουν μέσα σ' αὐτὸ τὸ καλοκαίρι οἱ παραστάσεις τοῦ «Οιδίποδος» ἀπὸ τὸ τορρικὸ συγκρότημα. Ὑπάρχουν –ἐλέγχθ'– ὀριζήσιμες τεχνικὲς δυσχερίες, τὸ «Ἰστίον» Ἠρόδοτος εἶναι κλεισμένο γιὰ τὴν ἐκδηλώσει τὸν Φεστιβάλ, Ἀθῆναι καὶ γενικά ἔχουν προκύψει δυσκολίες ποὺ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ προβλεφθῇ ἂν τελικὰ θὰ παρακομψοῦν. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ἂν ἦταν πολὺ ἐνδιαφέρον ἂν τελικὰ ἡ καλὴ θέληση υπερνίκουσε τὰ ἐμπόδια καὶ βλέπαμε κα' ἐμεῖς ἐδῶ αὐτὴ τὴν παράσταση, προϊόν, ὅπως εἶπα καὶ παραπάνω, μόνου δημιουργοῦ ἑλληνοτουρκικοῦ καλλιτεχνικοῦ νόθου.

Λαϊκὰ μπαλλέτα Γιουγκοσλαβίας

Ανεξαρτήτως όμως του θέματος του τουρκικού θεατρικού συγκροτήματος, ανακεφαλαιώνοντας, μπορούμε να ξαναπούμε ότι θα δούμε την άλλη έδρα-μάδα των Ζάν Λουί Μπαρρά και την Μαντελν Ρενό, τον Αύγουστο δε την Μαρί Μπέλ. Υπάρχει όμως η προ-

οπτική και φιλοξενήσουμε κατά τη διάρκεια της θερινής περιόδου και ένα ακόμη έργο αναγκρότημα στην "Αθήνα: Τα λαϊκά γιουγκοσλαβικά μπαλέτα. Το πολυήμερο αυτό χορευτικό σύνολο γίνεται λόγος ότι θα μάς έπισκεφθί για ένα κύκλο εμφανίσεων τόσο στην πρωτεύουσα, όσο και στα μεγάλα επαρχιακά κέντρα. Θα πρέπει να μηνά να προσέχουν τελειώνοντας ότι ο σχετικός συνεννοήσεις δεν έχουν ακόμη προχωρήσει σε βαθμό που να μπορεί να προβλεφθεί τεκτικά ότι θα πραγματοποιηθή η καλλιτεχνική αυτή έπισκεψη των χορευτών του Βελιγραδίου. Έν τω μεταξύ, όμως, αυτές τις ημέρες άρχίζει η θερινή άπληκτη θεατρική κίνηση. Ο Κάρλης, στο κάτω άπο την άλλη Ακρόπολι άρχαίο ώδειο, παρουσιάζει την τραγωδία «Τραχινίαι» του Σοφοκλέους και ο Κούνι ετοιμάζει πυρετωδώς τις «Όρνιθες», για να πάρη την ρεβάνς εκείνων που συνέθεσαν πέρυσι. Έπίσης την άλλη εβδομάδα πρόκειται διαδοχικά ν' ανόισουν τρία μουσικά θέατρα και το θέατρο «Σωμαρτζή». Και έπειτα συνέχεια...

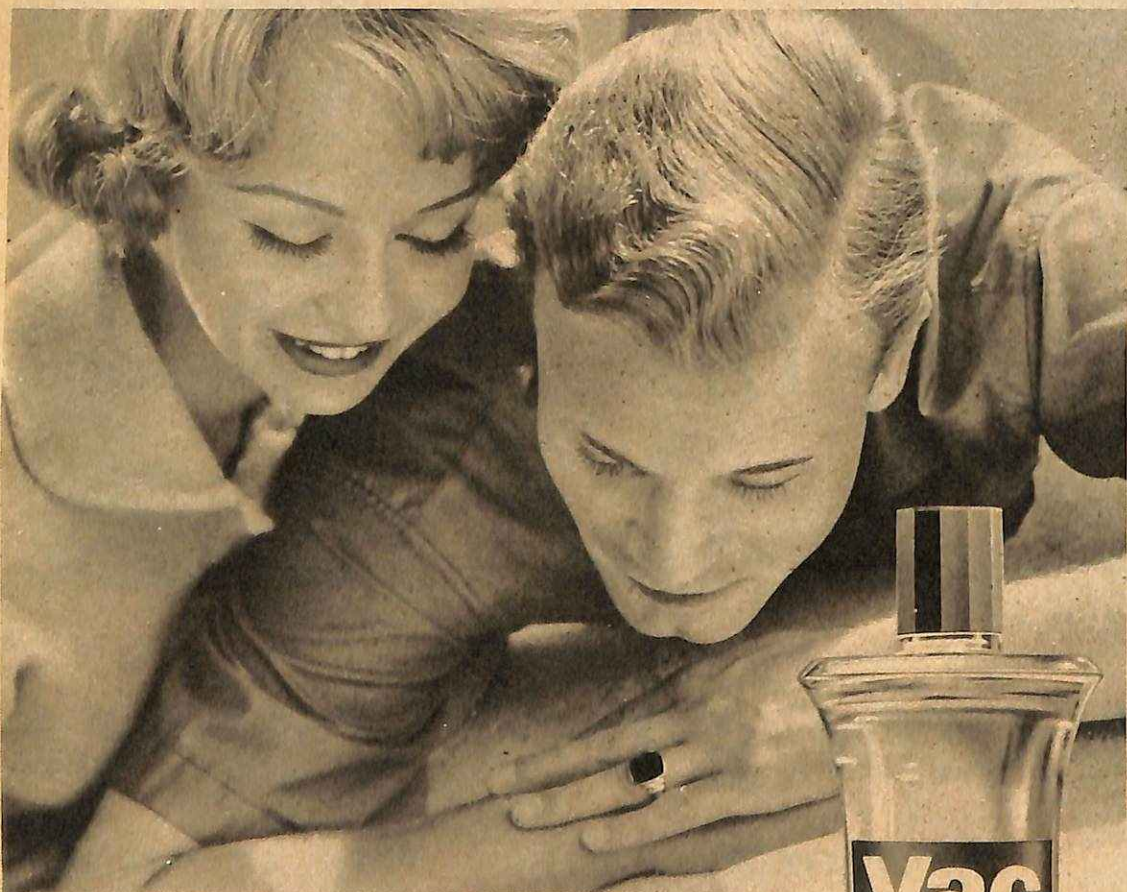
ΑΧ. ΜΑΜΑΚΗΣ

Τὰ ἐσώρουχα μέ τήν διεθνῇ φήμη



ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Όμορφα γερά μαλλιά με **Vac**



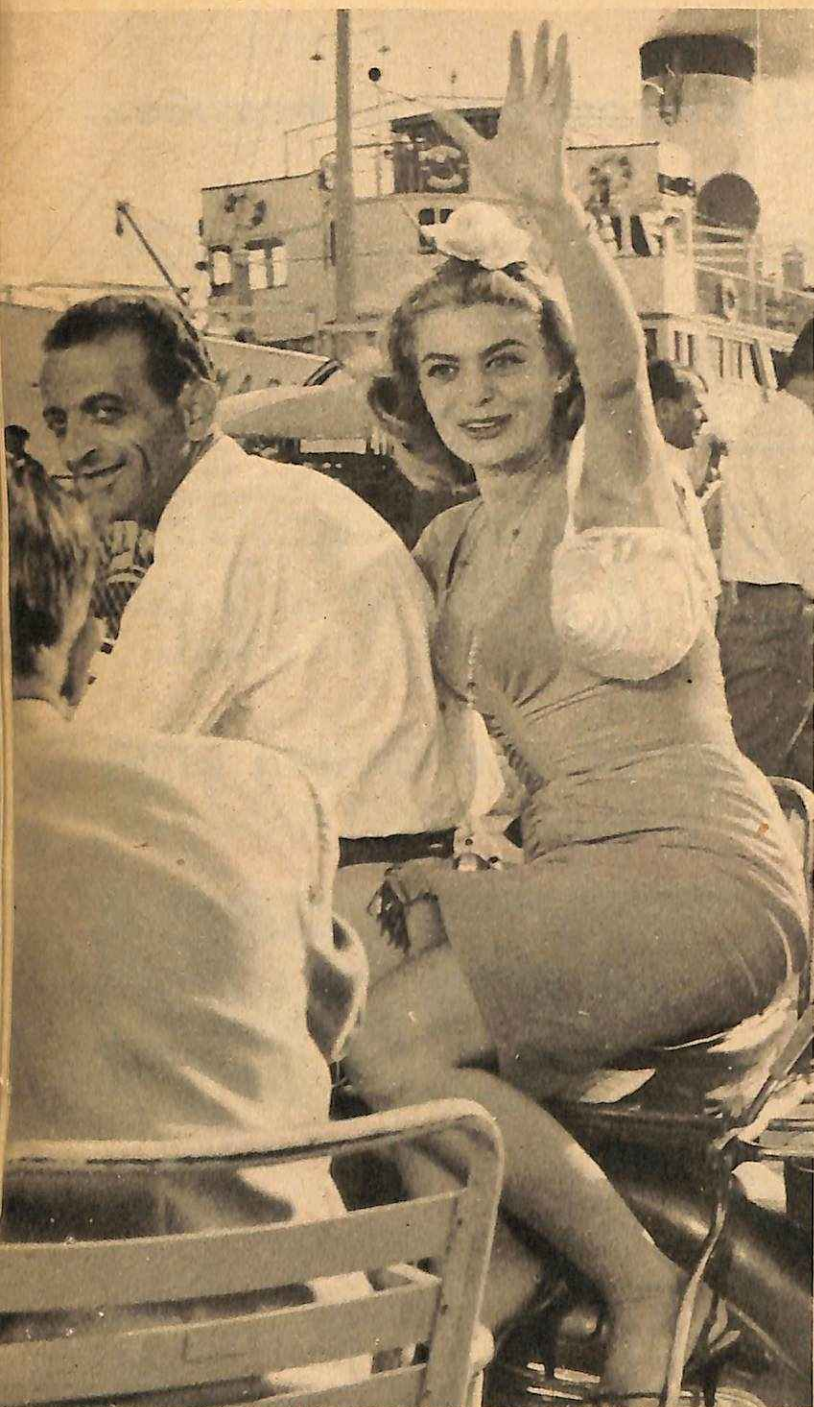
ΥΑC, ή νέα επαναστατική ανακάλυψις. Χάρις στο συστατικό του **S54** τὸ τονωτικό **ΥΑC** προκαλεῖ ἰσχυρὴ κυκλοφορία αἵματος ὁ ὅλο τὸ τριχωτὸ τῆς κεφαλῆς. Ποτίζει τὰ ριζὲς τῶν μαλλιῶν μὲ τὴν ἀναγκαστὴς τροφονομητικὰ οὐσίαι. Ἐξολοθρεύει τὰ θλασθεὰ βακτηρίδια. Τα μαλλιά γίνονται δυνατά, ἀνθεκτικά, λαμπερά.

Ή αποτελέσματα άμεσα ασφαλή, ριζικά.
Κάνετε μασάζ με **VAC** (όδηγιες σε κάθε φιαλίδιο.
Θά αισθανθήτε άμέσως θερμότητα και ένα μυρμη-
γκιασμα στο κεφάλι. Άρα το **VAC** ενέρινθρε. Σε
λίγο χρόνο, το **VAC** σας όπαλλάσσει από την πιτυ-
ριδα, την φαγούδα και σταματά προλαμβάνει την
τριχογένεση ενίχουσοντας την νέα τριχοφυΐα.



ΤΙΜΗ
Κανονικό μέγεθος ὄρχ. 39
Οἰκονομικό μέγεθος » 58

ΕΞΑΦΑΝΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΙΤΥΡΙΔΑ ΣΤΑΜΑΤΑ ΤΗΝ ΤΡΙΧΟΠΤΩΣΗ ΔΥΝΑΜΩΝΕΙ ΚΑΛΩΠΙΖΕΙ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ



ΜΙΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΑ ΜΕΛΙΝΑ ανέκαλύψαν οι ξένοι στο «Ποτέ την Κυριακή», την ώραία κωμωδία του Ζύλ Ντασέν, που γυρίστηκε με βασική φυσική σκηνογραφία τὸ λιμάνι τοῦ Πειραιῶς.

Μὲ συμμετοχὴ 30 χωρῶν καὶ 60 ταινιῶν ἄρχισε στὶς Κάννες ὁ καθιερωμένος κινηματογραφικὸς μααραθώνιος. Κοσμοσυρροή, ἡ γνωστὴ ἀπὸ τὰ προηγούμενα χρόνια. Ἀντίθετα, ἐξαιρετικὰ πενιχρὴ ἡ φετινὴ συγκομιδὴ σὲ προσωπικότητες, σὲ σκάνδαλα καὶ σὲ καλὲς ταινίες — τουλάχιστον τὶς πρώτες ἡμέρες... Τὸ στρήπ-τῆς μιᾶς 19χρονης Ἰταλίδας προσήλκυσε ὅλους τοὺς φωτορεπόρτερς κ' ἔτσι ἔμεινε φωτογραφικὰ ἀπαράτηρη ἡ ἀφιξη τοῦ ζεύγους Ροζέ καὶ Ἀννὲτ Βαντίμ... Ἡ ἀνεπίληπτη ὥς τώρα Σουλδάνα Μάγκανο —σύζυγος τοῦ παραγωγοῦ Λαουρέντις καὶ μητέρα δυὸ παιδιῶν— ἦταν ἀχώριστη ἀπὸ τὸν συμπρωταγωνιστὴ της στὸν «Μεγάλο πόλεμο» Ἀλμπέρτο Σόρντι. Δὲν πρόκειται παρὰ γιὰ μιὰ ἀπλὴ συμπάθεια, ἰσχυρίζονται. Ὡστόσο, ἀγκαλιάζονται δημοσίᾳ, κρατιοῦνται ἀπὸ τὸ χέρι, χορεύουν στὰ νυκτερινὰ κέντρα μέχρι τὸ πρωί... Ὁ νεαρὸς «μαίτρ» Μπερνάρ Μπουφέ μετεβλήθη σὲ πωλητὴ ἀναπηρῶν. Ὁ διάσημος ζωγράφος σχεδίασε σὲ 500 ἀναπηρὲς μιὰ κουκουβάγια, τοὺς υπέγραψε καὶ τοὺς πούλαε πανάκριβα. «Ἀρέσουν τόσο στὴ γυναίκα μου τὰ μαῦρα μαργαριτάρια, δικαιολογεῖ τὴν ἐκτροπὴ τοῦ πρὸς τὸν κερδὼ Ἑρμῆ... Ἔτσι οἱ πιὸ ἐντυπωσιακὲς «ἄτραξιόν» τῶν πρώτων ἡμερῶν, ἡ γιὰ τὴν ἀκρίβεια τῶν πρώτων νυκτῶν, ἦταν οἱ διάφορες δεξιότητες ποὺ ὠργάνωσαν οἱ Ρώσοι, οἱ Γαλλοὶ, οἱ Ἰσπανοὶ, οἱ Ἰταλοὶ καὶ οἱ Ἕλληνες. Στὴ γιανανέζικη βραδυὰ προσέφεραν ἐξωτικοὺς μεζέδες ἀγνώστου συστάσεως. Ἦταν νόστιμοι καὶ λέγεται ὅτι εὐτυχῶς ποὺ ἔμειναν ἀγνωστὰ τὰ ὕλικά της παρασκευῆς τους. Οἱ Ἰσπανοὶ προσέφεραν ἄφθονα «ὀλέ» καὶ τὸν ταυρομάχο Ντομιγκέν. Οἱ Ἰταλοὶ διοργάνωσαν ἕνα «ρωμαϊκὸ δρῆιο», ἀλλὰ ἀντὶ τῆς ἐκρηκτικῆς Ἀννίτας Ἐκμπεργκ, ποὺ τὴν τελευταία στιγμὴ ματαίωσε τὴν ἐμφάνισή της, πῆρε τὸ προγραμματισμένο σκανδαλιστικὸ μπάνιο σὲ σαμπάνια ὁ Λὲς Μπάστερ, ὁ γνωστὸς «Ταρζάν» τοῦ Χόλλυγουντ. Πῆδησε, γιὰ πρώτη φορὰ στὴν σταδιοδρομία του, μὲ τὰ ρούχα στὴν εἰδικὰ διαμορφωμένη δεξαμενὴ. Ὅσο γιὰ τοὺς Ρώσους, προσέφεραν μπαλαρίκες καὶ δότκα. Κατὰ κοινὴ ὁμολογία ὅμως ἐπεσκίασαν τὶς ἄλλες ἐκδηλώσεις τὸ οὔζο καὶ τὰ μπουζούκια τῆς ἐλληνικῆς βραδυᾶς.

ΤΟ 13^ο ΔΕΝ ΗΤΑΝ ΤΥΧΕΡΟ

Λαμπρὴ ἐξαίρεση κεφιοῦ
ἡ ἐλληνικὴ ταινία
στὸ Φεστιβάλ τῶν Καννῶν

Τὸ 13ο κινηματογραφικὸ Φεστιβάλ φθάνει στὸ τέλος του, διατηρώντας γιὰ πρώτη φορὰ στὴν ἱστορία του μιὰ χαλαρὴ ἀτμόσφαιρα μετριότητος. Ἦσυχος ἀπὸ σκάνδαλα, φτωχὸ ἀπὸ καλὲς ταινίες, ἀπληγμένο ἀπὸ τὶς ἐπαναστατικὲς ἰδέες τῆς «νουβέλ' θάγκ», ποὺ εἶχε καθιερώσει πέρυσι τοὺς σκηνοθέτες κάτω τῶν 30 ἐτῶν.

Ἀπὸ τὶς ταινίες ποὺ ἔχουν προβληθῇ ὥς τώρα, ἡ Ρωσία, μὲ τὴν ταινία τοῦ Τσουκράϊ «Μπαλλάντα τοῦ στρατιώτη», ἔκανε ἐντύπωση, ἡ Ἑλλάς, μὲ τὴν ταινία τοῦ Ντασέν «Ποτέ τὴν Κυριακή», διεσκέδασε, ἡ Ἰαπωνία, μὲ τὸ «Παράξενο πάθος» τοῦ Ἰτσκάβα, σκανδάλισε, ἡ Γιουγκοσλαβία, μὲ τὸν «Ἐνατο κύκλος» τοῦ Φράντσε Στίγκλιτς, συγκίνησε, ἡ Γαλλία καὶ ἡ Δανία, μὲ τὶς μικροῦ μήκους ταινίες τους, «Τὰ παιδιὰ ποὺ φουστὸν οἱ ἀέριδες» τοῦ Γάλλου σκηνοθέτου Λούντς καὶ τὸ «Πόου — παιδί τῶν δύο κόσμων» τῆς Νορδ-γίδος κυρίας Ἀστριδ Χέννιγκ Τζένσεν, ἐνθουσίασαν, ἐνῶ τὸ μεγάλο φαβορί, ἡ «Λυκεϊὰ ζωὴ» τοῦ Φελλίνι, ἀπεγοιήτευσε τόσο τὴν ἐπιτροπὴ, ὅσο καὶ τοὺς πολυπληθεῖς φίλους τοῦ κινηματογράφου.

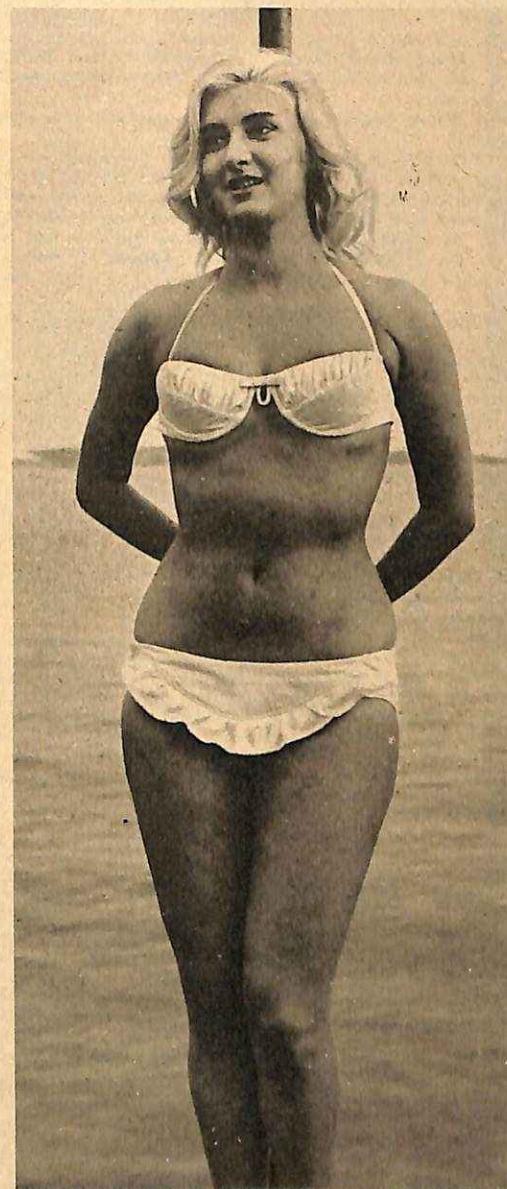
Τὴν ἑναρξὴ τοῦ Φεστιβάλ ἐλάμπρυνε ἡ ὑπερβραβευμένη ἀμερικανικὴ ταινία «Μπὲν Χούρ» τοῦ Οὐίλλιαμ Οὐάιλερ («Εἰκόνες» τεύχ. 236), ποὺ προβλήθη στὶς Κάννες ἐκτὸς συναγωνισμοῦ. Φαντασμαγορικὸ, πλούσιο παραμῦθι, κράτησε τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ κοινοῦ, παρ' ὅλη τὴν μεγάλη του διάρκειαν (πάνω ἀπὸ τριῆμιση ὥρες).

Ὅσο γιὰ τὴν ὡραία πρωταγωνίστρια τῆς ταινίας, τὴν Χάγια Χαρραρίτ, ὑπῆρξε ἡ ἀληθινὴ βασίλισσα τῆς βραδυᾶς καὶ κανένας δὲν μποροῦσε νὰ πιστέψῃ ὅτι πέρυσι τέτιο καιρὸ τριγύριζε στὶς Κάννες σὰν ἀγνωστὴ στάρλετ.



ΕΝ ΠΟΜΠΗ ὁδηγοῦν οἱ φωτορεπόρτερς τὴν Ντίναν στὸν τόπο ὅπου, κατὰ τὴν ὑπόσχεσή της, θὰ πραγματοποιήσῃ τὴν ἐπίδειξη. Τὸ σκάνδαλο τοῦ «στρήπ-τῆς» ἐπεσκίασε κάθε ἄλλη ἐκδήλωση τὴν πρώτη ἡμέρα τοῦ Φεστιβάλ. Ἡ Ντίναν ἔγινε γιὰ λίγο διασημότερη ἀπὸ τοὺς πρωταγωνιστὰς τοῦ «Μπὲν Χούρ» — ἐναρκτήριας ταινίας στὶς Κάννες

ΑΜΕΣΩΣ μετὰ τὸ «ἀμάρτημα», ἡ Ντίναν κατελήφθη ἀπὸ... τύψεις καὶ προσπάθησε νὰ καλυφθῇ μὲ τὰ χέρια της. Ἡ ντροπὴ κράτησε, ὥστόσο, ἐλάχιστα. Σὲ λίγο ἄρχισε νὰ μοιράζῃ φιλαμειδῶς αὐτόγραφα. Μέχρι τὴ στιγμὴ ποὺ ἔφθασε ἔξαλλος ὁ ἀρραβωνιαστικὸς της μ' ἕνα μπουρνούζι.



ΙΤΑΛΙΣ «στάρλετ» — ἂν καὶ οὐδέποτε ἔχει γυρίσει ἔστω καὶ ἕνα ρολάκι — αὐτοσυστήθηκε ἡ 19χρονη Ντίναν Καπουσιάνι, ποὺ κατάρθωσε νὰ κατακτήσῃ μιὰ ἐφήμερη δόξα μὲ τὸ τολμηρὸ «στρήπ-τῆς» της στὴν πλὰξ τῶν Καννῶν. Αὐτὸς, ἄλλωστε, ἦταν ὁ σκοπὸς τῆς ἐπιδρομῆς της στὸ Φεστιβάλ — ὅπως δήλωσε ἡ ἴδια: Νὰ ἐξαναγκάσῃ τοὺς παραγωγοὺς νὰ τὴν προσέξουν. Πράγμα ποὺ κατὰ ἕνα τρόπο ἔγινε, ἀφοῦ οἱ φωτογραφίες της δημοσιεύθηκαν παντοῦ.

Φωτ. Dalmas



Τὸ πειραιώτικο γλέντι

KANNES, Μάιος

Τὸ Μεξικό ἀντιπροσώπευσε καὶ φέτος ὁ παλαίμαχος Λουὶ Μπυννέλ, μὲ τὴν ταινία του «Τὸ κοριτσόπουλο». Τὸ σενάριο ἦταν ἀρκετὰ πρωτότυπο σύμπλεγμα σεξουαλισμοῦ καὶ φυλετικῶν διαφορῶν. Παρ' ὅλο πὺ ἡ ταινία αὐτὴ δὲν εἶναι ἀπὸ τὶς καλύτερες τοῦ διασήμευ σκηνοθέτου καὶ διαφέρει πολὺ ἀπὸ τὸ παλιὸ «Λὸς Ὀλδιντῶτος», ἐν τούτοις, πολλὲς σκηνὲς τῆς εἶχαν ποιητικὴ μεγαλειότητα καὶ ὁμορφιά, ἀλλὰ καὶ ἀπειρα ἐλαττώματα, πὺ ἀπὸ τὴν ἀρχὴ τὴν ἀπέκλεισαν ἀπὸ τὰ φαβορί γιὰ τὸ βραβεῖο τοῦ χρυσοῦ φοίνικος.

Ὁ ρωσικὸς κινηματογράφος θριαμβεύσε καὶ πάλι μὲ τὴν ταινία του «Μπαλλάντα τοῦ στρατιώτη».

Εἶναι ἓνα φιλμ ἀντιμιλιταριστικὸ, πὺ διηγεῖται ἀπλὰ τὴν συγκινητικὴ ἱστορία μιᾶς καταδικασμένης ἀγάπης, χωρὶς συνέχεια. Ἡ ταινία τοῦ Τσουκράϊ, ἐφάμιλλη τοῦ «Ὅταν περνοῦν οἱ γερανοὶ» (βραβεῖο Φεστιβάλ Καννῶν 1958), εἶναι ἀπηλλαγμένη ἀπὸ κάθε ἱχνος προπαγάνδας, ἀπὸ κάθε πάθος, ἀπὸ κάθε ἀχρηστὴ σκηνὴ καὶ κάθε φλυαρία. Λιτὴ καὶ συγκινητικὴ, γεμάτη λυρισμὸ ἡ «Μπαλλάντα τοῦ στρατιώτη» εἶναι ἓνα ποίημα στὸν ἔρωτα καὶ στὴν ὁμορφιά.

Πολλὲς συζητήσεις προκάλεσε καὶ ἡ ἰαπωνικὴ ταινία τοῦ σκηνοθέτου Κουὶ Ἰσικάβα «Τὸ παράξενο πάθος», μὲ πρωταγωνίστρια τὴν ὡραία Μιτσικό Κυό, τὴν Μαίρυλιν Μονρόε τῆς Ἰαπωνίας, ὅπως ἔχει ἐπωνομασθῇ.

Ὁ ἐξωτισμὸς, πὺ χάρισε παλαιότερα τόσα βραβεῖα στὸν ἰαπωνικὸ κινηματογράφο, αὐτὴ τὴ φορά ἐξενεύρισε περισσότερο τὸ κοινὸ τῆς Δύσεως. Καὶ οἱ ἐρωτικὲς σκηνὲς, δοσμένες μὲ ρεαλιστικὴ ὠμότητα, στὴν ἀχαρὴ γι' αὐτὲς τὶς περιστάσεις συννεασκοτικὴ ὁδόν, κατέστρεψε κάθε ἱχνος συγκινήσεως καὶ ἐρωτισμοῦ.

Ὁ «Ἐνατος Κύκλος», τοῦ Φράντσες Στίγκλιτς, πὺ ἀντιπροσώπευσε τὴν Γιουγκοσλαβία, ἄρεσε ἰδιαίτερα στὸ κοινὸ, παρ' ὅλο πὺ ἡ ταινία παρουσιαζε πολλὲς ἀτέλειες. Τὸ σενάριο ἱστοροῦσε ἀπλὰ καὶ συγκινητικὰ ἓνα νεανικὸ ἔρωτα, μέσα στὸ πλαίσιο τῆς ναζιστικῆς κατοχῆς, καὶ τὸν δραματικὸ καταδιωγμὸ τῶν Ἑβραίων ἀπὸ τοὺς Γερμανούς.

Τὴ μεγαλύτερη ὅμως ἐπιτυχία στὸ ἐφετεινὸ φεστιβάλ φαίνεται ὅτι εἶχαν οἱ ταινίες μικροῦ μήκους. Ἡ Γαλλία μὲ τὸ ἀριστοτεχνικὸ ντοκιμανταὶρ τοῦ Ἐντουάρ Λούντς, «Παῖδιά τοῦ φυσοῦν οἱ ἀέρηδες», καὶ ἡ Νορβηγία μὲ τὸ «Πόου — παῖδι τῶν δύο κόσμων», τῆς κυρίας Ἀστρίδ Χέννινγκ Τζένσεν.

Μὲ τὴν πρώτη θριαμβώσατε στὸ γινώριμο καὶ τόσο ἀγαπημένο ντεκόρ μὲ τὶς τρώγλες, τὸν συμπαιθητικὸ φτωχόκοσμο καὶ τὴ δυστυχία, πὺ σιγοκυλάει σὰν ἓνα νεορεαλιστικὸ ποίημα τῆς 7ης τέχνης.

Ἀντίθετα, ἡ Νορβηγία ἔδωσε μὲ τὸν «Πόου» μιὰ ἀλόδοξη κοινὴ ἱστορία. Ὁ Πόου εἶναι ἓνα παιδάκι πὺ γεννήθηκε στὶς Ἀντίλλες ἀπὸ πατέρα Δανὸ καὶ μητέρα Ἰθαγενῆ. Οἱ γονεῖς του ὅμως ἔχουν πεθάνει καί, σύμφωνα μὲ τὴν τελευταία ἐπιθυμία τοῦ πατέρα, μεταφέρουν τὸν Πόου σὲ ἓνα μικρὸ χωριὸ τῆς νοτίου Δανίας. Ἐκεῖ ἀρχίζουν καὶ τὰ δάσανα τοῦ μικροσκοπικοῦ ἥρωα μὲ τὸ μελαψὸ δῆρμα καὶ τὰ μεγάλια μαῦρα μάτια, ἀνάμεσα στ' ἄλλα παιδιὰ τοῦ Βορρά μὲ τὰ γαλάζια μάτια, τὰ ξαθὰ μαλλιά καὶ τὶς πισσιλίδες στὰ ἀσπροκόκκινα προσώπια τους.

Σίγουρα ἓνας ἄλλος σκηνοθέτης θὰ ἔβγαζε ἀπ' αὐτὴ τὴν ἀπλὴ ἱστορία κανένα μελοδραματικὸ ἀποτέλεσμα. Ὑπὸ τὴν καθοδήγηση ὅμως τῆς κυρίας Ἀστρίδ Χέννινγκ Τζένσεν (40 ἐτῶν — 10 φιλμς) γῆγχε ἓνα μικρὸ ἔργο τέχνης, μὲ ἀλοζώντανους τύπους. Οἱ ὡραῖες φωτογραφίες τῶν τοπίων θυμίζουν ὀλλανδζέζικους πίνακες τοῦ Βερμὴρ, οἱ πρωτότυπες σκηνὲς ἀπὸ τὴ ζωὴ τῶν ζώων καὶ ἡ παρουσία τοῦ μικροῦ Τζίμμου Στέρμαν, πὺ ἐνσαρκώνει τὸν Πόου, ὀλλανδζέζικους τὴν ἐπιτυχία τῆς ταινίας, πὺ ἀξίζει σίγουρα μιὰ διάκριση.

Τὴ μεγαλύτερη ὅμως κατάπληξη στοὺς κινηματογραφόφιλους, πὺ θρίσκονται στὶς Κάννες, προξένισε ἡ ἀδιαφορία μὲ τὴν ὁποία ὑπεδέχθη τὸ κοινὸ τὴν «Γλυκεῖα ζωὴ».

Πασίγνωστη, σκανδαλώδης, τολμηρὴ, ἡ τελευταία ταινία τοῦ Φελλινι, εἶχε γίνε μῦθος καί, προτοῦ ἀκόμη προβλεθῇ, εἶχε τοὺς ὑποστηρικτὰς καὶ τοὺς ἐχθροὺς τῆς.

Σάτιρα τῆς ρωμαϊκῆς ὑψηλῆς κοινωνίας, τῶν πρὶγκιπισσῶν καὶ τῶν σινάμπ, ἡ «Γλυκεῖα ζωὴ» ἐπροκάλεσε τὸν μεγαλύτερο θόρυβο πὺ ἔχει προκαλέσει ὡς τώρα κινηματογραφικὴ ταινία.

Ἐν τούτοις ἡ ταινία δὲν ἄρεσε στὶς Κάννες καί, παρ' ὅλο πὺ ἡ αἰθουσα ἦταν ἀσφυκτικὰ γεμάτη (τὰ εἰσιτήρια ἔφθασαν νὰ πωλοῦνται στὴ μαύρη ἀγορὰ πρὸς 1.000 δραχμὲς τὸ ἓνα λέγεται ὅτι ἀξιῶθηκε τὰ λιγώτερα χειροκροτήματα τῆς ἡμέρας.

Ἀλλες ταινίες πὺ ἀντιπροσώπευσαν τὴν Ἰταλία ἦταν ἡ «Περπέτεια», τοῦ Ἀντονιόνι, καὶ τὸ «Ἦταν νύχτα στὴ Ρώμη», τοῦ Ρομπέρτο Ροσσελίνι, ἡ ὁποία ἐπροκάλεσε ἐννεμένετα σχόλια. Τὸ σενάριο ἀναφέρεται στὸ τόσο ἀγαπημένο γιὰ τὸν Ροσσελίνι πλαίσιο τοῦ πολέμου καὶ διηγεῖται τὴν ἱστορία τριῶν ἀξιωματικῶν, ἐνὸς Ρώσου, ἐνὸς Ἀμερικανοῦ καὶ ἐνὸς Ἀγγλοῦ, πὺ βραβεύουν ἀπὸ ἓνα στρατόπεδο συγκεντρώσεως τὴ στιγμὴ τῆς συνδιαλλαγῆσεως τῆς Ἰταλίας.

Ἡ Γαλλία, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ταινία μικροῦ μήκους τοῦ Ἐντουάρ Λούντς, πὺ ἀναφέραμε, ἔστειλε ἀκόμη στὶς Κάννες ἓνα μονόπρακτο ντοκιμανταὶρ τοῦ Φρανσουά Ρεσσενμάκ «Ἡ ἀνεπάντητη Ἀμερική, ὅπως τὴν εἶδε ἓνας Γάλλος», τὴν πολυδύστη ταινία τοῦ Ἀγγλοῦ σκηνοθέτου Πήτερ Μπρούκ «Μοντεράτο Καντάμπιλε», μὲ πρωταγωνιστὰς τὴν Ζάν Μαρώ καὶ τὸν Ζαν-Πιὼ Μπελμόντο, καθὼς καὶ τὸ κύκνειο ἄσμα τοῦ Ζὰκ Μπέρκερ «Ἡ τρύπα», φῶρος τιμῆς στὴ μνήμη τοῦ μεγάλου σκηνοθέτου.

Ἡ Ρωσία ἔστειλε ἀκόμη δύο ἔργα: «Τὸ γράμμα πὺ δὲν ἔβγαλε ποτὲ», τοῦ Καλάτσοφ, μὲ πρωταγωνίστρια τὴν Τατιάνα Σαμοϊλόβα, καὶ τὴν «Κυρία μὲ τὸ σκυλάκι», τοῦ Ἰωσήφ Χαίσιτς, ἐμπνευσμένο ἀπὸ ἓνα διήγημα τοῦ Τσέχωφ. Ἡ Κορέα ἔστειλε τὸ «Μοραπούγκα», ἓνα ἀρκετὰ ἐνδιαφέρον ντοκιμανταὶρ.

Ἀν ἔπρεπε νὰ τηλεγραφήσω μόνον μιὰ φράση γιὰ νὰ περιγράψω τί ἔγινε στὶς Κάννες τὴν Κυριακὴ 8 Μαΐου, θὰ ἔλεγα ὅτι «οἱ Ἕλληες κατέκτησαν τὸ 13ο Φεστιβάλ, μαθαίνοντὰς τὸ νὰ γλεντᾶ».

Ἀλλ' ἂς ἀρχίσουμε ἀπὸ τὴν ἀρχὴ καὶ ἡ ἀρχὴ θρίσκει στὸ μικρὸ σημειωματάριο, πὺ μὲ βοηθεῖ νὰ μὴν ξεχῶ τὰ γεγονότα ἀπ' αὐτὲς τὶς παραγεμισμένες φεστιβαλικὲς ἡμέρες.

Λοιπὸν, Κυριακὴ 8 Μαΐου: Φέτος τὰ πράγματα εἶναι καλύτερα γιὰ τὴν Ἑλλάδα, ὅχι μόνον γιὰτὶ ἓνας σκηνοθέτης μὲ παγκόσμια φήμη γύρισε τὴν ταινία τῆς, ἀλλὰ καὶ γιὰτὶ ἡ United Artists, πὺ ἀνέλαβε τὴν πώλησὴ τῆς, ἔχει ἐξοφλεῖ πολὺ χρήμα γιὰ τὴ διαφήμισή τῆς. Τὸ πρῶτ, τὸ τεῦχος τῆς Cinematographic Française ἦταν σχεδὸν ὅλο ἀφιερωμένο στὴν Ἑλλάδα: Τρίστηλ ἡ Μελίνα μὲ βιογραφικὰ κ.λ.π. Τρίστηλο τὸ ἄρθρο τῆς ἑλληνικῆς κριτικῆς γιὰ τὸν γαλλικὸ κινηματογράφο, ὀλοσέλιδες οἱ ἀφίσες τοῦ «Ποτὲ τὴν Κυριακὴ». Ὅλα αὐτὰ καλά, μὰ πῶς θ' ἀντιδράση τὸ κοινὸ στὸν παράξενο ὑπόκοσμο τοῦ Πειραιᾶ; Θὰ καταλάβῃ τὸ χιόμορ τοῦ Ντασσέν ἡ θὰ τὸ πάρῃ στὰ σοβαρά;

Παταγόμεστε ὡς τὸ Ambassadeurs ὅπου ὁ Γιάννης Μόραλης ἔχει, μὲ λίγο χρωματιστὸ χαρτί καὶ μερικὰ περιστέρια καὶ γοργόνες ἀπὸ χορτόνι, κατορθῶσει τὸ ἀκατόρθωτο: Νὰ μεταβάλλῃ, δηλαδὴ, τὴν τεράστια baraque αἰθουσα σὲ πειραιώτικη ταβέρνα. Καὶ μετὰ, στὸ Κάρλτον, νὰ δοῦμε τὴν Μελίνα. Γνώριμο ἦχοι φτάνουν στ' αὐτιά μας. Στὸ σαλόνι, ὁ Μάνος Χατζιδάκις, ἡ Ζομπέττα, ὁ Γιαννάκης καὶ ἡ παρέα τους κάνουν δοκιμὴ.

Ἀπὸ τὸ ἀνοιχτὸ μπαλκόνι ὁ ἥλιος καὶ ἡ μουρουδιά τῆς θάλασσας ἀνακατώνονται μὲ τοὺς ἤχους τῶν «παιδιῶν τοῦ Πειραιᾶ». Κάτω δοῦντὶ τὸ πολὺχρῶμο πλῆθος τοῦ Φεστιβάλ. Ὁ Θεόδωρος Βαλπαζίδης σηκώνεται καὶ ἀρχίζει τὸ ζεμπέκικο.

— Ἐνας ἐργάτης χωρὶς ὁμορφιά — καὶ καθὼς χορεύει μεταμορφώνεται σὲ μικρὸ σάτυρο.

Σηκώνονται ἡ Μελίνα καὶ ὁ Φούντας, ἡ μουσικὴ δυναμώνει, οἱ ἀμφιβολίες μου ὅσο πᾶνε καὶ μικραίνουν, διαλύονται. Ἀπὸ ἐδὼ καὶ πέρα ὅτι γίνεται — ἡ θρισμεινικὴ ὑποδοχὴ τῆς Μελίνας ἀπὸ τὸν κόσμο τοῦ Παλαί, τὰ χειροκροτήματα καὶ τὰ γέλια στὴ διάρκεια τῆς προβολῆς, τὰ χειροκροτήματα τοῦ τέλους, δείχνουν πῶς ἡ γεμάτη χιόμορ καὶ πάθος ταινία τοῦ Ντασσέν καὶ οἱ ρυθμοὶ τοῦ Χατζιδάκι ἔρθηκαν τὸ δρόμο γιὰ τὶς καρδιὲς τῶν ἐσατῶν, τοὺς δίδαξαν ἓνα τρόπο γλεντιοῦ, πὺ δὲν τὸν ἤξεραν.

Κι ὁ παιζουρισμὸς πὺ ἀκολούθησε τὸ ἑλληνικὸ γλέντι τὸ θεαίωσε.

Καὶ τί παιζουρισμός!

Δὲν πρόφτασε νὰ περάσῃ μιῇ ὥρᾳ, νὰ πιωθοῦν τὰ πρῶτα ποτηράκια ὀδρ, νὰ ξεπεταχῇ ἡ Μελίνα — σπιθα κόκκινη — πάνω στὴν πίστα καὶ ν' ἀρχίσῃ τὸ τραγοῦδι καὶ τὸ χορὸ, ὅταν διακόσια ζευγάρια ὀστρηλατημένα ἀπὸ ἓνα κέφι, πὺ θὰ μείνῃ ἱστορικὸ, ρίχτηκαν στὴν πίστα καὶ ἀρχισαν νὰ χορεύουν τραγοῦδώντας καὶ σπάζοντας ποτήρια.

Στὶς 3 τὸ πρῶτ τίποτα δὲν ἔχει μείνει στὴ θέση του. Ἡ ὀρχήστρα τοῦ Fernand Constantin (μιὰ ἀπὸ τὶς καλύτερες τῆς Εὐρώπης) ἔχει τελειωτικὰ παραχωρήσει τὴ θέση τῆς στοὺς Ἕλληνες, πὺ παίζουν ἀσάμαμπτητα τοὺς ρυθμοὺς τοῦ Χατζιδάκι. Ὁ Ντασσέν πάνω στὸ τραπέζι χορεύει χασάπικο.

Οἱ ἐφοπλιστὰς (δεύτερη γενιά) ἔχουν ξεχάσει τὴν πλήξη καὶ τὴν ἀγγλικὴ τους ἀνατροπὴ καὶ γελοῦν ὅπως στὴν Ἀθήνα.

Ὁ Φούντας μαθαίνει ζεμπέκικο στὴν Χαγιά Χαρράνι.

Ἡ Μπέττυ Μπλαῖρ χορεύει τὰ τὰ μὲ τὸν Χατζιδάκι, ὁ Ζῶρς Σιμενὸν θᾶζει τὴν πίστα καὶ φωνάζει ἐκούκλα νὰ ζήσῃ στὴν Μελίνα, ὁ Ζῶρς Σαντοῦλ μαθαίνει τσιφτελί ἀπὸ μιὰ στάρλετ, πὺ οὔτε ὑποπτεύεται πῶς χορεύει μὲ τὸν «πατέρα» τοῦ σινεμά, ἡ Ἀνὼκ Αἰμέ δοκιμάζει νὰ λυγίσῃ τὸ φιδίσιο κορμί τῆς στὸ χασάπικο καὶ πέφτει στὴν ἀγκαλιά τοῦ Ρομπέρ Λαμουρέ, πὺ στρίβει ἓνα φανταστικὸ μουςτάκι, ὁ Ντάριο Μορένο δοκιμάζει τὴ φωνὴ του στὰ ἑλληνικά καὶ ἡ Μπεγκούμ, πὺ σὺς Κάννες φέρεται (καὶ τῆς φέρονται) σὰν βασίλισσα, ἔχει ταλακώσει τὸ πρωτόκολλο, σπάζοντας γιὰ πρώτη φορά στὴ ζωὴ τῆς ποτήρια, καὶ χορεύει στὴν ἀγκαλιά τοῦ Φάβρ Λέ Μωρέ, τοῦ προέδρου τοῦ Φεστιβάλ, πὺ γιὰ πρώτη φορά ἀπὸ καταβολῆς Φεστιβάλ, ἔχει ξετυθῇ τὸ παγερὸ ὕφος τῆς «Eminence grise» καὶ τραγοῦδαί — ὅσο πὺ πολὺ μπορεῖ μάγκικα τὰ «παιδιὰ τοῦ Πειραιᾶ».

Ἀλλὰ, τίποτα πιά δὲν μὸ κάνει ἐντύπωση, ἀφοῦ ἐγὼ παρασυρμένη θρίσκομαι νὰ μαθαίνω χασάπικο στὸν Πήτερ Οὐστίνωφ, χωρὶς νὰ ἔρω.

5 τὸ πρῶτ, πᾶμε γιὰ ὄπνο. Δὲν ὑπάρχει οὔτε ἓνα ἀπὸ τὰ 5.000 ποτήρια γερά. Ἡ μέρα ζημερώνει μέσα ἀπὸ τὴ θάλασσα, πάνω στὸ θρίαμβο τῶν «παιδιῶν τοῦ Πειραιᾶ».

ΑΓΓΛ·Ι·Α ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΥ



ΕΛΛΕΝ ΜΑΡΙ Ουίλλιαμ. Πρωταγωνίστρια; "Οχι"! Ἡ μαύρη «Μίς Φεστιβάλ Καννῶν 1960»

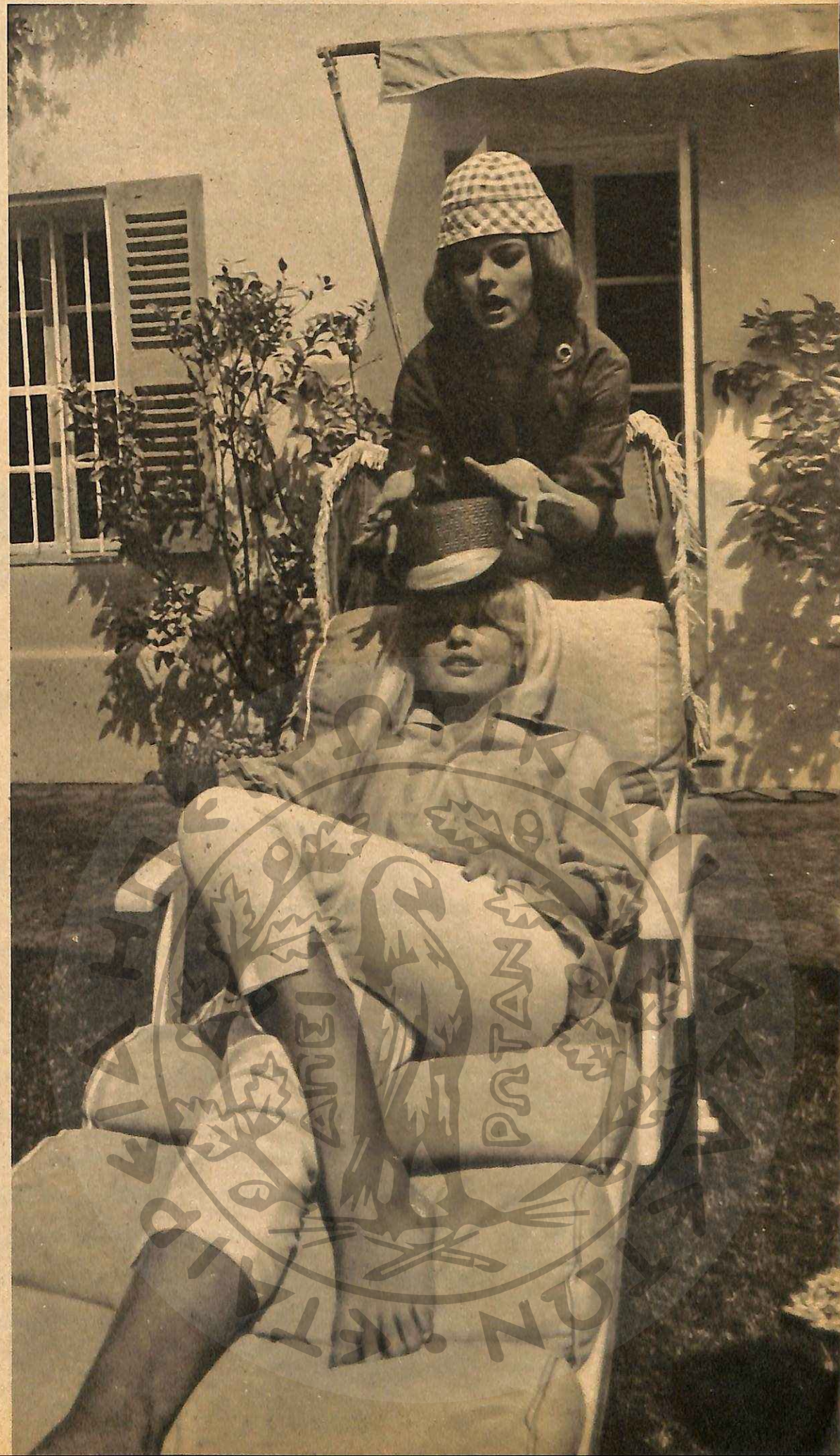


Η ΧΑΓΙΑ ΧΑΡΡΑΡΙΤ (δεξιὰ) στὸν καθημερινὸ περίπατο μὲ μιὰ φίλη.

ΜΙΤΣΙΚΟ ΚΥΟ. Στὴν ταινία γυμνὴ. Στὶς Κάννες περιβεβλημένη τὸ αὐστηρὸ κιμονό τῆς.



ΕΠΙΣΚΕΠΤΑΙ, γηγενεῖς, φωτορεπόρτες, ἀκόμη καὶ παραγωγοὶ ἀντιλαμβάνονται ὅτι οἱ ταινίες ἀποτελοῦν κατὰ κάποιο τρόπο ἓνα ὡραῖο πρόσχημα γιὰ μιὰ χαρμόσυνη σύναξη. Ἡ μέδα, τὰ καλλιστεῖα, τὰ σκάνδαλα, τὰ κοκταίηλ καὶ οἱ δεξιώσεις ἀπορροφῶν τὴν προσοχὴ τοὺς περισσότερους ἀπὸ τὴν ὁδόν. Ἐκκεντρικὰ ψάθινα καπέλλα, πὺ φαίνεται ὅτι θὰ κυριαρχήσουν στὴν Κυανὴ Ἀκτὴ, λανσάρουν οἱ Ἀννὲτ Βαντὶμ καὶ ἡ Περρέτ Πραντιέ.



Ο διοικητής του μεγαλύτερου Τραπεζικού Όργανισμού της χώρας, της Έθνικης Τραπέζης της Ελλάδος κ. Δ. Χέλμης, εις την Έκθεσιν Πεπραγμένων του 1959 διαπιστώνει ύψηλόν ρυθμόν αύξήσεως της δραστηριότητος εις τὰς ανεπτυγμένας χώρας της Β. Αμερικής καὶ της Δυτ. Εὐρώπης — τὴν δημιουργίαν εὐνοϊκῶν προϋποθέσεων ἀποκαταστάσεως τοῦ ρυθμοῦ ἀνόδου τῆς ἐλληνικῆς οἰκονομίας — καὶ τὴν διαγραφὴν τῶν ἀπαραιτήτων πλαισίων διὰ τοῦ πενταετοῦς προγράμματος οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως, πρὸς περαιτέρω θετικὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρηματικῆς πρωτοβουλίας, εἰς τὴν ὁποίαν θετικῶς δύνανται νὰ συντελέσουν σήμερον ὅλοι οἱ Τραπεζικοὶ Όργανισμοὶ τῆς χώρας.



Ο κ. ΧΕΛΜΗΣ ἐνῶ ἀναγινώσκει τὴν ἐτποίαν ἐκθεσιν πεπραγμένων εἰς τὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τοῦ πρώτου Τραπεζικοῦ Όργανισμοῦ τῆς χώρας.

Η ΕΛΛΑΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ

Μία ἐναργὴς εἰκὼν τῆς προόδου τῆς χώρας καὶ πολύτιμοι ὑποδείξεις διὰ τὴν περαιτέρω βελτίωσιν

Η ἐτποία ἐκθεσις ἐπὶ τῶν πεπραγμένων ἑνὸς μεγάλου τραπεζικοῦ ὁργανισμοῦ, ὡς τῆς Έθνικῆς Τραπέζης τῆς Ελλάδος, τῆς ὁποίας ἡ δραστηριότης κατὰ τὴν μακρὰν ἱστορίαν της ἐκάλυψε ὅλους τοὺς τομεῖς τῆς ἐθνικῆς οἰκονομίας, ἀποκτὰ πάντοτε ἰδιαίτεράν ἀξίαν ὡς ἓν ἐπίσημον ντοκουμέντο, τὸ ὁποῖον ἀναφέρεται εἰς τὴν ἐν γένει οἰκονομικὴν ἐξέλιξιν τοῦ τόπου • Ἡ ἐφετεινὴ ἐκθεσις τῶν πεπραγμένων τοῦ διοικητοῦ τῆς Έθνικῆς Τραπέζης τῆς Ελλάδος κ. Δημητ. Χέλμη ἐνέχει τὸ πρόσθετον στοιχεῖον ὅτι γίνεται εἰς χρονικὴν περίοδον κατὰ τὴν ὁποίαν διαπιστοῦται ἡ ἐπάνοδος εἰς τὸν ὑψηλὸν ρυθμόν αὐξήσεως τῆς οἰκονομικῆς δραστηριότητος εἰς τὰς ἀνεπτυγμένας χώρας τῆς Βορείου Ἀμερικής καὶ τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης, αἱ ὁποῖαι ἐξῆλθον τῆς θραχείας ὑφέσεως τῆς περιόδου 1957 - 1958 καὶ ὅτι εὐρίσκει ἐπίσης τὴν Ελλάδα εἰς τὴν ἑντασιν τῆς προσπάθειας της διὰ τὴν προῖοῦσαν εὐθυγράμμισιν της πρὸς τὰς προηγμένας οἰκονομίας, βάσει τοῦ ἀνακοινωθέντος ὁριστικοῦ προγράμματος οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Ἐντασις καὶ συστηματοποίησις τῶν προσπαθειῶν οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως.

Ο κ. Χέλμης, διὰ τῆς ἐφετεινῆς ἐκθέσεώς του, προβαίνει εἰς μίαν εἰς βάθος ἀνατομίαν τῆς ἐλληνικῆς οἰκονομίας, ἀναζητῇ τοὺς διαρθρωτικούς συντελεστικούς παράγοντας αὐτῆς καὶ καταλήγει μὲ τὴν διαπίστωσιν ὅτι εὐρισκόμεθα εἰς ἓνα ἀποφασιστικὸν στάδιον οἰκονομικῆς ἐξελίξεως, κατὰ τὸ ὁποῖον ἀπατεῖται ἡ ἑντασις καὶ συστηματοποίησις τῶν προσπαθειῶν καὶ ἰδιαίτερος ἡ δημιουργία εὐνοϊκῶν συνθηκῶν διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρηματικῆς δραστηριότητος εἰς τὸ πλαίσιον τῶν προγραμματικῶν ἐπισήμων κατευθύνσεων καὶ ἐπιδιώξεων. Κατὰ τὸ στάδιον τοῦτο, ὁ διοικητὴς τῆς Έθνικῆς Τραπέζης κ. Δ. Χέλμης ἐπισημαίνει ὅλους ἰδιαίτερος τὸν ρόλον τῶν ἐμπορικῶν τραπεζῶν, εἰς ὅ,τι ἀφορὰ τὴν ἀνάγκην εὐρύσεως τῆς πιστοδοτήσεως τῶν διαφόρων κλάδων τῆς οἰκονομίας, ἀντιτάσσων εἰς τὴν ἀκολουθηθεῖσαν ἀντιπληθωριστικὴν πολιτικὴν τὴν ἀνάγκην παραγωγικῆς χρησιμοποίησης τῶν συσσωρευθεῶν καταθέσεων, πολλὰ τῶν ὁποίων παραμένουν ἀδρανεῖς λόγω τῶν ἐφαρμοζομένων πιστωτικῶν περιορισμῶν. Κατὰ τὸν κ. Χέλμην ἡ σταθεροποίησις τῆς οἰκονομικῆς ἐκασοδήσεως, ἡ αὐξήσις τοῦ ἐθνικοῦ εισοδήματος, ἡ προῖοῦσα ἐμπιστοσύνη πρὸς τὸ ἐθνικὸν νόμισμα καὶ ἡ καλλιέργεια τοῦ ἀποταμιευτικοῦ πνεύ-

ματος, μὲ συνέπειαν τὴν σημαντικωτάτην αὐξήσιν τῶν παρὰ τραπεζαῖς καταθέσεων, ὅχι ἀπλῶς ἐπιτρέπουσι, ἀλλ' ἐπιβάλλουσι τὴν ἀναθεώρησιν ὁρισμένων θέσεων τῆς ἀντιπληθωριστικῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς καὶ τὴν προσαρμογὴν της πρὸς τὰ νέα οἰκονομικὰ δεδομένα, μὲ βασικὴν κατεύθυνσιν τὴν ἀπελευθέρωσιν τῶν τραπεζῶν ἀπὸ τῶν πάσης φύσεως περιορισμῶν καὶ τὴν ἀνάκτισιν εὐρείας πρωτοβουλίας εἰς ὅ,τι ἀφορὰ τὴν ἀρδευσιν τῶν διαφόρων παραγωγικῶν κλάδων.

Ὁ ρόλος τῆς ἰδιωτικῆς ἐπιχειρηματικῆς πρωτοβουλίας.

Αναφερόμενος εἰς τὴν δημιουργίαν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος καὶ τὴν κίνησιν διὰ τὴν οἰκονομικὴν ἐνοποίησην τῆς Εὐρώπης, ὁ κ. Δ. Χέλμης εἶπεν ὅτι αἱ ἐκδηλώσεις αὗται παρακολουθοῦνται ἐνεργῶς ὑπὸ τῆς ἐλληνικῆς κυβερνήσεως, ἡ ὁποία διαπραγματεύεται τὴν συμμετοχὴν τῆς Ελλάδος εἰς τὴν Κοινὴν Ἀγοράν. Εἰς τὰς σχετικὰς ἐνεργείας τῆς ἡ Ελλάς κατευθύνεται ὑπὸ τῆς ἀνάγκης ἐπιταχύνσεως τοῦ ρυθμοῦ τῆς οἰκονομικῆς ἀναπτύξεώς της καὶ μείωσης τῆς ὑφισταμένης σήμερον σημαντικῆς διαφορᾶς μεταξὺ τοῦ διωτικοῦ τῆς ἐπιπέδου καὶ τοῦ διωτικοῦ ἐπιπέδου τῶν ἀνεπτυγμένων οἰκονομιῶν τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης. Πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς πληρεστεράς ἀξιοποιήσεως τῶν πλουτοπαραγωγικῶν

πηγῶν, ἡ κυβέρνησις ἀνεκοίνωσε τὴν 9ην Ἀπριλίου 1960 τὸ ὁριστικὸν πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀνασυγκροτήσεως. Τὸ κυβερνητικὸν τοῦτο πρόγραμμα θέτει τὰ πλαίσια ἐντὸς τῶν ὁποίων καλεῖται νὰ ἐκδηλωθῇ ἐλευθέρως ἡ ἰδιωτικὴ οἰκονομικὴ δραστηριότης καὶ διαγράφει τὰς κατευθύνσεις πρὸς τὰς ὁποίας ἐπιχειρεῖται νὰ ὁδηγηθῇ ἡ ἰδιωτικὴ ἐπιχειρηματικὴ πρωτοβουλία. Ἀποσαφηνίζεται εἰς τὸ πρόγραμμα ὅτι ἡ εὐθύνη τοῦ κράτους συνίσταται εἰς τὴν ἐξασφάλισιν τῶν ἀναγκαίων προϋποθέσεων καὶ εἰς τὴν δημιουργίαν τοῦ καταλλήλου κλίματος, ὥστε νὰ ἐκδηλωθῇ ταχέως ἡ παραγωγικὴ δραστηριότης τῶν ἰδιωτῶν, δεδομένου ὅτι ἡ οἰκονομικὴ ἀνάπτυξις τῆς χώρας βασίζεται εἰς τὰς ἐνεργείας τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας καὶ ὅχι εἰς τὴν κρατικὴν δραστηριότητα.

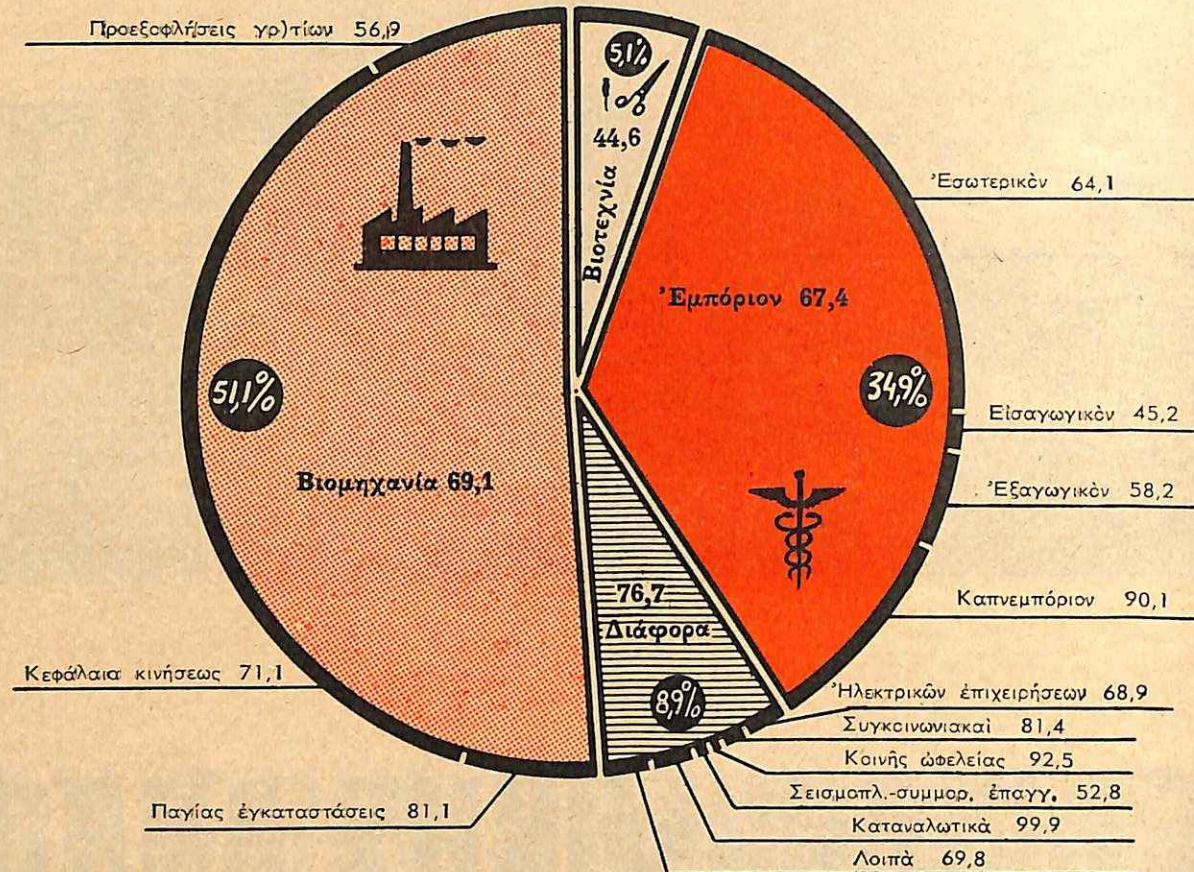
Ἀναδιοργάνωσις καὶ ἐνίσχυσις τῶν ὑφισταμένων ὑπηρεσιῶν.

Κατὰ ταῦτα τὸ πρόγραμμα ἀναφέρεται εἰς μέτρα ὁργανωτικά, ἀποδίδοντα εἰς τὴν ἀναδιοργάνωσιν καὶ ἐνίσχυσιν τῶν ὑφισταμένων ὑπηρεσιῶν διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν καὶ ἐφαρμογὴν τοῦ προγράμματος, εἰς μίαν σειράν σοβαρῶν ἐργῶν οἰκονομικῆς ὑποδομῆς διὰ δημοσίων ἐπενδύσεων καὶ εἰς μέτρα ἀποσκοπούμενα εἰς τὴν δημιουργίαν θετικῶν κινήτρων, πρὸς διενέργειαν πύ-

Ἡ Έθνικὴ Τράπεζα εὐνοεῖ τὴν ἀνάπτυξιν καὶ δραστηριοποίησιν τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας ὡς παράγοντος προόδου καὶ εὐημερίας.

Η Έθνική Τράπεζα υποστηρίζει την ευρύτεραν χρηματοδότησιν τών παραγωγικῶν κλάδων

Οι χορηγήσεις της Έθνικής Τραπέζης κατά κλάδους της ελληνικής οικονομίας. Εις τὸ παραστατικὸν αὐτὸ διάγραμμα φαίνεται πῶς εἶναι δυνατόν ἡ πιστωτικὴ πολιτικὴ ἐνὸς ὁργανισμοῦ ν' ἀποτελέσῃ τὸν κύριον μοχλὸν προόδου καὶ ἀναπτύξεως τῆς ἰδιωτικῆς οικονομίας εἰς τὰ πλαίσια τῆς Έθνικῆς.



θνικῆς Τραπέζης, αἱ Νομισματικαὶ Ἀρχαὶ προέβλεπον εἰς τὴν ἐπέκτασιν τῶν ὁρίων χρηματοδότησεως καὶ τὴν βαθμιαίαν ἄρσιν ὁρισμένων πιστωτικῶν περιορισμῶν. Ἡδὴ, κατόπιν τῶν νέων συνθηκῶν, ἡ Έθνικὴ Τράπεζα υποστηρίζει τὴν ἀποψιν ὅτι ἤρθησαν οἱ ἄλλοτε προβαλλόμενοι λόγοι διατήρησης περιορισμῶν εἰς τὴν ἀσκῆσιν τῆς πίστεως καὶ ὅτι οὐδεὶς φόβος πληθωριστικῶν φαινομένων ὑφίσταται. Ἐνδείκνυται ἐπομένως, τονίζεται εἰς τὴν ἐκθεσιν τοῦ κ. Χέλμη, ἡ θαρραλέα ἀποδέσμευσις ὅλων τῶν δυναμένων νὰ συμβάλουν εἰς τὴν πρόδον τῆς οικονομίας συντελεστῶν ἀπὸ τοὺς διατηρουμένους περιορισμούς, οἱ ὅποιοι ἀποτελοῦν ἐμπόδιον τῆς δραστηριότητός των. Εἶναι ἐπιβεβλημένον νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὰς ἐμπορικὰς τραπέζας ἐπαρκὴς ἐλευθερία κινήσεως, ὥστε νὰ δυνήθουν αὐταὶ νὰ ἀναπτύξουν ὑπεύθυνον δραστηριότητα, ἀναζητήσασιν νὰ ἀξιοποιήσουν τὰ διαθέσιμα τῶν ἐπ' ὠφελείᾳ τοῦ συνόλου τῆς οικονομίας, μὲ γνώμονα τὰ παραδεχόμενα τραπεζικὰ κριτήρια.

Ἡ ευρύτερα διάθεσις πιστώσεων εἰς τὴν ἰδιωτικὴν οικονομίαν.

Ὅτω ἡ ὑπὸ τῶν τραπέζων ευρύτερα διάθεσις πιστώσεων εἰς τὸν τομέα τῆς ἰδιωτικῆς οικονομίας ὅχι μόνον δὲν θὰ μειώσῃ, ἀλλὰ τούναντιον θὰ τονώσῃ τὰ ἐκ τοῦ κοινωνικοῦ ἀποταμιεύματος συγκεντρούμενα παρὰ ταῖς τραπέζαις διαθέσιμα, μέρος τῶν ὁποίων προορί-

ζεται νὰ διατεθῇ εἰς τὰς δημοσίας ἐπενδύσεις. Ἀλλὰ καὶ πέραν τούτου ἡ Έθνικὴ Τράπεζα εἶναι ἐτοιμὴ, ὡς ἀπείκει διὰ τῆς συμμετοχῆς τῆς εἰς τὸν Ὀργανισμὸν Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως, ὅπως χρηματοδοτήσῃ εἰς εὐρεῖαν ἑκτασιν μεγάλους ὁργανισμοὺς κοινωφελούς χαρακτῆρος (ὡς ἡ ΔΕΗ, ὁ ΟΤΕ, τὸ Ταμεῖον Μονίμων Ὁδῶν καὶ Ὁδοστρωμάτων κλπ.), ὥστε νὰ συμβάλῃ θετικῶς εἰς τὴν ταχύτεραν πραγματοποίησιν τοῦ προγράμματος ἀναπτύξεως τῆς οικονομίας τῆς χώρας.

Ἡ ἐκδιомηχνίασις καὶ ὁ ρόλος τῶν Τραπεζῶν.

Γενικῶς ἀναγνωρίζεται πλέον ὅτι οικονομικὴ ἀνάπτυξις χωρὶς ἐκδιомηχνίαν δὲν νοεῖται. Ἐν βασικὸν πρόβλημα εἶναι νὰ κινητοποιηθῇ τὸ ἐγχώριον καὶ τὸ ξένον κεφάλαιον, ὥστε νὰ ἐξυπηρετηθῶν αἱ τεθεῖσαι ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως εὐρεῖαι ἐπιδιώξεις, τῶσον τῆς ἀναπτύξεως νέων παραγωγικῶν κλάδων, ὅσον καὶ τῆς ἐπεκτάσεως τῶν ὑφισταμένων ἐπιχειρήσεων, τῆς οικονομικῆς ἐξυγιάνσεώς των, ὡς καὶ τοῦ ὁργανωτικοῦ καὶ τεχνολογικοῦ ἐξοπλισμοῦ των. Πρὸς τοῦτο ὁμως πρέπει νὰ ἐνισχυθῇ ἡ ἰδιωτικὴ ἐπιχειρηματικὴ δραστηριότης, ἡ ὁποία ἐκδηλώνει ἐπιφυλακτικότητα εἰς τὴν ἀνάληψιν ἐπιχειρηματικῶν πρωτοβουλιῶν. Αἱ ὑφιστάμεναι ἀπαγορεύσεις χρηματοδότησεως παρακωλύουν τὴν διοχέτευσιν κεφαλαίων εἰς τὴν βιομηχανίαν. Ἡ ἄρσις τῶν διατηρουμένων πιστωτικῶν περιορισμῶν θὰ ἐνίσχυε τὴν ἰδιωτικὴν ἐπιχειρηματικὴν πρωτοβουλίαν.

καὶ θὰ ὠδήγει εἰς τὴν ἀντικατάστασιν διὰ τραπεζικῶν κεφαλαίων, χορηγουμένων πάντοτε βάσει ὑγιῶν τραπεζικῶν κριτηρίων, τῶν ἰδίων κεφαλαίων τῶν ἐπιχειρηματιῶν. Ταῦτα, ἀποδεσμευόμενα, θὰ κατηυθύνοντο βαθμιαίως καὶ εἰς διευρυνομένην ἑκτασιν πρὸς βιομηχανικὰς ἐπενδύσεις.

Μία ἄλλη αἰτία τῆς ἐπιφυλακτικότητος πρὸς διενέργειαν ἐπενδύσεων εἰς τὴν βιομηχανίαν εἶναι τὸ ὕψος τῶν ἐπιτοκίων τῶν μακροπρόθεσμων χορηγήσεων. Ἡ Έθνικὴ Τράπεζα ἐξεδήλωσε τὴν πρόθεσιν νὰ περιορίσῃ βαθμιαίως τὸ ὕψος τῶν ἐπιτοκίων τούτων ἐφ' ὅσον θὰ ἐρρυθμίζετο τὸ πρόβλημα τῆς ἀποδοτικότητός της ὡς καὶ τῶν λοιπῶν ἐμπορικῶν τραπέζων, τὸ ὁποῖον ὀφείλεται ἐκτὸς τῶν ἄλλων καὶ εἰς τὴν συσσώρευσιν ἀχρησιμοποίητων καταθέσεων.

Νέα μειώσεις τῶν ἐπιτοκίων δὲν θὰ ἀνέστελλε τὰς καταθέσεις.

Υποστηρίζεται σχετικῶς ὅτι, συμφῶνως πρὸς τὰς ὑπαρούσας ἐνδείξεις καὶ τὴν διαμορφωμένην προοπτικὴν, καὶ περαιτέρω μειώσεις τῶν ἐπιτοκίων ἐντὸς τοῦ 1960 δὲν θὰ ἀνέστελλε τὴν ροπὴν τοῦ κοινοῦ πρὸς τὰς τραπεζικὰς καταθέσεις. Θὰ πρέπει ὁμως τὴν φορὰν αὐτὴν νὰ διατεθῇ ὑπὲρ τῶν τραπεζῶν τὸ δημιουργούμενον περιθώριον, ὥστε νὰ ἀποκτήσουν τὴν ἄνεσιν ὅπως ἀντιμετωπίσουν ἀπὸ μακροῦ πιστικὰ δι' αὐτὰς προβλήματα, ὡς εἶναι ἡ δημιουργία ἐπαρκῶν ἀποθεματικῶν χάριν

τῆς ὁμαλῆς λειτουργίας τοῦ ὅλου πιστωτικοῦ συστήματος.

Μεταξὺ τῶν φορέων, οἱ ὅποιοι δύναται ἐν Ἑλλάδι νὰ συμβάλουν ἀποφασιστικῶς εἰς τὴν ἐπιτεῦξιν βασικῶν ἐπιδιώξεων τῆς οικονομικῆς πολιτικῆς, εἶναι αἱ ἐμπορικαὶ τράπεζαι καὶ εἰδικῶς ἡ Έθνικὴ Τράπεζα, τῆς ὁποίας βασικὴ ἀρχὴ εἶναι ἡ περιφρουρησις τῶν συμφερόντων τῆς οικονομίας. Εἰς τὴν ἐκθεσιν τονίζεται ὅτι εἰς τὰς ἐμπορικὰς τραπεζὰς ἐναποκείναι τὰς ἐπιμελητέας τῶν ἐργῶν τῆς ἱκανοποιήσεως τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐπιχειρήσεων γενικῶς εἰς μεσοπρόθεσμα καὶ μακροπρόθεσμα δανειακὰ κεφάλαια. Καὶ ἡ ἐμπειροπατεμένη αὐτὴ ἐκθεσις τοῦ διοικητοῦ τῆς Έθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος κ. Δ. Χέλμη καταλήγει ὡς ἑξῆς:

Ἡ ἐπιφάνεια καὶ τὸ κύρος τῆς Έθνικῆς Τραπέζης εἰς τὸ ἐσωτερικόν καὶ τὸ ἐξωτερικόν καὶ οἱ ἀναπτυσσόμενοι δεσμοὶ της μὲ τοὺς σοβαρώτερους πιστωτικοὺς ὁργανισμοὺς τῆς ἀλλοδαπῆς, ὡς καὶ ἡ βαθεῖα γνώσις τῶν προβλημάτων τῶν παραγωγικῶν κλάδων καὶ τῶν ἐπιχειρηματικῶν μονάδων, καθιστοῦν αὐτὴν ἐξόχως κατάλληλον φορὰ προσελκύσεως κεφαλαίων καὶ ἐπιχειρηματικότητος, ὡς καὶ συνδέσεως τῶν ξένων ἐπιχειρήσεων μετὰ τῶν ἡμεδαπῶν. Ἐξ ἄλλου, ἡ μακρὰ παράδοσις τῆς ἀγαθῆς συνεργασίας της μὲ τὸ κράτος ἀποτελεῖ ἀσφαλὴ ἐγγύησιν ὅτι, ἀφιερμένη ἐλευθέρᾳ εἰς τὴν ἀνάληψιν δημιουργικῶν πρωτοβουλιῶν, θέλει ἀκολουθήσει τὰς διδομένας εἰς αὐτὴν κατευθύνσεις, ἐπ' ὠφελείᾳ τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου καὶ μὲ γνώμονα τὰ γενικότερα συμφέροντα καὶ τὰς ἐπιδιώξεις τῆς ἐθνικῆς οικονομίας. ■■■

ξημένων ἐπενδύσεων, ἀλλὰ καὶ πρὸς κινητοποιήσιν τῶν ἐγχωρίων ἰδιωτικῶν ἀποταμιεύσεων καὶ τὴν ἐπένδυσιν τῶν εἰς ἔργα τοῦ προγράμματος.

Κινητοποιήσεις καὶ καθοδήγησις τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας.

Τὴν πολιτικὴν τῆς κινητοποιήσεως καὶ τῆς καθοδήγεσως τῆς ἰδιωτικῆς πρωτοβουλίας διὰ τῆς διακρίσεως οικονομικῶν κινήσεων ἰδιαίτερως εὐνοεῖ ἡ Έθνικὴ Τράπεζα. Ἡ ἐκδηλωθεῖσα ὑπὸ τοῦ κράτους πρόθεσις ὅπως προβῇ ἀκόμη καὶ εἰς μεταρρυθμίαν τῆς φορολογικῆς νομοθεσίας, ὥστε νὰ παρασχεθῶν εἰς εὐρεῖαν ἑκτασιν ἐπαρκῶς ἰσχυρὰ κίνητρα εἰς τὸν ἰδιωτικὸν τομέα διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐνδείκνυμένων πρωτοβουλιῶν, ἀποδεικνύει ὅτι τοῦτο συμμερίζεται τὴν ἐπιμόνωσιν προβληθεῖσαν ἐν προκειμένῳ θέσιν τῆς Έθνικῆς Τραπέζης. Ἀποτελεσματικὴ ἐπίσης διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς παραγωγῆς εἶναι δέδαιον ὅτι θὰ ἀποδειχθῇ ἡ διάθεσις εἰς τοὺς ἰδιωτικῶν φορεῖς τῆς οικονομίας ἐπαρκῶν κεφαλαίων ὑπὸ εὐνοϊκῶς διὰ τὰς ἐλληνικὰς συνθήκας δόρου, φυσιολογικῶς, ὅμως, ἐπὶ τῇ βάσει διεθνῶν κριτηρίων. Ἡ ἐξασφάλισις εἰς τὸ ἰδιωτικὸν κεφάλαιον καὶ τὴν ἐπιχειρηματικὴν πρωτοβουλίαν ὅρων ἀναλόγων πρὸς τοὺς κρατοῦντας εἰς τὴν ἀλλοδαπήν, θὰ συντελέσῃ ἀποφασιστικῶς εἰς τὴν διενέργειαν ἐπενδύσεων, δεδομένου ὅτι ἐνισχύει τὴν ἐκ ποικίλων λόγων μειωμένην διεθνή ανταγωνιστικότητα τῆς ἐγχωρίου παραγωγῆς.

Τὰς ἀνωτέρω ἀπόψεις τῆς Έθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος στήριζον ἀπολύτως τὰ ἐπιτελεθέντα κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη θετικά οικονομικά ἀποτελέσματα, ὡς εἶναι ἡ δημοσιονομικὴ ἐξυγιάνσις, ἡ σταθερότης τῶν τιμῶν

καὶ ἡ ἱκανοποιητικὴ ἐξέλιξις τῶν ἐξωτερικῶν λογαριασμῶν.

Αὐξήσις τῶν καταθέσεων τῶν προερχομένων ἐκ τῆς λαϊκῆς ἀποταμιεύσεως.

Εἰς τὰς βασικὰς στοιχεῖον, τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ ληφθῇ σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν, διὰ τὴν κατανόησιν ἡ υποστηριζομένη ὑπὸ τῆς Έθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἀποψις, ὅτι ἀπαιτεῖται ἡ ἀπλοστέυσις τῆς πιστωτικῆς διαδικασίας καὶ ἡ παροχὴ ἐλευθερίας εἰς τὰς ἐμπορικὰς τραπεζὰς διὰ τὴν ἐφαρμογὴν ἐνὸς προγράμματος πιστοδοτήσεως τῶν παραγωγικῶν κλάδων, εἶναι ἡ ἀνοδικὴ πορεία τῶν καταθέσεων καὶ κυρίως τῶν προερχομένων ἐκ τῆς λαϊκῆς ἀποταμιεύσεως, ἡ ὁποία συνεχίζεται μὲ ὁλοκλήρως ταχύτερον ρυθμῶν. Οὕτω, αἱ ἰδιωτικαὶ καταθέσεις ἐφθασαν κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1959 τὰ 13,7 δισεκατομμύρια δραχμῶν, ἐναντι 10 περίπου δισεκατομμυρίων τοῦ 1958, σηματοδοτοῦσα αὐξησιν κατὰ 36%. Αἱ καταθέσεις ταμιευτηρίου παρῶντοσαν τὴν μεγαλύτεραν αὐξησιν, ἤτοι 48%, ἐνῶ αἱ καταθέσεις ὀψεως καὶ προθεσμίας ἠξήθησαν κατὰ 19% καὶ 15% ἀντιστοίχως. Ἡ ἀνοδικὴ αὐτὴ πορεία τῶν καταθέσεων ἐπαγματοποιήθη ὑπὸ συνθήκας ὑποδιδασμοῦ τῶν ἐπιτοκίων, τὰ ὁποῖα, ἐν τούτοις, παραμένουν εἰσέτι εἰς ἐπίπεδα ὑψηλότερα, τῶσον τῶν προπολεμικῶν, ὅσον καὶ τῶν διεθνῶν. Συνεχίζουσα καὶ ἐντεινούσα ὁλονὲν τὰς προσπάθειάς της εἰς τὸν τομέα τῶν ἀποταμιεύσεων ἐν γένει, ἡ Έθνικὴ Τράπεζα ἀκολουθεῖ τὴν παλαιὰν παράδοσιν της, χάρις εἰς τὴν ὁποῖαν ἡδυνήθη νὰ συντελέσῃ ἀποφασιστικῶς εἰς τὴν γενικωτέραν ἀνάπτυξιν τῆς ἐλληνικῆς οικονομίας. Ἀξιοσημείωτον εἶναι ὅτι κατὰ τὸ 1959 ὁ ἀριθμὸς τῶν καταθετῶν ταμιευτηρίου παρὰ τῇ Έθνικῇ Τραπέζῃ ἠξήθη κατὰ 65.000, ἤτοι κατὰ 45%, εἰς τοῦτο

δὲ συνετέλεσαν καὶ αἱ καθιερωθεῖσαι εἰδικαὶ μορφαὶ καταθέσεων τοῦ Ταμιευτηρίου Νεότητος καὶ μετ' ἀσφαλείας ζωῆς καὶ ἀτυχημάτων.

Δημιουργικαὶ πρωτοβουλία διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν παραγωγικῶν τομέων.

Ἡ ἐδραιωμένη ἐμπιστοσύνη τοῦ κοινοῦ πρὸς τὴν Έθνικὴν Τράπεζαν παρέχει εἰς αὐτὴν τὰ μέσα νὰ προωθήσῃ τὰς δημιουργικὰς τῆς πρωτοβουλίας διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν παραγωγικῶν τομέων. Ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο ἡ Έθνικὴ Τράπεζα συνεχίζει καὶ κατὰ τὸ 1959 τὴν δραστηριότητά της εἰς τὸν πιστωτικὸν τομέα.

Οὕτω, ἡ Έθνικὴ Τράπεζα ἠξήσῃ καὶ πάλιν τὸ ποσοστὸν συμμετοχῆς της εἰς τὸ σύνολον τῶν ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν τραπέζων χορηγουμένων πιστώσεων πρὸς τὴν οικονομίαν, ἀπὸ 66% κατὰ τὸ τέλος 1958, εἰς 67% κατὰ τὸν Δεκέμβριον 1959. Ἐπίσης ἠξήθη τὸ ποσοστὸν συμμετοχῆς τῶν βιομηχανικῶν πιστώσεων εἰς τὸ σύνολον τῶν χορηγήσεων τῆς Τραπέζης, ἐιδικότερον δὲ εἰς ἀξιοσημείωτος ἡ αὐξησις τῶν διὰ παγίας βιομηχανικὰς ἐγκαταστάσεις δανείων, τῶν ὁποίων τὸ ὅλοιστον ὑπερτριπλασιάσθη ἐντὸς τοῦ ἔτους, ἀνελθὼν ἀπὸ 111 ἐκατομμύρια δραχμῶν κατὰ τὴν 31ην Δεκεμβρίου 1958, εἰς 344 ἐκατομμύρια δραχμῶν κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμερομηνίαν τοῦ 1959. Εἰς τὸ σύνολον τῆς χρηματοδοτήσεως τῆς βιομηχανίας ὑπὸ τῶν ἐμπορικῶν τραπέζων, ἡ Έθνικὴ Τράπεζα προσφέρει ἤδη τὸ 69% τῶν κεφαλαίων, ἐναντι 67% κατὰ τὸ τέλος τοῦ 1958.

Ἀνάγκη ἀναθεωρήσεως τῆς πιστωτικῆς πολιτικῆς.

Εἰς τὴν ἐκθεσιν τοῦ διοικητοῦ τῆς Έθνικῆς Τραπέζης υποστηρίζεται ὅτι

ἡ κατὰ τὸ 1959 σταθερὰ καὶ μὲ ἐντονον ρυθμὸν πραγματοποιηθεῖσα αὐξησις τῶν καταθέσεων δὲν ἐχρησιμοποίηθη, λόγῳ τῆς ἐφαρμοζομένης ἀντιπληθωριστικῆς πολιτικῆς, διὰ τὴν ἀνάλογον διάθεσιν πιστώσεων εἰς τοὺς παραγωγικοὺς τομεῖς, παρὰ τὸ ὅτι ἡ παρατηρηθεῖσα κατὰ τὸ δεύτερον ἔξαμηνον τοῦ 1959 ἀναξωγόνησις τῶν συναλλαγῶν προέκλεσε καὶ τὴν διευρύνσιν τῆς πιστοδοτήσεως, ὥστε αὐτὴ κατὰ τὸ τέλος τοῦ ἔτους νὰ ὑπερβῇ κατὰ 11,8% τὴν ἀντίστοιχον τοῦ προηγούμενου ἔτους.

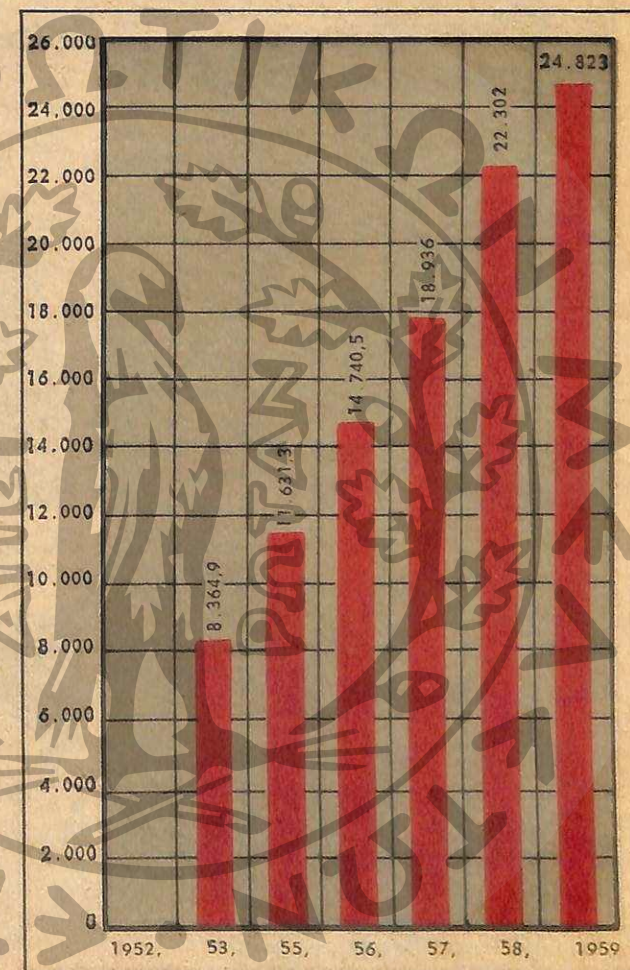
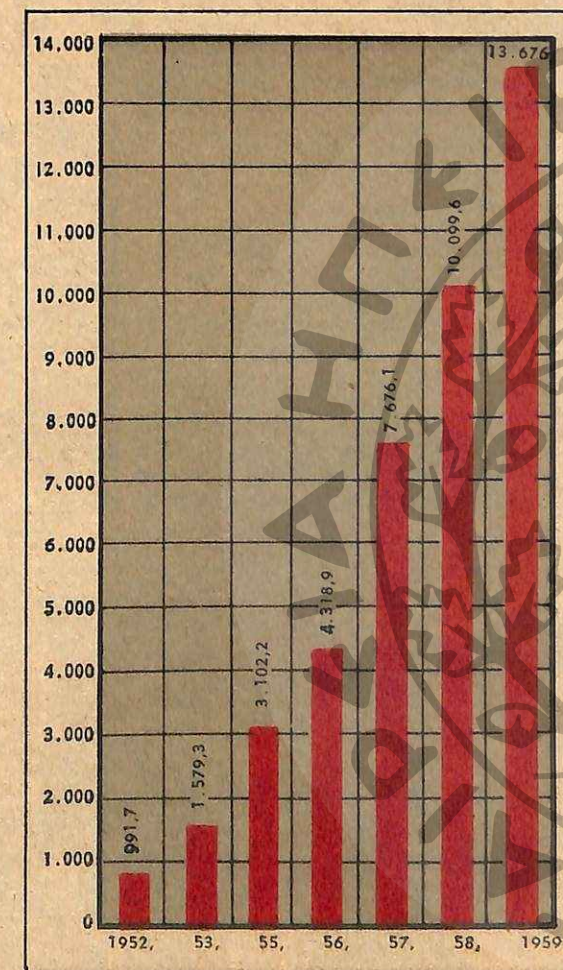
Συνέπειαι τῶν ὑφισταμένων πιστωτικῶν περιορισμῶν.

Εν τούτοις, κατὰ τὸ 1959 ἡ συνολικὴ παροχὴ πιστώσεων ὑπελείφθη σημαντικώτατα τῶν συγκεντρωθεῖσαν καταθέσεων, λόγῳ τῶν ὑφισταμένων πιστωτικῶν περιορισμῶν. Οὕτω ἡ συνολικὴ χρηματοδότησις τῆς οικονομίας ἐκ πάσης πηγῆς ἠξήθη κατὰ 2,6 δισεκατομμύρια δραχμῶν, ἐκ τῶν ὁποίων 2,8 δισεκατομμύρια δραχμαὶ περιήλθον εἰς τὰς ἐμπορικὰς τραπεζὰς. Ἡ ἀδρανικοποίησις ὁμως τῶν καταθέσεων τούτων τὴν στιγμήν κατὰ τὴν ὁποίαν θὰ ἡδύνατο νὰ χρησιμοποιηθῶν παραγωγικῶς, ἀποτελεῖ ἐν σημαντικῶν πρόβλημα, τὴν ἐπίλυσιν τοῦ ὁποίου δὲν ἔπαυσεν ἐπιδιώκουσα ἡ Έθνικὴ Τράπεζα, υποστηρίζουσα τὴν ἀνάγκην ἄρσεως τῶν περιορισμῶν, οἱ ὅποιοι, θέτοντες φραγμούς εἰς τὰς εὐκαιρίας τοποθετήσεως τῶν διαθέσιμων τῶν τραπέζων, δὲν ἀποτρέφουν τὴν δραστηριοποίησιν τῆς οικονομίας. Ἀπὸ τῶν μέσων τοῦ παρελθόντος ἔτους, κατόπιν ἐνεργειῶν τῆς Έ-

(Ἀνακοίνωσις)

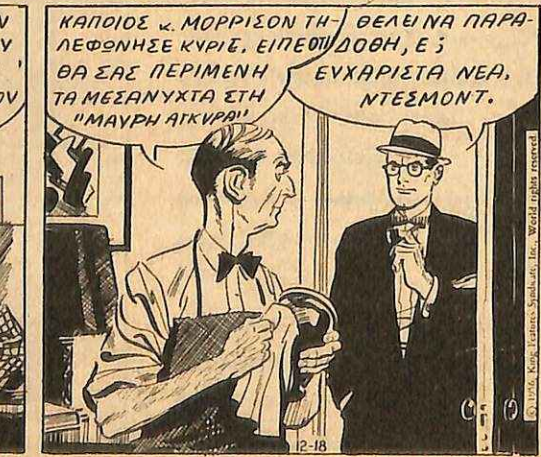
Εἰς τὸ πρῶτον τῶν παραπλεύρως διαγραμμάτων ἐμφανίζεται ἡ ἐξακολουθητικὴ αὐξήσις τοῦ ποσοῦ τῶν καταθέσεων ἰδιωτῶν εἰς τὴν Έθνικὴν Τράπεζαν, αὐξήσις ποῦ ἀποδεικνύει τὴν ἐδραιωθεῖσαν πίστιν εἰς τὴν δραχμὴν. Παραπλεύρως ἐμφανίζεται ἡ ἐπίσης ἐξακολουθητικὴ αὐξήσις τῆς χρηματοδοτήσεως ἐκ μέρους τῆς τραπέζης τῆς ἐλληνικῆς οικονομίας.

Καταθέσεις ἰδιωτῶν καὶ χρηματοδοτήσεις τῆς οἰκονομίας



Ριπ Κίρμπυ

Ο Κίρμπυ και ο δοηθός του γυρίζουν στην Αμερική. Έκει, όμως, βρίσκονται άμεσως αντιμέτωποι με μία σπείρα του υποκόσμου, που όχι μόνο μαστίζει την κοινωνία με τις παρανομίες της, αλλά — στην εξέλιξη της μάχης — ραδιουργεί και κατά του ανυποψίαστου Ντέσμοντ και δάζει σε κίνδυνο τη ζωή του, τούτη τη φορά απ' τόν δήμιο. Προκειμένου, λοιπόν, να επιτύχει την ανάκαμψη της συμμορίας, ο Κίρμπυ αποφασίζει να τοποθετήσει σε ένα κιβώτιο παλιοσιδερά και να διαδώσει ότι μέσα έχει όπλα, ενώ ο Ντέσμοντ αντικαριστά τόν νυκτοφύλακα. Κατά την σύγκρουση που ακολουθεί τραυματίζονται τὰ περισσότερα μέλη της συμμορίας, αλλά ξεφεύγει ο άρχηγός τους Τζόννυ Γκάτ, τόν όποϊον εξακολουθεί να αναζητή ο Κίρμπυ...



ΤΙ ΛΕΝΕ Τ'ΑΣΤΡΑ



Για την εβδομάδα από 20 έως 26 Μαΐου 1960

ΚΡΙΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 21 Μαρτίου-20 'Απριλίου
Οι φιλονεικίες του τελευταίου καιρού είναι περαστικές και δεν πρόκειται να δημιουργήσουν βαθύτερες και έντονότερες καταστάσεις. Εύνοϊκή ημέρα: Σάββατο, αριθμός 7.



ΤΑΥΡΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 21 'Απριλίου-21 Μαΐου
Στηριχθίτε στις δικές σας δυνάμεις, αν θέλετε ν' αποφύγετε τὸ συστηματικό μπουκοτάρισμα τῶν υποθέσεών σας από πρόσωπα έχθρικά. Εύνοϊκή ημέρα: Τρίτη, αριθμός 6.



ΔΙΔΥΜΟΙ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 Μαΐου - 21 'Ιουνίου
Οι κοσμικές σχέσεις δεν είναι μόνο ζήτημα κοσμικότητας, αλλά και ψυχικής ανανεώσεως για τούς ανθρώπους που εργάζονται έντατικά. Εύνοϊκή ημέρα: Δευτέρα, αριθμός 9.



ΚΑΡΚΙΝΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 'Ιουν.-22 'Ιουλίου
'Ο κύκλος τῶν επιτυχιῶν θὰ κλείσει με μία μικρή αναποδιά που δεν την περιμένατε, αλλά χωρίς μεγάλη σημασία. Ψυχραιμία. Εύνοϊκή ημέρα: Κυριακή, αριθμός 4.



ΛΕΩΝ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Ιουλίου - 22 Αύγουστου
Οι υποχρεώσεις σας θὰ σας φέρουν αντιμέτωπο με κάποιον, που είχατε φιλονικήσει στο παρελθόν για προσωπικούς λόγους. Δείξτε ανωτερότητα. Εύνοϊκή ημέρα: Πέμπτη, αριθμός 8.



ΠΑΡΘΕΝΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Αύγ.-22 Σ'ρίου
'Η μεγάλη άφροσύνη είναι άλλοτε προσόν και άλλοτε μειονέκτημα. Καλύτερα νὰ δῆτε από τὴν ἀρχὴ τὰ πράγματα ρεαλιστικά. Εύνοϊκή ημέρα: Παρασκευή, αριθμός 1.



ΖΥΓΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Σ'μβρίου - 22 'Οκτωβ.
Τώρα που πλησιάζετε στο τέλος δεν πρέπει νὰ χάσετε τὸ θάρρος και τὴν αὐτοπεποίθησή σας, γιατί ένας κακὸς ὑπολογισμὸς μπορεί νὰ σὰς στοιχίσει. Εύνοϊκή ημέρα: Δευτέρα, αριθμός 6.



ΣΚΟΡΠΙΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 'Οκτ.-22 Ν'ρίου
'Αφήνετε πολὺν καιρὸ νὰ πάη χαμένος και αὐτὸ εἶναι εἰς βάρος καὶ καὶνούργιας σας προσπάθειας στὸν επαγγελματικὸ τομέα. Εύνοϊκή ημέρα: Τρίτη, αριθμός 3.



ΤΟΞΟΤΗΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 23 Ν'ρίου-22 Δ'ρίου
Δὲν χωροῦν ἀμφισβητήσεις για πράγματα που ξέρετε από προσωπική σας κρίση. Μὴν ἐπηρεάζεστε από τὴ γνώμη ἄλλων. Εύνοϊκή ημέρα: Τετάρτη, αριθμός 2.



ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 22 Δ'ρίου-19 'Ιαν.
Ξεφύγατε πολὺ από τὸ δρόμο που είχατε χαράξει, όταν ξεκινήσατε για μία μεγάλη επαγγελματική και οικονομική φύσεως προσπάθεια. Εύνοϊκή ημέρα: Παρασκευή, αριθμός 5.

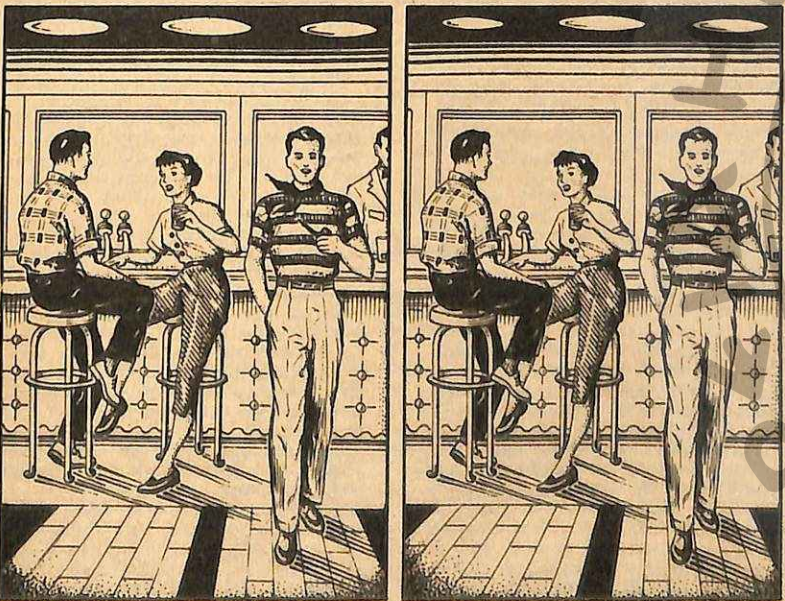


ΥΔΡΟΧΟΟΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 20 'Ιαν.-18 Φ'ρίου
Μὴν προσπαθίτε νὰ ἐπιβάλετε στους ἄλλους τις ἀπόψεις σας για ζητήματα που δὲν χρειάζονται παρεμβάσεις. Πρέπει νὰ εἰσθε λογικός. Εύνοϊκή ημέρα: Πέμπτη, αριθμός 8.



ΙΧΘΥΕΣ. Για όσους γεννήθηκαν από 19 Φ'ρίου-20 Μαρτίου
Οι απαιτήσεις τῆς ἐποχῆς μας δὲν πρέπει νὰ μεταβάλουν τις ἀπόψεις σας για ὠριμένα βασικά θέματα τῆς οικογενειακῆς ζωῆς. Εύνοϊκή ημέρα: Κυριακή, αριθμός 9.

Ποιές διαφορές



Τὸ δεύτερο σκίτσο διαφέρει από τὸ πρώτο σὲ 10 σημεία. Μπορείτε νὰ τὰ βρῆτε;

ΟΙ ΛΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΕΛ. 65

ΚΟΥΣΕΝΤΟΣ



Ρόδα, Παπαρούνες, 'Αγριολούλουδα... και τὸ πιὸ ὀμορφο λουλουδι, τὰ χεῖλη σας.

CORAL No 18

'Απαλό, Φωτεινό, Κοραλένιο. 'Η νέα δημιουργία τῆς «ZINNIA» που δὰ σὰς χάριση φωτεινά, νεανικά και ἑλκυστικά χεῖλη.

Zinnia

24 ΜΟΝΤΕΡΝΟΙ ΚΑΙ ΦΩΤΕΙΝΟΙ ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΙ

ΜΕΧΡΙ ΤΗΣ 30ης ΙΟΥΝΙΟΥ
ΠΡΟΣΟΧΗ! Σὲ καὶ ἀγορά ἐνὸς Κραγιὸν «ZINNIA» θῆκης ἢ 2 ἀνταλλακτικῶν, ὁ προμηθευτὴς σας δὰ σὰς παραδώσει ΔΩΡΕΑΝ 1 ἄσπρο κραγιὸν «ZINNIA» BLANC No 60 γιὰ νὰ δημιουργήσετε στὰ χεῖλη σας μία δική σας ἀπόχρωση γεμάτη φωτεινότητα. Ἐπίσης δὰ σὰς παραδώσει καὶ 1 δέγμα ΜΕΙΚ-ΑΠ «ZINNIA».

Η Άρνη όλ'η χώρα των δαυμάλων

Ενα γλυκό καλοκαιρινό αεράκι αγκάλιασε την άττική έξοχη, για να φέρη το χαρούμενο προμήνυμα της ξενοιαστικής εποχής των διακοπών και του ξεφάντωματος. Λίγες ημέρες μας χωρίζουν μόνο από τον Ιούνιο, τον πρώτο καλοκαιρινό μήνα, που άλλοτε φθάνει με τις αποπνικτικές ζέστες του και άλλοτε ημερησίως διαδέχεται τις τελευταίες ημέρες του Μάη. Πάντοτε όμως είναι το πρώτο σκαλοπάτι για το ζεστό ελληνικό καλοκαίρι, με τους υπαίθριους κινηματογράφους, τα ασπρισμένα και πνιγμένα στην πρασινάδα ταβερνάκια, τις γαλάζιες ακρογιαλίες και την χρυσαφιά ζεστή άμμο. Ιουνίος. Ο μήνας των θαλασσινών μπανιόν, των φρουτών και της χαρούμενης ζωής στο ύπαιθρο. Ξελογιάστρα, πρόσχαρη, σαγηνευτική, η καλοκαιρινή ξενοιασία μας προσκαλεί στο άτελειτο παιχνίδισμα του κύματος με την άμμο. Καιρός λοιπόν να εφοδιασθούμε με τα απαραίτητα πράγματα, που θα μας κάνουν να περάσουμε τα ζεστά μεσημέρια του καλοκαιριού στη δροσερή αγκαλιά της θάλασσας. Και πρώτα-πρώτα το μαγιό. Το απαραίτητο αυτό εξάρτημα της καλοκαιρινής γκαρνταρόμπας έχει ξεπεράσει πια τα πλαίσια ενός απλού μέσου καλύψεως του κορμιού. Το μαγιό -φόρεμα της προγιαγιάς μας, αλλά ακόμη και το άκομφο λαστέζ του 1950 ανήκουν πια στο παρελθόν. Στην εποχή μας είναι μια μελετημένη προσπάθεια, που έγινε ειδικά, όχι μόνο για να καλύψει τις ατέλειες του κορμιού, αλλά και για να τονίσει τη θηλυκότητα και την σιλουέτα. Το κατάστημα Παπαγιάννη, της οδού Έρμου 47, που από χρόνια δίνει τις δημιουργίες της Ευρώπης και τις Αμερικής προσεγγισμένες στην ελληνική πραγματικότητα, έχει για το καλοκαίρι του 1960 μια άτελειωτη σειρά από θαυμάσια μαγιό για κάθε γυναίκα. Τα μαγιό «ΕΛΛΑΝΙΚΑ» σε μονόχρωμα έμπριμέ, τα «ΚΑΤΑΛΙΝΑ» σε λαστέζ έμπριμέ με διάφορα πρωτότυπα και έντυπωσιακά ντεσέν, αλλά ακόμη και οι δημιουργίες του καταστήματος Παπαγιάννη σε λαστέζ και σε κοτονάντ συνθέτουν ένα αληθινό ανθοκήπιο από θαυμάσιες αποχρώσεις και υπέροχα σχέδια. Χαρακτηριστικό γνώρισμα της έφετεινης γραμμής των μαγιό είναι οι φαρδιές μπρετέλλες που σχηματίζουν ένα ωραίο ντεκολτέ-θμίζουν περισσότερο έξωμο βραδιό φόρεμα - και οι πολύ ανοικτές πλάτες, που φθάνουν σχεδόν μέχρι τη μέση. Τα μονοκόμματα μαγιό φαίνεται ότι είναι η αδυναμία όχι μόνο των δημιουργών του Νέου Κόσμου, αλλά και των Παριζιάνων. Έν τούτοις τα ντε πίες με άραία δολάν σε αντίθετα χρώματα, με έμπριμέ και χαριτωμένα σχέδια στράπλες εξασκοιλουθούν να συγκεντρώνουν την προτίμηση πολλών γυναικών των μεσογειακών Ισίων χωρών. Στο κατάστημα όμως Παπαγιάννη δεν θα βρήτε μόνο μια θαυμάσια συλλογή από μαγιό για κάθε γούστο, αλλά και ωραιότατα μπουρνούζια, μαρι-

νιέρες, σόρτες, καπέλλα από ψάθα σε παριζιάνικα σχέδια, τσάντες μεγάλες για πλάς από ύφασμα ή ψάθα και μια χαριτωμένη συλλογή από ρομπ ντε πλάς σε όμορφα βαμβακερά έμπριμέ και μονόχρωμα, τα οποία συνδυάζουν την πρακτικότητα και την κομψότητα μιας παριζιάνικης δημιουργίας.



Λέν είναι μακριά ο καιρός που θα έτοιμασθήτε για τις διακοπές σας. Μοναδική, λοιπόν, ευκαιρία να φροντίσετε για την υγεία και την όμορφη του σώματός σας. Και να μιλάμε πρακτική ιδέα. Να πάρετε μαζί σας την περίφημη γαλλική συσκευή «Adams Trainer», που συμπίπτει και καταλαμβάνει ελάχιστο χώρο. Έτσι, παρόλ'αυτα με τη, ανάπαυση, θα μπορείτε να κάνετε και τις απαραίτητες για το ανθρώπινο σώμα γυ-

μναστικές ασκήσεις, που απομακρύνουν τον κίνδυνο πολλών ασθενειών, όπως του αρθριτισμού, της δυσκοιλιότητας, της υπέρτασης, των κιρσών, της κυστίτιδας και των νευρικών διαταραχών. Ο άριστος, η γυναίκα, το παιδί, με τη συσκευή «Αντάντς Τραϊνερ», που υπάρχει αποκλειστικά στο κατάστημα Γ. Περιστέρη, της οδού Ακαδημίας 61 (τηλ. 612-567), θα κάνουν όχι μόνο πεντατάλιασμα, αλλά και πολλές άλλες ασκήσεις των βραχιόνων και του σώματος, που εξασφαλίζουν εύλυγισία, υγεία και νεανικότητα.

Το σπίτι χρειάζεται κι αυτό την ανανέωσή του σε κάθε μεταβατική εποχή. Το καλοκαίρι ιδιαίτερα δημιουργεί το πρόβλημα του καλύμματος των επίπλων, όχι μόνο για να δώση στο σπίτι μια πιο εύχρηστη και καθαρή ατμόσφαιρα, αλλά και για να αποφύγει την επίπλωση και την ταπεταρία από τον μεγαλύτερο εχθρό τους: Την ελληνική σκηνή, που από τον Μάιο κι έλ'ας έχει αρχίσει να καλύπτει με το παχύ λευκό της στρώμα κάθε γωνία του σπιτιού. Κι' όταν λέμε καλύμματα επίπλων, δεν εννοούμε τα ψυχρά εκείνα απρόσωπα υφάσματα, που ήταν στην ημερομηνία διάταξη τα πολυάριθμα χρόνια. Τώρα η διακοσμητική έχει φέρει πολλές καινοτομίες, αρχίζοντας από τα έγγλέζικα κρετόν σε στυλ με μπουνιέτα για κλασικά έπιπλα, μέχρι τα έλβετικά έμπριμέ σάτεν, με μοντέρνα συνδυασμούς, που γίνονται και ταπεταρίες χάρη στην ομορφιά και τη γοητεία του υφάσματος τους. Άλ-

λά, στο μοναδικό κατάστημα επίπλων της Αθήνας, την παλιά φίρμα Σπηλιόπουλος της οδού Έρμου 21, δεν θα βρήτε μόνο τα θαυμάσια έμπριμέ της Αγγλίας και της Έλβετίας. Υπάρχει και μια ωραία συλλογή από έγγλέζικα λινά υφάσματα, για μοντέρνα σπίνια, που δίνουν μια πινελιά ζωντάνιας και γοητείας στο σύγχρονο σπίτι. Τα λινά, άλλωστε, υφάσματα του καταστήματος Σπηλιόπουλου, όπως και τα έλβετικά σάτεν, μπορούν να βολέψουν τη νοικοκυρά και τις δυο εποχές του έτους. Το καλοκαίρι και τον χειμώνα. Γιατί, χάρη στην ομορφιά και την στερεότητα τους, οι δυο αυτοί τύποι υφασμάτων γίνονται θαυμάσιες ταπεταρίες, με πρακτική, αλλά και άνοητοκαρδη εμφάνιση.

Εκείνο που δεν μπορεί να διατηρήσει και μια γυναίκα τους καλοκαιρινούς μήνες είναι η φρεσκάδα στο μακιγιάζ. Η ζέστη, ο ιδρώτας και η σκηνή επιδρούν και δημιουργούν τις αντίστοιχες εκείνες χαραματιές, ιδίως στις ζεστές ώρες της ημέρας. Και σαν να μην έφτανε η καταστροφή του μακιγιάζ, με τους σπασμούς που δημιουργούνται στην έκφραση του προσώπου μας προετοιμάζεται το έδαφος για την απόκτηση κάποιων καινούργιων ρυτίδων. Άλλα από το Παρίσι μας έρχεται μια ιδεώδης βάση για το μακιγιάζ, που, παρόλ'αυτα, έχει το πλεονέκτημα να προστατεύει την επιδερμίδα από τη ρυτίδωση και να της δίνει μια πρωτόγνωρη φρεσκάδα και γοητεία. Πρόκειται για το καταπληκτικό καλλυντικό δικό Χάρριετ Χούιτμαντ «Αγνερ», το περίφημο «Total Skin Milk», που δημιουργεί μια προστατευτική επίστρωση σ' ολόκληρο το δέρμα του προσώπου, ενώ, παρόλ'αυτα, είναι μια ιδεώδης βάση για το πούδραρισμα. Το «Total Skin Milk» είναι μια πραγματοποιήση της κρυφής επιθυμίας κάθε γυναίκας, που θέλει να μείνι νέα και όμορφη, γιατί όχι μόνο απομακρύνει τον κίνδυνο της ρυτίδας, αλλά προσδίδει στην επιδερμίδα μια απαλότητα και σπάνια ομορφιά.

Τι θα λέγατε για ένα όμορφο καλοκαιρινό μπλουζάκι, που θα σας δολέψη τόσο στην πόλη, όσο και στην έξοχη, στη θάλασσα, στις διακοπές και στις απλές βραδιές εμφανίσεις; Το Παρίσι πρότεινε για το 1960 τις λευκές λινές φούστες με χρωματιστά μπλουζάκια μερσερίε, πινιέ ή γκαζέ, που στήριζαν την ομορφιά τους στο χρώμα και στην εξαρμυγή. Αν θέλετε να ακολουθήσετε και σεις αυτή την πρακτική και χαριτωμένη προταγή του Παρισιού, δεν έχετε παρά να ρίξετε μια ματιά στα πρώτα μοντέλα που απαρτίζουν την καλοκαιρινή συλλογή της Τρίκός, στην οδό Έρμου 6 στην Αθήνα και στην οδό Μη-

τροπόλεως 51 στη Θεσσαλονίκη. Άλλωστε, το γνωστό αυτό αθηναϊκό πλεκτομάγαλο προσφέρει στις πελάτισσές του και μια καταπληκτική καινοτομία. Τα μεταξωτά πλεκτά, που για πρώτη φορά λανσάρονται στην Ελλάδα. Είναι ένα θαυμάσιο δημιούργημα του Παρισιού και του Μιλάνου σε ωραίους χρωματισμούς και σχέδια. Και μ' ένα τέτοιο μπλουζάκι μπορεί κάθε γυναίκα να είναι ντυμένη τέλεια, όχι μόνο τις απογευματινές, αλλά και τις βραδινές ώρες του καλοκαιριού. Νά, λοιπόν, μια λύση για το πρόχειρο ντύσιμό σας. Μιά λευκή λινή φούστα και μερικά χαριτωμένα μπλουζάκια. Θα εισθε καλοντυμένες σε κάθε εμφάνισή σας.

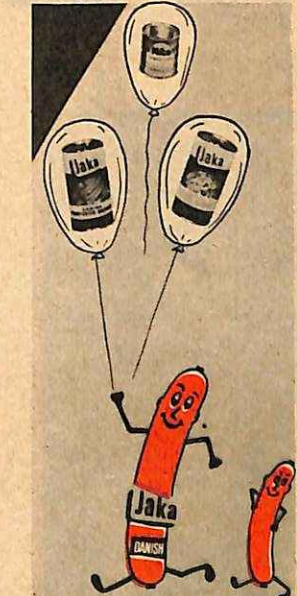
Είναι αλήθεια πως έμεις οι γυναίκες αναζητούμε πάντοτε κάποια αποκλειστικότητα στο ντύσιμό μας. Προσπαθούμε δηλαδή να βρούμε ένα ύφασμα, ένα σχέδιο, ένα χρώμα, που να μη συνήθίζεται πολύ, ώστε να μην είναι απόκρημνα κάθε διόφωλός μας. Ένα φόρεμα που έχει πληρώσει κανείς λίγα ή πολλά χρήματα, δεν παίζει ρόλο, δεν θέλει να το συναντήσει σε πολλές κόπτες του. Είναι μια στενοχώρια, που δύσκολα ανέχονται οι γυναίκες. Και μπορεί να συγχωρηθούν τη σύμπτωση αν είναι πρωινό φορεμάκι, αν και σ' αυτή άκομη την περίπτωση παίζει σημαντικό ρόλο η αποκλειστικότητα. Για σκεφθείτε, όμως, να έχετε δύο, να έχετε ένα μεγάλο ποσό για να ράψετε ένα φόρεμα σε μια άκριδη μοδίστρα και να πάτε μετά σ' ένα φιλικό πάρτυ όπου κάποια γνωστή σας θα εμφανισθεί με το ίδιο ακριβώς έμπριμέ. Απογοήτευση, στενοχώρια, αίσθημα καταπονήσεως. Μιά ψυχική δηλαδή κατάσταση, που θα μας φέση σε απληνία και θα μας χαλάση τη βραδιά που περιμέναμε με τόσο κέφι. Και η περίπτωση αυτή δεν είναι κάτι που συμβαίνει σποραδικά. Επαναλαμβάνεται τακτικά στους ανθρώπους κάθε κοινωνικής τάξεως και με θύματα μιά, δυο ή και μιά φορά και περισσότερες γυναίκες. Μά, θα μου πείτε, πως ν' αποφύγει κανείς αυτή την κακοτοπιά; Τη στιγμή που αγοράζει κάτι δεν μπορεί να ξερνή αν κάποια άλλη διάλεξε το ίδιο. Κι όμως, μπορείτε να ελθε σίγουρη ότι το φόρεμα που παίρνετε σεις έχει ταξιδέψει από κάποια ευρωπαϊκή μεγαλόπολη μόνο και μόνο για να προσφέρει την κομψότητά και τη χάρη σε σας. Μέχρι σήμερα τα άθηνικά καταστήματα μας είχαν μάθει στην έλλογή μιάς σειράς υφασμάτων, που έφεσαν σε μεγάλα στόκ, και μετέβαλλαν τις γυναίκες σε διανοήμονες σιλουέτες. Τώρα όμως τα πράγματα άλλαξαν. Μιά ανανεωτική πνοή έφερε στο γυναικείο ντύσιμο το καινούργιο κατάστημα της οδού Έρμου 29 «Salon Vert», που εξασφαλίζει στις Αθηνές το πρόνιο με ντύσιμα, με δειχωρήτη προσωπικότητα η μιά από την άλλη. Το «ΣΑΛΟΝ ΒΕΡ», που είναι μιά

συνέχιση της παραδόσεως της φίρμας Σκόλου, με νέα διεύθυνση, ανάμεσα στις τότε καινοτομίες που έγκαινιωσε για πρώτη φορά στη χώρα μας, προσφέρει μιά άτελειωτη σειρά υφασμάτων, που κάθε ένα από αυτά υπάρχει σε ελάχιστα μέτρα. Ακριβώς γιατί δεν φέρνει μεγάλες ποσότητες, το «Salon Vert» έχει το πλεονέκτημα να διαθέτη σήμερα την ωραιότερη και μεγαλύτερη συλλογή από καλοκαιρινά υφάσματα. Από τα θαυμάσια έμπριμέ που χρησιμοποιήσαν ο Κριστιάν Ντιόρ, ο Πιέρ Μπαλμαίν, ο Ζαν Ντεσσά, η Μαντλν ντε Ρόκ και τόσο άλλοι μεγάλοι ράπτες του Παρισιού στις έφετεινες δημιουργίες τους, μέχρι ένα απλό χαριτωμένο κοτονάντ από την Φραγκφούρτη, τη Ζυρίχη ή το Λονδίνο, συνθέτουν έναν υπέροχο οργαστικό πολύχρωμο πίνακα από τα ωραιότερα σχέδια έμπριμέ. Και κάτι ακόμη σημαντικό. Στο «Salon Vert» δεν θα βρήτε μόνο το ίδιο ύφασμα που χρησιμοποιήσε ο Ντιόρ για να φτιάξετε το φόρεμα που θέλετε να κοτιάσετε. Στο μεγάλο αυτό αθηναϊκό κατάστημα υπέχει προσέλ'ληλα μιά θαυμάσια συλλογή από ωραιότατα φιογυρίνια, σε μικρά κοκκι — Ισίδες για τα υφάσματα της περισηνής δι Τούρ — που δανείζονται χωρίς καμιά οικονομική έπιβάρυνση σε κάθε πελάτισσα. Και μιά άλλη άκομη καινοτομία: Αν το φόρεμα που αγοράσατε δεν σας άρεση την άλλη μέρα, δεν έχετε παρά να το πάτε στο «ΣΑΛΟΝ ΒΕΡ», που πρόθυμα θα σας το αλλάξει ή ακόμη και θα σας επιστρέψη τα χρήματά σας.

Πολλές αντιρροήσεις είχαν οι Παριζιάνοι μακιγιέρ για το χρώμα που κρατούντο που θα φορέθη το καλοκαίρι. Εκείνο όμως που έπεκράτησε τελικά, μου έλγνε η έκφραση «Αθηνάια μακιγιέρ κ. Λία Γολάντ», η γοηστρία της της οδού Κανόνη 4, είναι ένα ρόζ με πορτοκαλί κόκκινες ανταγίες, που ταιριάζει πολύ με το ήλιοημένο δέρμα. Τα χείλη, άλλωστε, έξασκοιλουθούν να έχουν μιά μακρόπληνη αρμονική φόρμα, χωρίς υπεβολικές κομπλές, και μιά ξεχωριστή φυσικότητα.

Το δέρμα πρέπει να προστατεύεται πάντοτε από μιά κρέμα, υποστηρίζει η καλή μας φίλη και έκλεκτή αισθητήρας κ. Λίλυ, σε μιά κουβεντούλα που είχαμε πρόσφατα με την Ισοκρίνη 15. Η σκηνή, η καπνός, οι καιριές αλλαγές, ο ήρεμος, οι παύσεις, τα μέλι απ και τα φόν ντε ντε, καταστρέφουν την επιδερμίδα, αν δεν υπόσχη ένα προστατευτικό στρώμα έπάνω στο δέρμα. Και μιά δικαιολογήσε πως το δέρμα σας είναι από τα καλύτερα. Όσο τέλειο κι αν είναι, δεν θα κοπτήση πολύ αν δεν το προπαινήσετε προσεκτικά και δεν το προστατεύετε.

Θέλετε κάτι όρεκτικό, γευστικό και φθινό; Σας προτείνω να δοκιμάσετε και σεις τα περίφημα δανέζικα λουκάνικα «Μίκα», του μεγάλου έργοστασίου «Γιάκας», που είναι συσκευασμένα σε κουτιά των δέκα τεμαχίων και στοιχίζουν 7.40 δραχμές. Είναι ένας υπέροχος μεζές, που μπορεί να σας δώλη ή



σποτροσώπους οποιαδήποτε στιγμή. Στο καθημερινό τραπέζι, στη φιλική συγκέντρωση, στο επίσημο πάρτυ. Άλλα το μεγάλο σκανδιναβικό έργοστάσιο «ΙΑΚΑ» προσφέρει, εκτός από τα χωρίς δερμα λουκάνικα «Μίκα», και λουκάνικα τύπου Φραγκφούρτης και κοκτέιλ, που είναι μιά αληθινή πλούσια σε θρεπτικά συστατικά τροφή για τους ανθρώπους κάθε ηλικίας.

Παραπονήσε πως δεν καθαρίζουν οι προσέλλανες του μπάνιου σας; Τότε είναι σίγουρο πως δεν έχετε δοκιμάσει την περίφημη αμερικανική σκηνή καθαρισμού «Βαβ'ο», που μέσα σε ελάχιστα δευτερόλεπτα θνάζει όλους τους λεκέδες και δίνει μιά υπέροχη γυαλάδα στις λεκάνες. Το «Μαμπ», που είναι η πρώτη αυτόματα σκηνή καθαρισμού, έχει αποκτήσει την εύνοια της νοικοκυράς σε κάθε μέρα του κόσμου, γιατί με την ίδια ταχύτητα και αποτελεσματικότητα καθαρίζει μάρμαρα, κατασάρλες, μεταλλικά και πλοκάκια, χωρίς να καταστρέφει τα χέρια, χωρίς στα είδικα συστατικά που περιέχει.

Η Άρνη



ΜΙΑ ΝΕΑ ΚΑΤΑΚΤΗΣΙΣ

Έχει διαπιστωθεί από έπιστημονικές έρευνες, ότι αποφασιστικός παράγων για την νεανική φρεσκάδα και δροσερότητα του δέρματος είναι η περιεκτικότης του εις υγρόν. Με την πάροδο όμως του χρόνου το δέρμα δεν κατορθώνει μόνο του να συγκρατή την ποσότητα του υγρού που χρειάζεται, και άρχίζει να διψά. Πρώτη ένδειξη είναι οι μικρές ρυτίδες γύρω από το μάτι και το στόμα.

Μοναδική λύσις...

...είναι η κρέμα NIVEA που σας παρέχει την δυνατότητα να εξουδετερώσετε αυτό το μειονέκτημα. Τα ύδρο-δημιουργά συστατικά της κρέμας NIVEA δίνουν στο δέρμα να πιή και αποκαθίσουν την Ισορροπία του υγρού, ξαναδίνοντάς έτσι στο δέρμα την φρεσκάδα και την ομορφιά του.

Δοκιμάστε και σεις

Με την τακτική χρήση της κρέμας NIVEA έχετε την δυνατότητα για μιά εύκολη και αποτελεσματική κόυρα ομορφιάς.

Κρέμα NIVEA

Όταν μεταχειρίζεσθε συστηματικά κάθε βράδυ κρέμα NIVEA, παρέχετε στο δέρμα σας μιά πραγματική ευεργεσία. Το διψασμένο δέρμα απορροφά με άπληστία τα θρεπτικά και ύδρο-δημιουργά συστατικά που του δίνει η κρέμα NIVEA. Έτσι, ξαναπαίρνει το χαμένο υγρό του, τρέφεται και γίνεται πάλι φρέσκο και ανθρό με ώραιο ροδαλό χρώμα.

ΠΡΟΙΟΝ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ BEIERSDORF, ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

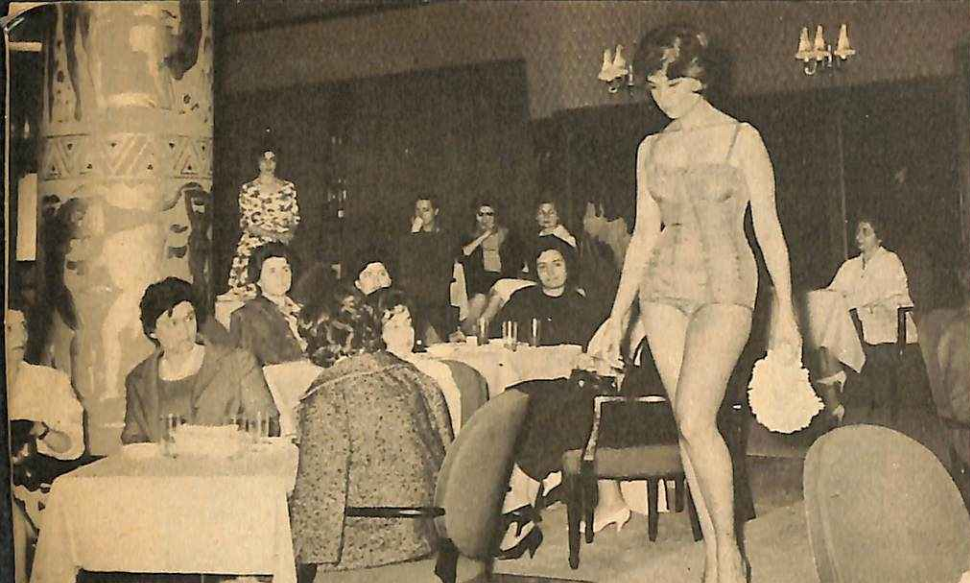


ΛΥΣΕΙΣ

ΟΡΙΖΟΝΤΙΩΣ: 1. ΠΡΟΤΟΜΑΓΙΑ. 2. ΠΕ — ΑΛΛΑΡΙΧΟΣ. 3. ΟΝΤΡΑΝ — ΡΥΟ. 4. ΟΙΑΣΟΝ — ΤΑ — ΝΑ. 5. ΡΟΚΑ — ΒΙΛΛΑ. 6. ΠΑΣΣΟ — ΚΙΛΟ. 7. ΟΡΑ — ΟΛΗ. 8. ΛΑΜΑ. 9. ΥΠΟΝ — ΤΑΝ. ΠΑ. 9. ΣΑΡ — ΤΟ «NE-ITY». 10. ΣΠΑ — ΖΑΝΝΑ. 11. ΟΙ — ΕΡΟ (Ελληνική Ποδοσφαίρ. Ομοσπονδία). — ΗΤΙΣ. 12. ΣΑΥΡΟΚΤΟΝΟΣ. ΚΑΒΕΤΩΣ: 1. ΠΡΑΞΥΠΟΥΡΓΟΣ. 2. ΡΕΝ — ΑΡΠΑ — ΙΑ. 3. ΤΑΡΣΙΑΝΟΣ. 4. ΤΑΡΣΟΣ — ΟΣΠΕΡ. 5. Ο «ΛΑΟΚΟ. 6. ΑΠΟ. 6. ΜΑΙΝΝΑ — Ο.Κ. 7. ΑΡ — ΒΑΝΤΟΣ. 8. ΠΙΑΤΙ — ΑΝΑ. 9. ΙΧ — ΑΛΚΑΙΕΝΗΝ. 10. ΑΟΡ — ΑΙ. ΜΠΙΝΤΟ. 11. ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΙΣ. 12. ΩΑ — ΟΑ.

Ο «Είδικος συνεργάτης μας έπέτυχε με τον συνδυασμό των λέξεων: ΜΕΣΗ — ΒΑΣΤΑΡΟΙ — ΦΥΡΑΜΑ — ΡΕ — ΠΡΟ — ΕΛΙΚΑ, σύνολον 38 βαθμών.

Καλύτερους, ίσως, συνδυασμούς έλδεξε:



ΟΙ ΚΥΡΙΕΣ, οι οποίες παρηκολούθησαν την επίδειξη, συμφώνησαν άπολύτως πώς το μονόχρωμο αυτό μαγιό από νάυλον έχει πολλά πλεονεκτήματα.

Τα μοντέλα της συλλογής 1960 των μαγιό «Δελφίνι» είναι κατασκευασμένα από γαλλικά έμπριμέ HELLANCA, από λαστέξ, θαμβοκερά και ζωηρόχρωμα νάυλον. Είναι όλα SUN FAST και δεν χάνουν ποτέ τη φόρμους τους.

Η τέλεια εφαρμογή των μαγιό αποτελεί την μόνιμη φροντίδα του καταστήματος ΔΕΛΤΑ (Φωκίωνος 13), που κραάει τα μαγιό «Δελφίνι». Ειδικό συνεργείο παρακολουθεί κάθε πρόοδο που σημειώνεται —στην κόψη, στην τεχνική του ραψίματος, στα ύλικά— στα μαγιό που κατασκευάζονται στα μεγαλύτερα ευρωπαϊκά και αμερικανικά εργοστάσια. Τα ωραιότερα αυτά μαγιό προσαρμόζονται διακριτικά στη γραμμή της σιλουέτας. Είναι ένισχυμένα με ειδικό σουτιέν και δεν σφίγγουν πουθενά το σώμα.

Στη συλλογή 1960 των μαγιό «Δελφίνι» ξεχωρίζουν τα μαγιό HELLANCA —μονόχρωμα σε μεγάλη ποικιλία χρωματισμών και έμπριμέ σε όλους τους μοντέρνους συνδυασμούς χρωμάτων, που έμφανίζουν τα γαλλικά εργοστάσια— με τη χαμηλή πλάτη.

Είναι καμωμένα όλα μ' ένα ανάλαφρο παλαιό ύφος και καλύπτουν τις όρατα γνωστές επιφάνειες (περιορισμένα στο γυμνάσιο και τετράγωνα νεκροτόμια και ώριμα μοντέλα με μανίκια) για να αποκαλύψουν με σεμνοφανή θηλυκότητα ώρες πλάτες ως το τέλος της λυγροής μέσης! Υπάρχουν επίσης και HELLANCA στράπλες, γιατί η τέλεια εφαρμογή τους τα κάνει να μη χρειάζονται μπρετέλλες.

Ακολουθεί μία σειρά από μαγιό λαστέξ, σε θαυμάσια χρώματα και κόμπ, τα περισσότερα με κομψά ντραπάρια, για κίνες που αγαπούν τον κλασικό τύπο του μαγιό.

Τα θαμβοκερά έμπριμέ, μία εκπληκτική συλλογή ωραίων χρωμάτων, έχουν το προσην να στεγνώνουν εύκολα, να φοριούνται εύχάριστα και να στοιχίζουν φθηνά (αρχίζουν από 99 dr.). Έχοντας δανειστή το κάθε μοντέλο ένα όνομα ελληνικού νησιού και κάτι απ' τη χαρούμενη ατμόσφαιρά του άρεσαν ιδιαίτερα στο κοινό.

Μαζύ, η μεγάλη συλλογή των... ελάχιστα «μπικίνι» σε χρώματα και σχέδια που προδίδουν φαντασία και γούστο.

Σ' αυτά θα έπρεπε κανείς να προσθέσει τα περιορισμένου αριθμού μοντέλα από ύφασμα νάυλον, για εκείνες που αναζητούν ένα μαγιό μοναδικό.

Οι κυρίες που παρηκολούθησαν την επίδειξη κατάλαβαν καλά πώς με ένα μαγιό «Δελφίνι» θα κολυμπούν στο ελληνικό άκρογιάλι, θέβαις πώς σ' όλες τις κοσμικές πλάξ του κόσμου φορούν μαγιό με την κομψή κόψη, του δικού τους.

Κι' ακόμα συμφώνησαν, χειροκροτώντας θερμά το φινάλε της επίδειξης, πώς η μόδα είχε με τα μαγιό «Δελφίνι» την τελευταία λέξη της!

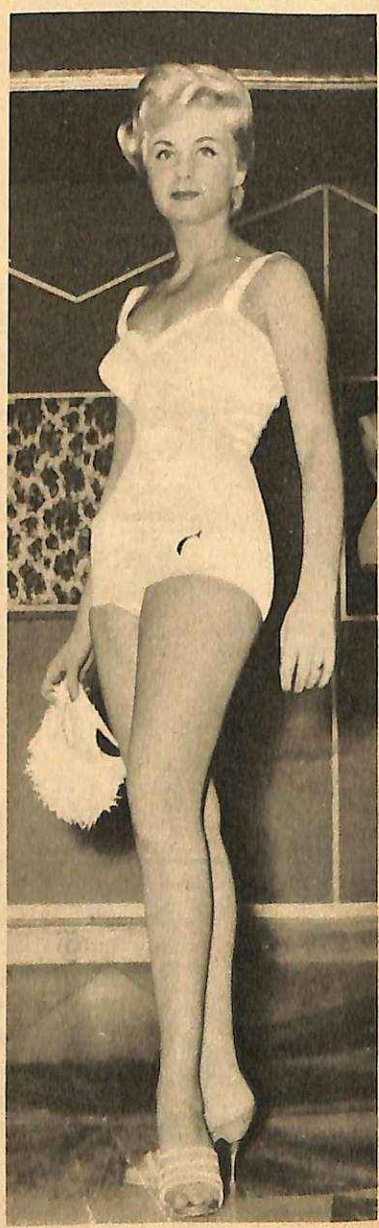
ΤΩΝ ΜΑΓΙΟ «ΔΕΛΦΙΝΙ» ΣΤΟ ΚΟΡΟΝΕΤ

ΤΑ ΜΑΓΙΟ «Δελφίνι» ύπερφανεύονται για την τέλεια εφαρμογή τους. «Ρόδος»: Το μοντέλο αυτό, όπως βλέπετε, τελειώνει πρωτότυπα, με δαλάν πλίσσέ και με ζώνη.



«ΣΥΛΦΙΣ», ένα μοντέλο από HELLANCA έμπριμέ, με την χαρακτηριστική γραμμή 1960, δηλαδή «χαμηλή πλάτη» των μαγιό «Δελφίνι». (Ανακοίνωσις)

«ΠΑΝΔΩΡΑ», ένα μοντέλο από λαστέξ σε χρώμα τυρκουάζ, το χρώμα το οποίο πηγαίνει πάντοτε θαυμάσια σ' ένα ήλιοκαμένο δέρμα.



Η μόδα των φορεμάτων ξεκινάει πάντα απ' το Παρίσι κ' η μόδα των μαγιό από κάποια κοσμική πλάξ. Το Σαιν ΖΥΕΝ — LES — PINS, ως ποίμε, το LIDO, την Ντωβίλ. Μά μία επίδειξη μαγιό που έγινε τελευταία, η επίδειξη των μαγιό «Δελφίνι», μάς κάνει να σκεφθούμε πώς θα μπορούσε ίσως να αναδυθώ απ' τη δική μας γαλανή θάλασσα.

Τα μαγιό «Δελφίνι», καλώντας ένα πρώτο έκλεκτο κύριο της αθηναϊκής κοινωνίας στο CORONET για ένα DRINK, εγκαίνισαν την πρώτη επίδειξη, με μαγιό μόνο, που γίνεται στην Αθήνα. Και η πρωτοτυπία δεν ήταν μόνον αυτή. Η εμφάνιση των μαγιό «Δελφίνι» ήταν ένας συνδυασμός φωτισμών, σκηνογραφικών τρύκ, ωραίων μαντενών, μουσικής και πρόζας, που πρώτη φορά εφαρμόζεται σε επίδειξη και μόνον με την τεχνική του «Χχος και Φώς» θα μπορούσε να παρομοιασθώ.

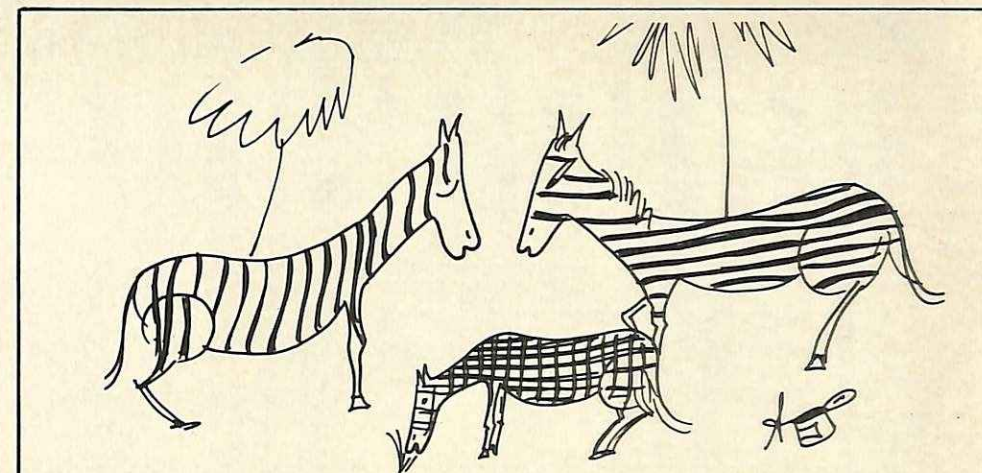
Μά όπως όλα ήταν καινούργια σ' αυτή την όμορφη εμφάνιση, το ίδιο και τα μαγιό παρουσίαζαν κάτι νέο, τη γραμμή 1960 «χαμηλή πλάτη»!

Τα μαγιό «Δελφίνι», μελετημένα ειδικά για το σώμα της Έλληνίδας, για το χρώμα και το φώς της ελληνικής άκρογιάλις, ένθουσιασαν τις προσκεκλημένες τους.

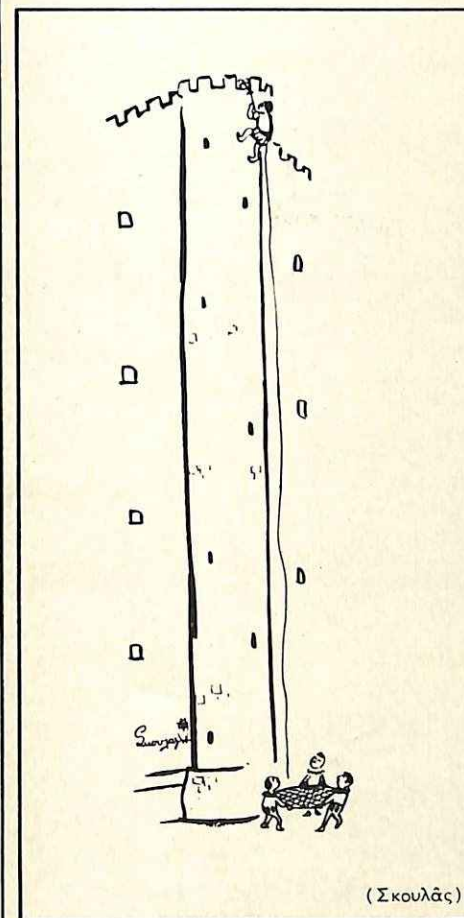
Η ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ

ΧΙΟΥΜΟΡ

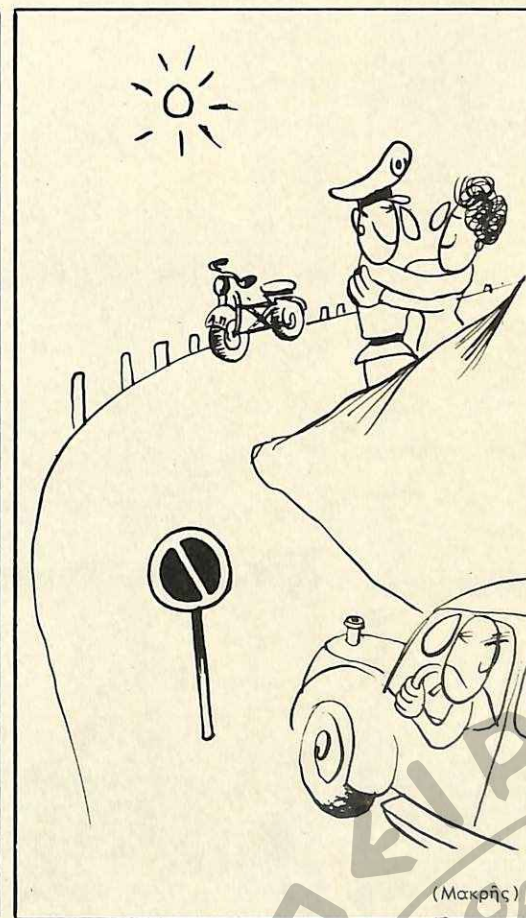
ΧΩΡΙΣ ΛΟΓΙΑ



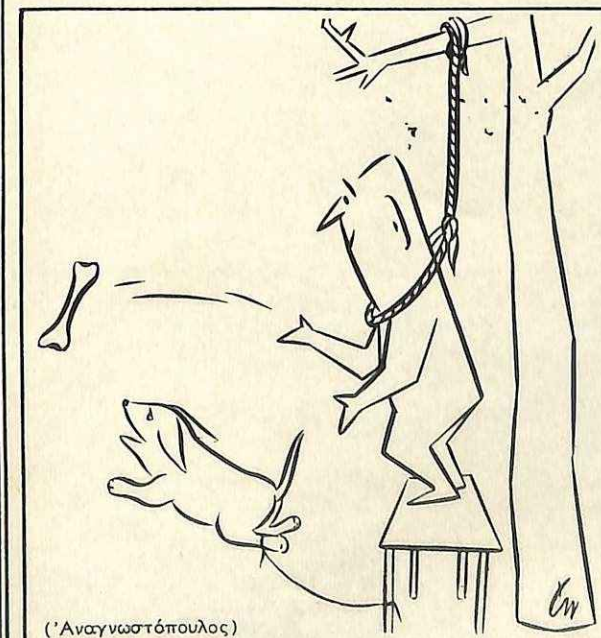
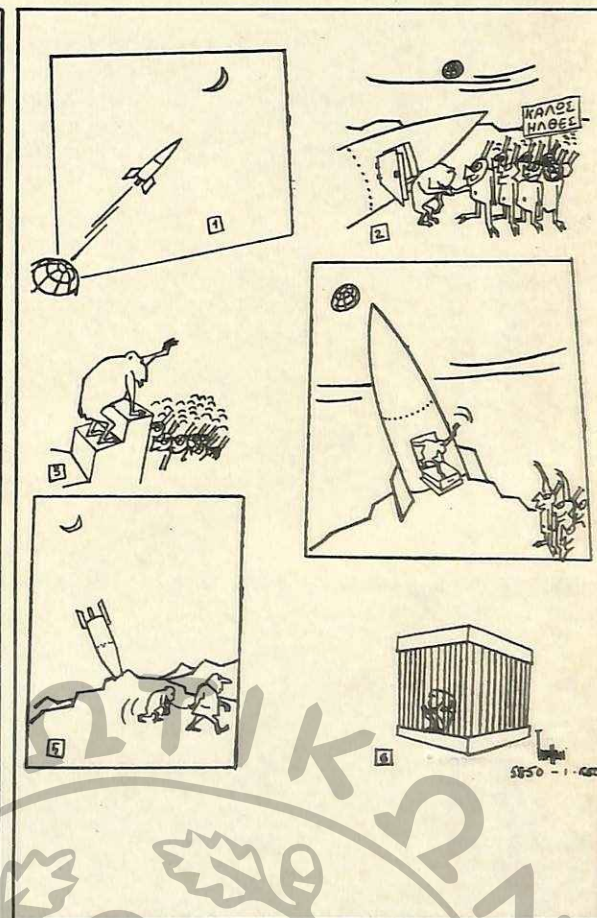
(Αποστολάκης)



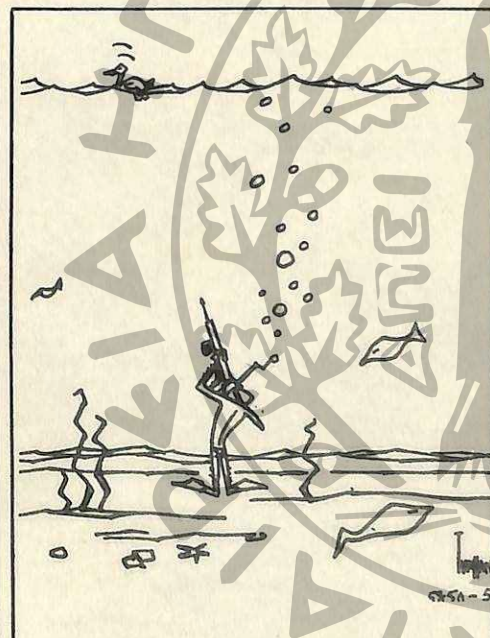
(Σκουλάς)



(Μακρής)



(Αναγνωστόπουλος)



(Σ. Ιωαννίδης)



Περίπτερο



Έσωτερικό περιπτέρου

Η ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ ΓΛΥΦΑΔΑΣ

σ' ένα γοητευτικό περιβάλλον σάς προσφέρει:
ΤΗΝ ΠΙΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗ ΔΙΑΜΟΝΗ
ΤΙΣ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΕΣ ΑΝΕΣΕΙΣ

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΛΟΥΤΡΑ	ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ	ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ
ΣΠΟΡ	ΤΑΒΕΡΝΑ "ΑΣΤΕΡΙΑ,"
ΓΗΠΕΔΑ ΤΕΝΝΙΣ ΚΑΙ ΓΚΟΛΦ	SNACK BAR
ΕΚΠΑΛΗΣΕΙΣ	ΜΟΥΣΙΚΗ - ΧΟΡΟΣ

100 υπέρκομψα περίπτερα με ένα δωμάτιο δύο κλινών, ειδική σκεπαστή θεράντα, ζεστό και κρύο νερό, τηλέφωνο, θέρμανση, ιδιαίτερα άτομικά λουτρά, χώρο σταθμεύσεως αυτοκινήτων και πλήθος άλλων ανέσεων σ' ένα έλκυστικό σύνολο προσφέρονται για την πιο ευχάριστη διαμονή χειμώνα και καλοκαίρι.

Σε απόσταση λίγων χιλιομέτρων
από την Αθήνα

ΑΚΤΗ ΑΣΤΗΡ



Ταβέρνα «ΑΣΤΕΡΙΑ»



Καμπίνες λουομένων

Ακτή "ΑΣΤΗΡ"